



Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Α.Π.Θ.

Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης

Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Ακαδημαϊκό Έτος **2010-2011**

Φεβρουάριος 2011

541 24 Θεσσαλονίκη

Τηλ. 2310 991354, 2310 997479

Fax 2310 995168, 2310 997432

www.enl.auth.gr

Πίνακας περιεχομένων

Πρόλογος	5
1. Η διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης	8
1.1. Περιγραφή και ανάλυση της διαδικασίας εσωτερικής αξιολόγησης στο Τμήμα.	8
1.1.1. Ποια ήταν η σύνθεση της ΟΜΕΑ;	8
1.1.2. Με ποιους και πώς συνεργάστηκε η ΟΜΕΑ για τη διαμόρφωση της έκθεσης;	9
1.1.3. Ποιες πηγές και διαδικασίες χρησιμοποιήθηκαν για την άντληση πληροφοριών;	9
1.1.4. Πώς και σε ποια έκταση συζητήθηκε η έκθεση στο εσωτερικό του Τμήματος;	10
1.2. Ανάλυση των θετικών στοιχείων και των δυσκολιών που παρουσιάστηκαν κατά τη διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης.....	10
1.3. Προτάσεις για τη βελτίωση της διαδικασίας.	10
2. Παρουσίαση του Τμήματος	11
2.1. Γεωγραφική θέση του Τμήματος (π.χ. στην πρωτεύουσα, σε μεγάλη πόλη, σε μικρή πόλη, συγκεντρωμένο, κατανεμημένο σε μια πόλη κλπ).	11
2.2. Ιστορικό της εξέλιξης του Τμήματος.	12
2.2.1. Στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, διοικητικό και εργαστηριακό προσωπικό, κατά την τελευταία πενταετία (ποσοτικά στοιχεία).....	12
2.2.2. Αριθμός και κατανομή των φοιτητών ανά επίπεδο σπουδών (προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί, διδακτορικοί) κατά την τελευταία πενταετία.	12
2.3. Σκοπός και στόχοι του Τμήματος.	12
2.3.1. Ποιοι είναι οι στόχοι και οι σκοποί του Τμήματος σύμφωνα με το ΦΕΚ ίδρυσής του;.....	12
2.3.2. Πώς ανταμβάνεται η ακαδημαϊκή κοινότητα του Τμήματος τους στόχους και τους σκοπούς του Τμήματος;	13
2.3.3. Υπάρχει απόκλιση των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος από εκείνους που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει;	13
2.3.4. Επιτυγχάνονται οι στόχοι που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει; Αν όχι, ποιοι παράγοντες δρουν αποτρεπτικά ή ανασταλτικά στην προσπάθεια αυτή;	13
2.3.5. Θεωρείτε ότι συντρέχει λόγος αναθεώρησης των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος;	14
2.4. Διοίκηση του Τμήματος.....	14
2.4.1. Ποιες επιτροπές είναι θεσμοθετημένες και λειτουργούν στο Τμήμα;	15
2.4.2. Ποιοι εσωτερικοί κανονισμοί (π.χ. εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών) υπάρχουν στο Τμήμα;.....	15
2.4.3. Είναι διαρθρωμένο το Τμήμα σε Τομείς; Σε ποιους; Ανταποκρίνεται η διάρθρωση αυτή στη σημερινή αντίληψη του Τμήματος για την αποστολή του;.....	15
3. Πρόγραμμα Σπουδών	17
3.1. Πρόγραμμα Προπτυχιακών Σπουδών.....	17
3.1.1 Πώς κρίνετε το βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και στις απαιτήσεις της κοινωνίας;.....	17

3.1.2. Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;.....	19
3.1.3. Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;.....	21
3.1.4. Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;	22
3.1.5. Πώς κρίνετε την πρακτική άσκηση των φοιτητών;	25
3.2. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών	25
3.2.1. Τίτλος του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών	25
3.2.2 Τμήματα και Ιδρύματα που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών.....	26
3.2.3. Πώς κρίνετε το βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;.....	27
3.2.4. Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;.....	29
3.2.5. Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;	32
3.2.6. Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών;.....	35
3.2.7. Πώς κρίνετε τη χρηματοδότηση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;	37
3.2.8. Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;.....	39
3.3. Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών.....	40
3.3.1 Πώς κρίνετε τον βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;.....	40
3.3.2 Πώς κρίνετε τη δομή του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;.....	41
3.3.3. Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των υποψηφίων διδασκόντων;	41
3.3.4. Πώς κρίνετε την οργάνωση σεμιναρίων και ομιλιών;	41
3.3.5. Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;.....	42
3.3.6. Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;	43
4. Διδακτικό έργο	44
4.1. Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα του διδακτικού προσωπικού;.....	44
4.2. Πώς κρίνετε την ποιότητα και αποτελεσματικότητα της διδακτικής διαδικασίας;	44
4.3. Πώς κρίνετε την οργάνωση και την εφαρμογή του διδακτικού έργου;	44
4.4. Πώς κρίνετε τα εκπαιδευτικά βοηθήματα;.....	44
4.5. Πώς κρίνετε τα διαθέσιμα μέσα και υποδομές;.....	45
4.6. Πώς κρίνετε το βαθμό αξιοποίησης των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών; ...	45
4.7. Πώς κρίνετε την αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων και τη μεταξύ τους συνεργασία; .	45
4.8. Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της διδασκαλίας με την έρευνα;.....	46
4.9. Πώς κρίνετε τις συνεργασίες με εκπαιδευτικά κέντρα του εσωτερικού και του εξωτερικού και με το κοινωνικό σύνολο;	46
4.10. Πώς κρίνετε την κινητικότητα του διδακτικού προσωπικού και των φοιτητών?.....	47
5. Ερευνητικό Έργο	49
5.1 Πώς κρίνετε την προαγωγή της έρευνας στο πλαίσιο του τμήματος;	49
5.2 Πώς κρίνετε τα ερευνητικά προγράμματα και έργα που εκτελούνται στο Τμήμα;.....	51
5.3 Πώς κρίνετε τις διαθέσιμες ερευνητικές υποδομές;.....	51

5.4. Πώς κρίνετε τις επιστημονικές δημοσιεύσεις των μελών του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος κατά την τελευταία πενταετία;	53
5.5 Πώς κρίνετε τον βαθμό αναγνώρισης της έρευνας που γίνεται στο Τμήμα από τρίτους;.....	54
5.6. Πώς κρίνετε τις ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος;	54
5.7. Πώς κρίνετε τις διακρίσεις και τα βραβεία ερευνητικού έργου που έχουν απονεμηθεί σε μέλη του Τμήματος;.....	54
5.8. Πώς κρίνετε το βαθμό συμμετοχής των φοιτητών/σπουδαστών στην έρευνα;	54
6. Σχέσεις με κοινωνικούς/πολιτιστικούς/παραγωγικούς (ΚΠΠ) φορείς	56
6.1. Πώς κρίνετε τις συνεργασίες του Τμήματος με ΚΠΠ φορείς;	56
6.2. Πώς κρίνετε τη δυναμική του Τμήματος για ανάπτυξη συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;	57
6.3. Πώς κρίνετε τις δραστηριότητες του Τμήματος προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης και ενίσχυσης συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;.....	58
6.4. Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της συνεργασίας με ΚΠΠ φορείς με την εκπαιδευτική διαδικασία;	58
6.5. Πώς κρίνετε τη συμβολή του Τμήματος στην τοπική, περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη;	59
7. Στρατηγική Ακαδημαϊκής Ανάπτυξης	60
7.1. Πώς κρίνετε τη στρατηγική ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;	60
7.2. Πώς κρίνετε τη διαδικασία διαμόρφωσης στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;.....	61
8. Διοικητικές Υπηρεσίες και Υποδομές	62
8.1. Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα των διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών;	62
8.2. Πώς κρίνετε τις υπηρεσίες φοιτητικής μέριμνας;	65
8.3. Πώς κρίνετε τις υποδομές πάσης φύσεως που χρησιμοποιεί το Τμήμα;	67
8.4. Πώς κρίνετε τον βαθμό αξιοποίησης νέων τεχνολογιών από τις διάφορες υπηρεσίες του Τμήματος (πλην εκπαιδευτικού και ερευνητικού έργου);.....	69
8.5. Πώς κρίνετε το βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη χρήση υποδομών και εξοπλισμού;	70
8.6. Πώς κρίνετε τον βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη διαχείριση οικονομικών πόρων;.....	70
9. Συμπεράσματα	71
9.1. Ποια, κατά την γνώμη σας, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος, όπως αυτά προκύπτουν μέσα από την Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης;	71
9.2. Διακρίνετε ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία;	74
10. Σχέδια βελτίωσης	76
10.1. Περιγράψτε το βραχυπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.....	76
10.2. Περιγράψτε το μεσοπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.....	76
10.3. Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από τη Διοίκηση του Ιδρύματος.	76

10.4. Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από την Πολιτεία.	77
11. Πίνακες	78
Πίνακας 11-1. Εξέλιξη του προσωπικού του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας	79
Πίνακας 11-2.1. Εξέλιξη των εγγεγραμμένων φοιτητών του Τμήματος σε όλα τα έτη σπουδών	82
Πίνακας 11-2.2. Εξέλιξη των εισερχομένων προπτυχιακών φοιτητών του Τμήματος.....	83
Πίνακας 11-3. Εξέλιξη του αριθμού αιτήσεων, προσφορών θέσεων από το Τμήμα, εισακτέων (εγγραφών) και αποφοίτων στο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών (ΜΠΣ)	84
Πίνακας 11-4. Εξέλιξη του αριθμού αιτήσεων, προσφορών θέσεων από το Τμήμα, εισακτέων (εγγραφών) και αποφοίτων στο Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών	85
Πίνακας 11-5.1. Μαθήματα Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών	86
Πίνακας 11-5.2. Μαθήματα Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών	91
Πίνακας 11-6.1 Κατανομή βαθμολογίας και μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών	97
Πίνακας 11-6.2 Εξέλιξη του αριθμού των αποφοίτων του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών και διάρκεια σπουδών	98
Πίνακας 11-7.1. Μαθήματα Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών.....	99
Πίνακας 11-7.2 Μαθήματα Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών [□]	104
Πίνακας 11-8. Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά Προγράμματα Σπουδών	111
Πίνακας 11-9. Επιστημονικές δημοσιεύσεις.....	113
Πίνακας 11-10. Αναγνώριση του ερευνητικού έργου	114
12. Παραρτήματα	115
12.1 Ερωματολόγιο Φοιτητών	115
12.2 Διαδικασία εσωτερικής αξιολόγησης.....	118
12.2.1. Περιγραφή Διαδικασίας	118
12.2.2. Η Διαδικασία σε αριθμούς	118
12.2.3. Η Διαδικασία σε εικόνες	119
12.3 Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού.....	121
12.4 Εξοπλισμός ΕΠΕΑΕΚ	132
12.5 Δημοσιεύσεις μελών του Τμήματος.....	133

Πρόλογος

Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας είναι ένα Τμήμα το οποίο επιθυμεί να συνεχίσει την ανοδική ακαδημαϊκή του πορεία, με αντικειμενικό σκοπό να καθιερωθεί στον ελληνικό και στο διεθνή χώρο της Ανώτατης Εκπαίδευσης ως ένα διακεκριμένο Τμήμα που εστιάζει τις δραστηριότητες του στη δημιουργία παράδοσης στην ξενόγλωσση εκπαίδευση, στη βασική και εφαρμοσμένη έρευνα.

Για να προσεγγίσει το όραμά του επιδιώκει διαρκώς την αναβάθμιση του ακαδημαϊκού του περιβάλλοντος και την προώθηση των διεθνών συνεργασιών. Εξακολουθεί, επίσης, να διασφαλίζει την υψηλή ποιότητα των διδασκόντων και των πτυχιούχων.

Για να ανταποκριθεί στην αποστολή του το Τμήμα, μέσω διαδικασιών αξιολόγησης, θα εστιάσει τη δράση του:

- στην ποιοτική αναβάθμιση των υπαρχόντων προγραμμάτων σπουδών σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο,
- στην παραγωγή νέας επιστημονικής γνώσης στα αντικείμενα τα οποία θεραπεύει και καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεματικών πεδίων που είναι: η θεωρητική και η εφαρμοσμένη γλωσσολογία, η αγγλική και αμερικανική λογοτεχνία, η μετάφραση και οι διαπολιτισμικές σπουδές,
- στην προώθηση της διατμηματικής και διαπανεπιστημιακής συνεργασίας στην εκπαίδευση και την έρευνα, σε εθνικό και διεθνές επίπεδο,
- στην προσέλκυση υψηλού επιπέδου μελών ΔΕΠ και ερευνητών, εξειδικευμένου διοικητικού και τεχνικού προσωπικού,
- στην προσέλκυση υψηλού επιπέδου προπτυχιακών και μεταπτυχιακών φοιτητών,
- στη σύνδεση της έρευνας με τη διδασκαλία και τη διάχυση των ερευνητικών αποτελεσμάτων,
- στην αναβάθμιση και τον εκσυγχρονισμό των εκπαιδευτικών και ερευνητικών υποδομών,
- στην αναζήτηση επιπρόσθετων πηγών χρηματοδότησης για την έρευνα και την εκπαίδευση.

- στη σύνδεσή του με την κοινωνία.

Η παρούσα έκθεση εσωτερικής αξιολόγησης είναι η επικαιροποιημένη, ολοκληρωμένη και πλήρης έκθεση εσωτερικής αξιολόγησης. Εμπλουτίζει την πρώτη που ολοκληρώθηκε στο πλαίσιο του Ν.3374/2005 και υποβλήθηκε τον Οκτώβριο του 2009. Θα πρέπει να τονιστεί ότι το Τμήμα προηγήθηκε και υπέβαλε έκθεση στο πλαίσιο “Αξιολόγηση Πιλοτικού Ευρωπαϊκού Προγράμματος Σπουδών Αγγλικής (ΠΕΠΣΑ)” 1997- 1999 (βλ. Παράρτημα 12.4, σελ. 130, “European Pilot Programme of English Language Studies – Report on the School of English, Aristotle University of Thessaloniki”).

Σκοπός της παρούσας έκθεσης εσωτερικής αξιολόγησης είναι να αξιολογηθούν οι απαντήσεις των μελών ΔΕΠ, ΕΕΔΙΠ, διδασκόντων ΠΔ 407/80 και αλλοδαπών διδασκάλων του Τμήματος αναφορικά με τις παρεχόμενες υπηρεσίες, να εντοπιστούν αδυναμίες και να κατατεθούν προτάσεις για την επίλυση των προβλημάτων και τη βελτίωση των παρεχόμενων εκπαιδευτικών, ερευνητικών και διοικητικών υπηρεσιών. Επιπλέον σκοπός της είναι να κατατεθούν οι απόψεις των φοιτητών ως προς την αξιολόγηση του εκπαιδευτικού έργου του Τμήματος. Οι βασικοί στόχοι της εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος είναι :

- Η ανάδειξη της φυσιογνωμίας του Τμήματος και η θέση του στον ευρύτερο Ευρωπαϊκό Χάρτη Ανώτατης Εκπαίδευσης.
- Η αξιολόγηση της ποιότητας των παρεχόμενων εκπαιδευτικών και ερευνητικών υπηρεσιών.
- Η ανάδειξη των επιτευγμάτων, αλλά και των προβλημάτων του Τμήματος.
- Ο προσδιορισμός των ενεργειών για την περαιτέρω βελτίωση των εκπαιδευτικών και ερευνητικών υπηρεσιών του Τμήματος.

Το έργο στην μορφή που υποβλήθηκε το 2009 όφειλε να ολοκληρωθεί σε ενάμισι μήνα δεδομένης της τότε πιεστικής ημερομηνίας της 30^{ης} Οκτωβρίου 2009. Το διάστημα αυτό ήταν εξαιρετικά μικρό για να αποτυπώσει την πλήρη εικόνα του Τμήματος σε βάθος χρόνου. Επιπρόσθετα δεν υπήρχε προηγούμενη εμπειρία, πόροι και ειδικευμένο προσωπικό. Έτσι η έκθεση αυτή υποβλήθηκε έχοντας επίγνωση του περιοριστικού της χαρακτήρα. Η

παρούσα επικαιροποιημένη έκθεση κατατίθεται για να δώσει την πλήρη εικόνα του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

Ευχαριστώ θερμά τα μέλη του Τμήματος για την προθυμία τους και την συμμετοχή τους στη διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης. Επίσης όλους όσους συμμετείχαν και συνέβαλαν στην παραγωγή της παρούσας έκθεσης αλλά και τη βοήθεια τόσο από το Τμήμα Βιολογίας όσο και τη Διοίκηση του ΑΠΘ.

Αγγελική Αθανασιάδου
Πρόεδρος της ΟΜΕΑ
Αναπληρώτρια Πρόεδρος του
Τμήματος

1. Η διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης

1.1. Περιγραφή και ανάλυση της διαδικασίας εσωτερικής αξιολόγησης στο Τμήμα.

Η εσωτερική αξιολόγηση αποφασίστηκε από το Διοικητικό Συμβούλιο και τη Γενική Συνέλευση του Τμήματος. Για την επίτευξή της αρχικά διανεμήθηκαν τα απογραφικά δελτία αξιολόγησης του διδακτικού και ερευνητικού έργου των μελών του Τμήματος (ΔΕΠ, ΕΕΔΙΠ, διδασκόντων ΠΔ 407/80 και αλλοδαπών διδασκάλων). Τα αποτελέσματα αυτά υποβλήθηκαν στην προηγούμενη μορφή της έκθεσης. Στην παρούσα μορφή υποβάλλονται αφενός τα επικαιροποιημένα δεδομένα που αφορούν την ερευνητική δραστηριότητα των μελών του Τμήματος από το 2005 μέχρι το τέλος του 2010, αφετέρου κατατίθεται η περιγραφή της διαδικασίας εσωτερικής αξιολόγησης από τους/τις φοιτητές/τριες του Τμήματος αναφορικά με την αξιολόγηση του διδακτικού έργου των διδασκόντων.

1.1.1. Ποια ήταν η σύνθεση της ΟΜΕΑ;

Τα μέλη της Ομάδας Εσωτερικής Αξιολόγησης σύμφωνα με απόφαση της Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος είναι:

- Αθανασιάδου Αγγελική, Καθηγήτρια του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, Πρόεδρος της ΟΜΕΑ
- Από τον Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας:
Λαβίδας Νικόλαος, Λέκτορας.
Σουγάρη Αρετή-Μαρία, Επίκουρη Καθηγήτρια.
- Από τον Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας
Γιαννοπούλου Ευθυμία, Επίκουρη Καθηγήτρια.
Κίτση Αικατερίνη, Επίκουρη Καθηγήτρια.
- Από τον Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας
Δέτση Ζωή, Επίκουρη Καθηγήτρια.
Ραπατζίκου Τατιανή, Επίκουρη Καθηγήτρια.
- Από τον Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών:

Αποστόλου Φωτεινή, Επίκουρη Καθηγήτρια.

Κόντος Νικόλαος, Λέκτορας.

Υποστηρικτικό προσωπικό:

Πασχάλης Αναστάσιος, ΕΤΕΠ του Τμήματος.

Γραμματεία του Τμήματος: Αρβανίτης Χρήστος, Κατσαρού Στέλλα

Γραφείο Σπουδών του Τμήματος: Καραταγλίδου Ειρήνη,

Μουστακλίδου Δάφνη, Παπιοπούλου Χρυσούλα.

1.1.2. Με ποιους και πώς συνεργάστηκε η ΟΜΕΑ για τη διαμόρφωση της έκθεσης;

Για τη διαμόρφωση της έκθεσης η ομάδα συνεργάστηκε με τους Διευθυντές των Τομέων του Τμήματος, με την κ. Τσιμπλή, Διευθύντρια Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος, για το τμηματικό μεταπτυχιακό, και με την κ. Μπόκλουντ Λαγοπούλου, διευθύντρια των δύο διατμηματικών προγραμμάτων, στα οποία το Τμήμα Αγγλικής είναι το επισπεύδον. Τέλος σημαντική βοήθεια δόθηκε από τον κ. Κ. Αϊβαζίδη μέσω του Προέδρου του Τμήματος Βιολογίας κ. Μ. Αρσενάκη.

1.1.3. Ποιες πηγές και διαδικασίες χρησιμοποιήθηκαν για την άντληση πληροφοριών;

Διανεμήθηκαν τα απογραφικά δελτία του διδακτικού και ερευνητικού έργου των μελών του Τμήματος στη μορφή την οποία έχουν στα έγγραφα της ΑΔΙΠ και συμπληρώθηκαν από τα μέλη ΔΕΠ, ΕΕΔΙΠ, τους αλλοδαπούς δασκάλους, τους διδάσκοντες με το ΠΔ 407/80, και τους υποψήφιους διδάκτορες που παρέχουν επικουρικό έργο στο Τμήμα. Τα ερωτηματολόγια αξιολόγησης των μαθημάτων των διδασκόντων από τους/τις φοιτητές/τριες τροποποιήθηκαν και προσαρμόστηκαν με βάση τις ανάγκες του Τμήματος (βλ. Παράρτημα 12.1, σελ. 112). Στη συνέχεια δόθηκαν, δύο εβδομάδες πριν το τέλος κάθε εξαμήνου, στους φοιτητές/τριες και συμπληρώθηκαν προκειμένου να αξιολογηθεί το διδακτικό έργο. Το διοικητικό υποστηρικτικό προσωπικό του

Τμήματος συνέβαλε στην επεξεργασία των αποτελεσμάτων αλλά και στην παροχή δεδομένων στα οποία η Γραμματεία έχει πρόσβαση.

1.1.4. Πώς και σε ποια έκταση συζητήθηκε η έκθεση στο εσωτερικό του Τμήματος;

Η έκθεση συζητήθηκε στο Διοικητικό Συμβούλιο και στη Γενική Συνέλευση του Τμήματος, όπου και εκφράστηκαν απόψεις για αλλαγές και βελτιώσεις, πριν λάβει την παρούσα της μορφή.

1.2. Ανάλυση των θετικών στοιχείων και των δυσκολιών που παρουσιάστηκαν κατά τη διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης.

Θετικό στοιχείο είναι ότι για πρώτη φορά γίνεται μια ολοκληρωμένη καταγραφή της συνολικής εικόνας του Τμήματος. Οι δυσκολίες που προέκυψαν οφείλονται σε έλλειψη προσωπικού σε θέματα ανάλυσης των δεδομένων. Εδώ θα πρέπει να σημειωθεί η βοήθεια που λάβαμε από τον κ. Αιβαζίδη. Ένα μεγάλο μέρος όμως των αναλύσεων έγινε από μη καταρτισμένα μέλη του διοικητικού προσωπικού. Πολλά δεδομένα θα μπορούσαν να ήταν μηχανογραφημένα και καταχωρημένα και συνεπώς άμεσα προσβάσιμα.

1.3. Προτάσεις για τη βελτίωση της διαδικασίας.

A) Τα ερωτηματολόγια για τα μέλη του διδακτικού προσωπικού θα πρέπει να γίνουν πιο συνοπτικά και τα στοιχεία με τα σταθερά δεδομένα θα πρέπει να είναι καταχωρημένα ώστε η διαδικασία συμπλήρωσής τους να είναι συντομότερη.

B) Οι ερωτήσεις των επιμέρους ενοτήτων της έκθεσης αξιολόγησης θα μπορούσαν να είναι λιγότερες, πιο ουσιαστικές και πιο συνοπτικές, με αποτέλεσμα η συνολική έκθεση να είναι πιο συνοπτική και περισσότερο περιεκτική.

2. Παρουσίαση του Τμήματος

Στη βάση του ιδρυτικού Ν. 5139/31 ιδρύθηκε το Ινστιτούτο Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών (ΦΕΚ Α/207/16.07.1931) ως παράρτημα της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης με σκοπό «την πρακτική και θεωρητική διδασκαλία και καλλιέργεια» των γλωσσών και φιλολογιών αυτών (γαλλική, γερμανική, αγγλική, ιταλική, βαλκανικές και ανατολικές). Η λειτουργία του Ινστιτούτου (ΙΕΓΦ) ξεκίνησε την ακαδημαϊκή χρονιά 1951-1952. Με το ΠΔ 130/1983 (ΦΕΚ Α/57/03.05.1983) συγκροτείται το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, χωρίς όμως να ορίζονται οι στόχοι και σκοποί του Τμήματος.

Την ίδια χρονιά συστήνονται και οι πρώτοι δύο Τομείς του Τμήματος, ο Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας και ο Τομέας Αγγλικής και Αμερικάνικης Λογοτεχνίας (ΦΕΚ Β/98/10.03.1983).

Το 1987 ακολουθεί κατάτμηση του δεύτερου τομέα σε δύο: Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας και Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας (ΦΕΚ Β/185/06.04.1987) και, τέλος, το 2002 συστήνεται ο τέταρτος Τομέας του Τμήματος, ο Τομέας Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών (ΦΕΚ Β/401/02.04.2002) με σκοπό «να συντονίζει τη διδασκαλία μέρους του γνωστικού αντικειμένου του Τμήματος που αντιστοιχεί στο πεδίο της μελέτης και διδασκαλίας της θεωρίας και πρακτικής της μετάφρασης κειμένων ευρύτατου υφολογικού φάσματος στις γλώσσες Αγγλική και Ελληνική καθώς και της μελέτης διαπολιτισμικών σπουδών».

2.1. Γεωγραφική θέση του Τμήματος (π.χ. στην πρωτεύουσα, σε μεγάλη πόλη, σε μικρή πόλη, συγκεντρωμένο, κατανεμημένο σε μια πόλη κλπ).

Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης στεγάζεται στο Νέο Κτήριο της Φιλοσοφικής Σχολής, εντός της πανεπιστημιούπολης του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Η διδασκαλία διεξάγεται τόσο σε αίθουσες του Νέου Κτηρίου,

όσο και σε αίθουσες του Παλαιού Κτηρίου της Φιλοσοφικής Σχολής και της Νέας Πτέρυγας της Φιλοσοφικής Σχολής. Η Γραμματεία του Τμήματος στεγάζεται στο Κτήριο Διοίκησης του Πανεπιστημίου. Η βιβλιοθήκη, το αναγνωστήριο, το γραφείο τεχνικής υποστήριξης, τα εργαστήρια και τα γραφεία του διδακτικού προσωπικού στεγάζονται στον 3ο όροφο του Νέου Κτηρίου, καθώς και η νησίδα και το κέντρο πολυμέσων στη Νέα Πτέρυγα.

2.2. Ιστορικό της εξέλιξης του Τμήματος.

2.2.1. Στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, διοικητικό και εργαστηριακό προσωπικό, κατά την τελευταία πενταετία (ποσοτικά στοιχεία).¹

Η στελέχωση του Τμήματος σε διδακτικό, διοικητικό και εργαστηριακό προσωπικό, κατά την τελευταία πενταετία παρουσιάζεται στον Πίνακα 11-1.

2.2.2. Αριθμός και κατανομή των φοιτητών ανά επίπεδο σπουδών (προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί, διδακτορικοί) κατά την τελευταία πενταετία.²

Ο αριθμός και η κατανομή των φοιτητών ανά επίπεδο σπουδών (προπτυχιακοί, μεταπτυχιακοί, διδακτορικοί) κατά την τελευταία πενταετία παρουσιάζεται στους Πίνακες 11-2.1 και 11-2.2.

2.3. Σκοπός και στόχοι του Τμήματος.

2.3.1. Ποιοι είναι οι στόχοι και οι σκοποί του Τμήματος σύμφωνα με το ΦΕΚ ίδρυσής του;

Όπως αναφέρεται και παραπάνω, στο ΦΕΚ ίδρυσης του Τμήματος δεν προσδιορίζονται οι στόχοι και οι σκοποί του. Το Τμήμα, όμως, αποφάσισε και με βάση το πρόγραμμα σπουδών του κατέληξε στα ακόλουθα:

Προάγεται η μελέτη της Αγγλικής γλώσσας και λογοτεχνίας με σκοπό να εκπαιδεύσει ανθρώπινο δυναμικό καταρτισμένο και εξειδικευμένο στα παραπάνω πεδία. Οι στόχοι του προπτυχιακού και του μεταπτυχιακού προγράμματος είναι οι εξής:

¹ Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τον πίνακα 11-1.

² Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τους πίνακες 11-2.1 και 11-2.2

(α) εκπαιδευτικοί (να προετοιμάζει τους/τις φοιτητές/τριες ώστε να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις της επιστήμης τους) και (β) ερευνητικοί (να τους/τις εξοικειώνει με την ερευνητική διαδικασία ώστε να αποκτήσουν κίνητρα για έρευνα υψηλού επιπέδου).

2.3.2. Πώς αντιλαμβάνεται η ακαδημαϊκή κοινότητα του Τμήματος τους στόχους και τους σκοπούς του Τμήματος;

Παρότι δεν υπάρχουν διατυπωμένοι σε ΦΕΚ οι στόχοι και οι σκοποί του Τμήματος, τα μέλη του προάγουν και εξελίσσουν τα γνωστικά αντικείμενα των τεσσάρων Τομέων με βάση δύο πολύ συγκεκριμένους στόχους, την εκπαιδευτική κατάρτιση των φοιτητών/τριών και την εξοικείωσή τους με την ερευνητική διδασκαλία και την παραγωγή ερευνητικού έργου.

2.3.3. Υπάρχει απόκλιση των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος από εκείνους που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει;

Δεν υπάρχουν διατυπωμένοι στόχοι στα Ιδρυτικά Φ.Ε.Κ. Συνεπώς δεν τίθεται θέμα αναντιστοιχίας.

2.3.4. Επιτυγχάνονται οι στόχοι που σήμερα το Τμήμα θεωρεί ότι πρέπει να επιδιώκει; Αν όχι, ποιοι παράγοντες δρουν αποτρεπτικά ή ανασταλτικά στην προσπάθεια αυτή;

Το Τμήμα θεωρεί ότι οι παραπάνω στόχοι (εκπαιδευτικοί και ερευνητικοί) επιτυγχάνονται, μολονότι τα τελευταία χρόνια υπάρχουν σοβαρά προβλήματα στην εύρυθμη λειτουργία του Τμήματος λόγω σοβαρών ελλείψεων σε ανθρώπινο δυναμικό, τόσο εκπαιδευτικό όσο και διοικητικό. Δεδομένου, δε, του μεγάλου αριθμού εισακτέων, τα μέλη του Τμήματος καταβάλλουν μεγάλη προσπάθεια για να αντεπεξέλθουν στο έργο τους, έτσι ώστε να παρέχεται υψηλής ποιότητας εκπαίδευση στους προπτυχιακούς και μεταπτυχιακούς φοιτητές, με μικρά τμήματα στο πρώτο έτος σπουδών, πολλαπλές επιλογές στα δύο τελευταία έτη και διαρκή προσωπική επαφή των διδασκόντων με τους φοιτητές.

2.3.5. Θεωρείτε ότι συντρέχει λόγος αναθεώρησης των επίσημα διατυπωμένων (στο ΦΕΚ ίδρυσης) στόχων του Τμήματος;

Όπως ειπώθηκε και παραπάνω οι στόχοι του Τμήματος δεν είναι επίσημα διατυπωμένοι σε Φ.Ε.Κ., αλλά το Τμήμα βρίσκεται στη διαδικασία σύνταξης τους ανά Τομέα αλλά και συνολικά, με την ευκαιρία της νέας ιστοσελίδας.

2.4. Διοίκηση του Τμήματος.

- Πρόεδρος
- Αναπληρωτής Πρόεδρος
- Διευθυντές Τομέων (4)
- Διευθυντές Εργαστηρίων (2)
- Διευθύντρια Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών
- Διοικητικό Συμβούλιο Τμήματος
- Γενική Συνέλευση Τμήματος
- Γενική Συνέλευση Ειδικής Σύθεσης
- Συνελεύσεις Τομέων

2.4.1. Ποιες επιτροπές είναι θεσμοθετημένες και λειτουργούν στο Τμήμα;

- Επιτροπή Προγράμματος Σπουδών
- Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών
- Επιτροπή Κατατακτηρίων εξετάσεων
- Επιτροπή Βιβλίων (Παραλαβής, Διενέργειας διαγωνισμών, ενστάσεων)
- Επιτροπή Οδηγού Σπουδών
- Επιτροπή Φοιτητικών Ζητημάτων
- Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής
- Επιτροπή ΟΜΕΑ
- Επιτροπή βιβλιοθήκης
- Επιτροπή ιστοσελίδας
- Εποπτικό Συμβούλιο 3^{ου} Πειραματικού Δημοτικού Σχολείου Ευόσμου.

2.4.2. Ποιοι εσωτερικοί κανονισμοί (π.χ. εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών) υπάρχουν στο Τμήμα;

Υπάρχει εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών. (Βλέπε σχετικά:

<http://www.enl.auth.gr/post/findex.htm>)

2.4.3. Είναι διαρθρωμένο το Τμήμα σε Τομείς; Σε ποιους; Ανταποκρίνεται η διάρθρωση αυτή στη σημερινή αντίληψη του Τμήματος για την αποστολή του;

Όπως αναφέρθηκε και παραπάνω, το Τμήμα είναι διαρθρωμένο σε τέσσερις Τομείς:

1. Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας
2. Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας
3. Τομέας Αμερικάνικης Λογοτεχνίας
4. Τομέας Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών.

Η παρούσα δομή του Τμήματος ανταποκρίνεται πλήρως στη σημερινή αντίληψη του Τμήματος για την αποστολή του, η οποία είναι να παρέχει

διδασκτικό και ερευνητικό έργο που αφορά στην αγγλική γλώσσα, στην αγγλόφωνη λογοτεχνία, στη μετάφραση και στις πολιτισμικές σπουδές.

3. Πρόγραμμα Σπουδών

3.1. Πρόγραμμα Προπτυχιακών Σπουδών

3.1.1 Πώς κρίνετε το βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και στις απαιτήσεις της κοινωνίας;

Ο βαθμός ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στους γενικότερους στόχους του Τμήματος είναι ιδιαίτερα ικανοποιητικός, καθώς ο αριθμός και το εύρος των γνωστικών αντικειμένων με τα οποία έρχονται σε επαφή οι φοιτητές/τριες δίνουν τη δυνατότητα στους/στις φοιτητές/τριες να γνωρίσουν τη γλωσσολογική ανάλυση της αγγλικής γλώσσας σε όλα τα επίπεδα γλωσσικής περιγραφής και ερμηνείας συγχρονικά και διαχρονικά, τους τρόπους και τις μεθόδους με τις οποίες η γλωσσολογική ανάλυση μπορεί να εφαρμοστεί στη διδασκαλία μαθητών της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, τους σημαντικότερους συγγραφείς και ρεύματα της αγγλικής και της αμερικανικής λογοτεχνίας και πολιτισμού καλύπτοντας ένα ευρύ φάσμα κειμένων τόσο λογοτεχνικών όσο και ιστορικο-πολιτικών/κοινωνικών, αλλά και να ασχοληθούν με την κριτική ανάλυση κειμένων και την κριτική προσέγγιση του ίδιου του γραπτού λόγου μέσω της συγγραφής ερευνητικών εργασιών αλλά και δημιουργικών εργασιών καθώς και τις τεχνικές μετάφρασης από την Ελληνική προς την Αγγλική και από την Αγγλική προς την Ελληνική.

Ο βαθμός ανταπόκρισης του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών στις απαιτήσεις της κοινωνίας είναι ιδιαίτερα σημαντικός, καθώς ο στόχος και το αποτέλεσμα του προγράμματος σπουδών είναι η όσο το δυνατόν επαρκέστερη εκπαίδευση των αποφοίτων μας, του επαρκέστερου δυνατών δασκάλου της Αγγλικής για την ελληνική κοινωνία και σκεπτόμενου ερευνητή: δηλαδή, που γνωρίζει στο έπακρο την ανάλυση της αγγλικής γλώσσας, για να μπορέσει να προσφέρει αυτή τη γνώση στην ελληνική κοινωνία, που γνωρίζει όλες τις σύγχρονες μεθόδους διδασκαλίας, για να μπορέσει να βοηθήσει σε εξαιρετικό βαθμό τους Έλληνες μαθητές, που γνωρίζει την αγγλική και αμερικανική λογοτεχνία σε βάθος (γνώση της λογοτεχνίας και του πολιτισμού, σχέση

γλώσσας και πολιτισμού, σχέση λογοτεχνίας και ιστορικό-πολιτικής πραγματικότητας, σχέση γλώσσας και γραφής, σχέση γλώσσας και έκφρασης), για να μπορέσει να φέρει σε επαφή τους Έλληνες με τη γλώσσα, τον πολιτισμό και τον τρόπο σκέψης και αντίληψης των αγγλόφωνων χωρών. Κατ' αυτόν τον διευρύνει έτσι τους γεωγραφικούς και κοινωνικούς ορίζοντες θέτοντας τη γνώση σε ένα πιο παγκοσμιοποιημένο επίπεδο, που γνωρίζει πώς να μεταφράζει (Ελληνική-Αγγλική μετάφραση) για να μπορέσει να προσφέρει στην ελληνική κοινωνία λεξικά, τεχνολογικά μέσα, λογοτεχνικές μεταφράσεις που θα τον βοηθήσουν να επικοινωνήσει με την παγκόσμια γλώσσα της εποχής μας, την Αγγλική.

Αξίζει να σημειωθεί ότι δεδομένης της διευρυμένης γνώσης και κατάρτισης των αποφοίτων του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας λόγω των πολλαπλών αντικειμένων που μελετούν κατά τη διάρκεια των σπουδών τους μπορούν να βρουν επαγγελματική διέξοδο και σε άλλους χώρους εκτός από την εκπαίδευση, όπως σε εκδοτικούς οίκους, διαφήμιση, ΜΜΕ, δημόσιες σχέσεις, διοικητικό προσωπικό οργανισμών, μεταφραστικά γραφεία κ.ά ή ακόμη και να συνεχίσουν τις σπουδές τους είτε σε προπτυχιακό είτε σε μεταπτυχιακό επίπεδο σε άλλα πανεπιστήμια της ημεδαπής ή αλλοδαπής συνδυάζοντας τις ανθρωπιστικές σπουδές με πολλές άλλες επιστήμες.

Παρότι οι απόφοιτοι του Τμήματος βρίσκουν εύκολα επαγγελματική διέξοδο στη δημόσια ή στην ιδιωτική εκπαίδευση, ακόμη ισχύει ο θεσμός της επάρκειας διδασκαλίας που επιτρέπει άδεια διδασκαλίας από κατόχους πιστοποιητικών proficiency. Εδώ και πολλά χρόνια το Τμήμα, σε συνεργασία με τον σύλλογο αποφοίτων του αλλά και με τα άλλα ξενόγλωσσα τμήματα του ΑΠΘ, διεξάγει αγώνα για την κατάργηση της επάρκειας διδασκαλίας σε κατόχους πιστοποιητικών. Η επάρκεια διδασκαλίας εξυπηρετούσε μια άλλη πραγματικότητα η οποία ανήκει στο παρελθόν και καθόλου δεν ανταποκρίνεται με το τωρινό επίπεδο γνώσεων και κατάρτισης που λαμβάνουν όσοι φοιτούν στο Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας.

3.1.2. Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;

Η δομή του προγράμματος προπτυχιακών σπουδών έχει ως στόχο (α) να βοηθήσει τους/τις φοιτητές/τριες να αποκτήσουν γνώση της αγγλικής γλώσσας αντίστοιχη φυσικού ομιλητή της Αγγλικής (υποχρεωτικά μαθήματα), (β) να οδηγήσει τους/τις φοιτητές/τριες σε αναλυτική γνώση της σύνταξης-σημασιολογίας, φωνητικής-φωνολογίας της Αγγλικής τόσο σε συγχρονικό όσο και σε διαχρονικό επίπεδο, καθώς και όλων των ειδών γραπτού λόγου της Αγγλικής (υποχρεωτικά μαθήματα), (γ) να καθοδηγήσει σε εις βάθος γνώση διαφορετικών γνωστικών περιοχών της γλωσσολογικής ανάλυσης της Αγγλικής, (δ) να τους βοηθήσει στην κατανόηση και την κριτική προσέγγιση της λογοτεχνικής γραφής και έκφρασης, (μαθήματα επιλογής,) και της ιστορικο-πολιτικής και κοινωνικής διάστασής της (ε) και να τους εκπαιδεύσει ως προς τη διαπολιτισμική και μεταφραστική διάσταση της Αγγλικής σε σχέση με την Ελληνική.

Υπάρχει μεγάλη συνεκτικότητα του προγράμματος σπουδών δεδομένης της έντονης αλληλεπίδρασης μεταξύ των διαφορετικών μαθημάτων: η θεωρητική γλωσσολογική ανάλυση της Αγγλικής βρίσκει πρακτική εφαρμογή στα μαθήματα εφαρμοσμένης γλωσσολογίας και διδασκαλίας της Αγγλικής, τα μαθήματα αγγλικής και αμερικανικής λογοτεχνίας συνδέονται με τα μαθήματα κειμενογλωσσολογίας, ανάλυσης ομιλίας και διαχρονικής γλωσσολογίας, γλώσσας και ύφους στα ΜΜΕ, φύλου και γλώσσας, τα μαθήματα μετάφρασης εφαρμόζουν αρχές λογοτεχνικής θεωρίας (λογοτεχνική μετάφραση) όπως αυτές διδάσκονται στα μαθήματα Αγγλικής και Αμερικανικής λογοτεχνίας, άπτονται διαπολιτισμικών θεμάτων που άμεσα επίσης σχετίζονται με τα μαθήματα λογοτεχνίας και γλωσσολογίας (όπως η εισαγωγή στις πολιτισμικές σπουδές, στον κινηματογράφο, στην αφηγηματολογία, στη σημειωτική και ρητορική, στη λαϊκή κουλτούρα) καθώς και αρχές που διδάσκονται στα μαθήματα διαγλωσσικής γλωσσολογίας.

Η λειτουργικότητα του προγράμματος σπουδών είναι ιδιαίτερα σημαντική καθώς οι φοιτητές/τριες ξεκινούν με εντατικά μαθήματα εκμάθησης της Αγγλικής σε προχωρημένο επίπεδο, διδάσκονται όλες τις βασικές αρχές της

γλωσσολογικής ανάλυσης της Αγγλικής και των ειδών γραπτού λόγου, και συνεχίζουν τις σπουδές τους με μαθήματα μέσου επιπέδου ανάλυσης της αγγλικής γλώσσας, διαφορετικών ειδών, κινήματων (πολιτικών, ιστορικών, κοινωνικών) και πολιτισμικών τάσεων της αγγλικής (από το μεσαίωνα μέχρι σήμερα) και αμερικανικής λογοτεχνίας (από το 17^ο αιώνα μέχρι σήμερα), αλλά και μετάφρασης και διαπολιτισμικότητας. Στο τελευταίο στάδιο των σπουδών τους (τέταρτο έτος) οι φοιτητές/τριες έχουν τη δυνατότητα να εφαρμόσουν τις γνώσεις που έλαβαν στο αρχικό και μέσο επίπεδο σπουδών σε μαθήματα αυξημένης δυσκολίας στη θεωρητική και εφαρμοσμένη γλωσσολογία, στην αγγλική και αμερικανική λογοτεχνία και στη μετάφραση (τόσο σε θεωρητικό όσο και σε πρακτικό επίπεδο με τη μορφή εργαστηρίων). Αξίζει να προστεθεί σε αυτό το σημείο ότι εκτός της Αγγλικής οι φοιτητές/τριες του Τμήματος υποχρεωτικά επιλέγουν την εκμάθηση μιας ακόμη ξένης γλώσσας (Γαλλικής, Γερμανικής, Ιταλικής) που προσφέρονται από το Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών του Α.Π.Θ.

Επομένως, οι προπτυχιακές σπουδές στο Τμήμα Αγγλικής καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεματικών περιοχών που αναλύονται διεξοδικά στους Πίνακες 11-5.1 & 11-5.2 που ακολουθούν. Οι προοπτικές είναι:

- Ανασυγκρότηση και εκσυγχρονισμός του προπτυχιακού προγράμματος σπουδών. Η αναβάθμισή του γίνεται όποτε χρειάζεται, ώστε να παρέχεται υψηλού επιπέδου γνώση, να καλλιεργείται η κριτική σκέψη και οι ερευνητικές δεξιότητες, και να αφομοιώνεται η εφαρμογή της γνώσης.
- Εξοικείωση και χρήση των νέων τεχνολογιών ως μέσου για τη μάθηση και την εκπαίδευση αλλά και κριτική προσέγγιση αυτών ως εργαλεία πειραματισμού και έκφρασης (στα πλαίσια μαθημάτων που προσφέρονται από τους Τομείς Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας) αλλά και μεταφραστικής πρακτικής (στα πλαίσια μαθημάτων που προφέρονται από τον Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών).
- Εφαρμογή νέων εκπαιδευτικών προσεγγίσεων, αξιοποίηση νέων διδακτικών μεθόδων και ένταξη στην εκπαιδευτική διαδικασία νέων

μεθόδων μάθησης με εργασίες, και χρήση τεχνολογίας, προφορικές παρουσιάσεις, φροντιστήρια, μικρά τμήματα βασικών μαθημάτων, κλπ.

Με αφορμή την ίδρυση και ένταξη στο Τμήμα του νέου Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών έγινε αναμόρφωση του προγράμματος σπουδών. Ακολούθησε η πιο πρόσφατη αναμόρφωση προγράμματος που πραγματοποιήθηκε την ακαδημαϊκή χρονιά 2009-2010. Σκοπός αυτής της αναδιάρθρωσης ήταν η ομοιόμορφη κατανομή μαθημάτων από το πρώτο έτος σπουδών έτσι ώστε να αντικατοπτρίζονται τα γνωστικά αντικείμενα και των τεσσάρων Τομέων. Επίσης η αναμόρφωση οδήγησε σε μια πιο ξεκάθαρη ομαδοποίηση των μαθημάτων που προσφέρει ο κάθε Τομέας τα οποία ήδη διακρίνονται σε Υποχρεωτικά (Υ), Υποχρεωτικά κατ' Επιλογή (ΥΕ) και Επιλογής (Ε). Με τον τρόπο αυτό οι φοιτητές/τριες αποκτούν ουσιαστική γνώση και στους τέσσερις επιστημονικούς χώρους που θεραπεύει το Τμήμα (Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία, Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός, Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός, Μετάφραση και Διαπολιτισμικές Σπουδές) αλλά και έχουν τη δυνατότητα μέσω των μαθημάτων ΥΕ και Ε να ενισχύσουν την αρχική και ουσιαστική γνώση που έχουν αποκτήσει μέσω των Υ μαθημάτων αποκτώντας έτσι την ειδίκευση που επιθυμούν.

Ο αριθμός των μαθημάτων που απαιτούνται για την απόκτηση του πτυχίου είναι 40, δηλαδή 120 διδακτικές μονάδες. Ο συνολικός αριθμός ECTS για την απόκτηση πτυχίου είναι 240. Στους φοιτητές προσφέρεται η δυνατότητα ελεύθερης επιλογής 3 μαθημάτων από άλλα Τμήματα του Α.Π.Θ. (από τη Φιλοσοφική Σχολή και την Παιδαγωγική Σχολή).

3.1.3. Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;

Το εξεταστικό σύστημα είναι ικανοποιητικό αν αναλογιστούμε τον μεγάλο αριθμό φοιτητών/τριών που είναι εγγεγραμμένοι (βλ. πίνακα 11-2.1) και προσέρχονται στις εξετάσεις κάθε περίοδο. Υπάρχουν τρεις εξεταστικές περίοδοι: Ιανουάριος, Ιούνιος, Σεπτέμβριος. Ο τύπος των εξετάσεων μπορεί να είναι γραπτός, προφορικός ή και με γραπτές εργασίες και προφορικές

παρουσιάσεις (πάντα με τους περιορισμούς που θέτει ο μεγάλος αριθμός φοιτητών/τριών). Όμως, η αξιολόγηση των φοιτητών/τριών σε καμία περίπτωση δεν περιορίζεται, στη γραπτή εξέταση της εξεταστικής περιόδου (όποτε αυτή υπάρχει), αλλά συνδυάζεται με αξιολόγηση της επίδοσης του/της φοιτητή/τριας καθ'όλη τη διάρκεια του εξαμήνου στην τάξη, με ασκήσεις, εξετάσεις στο μέσο του εξαμήνου, προαιρετικές ή υποχρεωτικές εργασίες σε γνωστικές περιοχές που ενδιαφέρουν περισσότερο τον/τη φοιτητή/τρια. Ως αποτέλεσμα, η αξιολόγηση των μαθημάτων σε όλα τα επιμέρους γνωστικά αντικείμενα επικεντρώνεται στην κριτική αφομοίωση της ύλης και στις δυνατότητες εφαρμογής της στη σχολική τάξη ή σε άλλο χώρο της επαγγελματικής ζωής των φοιτητών/τριών στο μέλλον. Βέβαια αξίζει να σημειωθεί σε αυτό το σημείο ότι ο μεγάλος αριθμός εγγεγραμμένων φοιτητών/τριών σε πολλά από τα μαθήματα που προσφέρει το Τμήμα (π.χ έως και 120 φοιτητές/τριες σε ένα μάθημα ή ακόμα και 180 σε περιπτώσεις υποχρεωτικών μαθημάτων) δρα ανασταλτικά στην περίπτωση που ο διδάσκων/ουσα θελήσει να ζητήσει από τους φοιτητές/τριες να ασχοληθούν με την εκπόνηση ερευνητικών εργασιών. Οι μεγάλοι αριθμοί καθιστούν πολύ δύσκολη τη σωστή επίβλεψη και παρακολούθηση τέτοιου είδους εργασιών. Στην περίπτωση προφορικών παρουσιάσεων οι μεγάλοι αριθμοί και πάλι εμποδίζουν τον/την διδάσκοντα/ουσα στο να προσφέρει σε όλους τους φοιτητές τις ίδιες ευκαιρίες εξάσκησης με αποτέλεσμα οι δεξιότητες των φοιτητών/τριών να μην αναπτύσσονται ομοιόμορφα.

3.1.4. Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Προπτυχιακών Σπουδών;

Σχεδόν στο σύνολό τους τα μαθήματα γίνονται στην αγγλική γλώσσα (εξαιρούνται τα τέσσερα (4) μαθήματα υποχρεωτικής ξένης γλώσσας που παρακολουθούν οι φοιτητές/τριες σύμφωνα με το Πρόγραμμα Σπουδών και τα έως τρία (3) μαθήματα που μπορούν να επιλέξουν οι φοιτητές/τριες ως ελεύθερες επιλογές από μαθήματα άλλων Τμημάτων). Επίσης η προτεινόμενη βιβλιογραφία και τα συγγράμματα είναι στην αγγλική, με αποτέλεσμα να είναι άμεση η σχέση των φοιτητών/τριών με τη διεθνή πραγματικότητα των Αγγλικών σπουδών. Ως προς τα λογοτεχνικά κείμενα που μελετώνται, οι φοιτητές/τριες διαβάζουν από το πρωτότυπο. Παράλληλα, το γεγονός ότι οι

φοιτητές/τριες του Τμήματος σπουδάζουν μαζί και συνεργάζονται με τους πολλούς Erasmus φοιτητές/τριες που προσέρχονται στο Τμήμα (λόγω ακριβώς του γεγονότος ότι τα μαθήματα του Τμήματος είναι στην αγγλική γλώσσα) και ότι πολλοί/ές φοιτητές/τριες του Τμήματος κάνουν μέρος των σπουδών τους στο εξωτερικό ως Erasmus φοιτητές/τριες δίνει σημαντικά διεθνή διάσταση στο πρόγραμμα σπουδών.

Γενικότερα, το Τμήμα αναλαμβάνει ενεργά τον συντονισμό διαπανεπιστημιακών προγραμμάτων συνεργασίας (Erasmus, Lingua, Tempus, Socrates, Mundus) και συμμετέχει σε προγράμματα άλλων πανεπιστημίων του εξωτερικού μετά από σχετική πρόσκληση. Επίσης, μέσα στα πλαίσια του προγράμματος LLP/Erasmus το Τμήμα είχε προτάσεις για πολλές συνεργασίες με ευρωπαϊκά ιδρύματα τόσο για την ανταλλαγή φοιτητών/τριών και προσωπικού, όσο και για τη σύνταξη κοινών εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Τέλος, το Τμήμα συνεργάζεται με τα πανεπιστήμια της Ουτρέχτης (Ολλανδία) και Cork (Ιρλανδία) μέσω του δικτύου Ουτρέχτης, καθώς και με το πανεπιστήμιο του York (Μεγάλη Βρετανία) μέσω του δικτύου N.O.I.S.E. (Network of Interdisciplinary Women's Studies in Europe).

Τέλος, μεγάλος αριθμός επισκεπτών καθηγητών προσκαλείται για διαλέξεις (στο πλαίσιο των σεμιναρίων, όπως π.χ τα Problematics Seminar Series, το μεταπτυχιακό σεμινάριο του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, όπως επίσης συμποσίων, ημερίδων και διεθνών συνεδρίων που οργανώνουν το Τμήμα) και η συμμετοχή των φοιτητών/τριών του Τμήματος είναι μεγάλη, καθώς οι φοιτητές/τριες έχουν συνηθίσει στη συμμετοχή σε αγγλόφωνα μαθήματα.

Προγράμματα ανταλλαγής φοιτητών/τριών στα οποία συμμετέχει το Τμήμα

- | | |
|--|---|
| – University of Cyprus (Cyprus) | – Opole University (Poland) |
| – Erasmus Hogeschool Brussel (Belgium) | – Radboud Universiteit Nijmegen (Netherlands) |
| – University of Antwerp (Belgium) | – Uppsala University (Sweden) |
| – Universität Duisburg Essen (Germany) | – University of Eastern Finland-Joensuu (Finland) |

- Universität zu Köln (Germany)
- Universität Potsdam (Germany)
- Ruhr-Universität Bochum (Germany)
- University of Bedfordshire (UK)
- University of Stirling (UK)
- University of East Anglia (UK)
- University of Edinburgh (UK)
- Manchester Metropolitan University (UK)
- Middlesex University (UK)
- University of Kent (UK)
- University of Dundee (UK)
- University of Manchester (UK)
- Boğaziçi University (Turkey)
- Istanbul University (Turkey)
- Çanakkale Onsekiz Mart University (Turkey)
- Yeditepe University (Turkey)
- Ege University (Turkey)
- Erciyes University (Turkey)
- Università degli studi di Bologna (Italy)
- Università degli studi di Perugia (Italy)
- Università degli studi di Firenze (Italy)
- Università degli studi di Pavia (Italy)
- Università degli studi di Verona (Italy)
- University of Jyväskylä (Finland)
- Universität Salzburg (Austria)
- Karl-Franzens Universität Graz (Austria)
- Universitat de Lleida (Spain)
- Rovira I Virgili University (Spain)
- Universidad de Sevilla (Spain)
- Universidad de Zaragoza (Spain)
- Universidad Complutense de Madrid (Spain)
- University of Limerick (Ireland)
- Eötvös Loránd University (Hungary)
- Masarykova University, Brno (Czech Republic)
- Aarhus Universitet (Denmark)
- University of Southern Denmark (Denmark)
- Université Paul Valéry – Montpellier III (France)
- Université François Rabelais de Tours (France)

3.1.5. Πώς κρίνετε την πρακτική άσκηση των φοιτητών;

Προσφέρεται το ειδικό μάθημα «ΓΛ3-458:Προσέγγιση και σχολιασμός γλωσσικού μαθήματος/Language classrooms observed», ενώ από την ακαδημαϊκή χρονιά 2010-11 το μάθημα «ΓΛ3-456 Πρακτική Άσκηση στη Διδασκαλία της Αγγλικής» προσφέρεται ως ελεύθερη επιλογή τους/τις φοιτητές/τριες του Τμήματος, στο πλαίσιο της πράξης «ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΑΣΚΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ του ΑΠΘ» που χρηματοδοτείται από το ΕΣΠΑ. Στο πλαίσιο του μαθήματος αυτού οι φοιτητές/τριες που το παρακολουθούν θα κάνουν πρακτική άσκηση σε διάφορα σχολεία δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης με τα οποία συνεργαζόμαστε. Επιπλέον, το Τμήμα έχει ορίσει το 3^ο Δημοτικό Σχολείο Ευόσμου Θεσσαλονίκης ως Πειραματικό Σχολείο (ΦΕΚ 1495 τ.Β'/01-11-05) για να προσφέρει την ευκαιρία στους/στις φοιτητές/τριες του Τμήματος να πραγματοποιήσουν την πρακτική τους άσκηση γενικότερα, ενώ πρόσφατα αιτήθηκε προς το Υπουργείο Παιδείας και τον ορισμό Νηπιαγωγείου (στον Ευόσμο Θεσσαλονίκης) ως Πειραματικού για τη διδασκαλία της Αγγλικής.

Πρακτική εξάσκηση προσφέρουν επίσης στους φοιτητές/τριες τα εργαστηριακά μαθήματα του Τομέα Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών καθώς και τα εργαστηριακά μαθήματα του πρώτου έτους που από κοινού προσφέρουν οι Τομείς Αγγλικής και Αμερικανικής Λογοτεχνίας (και εδώ βέβαια τίθεται θέμα του μεγάλου αριθμού φοιτητών/τριών). Τέλος οι φοιτητές εξασκούνται στη χρήση των Η/Υ ως προς τη συγγραφή κειμένων και σωστής χρήσης των ψηφιακών πηγών, σύμφωνα με τον κώδικα δεοντολογίας για τη λογοκλοπή και τη σωστή σύνταξη βιβλιογραφίας μέσω του μαθήματος δεξιοτήτων Η/Υ και έρευνας (που επίσης προσφέρεται από τους Τομείς λογοτεχνίας).

3.2. Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών

3.2.1. Τίτλος του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών

Στο Τμήμα Αγγλικής λειτουργούν 1 τμηματικό μεταπτυχιακό και 2 διατμηματικά προγράμματα στα οποία το Τμήμα είναι το επισπεύδον.

-Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

Το τμηματικό μεταπτυχιακό παρέχει Μ(εταπτυχιακό) Δ(ίπλωμα) Ε(ιδίκευσης) σε 4 κατευθύνσεις:

- i. Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*
- ii. Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας*
- iii. Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός και*
- iv. Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός,*

και Δ(ιδακτορικό) Δ(ίπλωμα) σε 5 κατευθύνσεις:

- i. Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*
- ii. Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας*
- iii. Αγγλική Λογοτεχνία και Πολιτισμός*
- iv. Αμερικανική Λογοτεχνία και Πολιτισμός*
- v. Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών.*

-Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Ευρωπαϊκή Λογοτεχνία και Πολιτισμού

-Διατμηματικό Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης

3.2.2 Τμήματα και Ιδρύματα που συμμετέχουν στο Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών.

Στο Διατμηματικό ΠΜΣ με τίτλο Σπουδές Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού συμμετέχουν όλα τα Τμήματα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών, καθώς και το Τμήμα Φιλολογίας (κυρίως ο Τομέας Μεσαιωνικών και Νεοελληνικών Σπουδών).

Στο Διατμηματικό ΠΜΣ Μετάφρασης και Διερμηνείας συμμετέχουν όλα τα Τμήματα Ξένων Γλωσσών και Φιλολογιών, καθώς και το Τμήμα Φιλολογίας.

3.2.3. Πώς κρίνετε το βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;

Το ΠΜΣ του Τμήματος έχει ως αντικείμενο την προώθηση της γνώσης και της έρευνας στη θεωρητική γλωσσολογία, την εφαρμοσμένη γλωσσολογία, τη μετάφραση, την αγγλική και αμερικανική λογοτεχνία και πολιτισμό, τη θεωρία λογοτεχνίας, καθώς και τις γυναικείες σπουδές, τη θεατρολογία και τη συγκριτική μελέτη της αγγλόφωνης με άλλες λογοτεχνίες.

Ο βαθμός ανταπόκρισης του ΠΜΣ στους στόχους του Τμήματος είναι πολύ ικανοποιητικός καθώς ο στόχος του ΠΜΣ είναι η βαθύτερη ενασχόληση των μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών με τα αντικείμενα και τους γνωστικούς τομείς τους οποίους θεραπεύει το Τμήμα: γλωσσολογική ανάλυση της Αγγλικής, διδασκαλία της Αγγλικής, γνώση και ανάλυση της Αγγλικής και Αμερικανικής λογοτεχνίας και πολιτισμού. Το ΠΜΣ καθοδηγεί τους/τις φοιτητές/ήτριες σε ενδεδειγμένη έρευνα των γνωστικών περιοχών που αποτελούν πρώτιστο και κυρίαρχο στόχο μελέτης για το Τμήμα. Ο βαθμός ανταπόκρισης στις απαιτήσεις της κοινωνίας είναι άκρως σημαντικός καθώς οι απόφοιτοι του ΠΜΣ του Τμήματος ενασχολούνται και ερευνούν θέματα που έχουν άμεση σχέση με τις ανάγκες και τις απαιτήσεις της κοινωνίας: έρευνα και η εφαρμογή της στη διδασκαλία της Αγγλικής, πολιτισμική και λογοτεχνική μελέτη με στόχο την επαρκέστερη εκπαίδευση των δασκάλων της Αγγλικής στα ελληνικά σχολεία.

Το διατμηματικό πρόγραμμα σπουδών ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και πολιτισμού απονέμει Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (ΜΔΕ) στο αντικείμενο της μελέτης της ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και του ευρωπαϊκού πολιτισμού και δίνει πρόσβαση σε διδακτορικό δίπλωμα μέσω των μεταπτυχιακών προγραμμάτων των συμμετεχόντων Τμημάτων.

Το ΠΜΣ Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού ανταποκρίνεται πλήρως στους στόχους του Τμήματος, κυρίως διότι οι φοιτητές/τριες που το παρακολουθούν εμβαθύνουν τις γνώσεις τους στη λογοτεχνία και τον πολιτισμό των ευρωπαϊκών χωρών, καλλιεργούν τις δεξιότητες έρευνας και κριτικής σκέψης και ενημερώνονται για πρόσφατες εξελίξεις στον τομέα τους.

Στόχος του ΠΜΣ, όπως και του Τμήματος, είναι να φέρει σε επαφή τους/τις φοιτητές/ήτριες με τον ευρωπαϊκό πολιτισμό και λογοτεχνία μέσω διαπολιτισμικής και συγκριτικής έρευνας. Το συγκεκριμένο ΠΜΣ ανταποκρίνεται σε πάρα πολύ ικανοποιητικό βαθμό στις ανάγκες και στις απαιτήσεις της πολυπολιτισμικής και ευρωπαϊκής σύγχρονης κοινωνίας. Η ελληνική κοινωνία εξελίσσεται πλέον σε άμεση σύνδεση και συνεργασία με τους πολίτες των άλλων ευρωπαϊκών χωρών. Το ΠΜΣ δίνει τη δυνατότητα έρευνας της διαμόρφωσης και της φύσης της ευρωπαϊκής ταυτότητας και του ευρωπαϊκού πολιτισμού.

Αντικείμενο του Διατμηματικού Προγράμματος Σπουδών Διερμηνείας και Μετάφρασης είναι η εξασφάλιση άρτιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και η ανάπτυξη της γνώσης και της έρευνας στο πεδίο της διερμηνείας και της μετάφρασης των σύγχρονων ευρωπαϊκών γλωσσών.

Συνεπώς, το συγκεκριμένο ΠΜΣ ανταποκρίνεται άμεσα στους κεντρικούς στόχους του Τμήματος, στους οποίους συμπεριλαμβάνεται η διαγλωσσική μελέτη, η μετάφραση και η διερμηνεία από την Αγγλική προς την Ελληνική και από την Ελληνική προς την Αγγλική κατά κύριο λόγο και από άλλες ευρωπαϊκές γλώσσες κατά δεύτερο λόγο.

Το ΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης ανταποκρίνεται επίσης πλήρως στις απαιτήσεις της κοινωνίας και αυτό είναι ιδιαίτερα προφανές από τους σκοπούς του συγκεκριμένου ΠΜΣ: στους οποίους περιλαμβάνονται η επιμόρφωση των πτυχιούχων ΑΕΙ στις ειδικές γνώσεις και τεχνικές διερμηνείας και μετάφρασης, η κατάρτιση επιστημόνων με εξειδικευμένη γνώση και δεξιότητες ιδιαίτερα υψηλού επιπέδου για τις μεταφραστικές ανάγκες του δημοσίου και του ιδιωτικού τομέα, η προώθηση και ενίσχυση της ελληνικής γλώσσας σε ευρωπαϊκό και γενικότερα διεθνές επίπεδο, όπως προβλέπεται από την «αρχή της πολυγλωσσίας» που έχει ψηφίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση, η προώθηση και αξιοποίηση νέων τεχνολογιών στην εκπαίδευση και την έρευνα στο πεδίο της πολύγλωσσης επικοινωνίας και η συνεργασία με την ευρωπαϊκή ακαδημαϊκή κοινότητα και η προώθηση της έρευνας και της πρακτικής στο πεδίο της διερμηνείας και μετάφρασης. Τέλος,

αξίζει να σημειωθεί ότι το συγκεκριμένο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα είναι το μοναδικό στην Ελλάδα που οι απόφοιτοι του πέρασαν επιτυχώς τις εξετάσεις πιστοποίησης διερμηνέων από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Βρυξέλλες. Επίσης, το Πρόγραμμα έχει κατά καιρούς δεχτεί επισκέπτες διερμηνείς από την Ευρωπαϊκή Ένωση που επιθυμούσαν να ενισχύσουν τη γνώση τους της ελληνικής γλώσσας.

Γενικότερα, τα μεταπτυχιακά προγράμματα του Τμήματος στόχο έχουν:

- την ανάπτυξη μεταπτυχιακών σπουδών υψηλών προδιαγραφών ώστε να προσελκύουν υψηλής ποιότητας φοιτητές και να προετοιμάζουν το μελλοντικό ερευνητικό δυναμικό,
- την ανάπτυξη συνεργασιών μεταξύ των ακαδημαϊκών μονάδων για ανάπτυξη κοινών διατμηματικών μεταπτυχιακών προγραμμάτων σπουδών σε ερευνητικά θέματα αιχμής,
- την υποστήριξη των μεταπτυχιακών προγραμμάτων για τον αρμονικό συνδυασμό διδασκαλίας και έρευνας.

3.2.4. Πώς κρίνετε τη δομή, τη συνεκτικότητα και τη λειτουργικότητα του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών; -τμηματικό ΠΜΣ

δομή: σε μεγάλο βαθμό ικανοποιητική καθώς συνδυάζει έναν μικρό αριθμό υποχρεωτικών μαθημάτων με μεγάλο αριθμό μαθημάτων επιλογής. Ως αποτέλεσμα οι φοιτητές/ήτριες μπορούν να επιλέξουν από νωρίς τον γνωστικό χώρο στον οποίο μπορούν να αρχίσουν την έρευνά τους.

συνεκτικότητα: αρκετά μεγάλου βαθμού αν λάβουμε υπόψη μας το γεγονός ότι οι φοιτητές/ήτριες έχουν τη δυνατότητα να ξεκινήσουν τη δική τους έρευνα σε πλήρως εξειδικευμένες γνωστικές περιοχές (με αποτέλεσμα την προσπάθεια διαρκούς επαφής με τις νεώτερες και διαρκώς μεταβαλλόμενες εξελίξεις στη διεθνή επιστημονική έρευνα).

λειτουργικότητα: το τμηματικό ΠΜΣ είναι αρκετά λειτουργικό γιατί οι διαφορετικές κατευθύνσεις (1. Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας / 2. Αγγλικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού / 3. Αμερικανικής Λογοτεχνίας και

Πολιτισμού) ακολουθούν δικό τους προγραμματισμό και λειτουργία δίνοντας με αυτό τον τρόπο τη δυνατότητα στους/στις φοιτητές/ήτριες για σύγχρονη έρευνα σε περιοχές που μελετώνται διεθνώς και σε επαφή με τη διεθνή επιστημονική κοινότητα.

-διατμηματικό ΠΜΣ ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και πολιτισμού

δομή: ιδιαίτερος ικανοποιητικός συνδυασμός υποχρεωτικών και προαιρετικών μαθημάτων, με αποτέλεσμα οι φοιτητές/ήτριες να μπορούν να ερευνούν ενδελεχώς όλα τα λογοτεχνικά ρεύματα που επηρέασαν και επηρεάζουν τον ευρωπαϊκό πολιτισμό.

Για το ΜΔΕ στις σπουδές στην ευρωπαϊκή λογοτεχνία και πολιτισμό απαιτούνται συνολικά 8 μαθήματα, 4 με διδασκαλία εξ αποστάσεως και 4 εντατικά θερινά σεμινάρια, καθώς και διπλωματική εργασία. Κάθε μάθημα αντιστοιχεί σε 3 διδακτικές μονάδες (ΔΜ), ενώ η διπλωματική εργασία σε 6 ΔΜ. Στα μαθήματα που διδάσκονται εξ αποστάσεως, μια ΔΜ αντιστοιχεί σε 2 ώρες αναμενόμενης εβδομαδιαίας απασχόλησης (προετοιμασίας) του φοιτητή. Στα εντατικά θερινά σεμινάρια, μια ΔΜ αντιστοιχεί σε 2 ώρες διδασκαλίας την εβδομάδα. Υποχρεωτικά (και ουσιαστικά προπαρασκευαστικά) μαθήματα είναι τα εξής: "Βασικά κείμενα ευρωπαϊκού πολιτισμού" I και II, "Θεωρία λογοτεχνίας και μέθοδοι ανάλυσης κειμένων" και "Θεωρία και ανάλυση πολιτισμού", τα οποία διδάσκονται κατά τη διάρκεια των χειμερινών εξαμήνων με τη μορφή διδασκαλίας εξ αποστάσεως και έχουν σκοπό να προσφέρουν σε όλους τους φοιτητές του προγράμματος, οι οποίοι προέρχονται από διαφορετικά προπτυχιακά προγράμματα σπουδών, ένα κοινό υπόβαθρο κειμένων, μια ενημερωμένη γνώση των θεωρητικών εξελίξεων στο πεδίο τους και ένα σύνολο κοινών μεθοδολογικών εργαλείων ανάλυσης. Υποχρεωτικά κατ' επιλογήν είναι τέσσερα διατμηματικά σεμινάρια ειδίκευσης που διδάσκονται με τη μορφή εντατικών τμημάτων κατά τη διάρκεια των θερινών εξαμήνων. Ένα από τα τέσσερα σεμινάρια πρέπει να είναι σε αντικείμενο πολιτισμικών σπουδών. Τα θερινά τμήματα διαρκούν 6 εβδομάδες. Για κάθε μάθημα τριών ΔΜ εξασφαλίζονται συνολικά 36 ώρες διδασκαλίας, δηλαδή 6 ώρες διδασκαλίας την εβδομάδα (έτσι ώστε το εντατικό θερινό σεμινάριο να είναι ισοδύναμο με ένα αντίστοιχο εξαμηνιαίο

μάθημα). Τα διατμηματικά σεμινάρια ειδίκευσης οργανώνονται κάθε χρόνο στα πλαίσια θεματικών κύκλων ανάλογα με τις πρακτικές δυνατότητες του προγράμματος. Καταβάλλεται προσπάθεια τα σεμινάρια να διδάσκονται από μικρές ομάδες μελών ΔΕΠ, ώστε να εξασφαλιστεί πολλαπλή οπτική πάνω στο αντικείμενο και να ευνοηθεί η συζήτηση και η κριτική διαμόρφωση απόψεων. Η διπλωματική εργασία κατά κανόνα αποτελεί πληρέστερη επεξεργασία κάποιου θέματος που ο φοιτητής έχει διερευνήσει στις ερευνητικές εργασίες που εκπονούνται στα πλαίσια των εντατικών σεμιναρίων. Επεξεργάζεται με την επίβλεψη διδάσκοντα του προγράμματος με σχετικό γνωστικό αντικείμενο και υποβάλλεται για αξιολόγηση, μαζί με τις σεμιναριακές εργασίες, σε εξωτερικό κριτή, μέλος ΔΕΠ με σχετικό πάλι γνωστικό αντικείμενο.

συνεκτικότητα: παρά την επιμέρους εξειδικευμένη έρευνα και μελέτη, τα μαθήματα του συγκεκριμένου ΠΜΣ έχουν συνεκτικότητα υψηλού βαθμού καθώς όλα τα μαθήματα δίνουν έμφαση στη συγκριτική έρευνα των ευρωπαϊκών λογοτεχνιών και πολιτιστικών στοιχείων.

λειτουργικότητα: αρκετά λειτουργικό γιατί επιτυγχάνεται παράλληλη και συγκριτική έρευνα σε πολλούς διαφορετικούς γνωστικούς χώρους που από τη μία μεριά «εφάπτονται», από την άλλη μεριά διαφοροποιούνται ευκρινώς.

-διατμηματικό ΠΜΣ μετάφρασης και διερμηνείας

δομή: σε μεγάλο βαθμό επιτυχής καθώς συνδυάζει τη θεωρητική ενασχόληση με τους γνωστικούς χώρους της μετάφρασης και της διερμηνείας με την πρακτική επαγγελματική άσκηση και τα εξειδικευμένα εργαστήρια. Το πρόγραμμα Διερμηνείας δεσμεύεται από τα ευρωπαϊκά κριτήρια για Centres of Excellence να απαρτίζεται κατά όχι λιγότερο από 75 % από μαθήματα πρακτικής διερμηνείας και να προσφέρει συνολικά όχι λιγότερο από 1000 ώρες διδασκαλίας, άσκησης και προετοιμασίας.

συνεκτικότητα: ιδιαίτερα σημαντική παρά το ευρύ φάσμα γνωστικών αντικειμένων (μεταξύ άλλων: γλωσσολογία, τεχνολογία διερμηνείας, ευρωπαϊκός πολιτισμός, θεσμοί Ευρωπαϊκής Ένωσης) που προσφέρονται. Όλα τα γνωστικά αντικείμενα που διδάσκονται στοχεύουν στο καλύτερο

δυνατό μεταφραστικό αποτέλεσμα, στον/στην επαρκέστερο/η κατά το δυνατόν μεταφραστή/άστρια, διερμηνέα (μετάφραση και αντιπαραβολική γλωσσολογία, τεχνολογία και μετάφραση-διερμηνεία, μετάφραση σε ευρωπαϊκές γλώσσες και ευρωπαϊκό πολιτισμό, μετάφραση κειμένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

λειτουργικότητα: ιδιαίτερος σημαντική, καθώς οι φοιτητές/ήτριες κατά το πρώτο έτος των σπουδών τους παρακολουθούν βασικά υποχρεωτικά μαθήματα στις βασικές αρχές της μετάφρασης και της διερμηνείας και σε θέματα γλωσσολογίας, ευρωπαϊκού πολιτισμού και Ευρωπαϊκής Ένωσης και μαθήματα επιλογής σε χώρους που τους/τις ενδιαφέρουν ιδιαίτερα ή τους οποίους πρέπει να αναπτύξουν περισσότερο λόγω ελλείψεων στις προηγούμενες σπουδές τους (γλωσσικές δεξιότητες, μεταφραστικές ασκήσεις, γλωσσολογία). Κατά το δεύτερο έτος οι φοιτητές/ήτριες επικεντρώνονται μόνο στην επαγγελματική πρακτική άσκηση, δηλαδή στις πραγματικές ανάγκες και συνθήκες της επαγγελματικής ζωής ενός/μίας μεταφραστή/άστριας ή διερμηνέα.

Τέλος, πρέπει να σημειωθεί ότι γενικότερα, υπάρχει Επιτροπή Μεταπτυχιακών Σπουδών, η οποία αποτελείται από πέντε (5) μέλη του Τμήματος συμπεριλαμβανομένης της Διευθύντριας, που μεριμνά για την όσο το δυνατόν αποτελεσματικότητα των μεταπτυχιακών σπουδών που εποπτεύει το Τμήμα.

3.2.5. Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;

-ΠΜΣ Τμήματος

Ως προς την αξιολόγηση των φοιτητών/τριών στα μαθήματα του ΠΜΣ αυτή γίνεται με εξετάσεις ή/και με εργασία/ες, γραπτές ή/και προφορικές, σύμφωνα με την απόφαση του/της διδάσκοντα/ουσας. Είναι δυνατό να προσφέρονται εναλλακτικοί τρόποι εξέτασης σε συνεννόηση με τη/το διδάσκουσα/οντα. Ο τρόπος αξιολόγησης ανακοινώνεται στην αρχή κάθε εξαμήνου. Φοιτητές/ήτριες που απουσιάζουν αδικαιολόγητα από την τελική εξέταση ή/και δεν παραδίδουν/παρουσιάζουν έγκαιρα τις καθορισμένες γραπτές ή προφορικές εργασίες υφίστανται κυρώσεις (π.χ. μείωση βαθμού ή

μη αποδοχή της εργασίας), αναλόγως με την περίπτωση. Εργασίες που είναι προϊόντα λογοκλοπής βαθμολογούνται με μηδέν. Ελάχιστος βαθμός επιτυχίας στο ΠΜΣ θεωρείται το 6. Επαναληπτική εξέταση δεν υπάρχει. Σε περίπτωση αποτυχίας σε μάθημα επιλογής ο/η φοιτητής/ήτρια υποχρεούται να παρακολουθήσει το ίδιο ή άλλο, ισοδύναμο μάθημα το επόμενο εξάμηνο. Σε περίπτωση αποτυχίας σε υποχρεωτικό μάθημα υποχρεούται να παρακολουθήσει και να εξεταστεί στο ίδιο μάθημα το αμέσως επόμενο εξάμηνο στο οποίο προσφέρεται. Ο ανώτατος αριθμός μαθημάτων στα οποία η/ο φοιτητής/τρια μπορεί να αποτύχει χωρίς να διαγραφεί είναι δύο, από τα οποία ένα μόνο επιτρέπεται να ανήκει στα υποχρεωτικά του οικείου Τομέα. Προβιβάσιμος βαθμός για τα μαθήματα και τη μεταπτυχιακή διατριβή είναι το 6 και οι μεγαλύτεροί του. Ο τελικός βαθμός του ΜΔΕ υπολογίζεται κατά 50% από το μέσο όρο των βαθμών των εννέα διδαχθέντων μαθημάτων και κατά 50% από το μέσο όρο των τριών βαθμολογητών/τριών της μεταπτυχιακής διατριβής.

-διατμηματικό ΠΜΣ ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και πολιτισμού

Καινοτομία του προγράμματος είναι ότι συνδυάζει διδασκαλία εξ αποστάσεως, μέσω του διαδικτύου, με εντατικά σεμινάρια στις αρχές του καλοκαιριού. Η διδασκαλία εξ αποστάσεως χρησιμοποιείται κατά τη διάρκεια του χειμώνα, από τον Οκτώβριο μέχρι τα μέσα Μαΐου, για μερικά υποχρεωτικά μαθήματα εισαγωγής, που αποσκοπούν στο να προσφέρουν σε όλους τους φοιτητές του προγράμματος ένα κοινό υπόβαθρο κειμένων, μια ενημερωμένη γνώση των θεωρητικών εξελίξεων στο πεδίο τους και ένα σύνολο κοινών μεθοδολογικών εργαλείων ανάλυσης. Η εκμετάλλευση της τεχνολογίας του διαδικτύου αντισταθμίζει σε κάποιο βαθμό την έλλειψη προσωπικής επαφής, επιτρέποντας τη γρήγορη, αν και γραπτή, επικοινωνία με τον διδάσκοντα και τους υπόλοιπους φοιτητές. Η διπλωματική εργασία κατά κανόνα αποτελεί πληρέστερη επεξεργασία κάποιου θέματος που ο φοιτητής έχει διερευνήσει στις ερευνητικές εργασίες που εκπονούνται στα πλαίσια των εντατικών σεμιναρίων. Επεξεργάζεται με την επίβλεψη διδάσκοντα του προγράμματος και υποβάλλεται για αξιολόγηση, μαζί με τις σεμιναριακές εργασίες, σε εξωτερικό κριτή.

-διατμηματικό ΠΜΣ μετάφρασης και διερμηνείας

Εντός του ΠΜΣ, τα θεωρητικά μαθήματα βαθμολογούνται με τις συνηθισμένες ακαδημαϊκές διαδικασίες. Για τα πρακτικά μαθήματα διεξάγονται επιπλέον συνολικές εξετάσεις επαγγελματικού τύπου μετά το Α' και το Β' εξάμηνο της κατεύθυνσης Διερμηνείας και μετά το Β' εξάμηνο της κατεύθυνσης Μετάφρασης. Οι φοιτητές/ήτριες και των δυο κατευθύνσεων εξετάζονται σε καθεμιά από τις γλώσσες εργασίας τους και βαθμολογούνται με κλίμακα 0-10, με 6 τον ελάχιστο βαθμό επιτυχίας. Πρέπει να πετύχουν ικανοποιητικό βαθμό σε τουλάχιστον δυο γλώσσες εργασίας. Φοιτητής/ήτρια που απορρίπτεται στις εξετάσεις εξαμήνου της κατεύθυνσης Διερμηνείας δεν είναι δυνατόν να συνεχίσει στην κατεύθυνση, μπορεί όμως να ενταχθεί (μετά από αξιολόγηση) στη κατεύθυνση Μετάφρασης. Φοιτητής/ήτρια που απορρίπτεται στις εξετάσεις της κατεύθυνσης Μετάφρασης μπορεί να κάνει αίτηση στην ειδική διατμηματική επιτροπή για επανάληψη της παρακολούθησης των μαθημάτων Μετάφρασης. Στο τέλος του Δ' εξαμήνου, ο φοιτητής στην κατεύθυνση Μετάφρασης υποβάλλει γραπτή μεταπτυχιακή διπλωματική εργασία. Η διπλωματική εργασία αξιολογείται από δυο μέλη ΔΕΠ του οικείου ή άλλου ΑΕΙ. της ημεδαπής ή της αλλοδαπής. Ο βαθμός της εργασίας είναι ο μέσος όρος των βαθμών των δυο κριτών. Φοιτητές στις κατευθύνσεις Διερμηνείας υποβάλλουν ατομικό φάκελο με τα αναλυτικά στοιχεία της πρακτικής επαγγελματικής άσκησης και τα σχόλια των εκπαιδευτών. Ο φάκελος αυτός αποτελεί τη μεταπτυχιακή διπλωματική εργασία του φοιτητή. Η ολοκλήρωση της πρακτικής άσκησης συνεπάγεται συμμετοχή σε τουλάχιστον πέντε εκδηλώσεις κατά τη διάρκεια της χρονιάς. Για κάθε συμμετοχή, ο φοιτητής καταθέτει έκθεση που να τεκμηριώνει:

- τον τίτλο και το θέμα ή αντικείμενο της εκδήλωσης,
- τον φορέα, ημερομηνία και τόπο της εκδήλωσης,
- την προετοιμασία που έκανε (τεκμηρίωση θέματος, ορολογία κλπ),
- την αξιολόγηση της διερμηνείας από τον πελάτη και από τον επιβλέποντα εκπαιδευτή (εφόσον είναι πρακτικά δυνατόν),
- αυτό-αξιολόγηση της δικής του απόδοσης.

Ο φάκελος αξιολογείται και βαθμολογείται από το διδακτικό προσωπικό του προγράμματος, λαμβάνοντας υπόψη τα σχόλια των εκπαιδευτών.

Το συγκεκριμένο ΠΜΣ προσφέρει τη δυνατότητα εκπόνησης διδακτορικής διατριβής στην κατεύθυνση Μετάφρασης. Στη κατεύθυνση Διερμηνείας, λόγω της φύσης του, δεν συνηθίζεται διεθνώς η εκπόνηση διατριβής. Πτυχιούχοι της κατεύθυνσης Διερμηνείας έχουν, όμως, τη δυνατότητα να εκπονήσουν διδακτορική διατριβή στη Μετάφραση. Σε τέτοια περίπτωση, ενδέχεται να κληθούν να συμπληρώσουν τις γνώσεις τους με την παρακολούθηση ορισμένων μαθημάτων του μεταπτυχιακού κύκλου σπουδών.

3.2.6. Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των μεταπτυχιακών φοιτητών;³

Σύμφωνα με τον αναθεωρημένο εσωτερικό κανονισμό λειτουργίας του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών (ΠΜΣ) του Τμήματος όλοι οι υποψήφιοι εισάγονται σε κάθε μια από τις κατευθύνσεις που προσφέρονται (Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Διδασκαλίας της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας, Αγγλικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού, Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού) κατόπιν εξετάσεων (προφορικών ή γραπτών) ή/και συνέντευξης ανάλογα με τα κριτήρια που ορίζονται από κάθε Τομέα. Σε τακτή ημερομηνία κάθε δύο (2) έτη⁴ (1 Απριλίου-15 Μαΐου) καλούνται όσοι ενδιαφέρονται να εισαχθούν στο ΠΜΣ του Τμήματος να καταθέσουν τα δικαιολογητικά τους στη γραμματεία (η σχετική προκήρυξη ανακοινώνεται διαδικτυακά). Αυτά αξιολογούνται σύμφωνα με τα κριτήρια που περιγράφονται στον εσωτερικό κανονισμό του ΠΜΣ. Αυτά είναι:

- Βαθμός επιτυχίας στις γραπτές ή/και προφορικές εξετάσεις ή/και συνεντεύξεις. Ελάχιστος βαθμός επιτυχίας θεωρείται το έξι (6)
- Συναφές πτυχίο (π.χ. Φιλολογίας, Φιλοσοφίας-Παιδαγωγικής, Ψυχολογίας, ξενόγλωσσων φιλολογιών, Επιστημών Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης, Παιδαγωγικού Δημοτικής Εκπαίδευσης). Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις η συνάφεια κρίνεται από τη Συντονιστική Επιτροπή

³ Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τον Πίνακα 11-3

⁴ *Με εξαίρεση τον Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας που δέχεται αιτήσεις ανά έτος

- Βαθμός πτυχίου (τουλάχιστον Λίαν Καλώς)
- Συναφείς προπτυχιακές εργασίες (ερευνητικές ή/και διπλωματική εργασία) ή τυχόν δημοσιεύσεις
- Συμμετοχή σε ερευνητικά ή άλλα προγράμματα
- Συστατικές επιστολές (λαμβάνονται υπόψη μόνον εφόσον αποτελούν μαρτυρία ουσιαστικού ερευνητικού έργου.
- Άριστη (τεκμηριωμένη) γνώση της αγγλικής γλώσσας, π.χ. σε επίπεδο Γ1 (εφόσον δεν είναι απόφοιτες/οι του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας)
- Διετής διδακτική προϋπηρεσία (σε σχολικό περιβάλλον) για το ΜΔΕ Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας.

Ο αριθμός εισακτέων για κάθε κατεύθυνση του ΠΜΣ ορίζεται από κάθε Τομέα του Τμήματος. Επίσης γίνονται δεκτοί/ες επιπλέον του αριθμού εισακτέων στο ΠΜΣ του Τμήματος ημεδαποί υπότροφοι του Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών (ΙΚΥ) που πέτυχαν στο σχετικό διαγωνισμό μεταπτυχιακών σπουδών εσωτερικού του γνωστικού αντικειμένου του ΠΜΣ και αλλοδαπές/οί υπότροφοι του ελληνικού κράτους. Ο εσωτερικός κανονισμός λειτουργίας του ΠΜΣ του Τμήματος ορίζει επίσης τα δικαιολογητικά που πρέπει να κατατεθούν από τους/τις υποψηφίους/ες εξ αλλοδαπής οι οποίοι υπόκεινται στην ίδια αξιολόγηση με τους/τις ημεδαπούς/ές. Επίσης τα μαθήματα του ΠΜΣ του Τμήματος μπορούν να παρακολουθήσουν ERASMUS φοιτητές που επισκέπτονται το Τμήμα για ένα ή δύο εξάμηνα.

Σύμφωνα με τα παραπάνω η όλη διαδικασία επιλογής μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών κρίνεται δίκαιη, αξιοκρατική, δημοκρατική και διαφανής καθώς πληροί όλα τα κριτήρια αξιολόγησης που τίθενται από τη νομοθεσία αλλά και τον εσωτερικό κανονισμό λειτουργίας του ΠΜΣ.

Ως προς το σύστημα εισαγωγής των φοιτητών/τριών στα Διατμηματικά Προγράμματα Μεταπτυχιακών Σπουδών που προαναφέραμε αυτές έχουν ως εξής:

-διατμηματικό ΠΜΣ ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και πολιτισμού

Η εισαγωγή των υποψηφίων στο πρόγραμμα γίνεται βάσει γραπτών εξετάσεων στις δύο ξένες γλώσσες που έχουν δηλώσει. Κατά τις εξετάσεις οι υποψήφιοι καλούνται να κατανοήσουν δύο σύντομα ξενόγλωσσα κείμενα λογοτεχνικής κριτικής ή θεωρίας και να απαντήσουν σε δύο ερωτήσεις κατανόησης στα ελληνικά. Δεν υπάρχει συγκεκριμένη προτεινόμενη εξεταστέα ύλη. Συνιστάται οι υποψήφιοι να εξοικειωθούν με τις βασικές θεωρίες λογοτεχνίας του 20ου αιώνα.

-διατμηματικό ΠΜΣ μετάφρασης και διερμηνείας

Για την κατεύθυνση διερμηνείας:

Η εισαγωγή στο πρόγραμμα γίνεται με αξιολόγηση του φακέλου υποψηφιότητας, καθώς και με εξετάσεις. Οι εξετάσεις έχουν δύο σκέλη. Στο πρώτο σκέλος, οι υποψήφιοι ακούν μια σύντομη (3λεπτη) ομιλία στην καθεμία από τις γλώσσες που έχουν δηλώσει και στην οποία καλούνται να κάνουν διαδοχική διερμηνεία με όσο το δυνατόν μεγαλύτερη ακρίβεια και πληρότητα. Σημαντικότατο ρόλο παίζει και η άριστη γνώση της μητρικής. Το δεύτερο σκέλος αποτελείται από μια εξέταση γενικών γνώσεων και αποτίμησης του βαθμού ενημέρωσης που έχει ο/η υποψήφιος/α πάνω σε τρέχοντα ζητήματα και μπορεί να διεξαχθεί σε οποιαδήποτε από τις γλώσσες που έχει δηλώσει ο/η εξεταζόμενος/η.

Για την κατεύθυνση μετάφρασης:

Οι φοιτητές γίνονται δεκτοί στο πρόγραμμα μετά από γραπτές εξετάσεις και προσωπική συνέντευξη. Κατά τη γραπτή εξέταση, οι υποψήφιοι/ες καλούνται να μεταφράσουν προς τα ελληνικά, γενικά κείμενα από τις δύο ξένες γλώσσες που έχουν επιλέξει. Βάση θεωρείται το 60 στα 100. Οι ισοβαθμούντες με τον τελευταίο επιτυχόντα γίνονται επίσης δεκτοί.

3.2.7. Πώς κρίνετε τη χρηματοδότηση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Κατά την πρώτη περίοδο λειτουργίας του ΠΜΣ (1995-2005) προβλεπόταν αντισταθμιστική εισφορά των μεταπτυχιακών φοιτητών. Τα χρήματα αυτά ήταν μη κερδοσκοπικού κυρίως ανταποδοτικού χαρακτήρα για τους/τις μεταπτυχιακούς/ές φοιτητές/τριες καθώς προορίζονταν για την οικονομική

τους ενίσχυση για βιβλιογραφική έρευνα εσωτερικού και εξωτερικού κ.ά. Από το ακαδημαϊκό έτος 2006-2007 ξεκίνησε η χρηματοδότηση του ΠΜΣ από τον τακτικό προϋπολογισμό του Υπουργείου Παιδείας Διαβίου Μάθησης και Θρησκευμάτων και λάμβανε το συνολικό ποσό των 23.000 ευρώ ανά έτος. Το ποσό αυτό είναι κατά πολύ μικρότερο του συνολικού ποσού των εισφορών της πρώτης περιόδου λειτουργίας του. Πλέον και μετά το γενικότερο περιορισμό των δαπανών, το ποσό χρηματοδότησης από το Υπουργείο μειώνεται σε ποσοστό της τάξης του 32%.

Σημειώνουμε ότι το ΠΜΣ του Τμήματος χωρίζεται σε τέσσερις (4) κατευθύνσεις (Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Διδασκαλίας της Αγγλικής ως Ξένης Γλώσσας, Αγγλικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού, Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού). Ως εκ τούτου το συνολικό ποσό χρηματοδότησης, όποιο και αν είναι αυτό, μοιράζεται ανάλογα σε κάθε Τομέα ανάλογα με το δυναμικό του σε μέλη ΔΕΠ καθώς και φοιτητές/τριες μεταπτυχιακούς και διδακτορικούς. Το ποσοστό ανά Τομέα έχει ως εξής:

46,68% Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας

22, 43% Τομέας Αγγλικής Λογοτεχνίας

20,2% Τομέας Αμερικανικής Λογοτεχνίας

10,69% Τομέας Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών

Τα χρήματα αυτά ο κάθε Τομέας καλύπτει τις παρακάτω δαπάνες:

- Κάλυψη εξόδων για επισκέπτες καθηγητές από πανεπιστήμια του εξωτερικού ή εσωτερικού που επισκέπτονται το Τμήμα ως ομιλητές (σε αυτήν την περίπτωση η παραμονή τους είναι πάρα πολύ περιορισμένη)
- Οικονομική ενίσχυση Μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών και Υποψηφίων Διδασκτόρων για επικουρικό έργο
- Αγορά βιβλίων για τη Βιβλιοθήκη του Τμήματος

Σύμφωνα με τις επιστημονικές ανάγκες αλλά και την ανάπτυξη του Τμήματος η χρηματοδότηση δεν είναι καθόλου ικανοποιητική διότι το Τμήμα, όντας Τμήμα Ανθρωπιστικών Σπουδών, δε διαθέτει άλλους πόρους χρηματοδότησης. Επίσης η καθυστέρηση καταβολής της κρατικής οικονομικής ενίσχυσης δυσχεραίνει την εύρυθμη λειτουργία του Τμήματος.

Για παράδειγμα το επικουρικό έργο που προσφέρουν οι Μεταπτυχιακοί φοιτητές/τριες και Υποψήφιοι Διδάκτορες, όπως φροντιστηριακή διδασκαλία, εργασία στη βιβλιοθήκη, στη Νησίδα Η/Υ, στο Self-access, στα δύο εργαστήρια του Τμήματος, επιτήρηση στις εξετάσεις κ.ά, είναι ζωτικής σημασίας καθώς δεν είναι δυνατόν να καλυφθούν όλες οι παραπάνω δραστηριότητες από το υπάρχον προσωπικό που διαθέτει το Τμήμα.

3.2.8. Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών;

Η διδασκαλία των μαθημάτων όλων των κατευθύνσεων του ΠΜΣ γίνεται στην αγγλική γλώσσα κάτι που υπογραμμίζει τον διεθνή χαρακτήρα των Μεταπτυχιακών Σπουδών του Τμήματος. Ως αποτέλεσμα τα μαθήματα του ΠΜΣ παρακολουθούνται από αλλοδαπούς φοιτητές/τριες που επισκέπτονται το Τμήμα είτε μέσω των συμφωνιών ERASMUS είτε μέσω των διεθνών συμφωνιών που έχει συνάψει το ΑΠΘ με πανεπιστημιακά ιδρύματα της αλλοδαπής. Επίσης υπάρχει η δυνατότητα να προσφερθούν μαθήματα για ένα ολόκληρο εξάμηνο από επισκέπτες καθηγητές πανεπιστημίων της αλλοδαπής οι οποίοι βέβαια χρηματοδοτούνται από άλλους οργανισμούς (όπως π.χ Fulbright) καθώς το Τμήμα δε διαθέτει επαρκείς οικονομικούς πόρους για να στηρίξει τέτοιου είδους εγχειρήματα. Όμως αυτού του είδους οι συνεργασίες (με άλλους οργανισμούς) δεν λειτουργούν πάντα σε μόνιμη ή σταθερή βάση με αποτέλεσμα το Τμήμα να στερείται αυτονομίας και οικονομικής ευελιξίας αλλά και δυνατότητας να προωθήσει διεθνείς διδακτικές δραστηριότητες. Η διδασκαλία αλλά και η ερευνητική δραστηριότητα που προκύπτει από το ΠΜΣ του Τμήματος υποστηρίζεται από τις ενημερωμένες βιβλιογραφικές πηγές που διαθέτει η βιβλιοθήκη του Τμήματος καθώς αυτές συμβαδίζουν με τα διεθνή βιβλιογραφικά δεδομένα. Η καθυστέρηση όμως ανανέωσης των συνδρομών των διεθνών τραπεζών πληροφοριών (π.χ PROJECT MUSE) λόγω έλλειψης συντονισμένης κρατικής οικονομικής στήριξης των πανεπιστημιακών βιβλιοθηκών βάζει πολλά εμπόδια ως προς τη διατήρηση του διεθνούς προφίλ όχι μόνο του ΠΜΣ αλλά και ολόκληρου του Τμήματος. Αξίζει να προστεθεί σε αυτό το σημείο ότι επίσης απαραίτητη είναι η οικονομική στήριξη των μελών ΔΕΠ για τη συμμετοχή τους σε διεθνή συνέδρια με σκοπό την ανακοίνωση των ερευνητικών τους

ευρημάτων/αποτελεσμάτων. Παρόλο που τα μέλη ΔΕΠ που διδάσκουν στο ΠΜΣ του Τμήματος έχουν συνεχή επαφή με το εξωτερικό (με δημοσιεύσεις σε έγκριτα περιοδικά και εκδοτικούς οίκους της αλλοδαπής αλλά και συμμετοχή σε διεθνή συνέδρια είτε με ανακοινώσεις είτε ως προσκεκλημένοι ομιλητές) λαμβάνουν πολύ μικρή χρηματοδότηση (μία φορά κάθε δύο χρόνια) καθώς το Τμήμα λαμβάνει το ποσό μόνο των 2650 ευρώ ετησίως για συμμετοχή των μελών ΔΕΠ του Τμήματος τα οποία ανέρχονται σε 38 άτομα. Επομένως δεν είναι εφικτή η οικονομική στήριξη όλων.

3.3. Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών

3.3.1 Πώς κρίνετε τον βαθμό ανταπόκρισης του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών στους στόχους του Τμήματος και τις απαιτήσεις της κοινωνίας;

Το πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών ανταποκρίνεται απόλυτα στα γνωστικά αντικείμενα αλλά και συνεχώς διευρυνόμενα ερευνητικά ενδιαφέροντα των μελών ΔΕΠ του Τμήματος. Αυτή τη στιγμή το Τμήμα διαθέτει συνολικά 70 υποψήφιους διδάκτορες. Τα διδακτορικά που εκπονούνται έχουν τόσο θεωρητικό όσο και εφαρμοσμένο χαρακτήρα ανάλογα με τον Τομέα στον οποίο διεξάγονται. Ως αποτέλεσμα το Τμήμα ερευνητικά συμβαδίζει με τα αντίστοιχα Τμήματα του εξωτερικού ως προς την ποιότητα και αποτελεσματικότητα των Διδακτορικών Διατριβών που εκπονούνται.

Στο πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών φοιτούν Υποψήφιοι Διδάκτορες που είναι απόφοιτοι του Τμήματος, απόφοιτοι άλλων Πανεπιστημίων του Εσωτερικού, απόφοιτοι Πανεπιστημίων της αλλοδαπής, καθώς και φοιτητές/τριες που αποφοίτησαν από τα Διατμηματικά Προγράμματα Σπουδών (ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, ΔΠΜΣ Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού) στα οποία το Τμήμα συμμετέχει ως επισπεύδον.

3.3.2 Πώς κρίνετε τη δομή του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;

Η δομή του προγράμματος ορίζεται από τον εσωτερικό κανονισμό του Τμήματος ο οποίος καθορίζει την ακριβή διάρκεια των σπουδών, τις δυνατότητες αναστολής/διαγραφής/επανεγγραφής του υποψηφίου, τη διαδικασία επίβλεψης ανά έτος, τον έλεγχο προόδου του/της υποψήφιου/ιας (ετήσια κατάθεση εκθέσεων προόδου και συμμετοχής του/της υποψηφίου/ιας στην «Ημέρα Έρευνας» που διεξάγεται στο τέλος του ακαδημαϊκού έτους), τη διαδικασία υποβολής και προφορικής στήριξης της Διδακτορικής Διατριβής. Αξίζει να σημειωθεί ότι η διάρκεια εκπόνησης του Διδακτορικού Διπλώματος ισοδυναμεί με εκείνη που ορίζεται από πανεπιστημιακά ιδρύματα της αλλοδαπής

3.3.3. Πώς κρίνετε τη διαδικασία επιλογής των υποψηφίων διδασκόντων;⁵

Η διαδικασία επιλογής Υποψηφίων Διδασκόντων συμβαδίζει με τις διαδικασίες επιλογής που ακολουθούνται στα άλλα πανεπιστήμια της Ευρώπης. Θα ήταν βέβαια σημαντικό εάν τα Διδακτορικά προγράμματα Σπουδών στηρίζονταν επίσης από έναν συγκεκριμένο ανά Τμήμα αριθμό κρατικών υποτροφιών.

3.3.4. Πώς κρίνετε την οργάνωση σεμιναρίων και ομιλιών;

Η οργάνωση σεμιναρίων και ομιλιών είναι πολύ ικανοποιητική. Όλοι οι Υποψήφιοι/ες Διδάκτορες/ισσες των Τομέων Αγγλικής Λογοτεχνίας, Αμερικανικής Λογοτεχνίας και Μετάφρασης και Διαπολιτισμικών Σπουδών καλούνται να συμμετέχουν με ανακοίνωση που σχετίζεται με την έρευνά τους στην «Ημέρα Έρευνας» (“Research Day”) που διεξάγεται κάθε Ιούνιο. Επίσης καλούνται να παρακολουθούν τις ομιλίες και σεμινάρια (όπως η σειρά με τίτλο “Problematics of Theory and Culture”) που οργανώνονται στο Τμήμα είτε με ομιλητές επισκέπτες καθηγητές/τριες, συγγραφείς/καλλιτέχνες (από άλλα πανεπιστημιακά ιδρύματα του εσωτερικού ή του εξωτερικού) είτε με ομιλητές από την κοινότητα του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου. Τέλος, ο Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας έχει θεσπίσει το μεταπτυχιακό σεμινάριο το οποίο πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά το

⁵ Συμπληρώστε, στην Ενότητα 11, τον Πίνακα 11-4

μήνα στο οποίο προσκεκλήμενοι είναι καθηγητές του εσωτερικού ή του εξωτερικού. Οι ομιλίες διεξάγονται στην αγγλική γλώσσα.

3.3.5. Πώς κρίνετε τη διεθνή διάσταση του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών;

Η διεθνής διάσταση του προγράμματος υποδεικνύεται πρώτα από όλα από τη σύσταση των τριμελών συμβουλευτικών επιτροπών οι οποίες περιλαμβάνουν εκτός από τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος, μέλη ΔΕΠ από άλλα ευρωπαϊκά πανεπιστήμια (βέβαια δεν υπάρχει διαβεβαίωση για την οικονομική ενίσχυση των μελών ΔΕΠ της αλλοδαπής έτσι ώστε να μπορούν να συμμετέχουν ενεργά σε αυτές τις ερευνητικές δραστηριότητες). Επίσης τα ΔΔ γράφονται κυρίως στην αγγλική γλώσσα γεγονός που αποδεικνύει τον εξωστρεφή χαρακτήρα των ερευνητικών προγραμμάτων του Τμήματος τοποθετώντας το έτσι στη διεθνή αρένα της ακαδημαϊκής και ερευνητικής δραστηριότητας. Αυτό επίσης ενισχύεται από την άρτια ενημερωμένη βιβλιοθήκη του Τμήματος η οποία διαθέτει 30.000 τίτλους της τρέχουσας διεθνούς βιβλιογραφίας (βέβαια το γεγονός ότι και η Βιβλιοθήκη χρηματοδοτείται από τον κρατικό προϋπολογισμό που λαμβάνει το Τμήμα υπογραμμίζει τις δυσκολίες που υπάρχουν για τον εξοπλισμό της). Πρέπει επίσης να τονιστεί σε αυτό το σημείο η έντονη κινητικότητα (ερευνητική και συγγραφική όπως αποδεικνύεται από τα ατομικά Απογραφικά Δελτία) τόσο των μελών ΔΕΠ του Τμήματος (αυτό είναι εφικτό μόνο στην περίπτωση που υπάρχει συμφωνία ανταλλαγής μελών ΔΕΠ μεταξύ του Τμήματος και των συνεργαζόμενων Τμημάτων της αλλοδαπής μέσω ERASMUS ή μέσω άλλης Διεθνούς Συμφωνίας ή εάν υπάρχει δυνατότητα οικονομικής στήριξης από το αρχικό κονδύλιο των 23.000 ευρώ) όσο και των ίδιων των υποψήφιων διδακτόρων όσον αφορά τη συμμετοχή τους σε διεθνή συνέδρια με ανακοινώσεις τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό (οικονομική ενίσχυση παρέχεται μόνο στους υποψήφιους διδάκτορες που πλήρωναν δίδακτρα). Τέλος, η εκπόνηση των ΔΔ στην αγγλική γλώσσα διευκολύνει την εισαγωγή στο Διδακτορικό πρόγραμμα Σπουδών φοιτητών /τριών από την αλλοδαπή αφού βέβαια έχουν ολοκληρώσει τη σχετική διαδικασία που ορίζεται από το ΔΟΑΤΑΠ και έχουν λάβει πιστοποιητικό Ελληνομάθειας από το Σχολείο της Νέας Ελληνικής. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η διαδικασία αυτή πέραν του ότι είναι πολλές φορές

ατελέσφορη, είναι χρονοβόρα και δρα ανασταλτικά ως προς την αποδοχή περισσότερων αλλοδαπών φοιτητών/τριών στο Τμήμα.

Από τα παραπάνω γίνεται κατανοητό ότι η διατήρηση της διεθνούς διάστασης του Προγράμματος Διδακτορικών Σπουδών χρειάζεται οικονομική στήριξη και σταθερή χρηματοδότηση. Επίσης είναι επιβεβλημένη η συνεχής ενίσχυση και ενημέρωση των πηγών που διαθέτει η Βιβλιοθήκη του Τμήματος. Συχνά όμως η υποχρηματοδότηση των εργαλείων έρευνας (π.χ πρόσβαση σε διεθνή περιοδικά και βάσεις δεδομένων) που διαθέτει το Α.Π.Θ. έχει άμεσο αντίκτυπο και στις πηγές που διαθέτει η Βιβλιοθήκη κάθε Τμήματος. Η έλλειψη οικονομικών πόρων αποκλειστικά για την ενίσχυση των εργαλείων έρευνας διακυβεύει τη φήμη, αξιοπιστία και διεθνή χαρακτήρα τόσο του Τμήματος όσο και ολόκληρου του Α.Π.Θ. αλλά και διακυβεύει τις ερευνητικές δραστηριότητες του ίδιου του προσωπικού και των υποψηφίων διδακτόρων.

3.3.6. Πώς κρίνετε το εξεταστικό σύστημα;

Η δημόσια διαδικασία υποστήριξης της Διδακτορικής Διατριβής από τον υποψήφιο διδάκτορα ενώπιον επταμελούς εξεταστικής επιτροπής είναι ικανοποιητική. Είναι σημαντικό τώρα με τη συμμετοχή συναδέλφων από πανεπιστήμια της αλλοδαπής στις τριμελείς συμβουλευτικές επιτροπές να υπάρχει μέριμνα για τη μετάβασή τους στο Τμήμα με σκοπό τη συμμετοχή τους στη διαδικασία της προφορικής εξέτασης (αλλά και κατά τη διάρκεια εκπόνησης της Διδακτορικής Διατριβής).

4. Διδακτικό έργο

4.1. Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα του διδακτικού προσωπικού;

Το προσωπικό του Τμήματος ανταποκρίνεται με συνέπεια, αφοσίωση και επαγγελματισμό κατά το μέγιστο δυνατό στις απαιτήσεις που αφορούν τη διδασκαλία.

4.2. Πώς κρίνετε την ποιότητα και αποτελεσματικότητα της διδακτικής διαδικασίας;

Η διδασκαλία τόσο των προπτυχιακών όσο και των μεταπτυχιακών μαθημάτων στοχεύει στην παροχή υψηλού επιπέδου επιστημονικής γνώσης και κατάρτισης. Καλύπτοντας ένα ευρύ φάσμα γνωστικών περιοχών και ερευνητικών πεδίων, η διδακτική διαδικασία βοηθά τους φοιτητές να αναπτύξουν σημαντικές δεξιότητες που αφορούν στη βελτίωση του προφορικού και γραπτού λόγου, της κριτικής σκέψης, της ανάλυσης και σύνθεσης δεδομένων και πληροφοριών.

4.3. Πώς κρίνετε την οργάνωση και την εφαρμογή του διδακτικού έργου;

Οι διδάσκοντες κατανέμουν την ύλη των μαθημάτων τους σε ενότητες που καλύπτουν τις 13 εβδομάδες που διαρκεί το εξάμηνο. Το πρόγραμμα των μαθημάτων τηρείται με συνέπεια από τα μέλη του προσωπικού. Στα προπτυχιακά μαθήματα οι φοιτητές έχουν τη δυνατότητα έρευνας μέσα από εργασίες και παρουσιάσεις, συλλογικές και ατομικές, καθώς και εναλλακτικές μορφές εξέτασης. Το Τμήμα, στην προσπάθειά του να ενθαρρύνει την ερευνητική δραστηριότητα των φοιτητών, προσφέρει τα μαθήματα Εισαγωγή στην Ερευνητική Εργασία, Ερευνητική Εργασία, και Διπλωματική Εργασία.

4.4. Πώς κρίνετε τα εκπαιδευτικά βοηθήματα;

Τα εκπαιδευτικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται στα μαθήματα αποτελούν τις πιο πρόσφατες και επικαιροποιημένες εκδόσεις.

4.5. Πώς κρίνετε τα διαθέσιμα μέσα και υποδομές;

Θα πρέπει να τονιστεί ότι οι αντιξοότητες που αντιμετωπίζουμε λόγω της έλλειψης υλικοτεχνικής υποδομής λειτουργούν ανασταλτικά. Ο αριθμός των αιθουσών και ο εξοπλισμός τους είναι ελλιπής. Πολλές από τις υπάρχουσες αίθουσες έχουν κακή ακουστική, πέρα από το γεγονός ότι οι διδάσκοντες αναγκάζονται να κουβαλούν τον τεχνολογικό εξοπλισμό γιατί οι αίθουσες, δεδομένου ότι δεν ανήκουν στο Τμήμα, δεν κλειδώνουν. Η αναβάθμιση των υλικοτεχνικών και ηλεκτρονικών υποδομών θα επιφέρει σημαντική βελτίωση στις επιδόσεις του Τμήματος.

4.6. Πώς κρίνετε το βαθμό αξιοποίησης των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών;

Στα περισσότερα προπτυχιακά και σε όλα τα μεταπτυχιακά μαθήματα χρησιμοποιούνται νέες τεχνολογίες, όπως φορητοί υπολογιστές, ψηφιακοί βιντεοπροβολείς, χρήση λογισμικού τηλεκπαίδευσης μέσω του οποίου διανέμεται εκπαιδευτικό υλικό, ασκήσεις και εργασίες. Ωστόσο, ένα μεγάλο κομμάτι των ηλεκτρονικών βάσεων δεδομένων, απαραίτητο για τη βιβλιογραφική ενημέρωση και έρευνα διδασκόντων και φοιτητών, έχει καταργηθεί, με αποτέλεσμα να δυσχεραίνεται το διδακτικό και ερευνητικό έργο που παράγει το Τμήμα μας.

4.7. Πώς κρίνετε την αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων και τη μεταξύ τους συνεργασία;

Η αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων στο σύνολο των φοιτητών, που στις 31-12-2010 ανέρχονταν σε 2036, δηλώνει μια αντιστοιχία φοιτητών σε διδάσκοντα 1:50. Το πρόβλημα οξύνεται ιδιαίτερα με τη συνταξιοδότηση μελών ΕΕΔΙΠ και ΕΔΠ, τα οποία δεν αντικαθίστανται και κυρίως από το γεγονός ότι ο αριθμός των νέων θέσεων ΔΕΠ που προκηρύσσονται για το Τμήμα είναι ανεπαρκής. Οι διδάσκοντες τηρούν με συνέπεια τις ώρες συνεργασίας με τους φοιτητές κατά τις οποίες συνομιλούν μαζί τους και τους συμβουλεύουν για θέματα που αφορούν στην εκπόνηση εργασιών, στις επιλογές τους σχετικά με τις ανταλλαγές στα πλαίσια του προγράμματος Erasmus, στις δυνατότητες για περαιτέρω βιβλιογραφική έρευνα.

4.8. Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της διδασκαλίας με την έρευνα;

Οι διδάσκοντες παρέχουν μαθήματα που αντικατοπτρίζουν τις τελευταίες εξελίξεις της επιστημονικής έρευνας, βασίζονται σε πολλαπλή βιβλιογραφία και αξιολογούνται από τους φοιτητές σε εξαμηνιαία βάση. Με βάση τις αξιολογήσεις αυτές τα μαθήματα στο σύνολό τους επιτυγχάνουν τους στόχους τους. Σε μεταπτυχιακό επίπεδο, οι διδάσκοντες προσφέρουν μαθήματα που προωθούν την έρευνα σε πιο εξειδικευμένες γνωστικές περιοχές βοηθώντας τους φοιτητές να ενισχύσουν την κριτική και αναλυτική τους ικανότητα και να εξοικειωθούν με τη συγγραφή επιστημονικών εργασιών και δοκιμίων. Επίσης, στο Τμήμα εκπονείται ένας σημαντικός αριθμός διδακτορικών διατριβών υπό την επίβλεψη των διδασκόντων οι οποίοι έχουν σαν κύριο μέλημά τους την προώθηση της γνώσης και τη συνεισφορά στην επιστήμη και την έρευνα.

4.9. Πώς κρίνετε τις συνεργασίες με εκπαιδευτικά κέντρα του εσωτερικού και του εξωτερικού και με το κοινωνικό σύνολο;

Η συνεργασία του Τμήματος με διεθνή και ελληνικά εκπαιδευτικά κέντρα είναι σημαντική και διακριτά ανοδική και στο χώρο της διδασκαλίας και μεταφοράς γνώσης σε φοιτητές καθώς και το ευρύτερο κοινό. Συγκεκριμένα το Τμήμα συνεργάζεται με άλλα τμήματα του Α.Π.Θ. στην οργάνωση προπτυχιακών και μεταπτυχιακών προγραμμάτων όπως τα διατμηματικά μεταπτυχιακά προγράμματα Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Διερμηνείας Συνεδρίων, τα οποία και συντονίζει, καθώς και το προπτυχιακό πρόγραμμα Φύλου και Ισότητας στο οποίο συμμετέχει. Από το 2006, ερευνά και προωθεί τη διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση μέσα από την εισαγωγή πειραματικής διδασκαλίας της Αγγλικής γλώσσας στο Πειραματικό δημοτικό σχολείο Ευόσμου Θεσσαλονίκης. Αξίζει επίσης να σημειωθεί ότι σημαντικός αριθμός των εκδηλώσεων τις οποίες διοργανώνει ή στις οποίες συμμετέχει το Τμήμα Αγγλικής απευθύνονται στο ευρύ κοινό. Αναφέρουμε ενδεικτικά τη σειρά διαλέξεων που έχουν κάνει τα τελευταία χρόνια μέλη του προσωπικού πάνω στις Αμερικανικές Σπουδές καθώς και την Αγγλική και τη μεταναστευτική Λογοτεχνία σε σχολεία και Βιβλιοθήκες της Βόρειας Ελλάδας. Από το 2009 το Τμήμα μας αποτελεί μέλος του European Consortium for the New Humanities, στο οποίο συγκαταλέγονται μερικά από

τα πιο αναγνωρισμένα Ευρωπαϊκά πανεπιστήμια όπως τα Trinity College της Ιρλανδίας, University College London, Birkbeck University, University of Cambridge του Ηνωμένου Βασιλείου, Catholic University Leuven του Βελγίου, Université Paris Diderot-Paris 7 και άλλα. Εκτός των άλλων δραστηριοτήτων της, η συνεργασία αυτή δίνει το δικαίωμα σε μεταπτυχιακούς και διδακτορικούς φοιτητές των ανθρωπιστικών σπουδών του Α.Π.Θ. να διεκδικήσουν υποτροφίες για να παρακολουθήσουν διδασκαλία διεθνούς επιπέδου σε μεταπτυχιακό σεμινάριο που διοργανώνει το πανεπιστήμιο της Ουτρέχτης (Ολλανδία) στο οποίο μπορούν επιλεκτικά να διδάξουν και μέλη του Τμήματος Αγγλικής. Η σύνδεση της γνώσης που παράγεται και μεταδίδεται μέσω του Τμήματος με το κοινωνικό σύνολο αποτελεί ουσιώδη στόχο της διδασκαλίας και έρευνας του. Μέσα από τις πολλαπλές διδακτικές και ερευνητικές συνεργασίες του, το Τμήμα Αγγλικής έχει συμβάλει στη διαμόρφωση εθνικών πολιτικών στο χώρο της εκπαίδευσης (όπως είναι η διδασκαλία της Αγγλικής στην πρωτοβάθμια εκπαίδευση), στην βελτίωση δομών του κράτους (όπως διαφαίνεται στη συνεργασία του με τη διεύθυνση διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που έχει εν μέρει ως στόχο την αναβάθμιση των υπηρεσιών διερμηνείας σε αλλοδαπούς και Έλληνες υπηκόους στην ελληνική επικράτεια). Έχει συμβάλει επίσης στο δημόσιο διάλογο πάνω σε θέματα που απασχολούν την ελληνική κοινή γνώμη (όπως είναι η μετανάστευση και η αντιμετώπιση της διαφορετικότητας), στην πολιτισμική ανταλλαγή καθώς και στην πολιτιστική ζωή της Θεσσαλονίκης μέσα από τις εκδηλώσεις του Θεατρικού Εργαστηρίου του Τμήματος, των αφιερωμάτων κινηματογράφων που έχει συνδιοργανώσει ή των παρουσιάσεων βιβλίων και δημόσιων συζητήσεων στους οποίους συμμετέχουν τα μέλη του.

4.10. Πώς κρίνετε την κινητικότητα του διδακτικού προσωπικού και των φοιτητών?

Το Τμήμα έχει δυναμική παρουσία σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η κινητικότητα των φοιτητών σε αγγλικά τμήματα ευρωπαϊκών και διεθνών πανεπιστημίων μέσω των προγραμμάτων Erasmus Socrates και Erasmus Mundus είναι εξαιρετικά έντονη και μια από τις υψηλότερες στο Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο. Ενδεικτικά αναφέρεται ότι τα έτη 2007-2010 υπήρξαν κατά

μέσο όρο 45 εξερχόμενοι φοιτητές οι οποίοι ενσωμάτωσαν πλήρως τις Ερασμιακές σπουδές τους στο πτυχίο τους μετά από νομικά κατοχυρωμένη μεταφορά διδακτικών μονάδων και βαθμολογίας. Η αναγνωρισιμότητα του τμήματος σε Ευρωπαϊκό επίπεδο διαφαίνεται ιδιαίτερα στον υψηλό αριθμό ξένων Ερασμιακών φοιτητών που το επέλεξαν ως προορισμό τους στο ίδιο χρονικό διάστημα, αριθμός που ανέρχεται περίπου στους 40 το χρόνο. Σε διεθνές επίπεδο, αναφέρουμε ότι τα τελευταία χρόνια τα μέλη ΔΕΠ του Τμήματος έχουν μετακινηθεί σε πανεπιστήμια του εξωτερικού (Ευρώπη, Αμερική, Καναδά, Αυστραλία, Ν. Ζηλανδία) με σκοπό τη διδασκαλία και έρευνα σύμφωνα με τις διεθνείς και ερασμιακές συμφωνίες του Α.Π.Θ. και το πρόγραμμα ανταλλαγών του ιδρύματος Fulbright.

5. Ερευνητικό Έργο

5.1 Πώς κρίνετε την προαγωγή της έρευνας στο πλαίσιο του Τμήματος;

Δεν υπάρχει διατυπωμένη ερευνητική πολιτική του Τμήματος. Η έρευνα καλύπτει ένα ευρύ φάσμα που περιλαμβάνει την εφαρμοσμένη και θεωρητική γλωσσολογία, την Αγγλική λογοτεχνία και πολιτισμό, την Αμερικανική λογοτεχνία και πολιτισμό, τη μεταφρασιολογία και τις πολυπολιτισμικές σπουδές.

Παράλληλα διαθέτει ερευνητικό δυναμικό στην εφαρμοσμένη έρευνα. Από τα δεδομένα προκύπτει πως τα μέλη Δ.Ε.Π. του Τμήματος δραστηριοποιούνται ερευνητικά σε βασικό και εφαρμοσμένο επίπεδο, κυρίως σε πεδία που συνδέονται με τη μεθοδολογία και πρακτική της διδασκαλίας της Αγγλικής ως ξένης γλώσσας. Επίσης τα μέλη Δ.Ε.Π. διεξάγουν έρευνα σχετικά με τη λογοτεχνία, το θέατρο, τον κινηματογράφο, και τα ΜΜΕ στον Αγγλοσαξωνικό και Ελληνικό χώρο. Όπως είναι προφανές η μελέτη της γλώσσας σχετίζεται άμεσα με τη μελέτη του πολιτισμού και των πολιτισμικών συμφραζομένων. Το Τμήμα αποβλέπει τόσο στη κατανόηση των Αγγλοσαξωνικών πολιτισμών, όσο και στην κατανόηση και ανάπτυξη του κριτικού λόγου αλλά και στην καλύτερη εκμάθηση της Αγγλικής γλώσσας στη διαχρονικότητά της.

Δεν υπάρχει μέχρι τώρα σαφώς διατυπωμένη ερευνητική πολιτική και κατά συνέπεια δεν υπάρχει και σύστημα παρακολούθησης της υλοποίησης της ερευνητικής πολιτικής. Ως συνέπεια των ως άνω δεν πραγματοποιείται απολογισμός της υλοποίησης της ερευνητικής πολιτικής του Τμήματος.

Με εξαίρεση την απαίτηση για ακαδημαϊκή εξέλιξη των μελών Δ.Ε.Π. και την περιστασιακή οικονομική υποστήριξη κάποιων Μεταπτυχιακών διπλωματικών εργασιών και διδακτορικών διατριβών δεν παρέχονται άλλα κίνητρα για τη διεξαγωγή έρευνας λόγω έλλειψης ικανής χρηματοδότησης.

Η Επιτροπή Ερευνών με την ηλεκτρονική δικτύωσή της με τα Τμήματα του Α.Π.Θ. είναι η κυριότερη πηγή ενημέρωσης του ακαδημαϊκού προσωπικού για τις δυνατότητες χρηματοδότησης της έρευνας. Σε προσωπικό επίπεδο διάφορα μέλη του Τμήματος συνεργάζονται με διάφορες Εταιρείες παροχής Πληροφοριών και διαδυσκτακούς τόπους.

Το Τμήμα έχει προβεί σε συγκεκριμένες ενέργειες δημιουργίας υποδομών (μέσω των Δημοσίων Επενδύσεων ή χρηματοδοτήσεων που γίνονται σε κεντρικό Διατμηματικό και Διαπανεπιστημιακό επίπεδο).

Το Τμήμα διαθέτει στα μέλη του μέρος της πενιχρής χρηματοδότησης του για έρευνα τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό. Η χρηματοδότηση είναι ιδιαίτερα πενιχρή όσο αφορά την οικονομική βοήθεια για συμμετοχή σε συνέδρια του εξωτερικού.

Το Τμήμα έχει υποβάλλει προτάσεις και έχει χρηματοδοτηθεί για βελτίωση των υποδομών του από το Β' και Γ' ΚΠΣ.

Μέλη του έχουν υποβάλλει προτάσεις για προγράμματα.

Έχει αναπτύξει δραστηριότητες που αποβλέπουν στην πρακτική άσκηση των φοιτητριών/τών σε σχολεία της Θεσσαλονίκης και επίσης έχει δημιουργήσει θεσμούς όπως το **Research Day** όπου οι μεταπτυχιακοί και επί διδακτορικό φοιτητές και φοιτήτριες ασκούνται στις δημόσιες παρουσιάσεις της έρευνάς τους.

Έχει εντάξει στο πρόγραμμα σπουδών την ερευνητική Διπλωματική Εργασία ενώ έχει δημιουργήσει Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών τεσσάρων κατευθύνσεων και συντονίζει δύο ακόμα διατμηματικά προγράμματα σπουδών ενώ συμμετέχει και σε δύο ακόμα.

Η Επιτροπή Ερευνών διαθέτει 1 (μία) υποτροφία και το ΙΚΥ κατόπιν διαγωνισμού διαθέτει έναν μικρό αριθμό υποτροφιών. Επίσης το Τμήμα δέχεται και αλλοδαπούς φοιτητές και φοιτήτριες οι οποίοι είτε έχουν λάβει υποτροφία του Ι.Κ.Υ. είτε υποτροφία της κυβέρνησής τους, είτε συμμετέχουν στα προγράμματα ανταλλαγής μέσω Erasmus/Socrates. Στο Τμήμα δεν υπάρχουν θεσμοθετημένες υποτροφίες έρευνας. Η πενιχρή χρηματοδότηση του Τμήματος και των Πανεπιστημίων γενικά δεν επιτρέπει τη διάθεση κονδυλίων για ερευνητικές υποτροφίες σε μεταπτυχιακούς και επι διδακτορικό φοιτητριες/τές. Εντούτοις το Τμήμα ενθαρρύνει τη διεκδίκηση τόσο των υποτροφιών ΙΚΥ, όσο και διεθνών υποτροφιών όπως αυτής του Πανεπιστημίου του Princeton ή του Ιδρύματος Fulbright και αξιοποιεί τις ανταλλαγές Erasmus/Socrates. Επίσης ενθαρρύνει τη συμμετοχή σε προγράμματα πρακτικής άσκησης και σε σεμινάρια που διοργανώνονται από διεθνείς οργανισμούς στους οποίους συμμετέχει όπως το European Consortium for Humanities and Centres.

Τα αποτελέσματα των ερευνητικών δραστηριοτήτων των φοιτητών/τριών είτε παρουσιάζονται σε διεθνή φόρα ή σε τοπικά συνέδρια και συμπόσια.

Είναι αξιοσημείωτος ο αριθμός των διεθνών συνεδρίων και συμποσίων που το Τμήμα έχει οργανώσει από τη δεκαετία του 1990 και μετά στα οποία συμμετέχουν πολύ γνωστοί επιστήμονες από το εξωτερικό.

Είναι σημαντικό ότι το Τμήμα μέσω των Τομέων του έχει παρουσιάσει αποτελέσματα των ερευνών του σε ένα ευρύτερο κοινό της πόλης της Θεσσαλονίκης.

Τα μέλη του Τμήματος δημοσιεύουν σε διεθνούς κύρους περιοδικά με κριτές και το τμήμα εκδίδει περιοδικό με διεθνή απήχηση, το Γράμμα/Gramma: Journal of Theory and Criticism.

5.2 Πώς κρίνετε τα ερευνητικά προγράμματα και έργα που εκτελούνται στο Τμήμα;

Το τμήμα έχει συντονίσει 13 ερευνητικά προγράμματα (ευρωπαϊκά, διακρατικά, ΕΠΕΑΕΚ, ή ΕΣΠΑ) και συμμετέχει σε άλλα 5. Τα προγράμματα αυτά είναι διατμηματικά και συμμετέχουν σε αυτά μεγάλος αριθμός προπτυχιακών και μεταπτυχιακών φοιτητών. Ιδιαίτερα πολυπληθή συμμετοχή έχουν τα προπτυχιακά προγράμματα που εκπαιδεύουν τους προπτυχιακούς φοιτητές/τριες στη διδασκαλία, αλλά και ιδιαίτερα δημοφιλή είναι τα πρόγραμμα Ευρωπαϊκής λογοτεχνίας και το Διατμηματικό της Μετάφρασης και Διερμηνείας, αμφότερα μεταπτυχιακά.

Η χρηματοδότηση των προγραμμάτων αυτών προέρχεται από το ΥΠΕΠΘ κυρίως και δεν είναι ιδιαίτερα υψηλή. Ένα μέρος της χρηματοδότησης χρησιμοποιείται ως αποζημίωση για τους νέους ερευνητές και τους εξωτερικούς συνεργάτες ορισμένοι των οποίων είναι κάτοχοι μεταπτυχιακού ή διδακτορικού διπλώματος που έχει χορηγήσει πρόσφατα το Τμήμα.⁶

5.3 Πώς κρίνετε τις διαθέσιμες ερευνητικές υποδομές;

Γενικά οι απαντήσεις των μελών Δ.Ε.Π. επικεντρώνονται στην ακαταλληλότητα των χώρων τόσο της διδασκαλίας όσο και της έρευνας. Πιο συγκεκριμένα το Τμήμα διαθέτει δύο εργαστήρια

⁶ Οι πληροφορίες αυτές προέρχονται από τα απογραφικά δελτία που συμπλήρωσαν τα μέλη Δ.Ε.Π. που συντονίζουν ή συμμετέχουν στα προγράμματα αυτά.

1. Εργαστήριο Φωνητικής

Το Εργαστήριο Φωνητικής έχει ως αντικείμενο την έρευνα της παραγωγής, ακουστικής και αντίληψης της ομιλίας. Είναι εξοπλισμένο με σύγχρονες πειραματικές τεχνικές, όπως το σύστημα KAY CSL για την ακουστική ανάλυση του ήχου και την τεχνική του ηλεκτροπαλατογράφου για τη μελέτη της γλωσσικής άρθρωσης. Το εργαστήριο χρησιμοποιείται για τη διεξαγωγή έρευνας στη φυσιολογική και παθολογική ομιλία (αλλά και για την κατάρτιση προπτυχιακών φοιτητών/τριών και την άσκηση μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών).

2. Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης

Το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης καλύπτει ερευνητικές (αλλά και εκπαιδευτικές σε προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο) ανάγκες του Τμήματος στα εξής πεδία:

- μελέτη της ανάπτυξης της δεύτερης/ξένης γλώσσας και των στρατηγικών επεξεργασίας των σχετικών γλωσσικών δομών (παραγωγή και κατανόηση),
- δημιουργία βάσης δεδομένων που αφορούν τον έλεγχο α) αναπτυξιακών σταδίων, β) χαρακτηριστικών συνεχούς λόγου στη δεύτερη/ξένη γλώσσα και γ) μεταβλητών που επηρεάζουν τη γλωσσική ανάπτυξη,
- μελέτη της ανάπτυξης της ελληνικής γλώσσας ως μητρικής σε παιδιά φυσιολογικής γλωσσικής ανάπτυξης και σε παιδιά με ειδική γλωσσική διαταραχή.

Το Εργαστήριο Γλωσσικής Ανάπτυξης διαθέτει τρεις υπολογιστές, έναν Eye Tracker (Tobii 1750 – βλ. www.tobii.com) και έναν εκτυπωτή. Οι ερευνητές έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν στο Εργαστήριο (ανάμεσα σε άλλα) τα λογισμικά E-prime (Psychology Software Tools, Inc. για ψυχολογολογικά πειράματα – βλ. <http://www.pstnet.com>) και SPSS

Με όλες αυτές τις εργασίες που πρέπει να διευθετηθούν, τα δύο εργαστήρια συστεγάζονται στο χώρο 308Δ, έναν ιδιαίτερα μικρό χώρο (παλαιότερα ήταν χώρος για τα φωτοτυπικά του Τμήματος) ο οποίος στεγάζει επίσης το Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης του Τμήματος, με αποτέλεσμα έντονες δυσκολίες λειτουργίας καθώς τα συγκεκριμένα εργαστήρια απαιτούν απουσία θορύβου για τη διεξαγωγή των πειραμάτων.

Αναφέρεται επίσης ότι τα γραφεία έχουν μετατραπεί σε χώρους έρευνας παρόλο που συνάδελφοι συχνά συστεγάζονται στον ίδιο χώρο λόγω έλλειψης ικανού αριθμού γραφείων.

Η πληθώρα προπτυχιακών διπλωματικών φοιτητών και μεταπτυχιακών και διδακτορικών φοιτητών/τριών οδηγούν σε σημαντική περαιτέρω επιβάρυνση διότι ούτε ο χώρος του αναγνωστηρίου της Βιβλιοθήκης του Τμήματος επαρκεί για την εξυπηρέτησή τους.

Η μη κάλυψη των ερευνητικών αντικειμένων από τις διαθέσιμες υποδομές έχει ως αποτέλεσμα:

A) προσαρμογή της έρευνας στις διαθέσιμες υποδομές, οι οποίες όμως στην πλειονότητα των περιπτώσεων δεν επαρκούν και δεν ανανεώνονται,

B) Σοβαρή αδυναμία επέκτασης της έρευνας σε σύγχρονες εργαστηριακές τεχνικές και μεθοδολογίες,

Γ) αδυναμία παρακολούθησης των σύγχρονων ερευνητικών εξελίξεων, η οποία μειώνει την ανταγωνιστικότητα όσον αφορά στην διεκδίκηση κονδυλίων για την έρευνα.

Πρέπει να αναφερθεί ότι τα χρήματα που διατίθενται μέσω των τακτικών πιστώσεων του κρατικού προϋπολογισμού είναι πενιχρά και ανεπαρκή, ενώ τα ευρωπαϊκά προγράμματα καλύπτουν ελάχιστα την προμήθεια εξοπλισμού και συνεπώς των ερευνητικών υποδομών.

5.4. Πώς κρίνετε τις επιστημονικές δημοσιεύσεις των μελών του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος κατά την τελευταία πενταετία;

Ο συνολικός αριθμός βιβλίων (επιμέλεια εκδόσεων, συλλογικοί τόμοι, μονογραφίες) σύμφωνα με τα στοιχεία που έδωσαν 30 από τα 33 μέλη Δ.Ε.Π. του τμήματος είναι 55. Όλα εκδόθηκαν κατά την τελευταία πενταετία και πολλά από αυτά στο εξωτερικό από εκδοτικούς οίκους που χρησιμοποιούν το σύστημα των κριτών.

Ο συνολικός αριθμός εργασιών που δημοσιεύθηκαν σε περιοδικά με κριτές ανέρχεται σε 112.

Με βάση το Scopus και google scholar ο αριθμός των ετεροαναφορών είναι 2452.

Ο αριθμός δημοσιευμένων εργασιών σε πρακτικά συνεδρίων είναι 98

Ο αριθμός συμμετοχών σε διεθνή και ελληνικά συνέδρια είναι 302. Τιμητικά βραβεία είναι 7 και τιμητικοί τίτλοι 11.

Δεδομένου του περιορισμένου χρηματοδοτικού προγράμματος και της σχεδόν ανύπαρκτης πολιτικής στήριξης της έρευνας ιδιαίτερα προς τις ανθρωπιστικές επιστήμες οι αριθμοί αυτοί είναι περισσότερο από ικανοποιητικοί.

5.5 Πώς κρίνετε τον βαθμό αναγνώρισης της έρευνας που γίνεται στο Τμήμα από τρίτους;

Από τα 33 μέλη Δ.Ε.Π. απάντησαν στην έρευνα 30. Ο αριθμός των ετεροαναφορών κρίνεται παραπάνω από ικανοποιητικός. Ιδιαίτερα υψηλός είναι στους νέους επιστήμονες.

5.6. Πώς κρίνετε τις ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος;

Οι ερευνητικές συνεργασίες του Τμήματος αντανακλούν το διεθνές προφίλ του. Υπάρχει μία πληθώρα προγραμμάτων ανταλλαγής φοιτητριών/τών με Πανεπιστήμια της Ευρώπης, της Ασίας και της Αμερικής. Το Τμήμα δέχεται κάθε χρόνο πέραν από τους ερασμιακούς φοιτητές/τριες και πολλούς από χώρες όπως η Τουρκία, η Η.Π.Α. και ο Καναδάς με τα πανεπιστήμια των οποίων συνεργάζεται μέσω εκπαιδευτικών προγραμμάτων και μορφωτικών ανταλλαγών. Μέλη επίσης του τομέα Γλώσσας συμμετέχουν σε Πανευρωπαϊκά προγράμματα.

5.7. Πώς κρίνετε τις διακρίσεις και τα βραβεία ερευνητικού έργου που έχουν απονεμηθεί σε μέλη του Τμήματος;

Οι τιμητικές διακρίσεις αντανακλούν το διεθνές προφίλ του Τμήματος. Το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας γενικά διακρίνεται για την εξωστρέφειά του όσον αφορά το έργο του και για τον ενθουσιασμό του για διεθνείς συνεργασίες.

5.8. Πώς κρίνετε το βαθμό συμμετοχής των φοιτητών/σπουδαστών στην έρευνα;

Σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέδωσαν τα μέλη Δ.Ε.Π. προκύπτει ότι στις ερευνητικές δραστηριότητες του Τμήματος συμμετείχαν συνολικά 34

Υποψήφιοι διδάκτορες, 3ο Μεταπτυχιακοί φοιτητές/τριες και ένας μεγάλος αριθμός προπτυχιακών φοιτητών/τριών (και όχι μόνο στα προγράμματα που αφορούν στην Πρακτική Άσκηση.)

6. Σχέσεις με κοινωνικούς/πολιτιστικούς/παραγωγικούς (ΚΠΠ) φορείς

6.1. Πώς κρίνετε τις συνεργασίες του Τμήματος με ΚΠΠ φορείς;

Οι συνεργασίες του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας με ΚΠΠ έχουν μεγάλο εύρος και μπορούν να κατηγοριοποιηθούν ως εξής:

Συνεργασίες με Δημόσια Δημοτικά, Γυμνάσια, Λύκεια, που επιτρέπουν τη διάχυση νέας γνώσης και νέων μεθόδων διδασκαλίας της Αγγλικής ως εργαλείου παγκόσμιας επικοινωνίας. Οι συνεργασίες αυτές χαρακτηρίζονται από αλληλεπίδραση και των δύο εμπλεκόμενων πλευρών: το Τμήμα Αγγλικής διαχέει τη γνώση και γίνεται αποδέκτης των προβλημάτων κατά την καθημερινή διδασκαλία και εκμάθηση της Αγγλικής. Από την άλλη πλευρά οι εκπαιδευτικοί είναι αποδέκτες της νέας γνώσης και μεταφέρουν τα καθημερινά βιώματα και προβλήματά τους, που μπορούν να αποτελέσουν αφετηρία για έρευνα και δημιουργία καινούριας γνώσης.

Συνεργασίες με το χώρο της οικονομίας και της παραγωγής. Πολλοί απόφοιτοι του Τμήματός μας είναι στελέχη σε παραγωγικούς τομείς της οικονομίας, όπου απαιτείται η αγγλική για επικοινωνία, επίτευξη συμφωνιών, κ.λπ. Με συστηματική συνεργασία με αυτήν την κατηγορία των αποφοίτων μας, είμαστε αποδέκτες των απαιτήσεων της αγοράς εργασίας και της παραγωγής στους τομείς της μετάφρασης, της διεθνούς επικοινωνίας του διεθνούς εμπορίου, των συναλλαγών, κ.λπ.

Συνεργασία με την κοινωνία που επιτυγχάνεται μέσω του Πειραματικού σχολείου του Τμήματος, των περιοδικών ερευνών που πραγματοποιούμε, σεμιναρίων επιμόρφωσης, διαλέξεων, κ.λπ.

Οι συνεργασίες του Τμήματος Αγγλικής με ΚΠΠ φορείς μέχρι σήμερα:

(α) έχουν ως σαφές θετικό στοιχείο τη διάχυση της γνώσης και την έγκαιρη ενημέρωση για τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αποδέκτες της γνώσης. Ως αρνητικό στοιχείο πρέπει να καταγραφεί ότι η αλληλεπίδραση Τμήματος

Αγγλικής-ΚΠΠ δεν γίνεται (ελλείπει κυρίως πόρων αλλά και κινήτρων) με τη συστηματικότητα και οργάνωση που θα μπορούσε να είχε υιοθετηθεί.

(β) υπάρχουν μεγάλες ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών στοιχείων. Ως τέτοιες μπορούν να αναφερθούν:

- ❖ πιο συστηματική ενημέρωση των ΚΠΠ φορέων,
- ❖ κίνητρα στους ΚΠΠ φορείς ώστε να κατανοήσουν το συμφέρον τους από τη στενότερη συνεργασία με το Τμήμα Αγγλικής,
- ❖ κοινές δράσεις.

Η συνεργασία με ΚΠΠ φορείς ενέχει πάντοτε τον κίνδυνο να εκτραπεί μερικώς το Τμήμα από την κύρια αποστολή του (διδασκαλία, έρευνα, επιμόρφωση). Κάτι τέτοιο όμως μπορεί να αποτραπεί εύκολα με οργανωτικές μεθόδους, ελέγχους και αυτοελέγχους, διαμόρφωση σωστής στρατηγικής και τακτικής, κ.λπ.

6.2. Πώς κρίνετε τη δυναμική του Τμήματος για ανάπτυξη συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;

Η δυναμική του Τμήματος για ανάπτυξη συνεργασιών δεν έχει αξιοποιηθεί μέχρι σήμερα, παρά μόνο μερικώς, κυρίως με ατομικές πρωτοβουλίες, ενίοτε συστηματικά αλλά όχι πάντοτε οργανωμένα. Ως αιτίες για την κατάσταση αυτή μπορούν να εντοπισθούν το χαμηλό επίπεδο οργάνωσης, η ατομικοκεντρική διάρθρωση της πανεπιστημιακής νομοθεσίας, η μη ενθάρρυνση ευρύτερων συνεργασιών, η αμοιβαία καχυποψία, η χαμηλή χρηματοδότηση, η έλλειψη κινήτρων, η άγνοια συχνά για το τι κάνει ο άλλος, κ.λπ.

(α) Ως θετικά στοιχεία για τη δυναμική του Τμήματος για ανάπτυξη συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς μπορούν να θεωρηθούν

- ❖ η μέχρι σήμερα εμπειρία”,
- ❖ το ανοιχτό πνεύμα των μελών ΔΕΠ και η διάθεση συνεργασίας,
- ❖ η αναγνωρισιμότητα και το κύρος του Τμήματος στους ΚΠΠ φορείς.

Ως αρνητικά στοιχεία πρέπει να αναφερθούν:

- ❖ Η έλλειψη ενός ολοκληρωμένου πλαισίου συνεργασιών με στοχοθέτηση, προσδιορισμό των ωφελουμένων, αποτίμηση του θετικού προσδοκώμενου αποτελέσματος,
- ❖ Η έλλειψη κινήτρων,
- ❖ Η έλλειψη ενός πλαισίου συστηματικής (έστω και χαμηλής) χρηματοδότησης.

(β) Οι ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών στοιχείων είναι πολύ περισσότερες από τους κινδύνους, οι οποίοι μπορούν να ελεγχθούν και να ελαχιστοποιηθούν.

6.3. Πώς κρίνετε τις δραστηριότητες του Τμήματος προς την κατεύθυνση της ανάπτυξης και ενίσχυσης συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς;

Το Τμήμα Αγγλικής καταβάλλει προσπάθειες για ανάπτυξη και ενίσχυση των συνεργασιών με ΚΠΠ φορείς με διαλέξεις, σεμινάρια, ερευνητικά προγράμματα, προγράμματα επιμόρφωσης. Τα Τμήμα είναι στο στάδιο περαιτέρω ενίσχυσης τέτοιου τύπου συνεργασιών, όπως αναλύθηκε προηγουμένως στα 6.1 και 6.2.

6.4. Πώς κρίνετε τον βαθμό σύνδεσης της συνεργασίας με ΚΠΠ φορείς με την εκπαιδευτική διαδικασία;

Η συνεργασία με ΚΠΠ και η εκπαιδευτική διαδικασία κρίνεται ότι έχουν αμφίδρομη, αμοιβαία, δημιουργική και γόνιμη επιρροή.

(α) Τα θετικά στοιχεία για το Τμήμα είναι προφανή: εξωστρέφεια, διάχυση γνώσης, εναύσματα για έρευνα, προσαρμογή στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας, κ.λπ. Αλλά και για τους ΚΠΠ τα θετικά στοιχεία είναι πολλά: ενημέρωση, επιμόρφωση, αξιοποίηση νέων ευκαιριών.

(β) Η αλληλεπίδραση της συνεργασίας με ΚΠΠ φορείς και την εκπαιδευτική διαδικασία δεν φαίνεται να έχει αξιολογες αρνητικές επιρροές. Οι ευκαιρίες περαιτέρω ενίσχυσης τέτοιων τύπων συνεργασιών είναι πολύ μεγάλες. Ο

κίνδυνος που ελλοχεύει είναι να λάβουν οι συνεργασίες αυτές χαρακτήρα δημοσίων σχέσεων και λιγότερο συνεργασιών με χαρακτήρα επιστημονικό, επιμορφωτικό. Ένα τέτοιο αρνητικό ενδεχόμενο μπορεί να αποτραπεί με την κατάλληλη διοίκηση-διαχείριση αυτών των συνεργασιών και την τοποθέτηση σε συντονιστικό ρόλο ατόμων με εμπειρία

6.5. Πώς κρίνετε τη συμβολή του Τμήματος στην τοπική, περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη;

Η συμβολή του Τμήματος στην τοπική, περιφερειακή και εθνική ανάπτυξη θα ήταν άκομφο να αξιολογηθεί από το ίδιο το Τμήμα, αλλά πρέπει να αναζητηθεί στις θέσεις-απαντήσεις όσων συνεργάστηκαν με το Τμήμα. Μια τέτοια καταγραφή των θέσεων όσων συνεργάστηκαν με το Τμήμα κατά καιρούς στο παρελθόν έχει δώσει μια γενική θετική αξιολόγηση, βούληση για ενδυνάμωση και διεύρυνση τέτοιων συνεργασιών. Αναγνωρίζεται από τους αποδέκτες των συνεργασιών ότι είναι χρήσιμη και κρίσιμη η δουλειά που γίνεται στο Τμήμα Αγγλικής, διότι επιτρέπει να χρησιμοποιηθεί η αγγλική γλώσσα από όλη την κοινωνία ως εργαλείο επικοινωνίας, πολιτισμικής, οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης. Τα περιθώρια για διεύρυνση αυτών των ρόλων του Τμήματος είναι πολύ μεγάλα και πρέπει να αξιοποιηθούν.

7. Στρατηγική Ακαδημαϊκής Ανάπτυξης

7.1. Πώς κρίνετε τη στρατηγική ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;

1) Η οργάνωση του προγράμματος σπουδών, που πρόσφατα βελτιώθηκε, είναι καλά σχεδιασμένη ώστε να ικανοποιεί τις ανάγκες των φοιτητών/τριών των τεσσάρων Τομέων. Παρότι υπάρχει μια συνεχής τάση για περαιτέρω βελτίωση, αυτό δεν είναι εύκολο δεδομένου ότι δεν υπάρχει δυνατότητα προκήρυξης νέων θέσεων ΔΕΠ.

2) Το διοικητικό και τεχνικό προσωπικό είναι επίσης ανεπαρκές δεδομένου ότι το Τμήμα είναι το δεύτερο Τμήμα στη Φιλοσοφική Σχολή του ΑΠΘ ως προς τον αριθμό φοιτητών. Την προηγούμενη τετραετία το Τμήμα ζήτησε αιτιολογημένα από το Υπουργείο Παιδείας μείωση του αριθμού εισακτέων. Το αίτημα εισακούστηκε και τώρα εισάγονται 240 (αντί των 280) φοιτητές/τριες. Και πάλι όμως με βάση τον αριθμό του διδακτικού προσωπικού η αναλογία απέχει κατά πολύ από την ιδεατή δεδομένου ότι υπάρχουν μόνο δύο Τμήματα Αγγλικής στην Ελλάδα. Παρότι οι συνθήκες είναι δυσμενείς, το Τμήμα συμμετέχει στις δραστηριότητες ενημέρωσης μαθητών Λυκείων, μέσω του γραφείου διασύνδεσης, ώστε να προσελκύσει φοιτητές υψηλού επιπέδου.

3) Υπάρχει πρόγραμμα Πρακτικής Άσκησης σε σχολεία της πόλης. Το μάθημα που προκύπτει από αυτό το πρόγραμμα είναι μάθημα επιλογής και ως εκ τούτου αφορά περιορισμένο αριθμό φοιτητών. Αποφασίστηκε να γίνει στο μέλλον υποχρεωτικό, εφόσον δοθούν θέσεις ΔΕΠ και υπάρχει η κατάλληλη διοικητική υποστήριξη.

4) Τέλος θα πρέπει να λεχθεί ότι η διαδικασία της εσωτερικής αξιολόγησης έχει καθιερωθεί και αποτελεί μέρος της πρακτικής του Τμήματος. Πέραν της παρούσης επικαιροποιημένης έκθεσης, και σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, βρισκόμαστε στο στάδιο της συγγραφής της δεύτερης ετήσιας απολογιστικής έκθεσης έτσι ώστε στο τέλος της επόμενης τετραετίας και με βάση τα πορίσματα της πρώτης εξωτερικής αξιολόγησης να εξειδικευτούν περαιτέρω ο σχεδιασμός και οι δραστηριότητες των δράσεων του Τμήματος.

Αναγνωρίζεται ότι διαδικασία διαμόρφωσης συγκεκριμένου βραχυ-μεσο- ή μακροπρόθεσμου σχεδίου ανάπτυξης δεν υπάρχει. Παρότι το Τμήμα κάνει προσπάθειες με αιτήματα πρόσληψης μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού αυτό δεν γίνεται αποδεκτό. Επιπλέον, υπάρχει έλλειψη αυξητικής κρατικής χρηματοδότησης. Το Τμήμα Αγγλικής είναι ένα Τμήμα ανθρωπιστικών σπουδών με αποκλειστική χρηματοδότηση από τον τακτικό προϋπολογισμό. Με περιορισμένους πόρους δεν είναι δυνατό να γίνει ένας ουσιαστικός σχεδιασμός ακαδημαϊκής ανάπτυξης.

7.2. Πώς κρίνετε τη διαδικασία διαμόρφωσης στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος;

Θα πρέπει να ξεκινήσει, παρά τα προβλήματα που εντοπίστηκαν παραπάνω, η διαδικασία διαμόρφωσης στρατηγικής ακαδημαϊκής ανάπτυξης του Τμήματος. Να οριστούν επιτροπές που να υποβάλουν τις προτάσεις τους στη Γ.Σ. του Τμήματος. Επιπλέον, να οριστεί ένα χρονοδιάγραμμα της υλοποίησης του σχεδίου στρατηγικής ανάπτυξης. Αυτό θα αποτελέσει ένα δείκτη αναγκών για μελλοντική διεύρυνση του Τμήματος.

8. Διοικητικές Υπηρεσίες και Υποδομές

8.1. Πώς κρίνετε την αποτελεσματικότητα των διοικητικών και τεχνικών υπηρεσιών;

Η Γραμματεία του Τμήματος είναι στελεχωμένη ως εξής:

- Προϊστάμενος Γραμματείας (Γραμματέας του Τμήματος)
- Επτά (7) Διοικητικοί Υπάλληλοι (4 μόνιμοι, 3 εργολάβου) από αυτούς μία υπάλληλος απουσιάζει με άδεια λοχείας.

Οι υπάλληλοι αυτοί εξυπηρετούν τις ανάγκες των καθηγητών/τριών όλων των Τομέων του Τμήματος Αγγλικής καθώς και τα γενικότερα διοικητικά θέματα του Τμήματος επειδή δεν υπάρχουν διορισμένοι υπάλληλοι ανά Τομέα στο Τμήμα ούτε ξεχωριστές Γραμματείες Τομέων.

Πιο συγκεκριμένα, οι υπάλληλοι διευθετούν τα πάσης φύσεως διοικητικά θέματα (πρωτόκολλο και διεκπεραίωση, μεταπτυχιακά προγράμματα, διδακτορικά, αρχειοθέτηση των εγγράφων σε φακέλους γενικού αρχείου και ατομικούς) και όλα τα φοιτητικά θέματα (εγγραφές, μετεγγραφές, κατατάξεις, πορεία των σπουδών, ορκωμοσία, έκδοση πιστοποιητικών, έκδοση βαθμολογίας μαθημάτων που έχουν εκπονηθεί και εξεταστεί στην αλλοδαπή μέσω ευρωπαϊκών προγραμμάτων, αιτήσεις αναγνώρισης πτυχίων αλλοδαπής από το Δ.Ο.Α.Τ.Α.Π., αρχειοθέτηση). Μία υπάλληλος είναι κλητήρας επιφορτισμένη με την παράδοση και παραλαβή εγγράφων του Τμήματος.

Θα πρέπει να τονιστεί ότι έχουν λάβει χώρα διάφορες αλλαγές στη Γραμματεία του Τμήματος, καθώς τα τελευταία 7 χρόνια το Τμήμα έχει αλλάξει 4 προϊσταμένους Γραμματείας. Επίσης, έχουν περάσει για μικρό χρονικό διάστημα και άλλοι 3 υπάλληλοι (2 μόνιμοι διοικητικοί και 1 Ι.Δ.Α.Χ.), οι οποίοι δεν έμειναν στη Γραμματεία για διάφορους λόγους (π.χ. μία υπάλληλος απασχολήθηκε για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, διότι ήρθε με μετάθεση, και κατόπιν έφυγε καθώς ακολούθησε το σύζυγό της που μετατέθηκε σε άλλη πόλη). Το γεγονός αυτό δεν βοήθησε καθόλου την ομαλή ένταξη και ενημέρωση των υπαλλήλων ως προς τα καθήκοντα που έχουν να επιτελέσουν. Παρά τους κλυδωνισμούς που πέρασε η Γραμματεία κατάφερε τελικά να βρει ένα ρυθμό λειτουργίας ικανοποιητικό.

Γραφείο Σπουδών:

Το Γραφείο Σπουδών του Τμήματος δημιουργήθηκε για να καλυφθεί η ανάγκη μη ύπαρξης ξεχωριστών Γραμματειών ανά Τομέα. Το Γραφείο βρίσκεται στο Νέο Κτίριο της Φιλοσοφικής, όπου βρίσκονται και τα γραφεία των διδακτικού προσωπικού του Τμήματος και είναι στελεχωμένο με:

- Τέσσερις (4) Διοικητικούς Υπαλλήλους (2 μόνιμους, 2 εργολάβου).

Οι υπάλληλοι αυτοί είναι επιφορτισμένοι να εξυπηρετούν γραμματειακά το σύνολο του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος. Επιπλέον έχει γίνει πρόσθετος καταμερισμός που έχει ως εξής: καθεμία από τις υπαλλήλους του Γραφείου είναι επιφορτισμένη να εξυπηρετεί τις ανάγκες ενός εκ των 4 Τομέων του Τμήματος. Επιπλέον η καθεμία από αυτές είναι επιφορτισμένη και με άλλα καθήκοντα. Πιο συγκεκριμένα: μία υπάλληλος είναι επιφορτισμένη με την εκπόνηση του προγράμματος μαθημάτων και εξετάσεων του Τμήματος. Μία υπάλληλος ασχολείται με τα οικονομικά τόσο του Τμήματος, όσο και των μεταπτυχιακών. Μία υπάλληλος ασχολείται με την αξιολόγηση (διανομή, συγκέντρωση και καταγραφή των δελτίων αξιολόγησης των φοιτητών (2 φορές το χρόνο) και του διδακτικού προσωπικού του Τμήματος (1 φορά ετησίως). Και μία υπάλληλος ασχολείται με τα ευρωπαϊκά προγράμματα του Τμήματος, τα μεταπτυχιακά συμπεριλαμβανομένων και των διατμηματικών, και την πρακτική άσκηση των φοιτητών,

Στο σημείο αυτό, αξίζει να σημειωθεί πως στο γραφείο εργαζόταν μία ακόμη υπάλληλος μέλος Ε.Ε.Δ.Ι.Π. ΙΙ, η οποία μετά την απόκτηση μεταπτυχιακού τίτλου σπουδών, εκλέχθηκε πλέον σε θέση Ε.Ε.Δ.Ι.Π. Ι στον Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Μετά την αποχώρησή της τα καθήκοντά της επιμερίστηκαν στους υπόλοιπους υπαλλήλους.

Επίσης, για συγκεκριμένα, μικρά συνήθως χρονικά διαστήματα, στο Γραφείο Σπουδών έχουν απασχοληθεί άτομα στο πλαίσιο της πρακτικής τους άσκησης από τις σχολές του Ο.Α.Ε.Δ. Τα άτομα αυτά ήταν ανειδίκευτα και συνήθως εκτελούσαν χρέη κλητήρα, ο οποίος σημειωτέον δεν υπάρχει στο Γραφείο. Τα καθήκοντά τους ήταν η διεκπεραίωση εγγράφων στη διοίκηση, η αλληλογραφία του διδακτικού προσωπικού καθώς και φωτοτυπίες και άλλες τέτοιου είδους εργασίες. Οι εργασίες αυτές πλέον διεκπεραιώνονται από το υφιστάμενο προσωπικό. Τέλος, πρέπει να τονισθεί ότι ενώ δεν είναι στα άμεσα καθήκοντα του Γραφείου, εν τούτοις εξυπηρετεί και φοιτητές.

Η συνεργασία των διοικητικών υπηρεσιών του Τμήματος με εκείνες της κεντρικής διοίκησης του Ιδρύματος είναι αρκετά αποτελεσματική αλλά πολύ γραφειοκρατική.

Η λειτουργία του Γραφείου Σπουδών κρίνεται ικανοποιητική.

Βιβλιοθήκη

Η βιβλιοθήκη του Τμήματος είναι στελεχωμένη ως εξής:

- Προϊσταμένη Βιβλιοθήκης (Ε.Ε.Δ.Ι.Π. ΙΙ)
- Δύο (2) Διοικητικοί Υπάλληλοι (Ι.Δ.Α.Χ.)
- 1 φοιτήτρια του Τμήματος Βιβλιοθηκονομίας και Συστημάτων της Σχολής Διοίκησης Οικονομίας του Α.Τ.Ε.Ι.Θ., η οποία κάνει την πρακτική της άσκηση.

Σημειώνεται ότι η μία εκ των υπαλλήλων της βιβλιοθήκης έχει μόλις μία εβδομάδα που επανήλθε στα καθήκοντά της μετά από 18 μήνες περίπου, καθώς είχε άδεια λοχείας και ανατροφής τέκνου. Ο δεύτερος υπάλληλος είναι σχετικά καινούριος, υπό την έννοια ότι ήρθε να καλύψει τόσο το κενό της απουσίας της προαναφερθείσας υπαλλήλου, όσο και πάγιες ανάγκες. Ωστόσο, ερχόμενος από άλλη υπηρεσία στην οποία επιτελούσε άλλου είδους καθήκοντα από αυτά που περιγράφονται στις υποχρεώσεις ενός βιβλιοθηκονόμου, δεν μπόρεσε να ενταχθεί επαρκώς και να καλύψει το κενό που είχε δημιουργηθεί. Με δεδομένο ότι κατάλληλα καταρτισμένη ήταν μέχρι τώρα μόνο μία υπάλληλος, η προϊσταμένη, είναι περιττό να πούμε πως η υπάρχουσα οργάνωση της Βιβλιοθήκης και η καλή εξυπηρέτηση των αναγκών του Τμήματος οφείλεται στο προσωπικό ενδιαφέρον και τον υπερβάλλοντα ζήλο αυτής και των εκάστοτε μελών Δ.Ε.Π. της επιτροπής Βιβλιοθήκης. Ωστόσο, προβληματική παραμένει η λειτουργία της Βιβλιοθήκης κατά τις απογευματινές ώρες, ωράριο που καλύπτεται είτε από μεταπτυχιακούς και υποψήφιους διδάκτορες του Τμήματος που δουλεύουν εκεί έναντι αντιμισθίας είτε από αποσπασμένους εκπαιδευτικούς από την πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση κατά τα προηγούμενα έτη, διότι κατά το ακαδημαϊκό έτος 2010-2011 στο Τμήμα Αγγλικής δεν ήρθε καμία απόσπαση. Ωστόσο, η συνέχιση λειτουργίας της Βιβλιοθήκης καθώς και άλλων υποδομών του Τμήματος με ωράριο ικανοποιητικό κρίνεται προβληματική γιατί δεν είναι σίγουρο ότι θα συνεχίσουν να υπάρχουν τα αναγκαία κονδύλια, ώστε να απασχολούνται μεταπτυχιακοί φοιτητές/τριες α' και β' κύκλου για να

εργάζονται το απόγευμα. Τέλος, θα πρέπει να λεχθεί ότι η Βιβλιοθήκη του Τμήματος είναι από τις πλέον ενημερωμένες και δημοφιλείς, λόγω της αγγλόφωνης βιβλιογραφίας, η οποία χρησιμοποιείται από φοιτητές και μέλη του προσωπικού και άλλων Τμημάτων της Φιλοσοφικής Σχολής αλλά και του Α.Π.Θ. γενικότερα (Τμήμα Θεάτρου, Κινηματογράφου, Παιδαγωγική Σχολή). Γίνεται, λοιπόν, φανερό, πως η εύρυθμη και με πλήρες ωράριο λειτουργία της, θα διασφαλιστεί μόνο με την έλευση επιπλέον προσωπικού.

Η υλικοτεχνική υποδομή (αρχειοθήκες βιβλίων και περιοδικών, υπολογιστές, εκτυπωτές, φωτοτυπικά μηχανήματα, κ.λπ.) βρίσκεται σε σχετικά ικανοποιητικό επίπεδο, αλλά χρειάζεται συνεχής ανανέωση και συντήρηση που δεν είναι πάντα εφικτή μετά τη μείωση της παρούσας κρατικής χρηματοδότησης.

Τεχνική υποστήριξη Τμήματος

Ως τεχνικός υπεύθυνος του Τμήματος εργάζεται ένας μέλος Ε.Τ.Ε.Π., με καθήκοντα να επιβλέπει την καλή λειτουργία όλων των ηλεκτρονικών υπολογιστών και εκτυπωτών του διδακτικού προσωπικού καθώς και των αντίστοιχων μηχανημάτων της νησίδας υπολογιστών και της Βιβλιοθήκης. Επίσης, είναι υπεύθυνος και για τις 2 εξοπλισμένες αίθουσες διδασκαλίας που διαθέτει το Τμήμα. Ακόμα, έχει δημιουργήσει τον νέο, αναβαθμισμένο ιστότοπο του Τμήματος, ο οποίος θα τεθεί σε λειτουργία στο άμεσο χρονικό διάστημα. Γενικά είναι υπεύθυνος για την εύρυθμη λειτουργία όλου του τεχνικού εξοπλισμού των γραφείων. Ακόμα είναι υπεύθυνος για το τεχνικό κομμάτι, όταν γίνονται συνέδρια, ημερίδες και συμπόσια από το Τμήμα. Επίσης, είναι σημαντικότερη η συμβολή του στο διάστημα των δηλώσεων μαθημάτων των φοιτητών, οι οποίες γίνονται ηλεκτρονικά. Γενικά, η τεχνική υποστήριξη του Τμήματος είναι πολύ ικανοποιητική.

8.2. Πώς κρίνετε τις υπηρεσίες φοιτητικής μέριμνας;

Δεν υπάρχουν θεσμοθετημένες υπηρεσίες φοιτητικής μέριμνας από το Τμήμα. Καταβάλλονται προσπάθειες να ενημερώνονται σωστά οι φοιτητές/τριες για τις παροχές που δικαιούνται ανάλογα με την ενημέρωση που προέρχεται από τη διοίκηση του Ιδρύματος.

Αυτό είναι γιατί τόσο το Τμήμα όσο και το Α.Π.Θ. δεν έχει καταφέρει να αναπτύξει ισχυρούς δεσμούς με τους φοιτητές/τριες. Παρότι υπάρχει Σύλλογος Αποφοίτων Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ. εδώ και χρόνια, δεν είναι ιδιαίτερα ενεργός. Δεν υπάρχει όμως σύλλογος αποφοίτων Α.Π.Θ. γενικά.

Ωστόσο το τελευταίο διάστημα, γίνονται σιγά-σιγά κάποια βήματα για να θεραπευτεί η έλλειψη αυτή. Προς την κατεύθυνση της ισχυροποίησης των δεσμών παροχέα εκπαίδευσης και εκπαιδευόμενου ώστε ο τελευταίος να ενημερώνεται όσο το δυνατόν καλύτερα για παροχές και δικαιώματα είναι η παρουσία του Α.Π.Θ. σε ιστοσελίδες κοινωνικής δικτύωσης, όπως το Facebook και το Twitter, που είναι πολύ δημοφιλείς στις νεανικές ηλικιακές ομάδες. Μια πολύ πρόσφατη εξέλιξη που φαίνεται να έχει θετική ανταπόκριση από το φοιτητικό κοινό.

Ο θεσμός του ακαδημαϊκού συμβούλου καθηγητή εφαρμοζόταν παλαιότερα, μετά παρέμεινε ανενεργός για μεγάλο διάστημα, μέχρι που επανενεργοποιήθηκε την τρέχουσα ακαδημαϊκή χρονιά με αρκετή αποτελεσματικότητα. Επίσης, πραγματοποιείται κάθε χρόνο η τελετή υποδοχής των προπτυχιακών φοιτητών, η οποία σε συνδυασμό με το θεσμό του ακαδημαϊκού συμβούλου συμβάλλουν στην ομαλή ένταξη των νέων προπτυχιακών φοιτητών στο Τμήμα.

Το Κέντρο Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής και το Κέντρο Λειτουργίας Δικτύου παρέχει πρόσβαση σε όλα τα μέλη της ακαδημαϊκής κοινότητας αναφορικά με τη χρήση Τεχνολογιών Πληροφορικής και Επικοινωνιών. Η παροχή της υπηρεσίας αυτής κρίνεται πολύ ικανοποιητική. Το Τμήμα Αγγλικής παρέχει επίσης τεχνική υποστήριξη όπως προαναφέρθηκε.

Ένα μέλος ΔΕΠ του Τμήματος είναι εκπρόσωπος στην Επιτροπή Κοινωνικής Πολιτικής του Α.Π.Θ. και παρέχει υποστήριξη και λύσεις για τους αδύναμους/ες φοιτητές/τριες του Τμήματος. Συγκεκριμένα, αφενός ενημερώνει το διδακτικό προσωπικό για τα ατομικά προβλήματα φοιτητών και αφετέρου οργανώνει ξεχωριστές δράσεις κατά περίπτωση.

Δεν παρέχονται υποτροφίες από το Τμήμα, γιατί δεν υπάρχουν οι απαραίτητοι πόροι. Οι μόνες υποτροφίες που ενίοτε δίνονται σε αριστεύσαντες φοιτητές/τριες είναι αυτές που παρέχονται από το Ι.Κ.Υ. Αυτές όμως δεν παρέχονται σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

Η συμμετοχή των φοιτητών στη ζωή του Τμήματος είναι αρκετά ικανοποιητική. Οι φοιτητές/τριες του Τμήματος συμμετέχουν εθελοντικά σε εκδηλώσεις ακαδημαϊκές και πολιτισμικές (συνέδρια, συμπόσια, ημερίδες, επιτιμοποιήσεις κ.ά.). Επίσης, υπάρχουν πρωτοβουλίες των φοιτητών/τριών όπως η Θεατρική Ομάδα Bald Theatre, η Ομάδα Ποίησης και η Κινηματογραφική Ομάδα του Τμήματος, δράσεις που το διδακτικό προσωπικό του Τμήματος στηρίζει και προωθεί με κάθε ευκαιρία.

Οι αλλοδαποί φοιτητές του Τμήματος υποστηρίζονται σε περιορισμένο βαθμό από προγράμματα και υπηρεσίες του Πανεπιστημίου (π.χ. Γραφείο Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων και το Τμήμα Σπουδών Α.Π.Θ.).

Όσον αφορά την εξέταση και αξιολόγηση των Α.Μ.Ε.Α. από το διδακτικό προσωπικό, γίνονται πάντοτε προσπάθειες, μόλις γνωστοποιηθεί η φύση του ατομικού προβλήματος, είτε η εξέταση να είναι προφορική, είτε μέσω ειδικού τεστ με χρήση ηλεκτρονικού υπολογιστή ή όπως αλλιώς κριθεί απαραίτητο.

8.3. Πώς κρίνετε τις υποδομές πάσης φύσεως που χρησιμοποιεί το Τμήμα;

Θετικά χαρακτηριστικά – Ευκαιρίες αξιοποίησης

Υπάρχουν κύριες υποδομές που χρησιμοποιούνται από όλα τα μέλη του Τμήματος όπως οι υποδομές και ο εξοπλισμός του Κέντρου Λειτουργίας Δικτύου, του Κέντρου Υποστήριξης Τεχνολογιών Πληροφορικής και της Κεντρικής Βιβλιοθήκης.

Οι φοιτητές και το προσωπικό έχουν πολύ καλή και εύκολη πρόσβαση σε ό,τι αφορά στην αναζήτηση και εύρεση άρθρων σε διεθνή περιοδικά αλλά και

αρκετών βιβλίων, λόγω της σύνδεσης με την ελληνική Κοινοπραξία Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών (HEALink) και της Υπηρεσίας Πληροφόρησης και Διαδανεισμού της Κεντρικής Βιβλιοθήκης του Α.Π.Θ. μέσω των διαδικασιών του άμεσου δανεισμού και του διαδανεισμού. Αξίζει να σημειωθεί ότι η προϊσταμένη της Βιβλιοθήκης του Τμήματος κάνει σεμινάρια στους φοιτητές/τριες του Τμήματος που αφορούν στην ορθή και αποτελεσματική χρήση των εργαλείων που υπάρχουν για τους σκοπούς της έρευνας. Επίσης, η αναζήτηση άρθρων σε διεθνή και ελληνικά περιοδικά που βρίσκονται στη Θεματική Βιβλιοθήκη της Φιλοσοφικής Σχολής είναι ικανοποιητικότερη.

Αρνητικά χαρακτηριστικά - Ενδεχόμενοι κίνδυνοι

Το βασικότερο αρνητικό χαρακτηριστικό είναι η έλλειψη χώρου στα Κτήρια της Φιλοσοφικής Σχολής, τα οποία φιλοξενούν οκτώ (8) Τμήματα. Οι συνεχώς αυξανόμενες ανάγκες τόσο σε αίθουσες διδασκαλίας όσο και σε χώρους γραφείων, εργαστηρίων κ.ά. οδηγούν σε λύσεις, οι οποίες μπορεί να αποβούν και επικίνδυνες. Παρατηρείται κατάτμηση υπαρχόντων χώρων και γραφείων ή δημιουργία παταριών με χρήση γυψοσανίδων για να δημιουργηθούν νέα γραφεία, αίθουσες συνεδριάσεων ή εργαστηρίων.

Ο χώρος της Βιβλιοθήκης του Τμήματος που λειτουργεί και ως αναγνωστήριο έχει σχεδόν κορεστεί.

Οι χώροι του Γραφείου Σπουδών του Τμήματος είναι περιορισμένοι.

Η αίθουσα συνεδριάσεων του Τμήματος υποχρεωτικά χρησιμοποιείται και για τα μεταπτυχιακά μαθήματα ελλείψει άλλης μικρής αίθουσας κατάλληλης για μικρά ακροατήρια.

Τα γραφεία του διδακτικού προσωπικού συνήθως στεγάζουν έως και 4 άτομα μαζί, για το λόγο αυτό η καλή επικοινωνία καθηγητών – φοιτητών υπάρχει χάρη στην προσωπική βούληση του διδακτικού προσωπικού.

Όσον αφορά υποδομές για Α.Μ.Ε.Α. έχουν προστεθεί ράμπες και μηχανισμοί για να μπορούν να κινούνται άτομα που χρησιμοποιούν καροτσάκια ή άλλα υποστηρίγματα και να εισέρχονται στο Νέο Κτήριο και στο Παλιό Κτήριο της Φιλοσοφικής. Το ίδιο όμως δεν ισχύει για το Κτήριο της Νέας Πτέρυγας, το οποίο είναι το πλέον προβληματικό από όλα, διότι είναι δύσκολη η πρόσβαση σε αυτό λόγω των πολλών κλιμακοστάσιων που έχει, της σχετικά απομονωμένης θέσης του, στην οποία βρίσκουν καταφύγιο διάφορα

εξωπανεπιστημιακά στοιχεία τα οποία κινούνται συχνά απειλητικά κατά των μελών της πανεπιστημιακής κοινότητας.

8.4. Πώς κρίνετε τον βαθμό αξιοποίησης νέων τεχνολογιών από τις διάφορες υπηρεσίες του Τμήματος (πλην εκπαιδευτικού και ερευνητικού έργου);

Ο βαθμός αξιοποίησης νέων τεχνολογιών από τις υπηρεσίες του Τμήματος είναι ικανοποιητικός.

Θετικά χαρακτηριστικά

Η Γραμματεία του Τμήματος υποστηρίζεται από το ακαδημαϊκό έτος (2005 – 2006) από ηλεκτρονικό σύστημα για τις δηλώσεις μαθημάτων των εξαμήνων, όπως επίσης και για την ανακοίνωση βαθμολογίας από το διδακτικό προσωπικό. Οι φοιτητές/τριες με προσωπικό κωδικό που τους δίνεται κατά την εγγραφή τους στο Α' εξάμηνο σπουδών έχουν πρόσβαση στην προσωπική τους σελίδα, όπου ενημερώνονται για όλους τους βαθμούς τους και έχουν επίσης τη δυνατότητα να ζητήσουν ηλεκτρονικά έκδοση πιστοποιητικών από τη Γραμματεία. Αντίστοιχα, τα μέλη του διδακτικού προσωπικού έχουν τον δικό τους προσωπικό κωδικό πρόσβασης για να αναρτούν τη βαθμολογία των μαθημάτων τους και να ανακοινώνουν ώρες συνεργασίας. Στον νέο ιστότοπο του Τμήματος που σύντομα θα τεθεί σε λειτουργία, το προσωπικό θα έχει τη δυνατότητα να βγάζει άμεσα ανακοινώσεις σχετικές με τα μαθήματα, να αλλάζουν περιγραφές μαθημάτων, να ανανεώνουν βιβλιογραφίες κ.λπ.

Η Βιβλιοθήκη του Τμήματος υποστηρίζεται από το σύστημα Ηλεκτρονικών Βιβλιοθηκών.

Μέρος του διδακτικού προσωπικού χρησιμοποιεί το σύστημα διαχείρισης μάθησης Blackboard.

Ο ιστότοπος του Τμήματος (<http://www.enl.auth.gr>) ανανεώνεται συνεχώς.

Αρνητικά χαρακτηριστικά - Ενδεχόμενοι κίνδυνοι

Το Blackboard δεν αξιοποιείται σε μεγάλο βαθμό από τα μέλη του προσωπικού του Τμήματος και κατ'επέκταση από τους φοιτητές.

Οι προσωπικές ιστοσελίδες των μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος δεν είναι όλες ενημερωμένες, ωστόσο αυτό αναμένεται να αλλάξει με την έναρξη λειτουργίας του νέου ιστότοπου.

8.5. Πώς κρίνετε το βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη χρήση υποδομών και εξοπλισμού;

Τόσο ο βαθμός διαφάνειας με τις υπάρχουσες επιτροπές παραλαβής εξοπλισμού ή βιβλίων καθώς και άλλων επιτροπών, όσο και η αποτελεσματικότητα στη χρήση τους είναι ικανοποιητική. Όλες οι σχετικές διαδικασίες ανακοινώνονται και εγκρίνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο και τη Γενική Συνέλευση του Τμήματος, έτσι ώστε να λάβουν γνώση όλοι για όλα και διασφαλιστεί η διαφάνεια.

8.6. Πώς κρίνετε τον βαθμό διαφάνειας και την αποτελεσματικότητα στη διαχείριση οικονομικών πόρων;

Η Κοσμητεία κατανέμει τον προϋπολογισμό των 8 Τμημάτων της Φιλοσοφικής Σχολής. Ακολουθεί η κατανομή των πόρων με ποσόστωση στους τέσσερις Τομείς του Τμήματος η οποία ανακοινώνεται από το Διοικητικό Συμβούλιο στους Διευθυντές των Τομέων. Δεν υπάρχει, όμως διαδικασία απολογισμού στο Τμήμα.

9. Συμπεράσματα

9.1. Ποια, κατά την γνώμη σας, είναι τα κυριότερα θετικά και αρνητικά σημεία του Τμήματος, όπως αυτά προκύπτουν μέσα από την Έκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης;

Η καταγραφή της παρούσας κατάστασης του Τμήματος Αγγλικής οργανώθηκε με βάση (i) τις παρεχόμενες υπηρεσίες, (ii) τον εντοπισμό των αδυναμιών καθώς και (iii) προτάσεις επίλυσης αυτών των αδυναμιών ως προς (Α) τις εκπαιδευτικές, (Β) ερευνητικές και (Γ) διοικητικές υπηρεσίες.

(Α) Εκπαιδευτικές υπηρεσίες

Θετικά

Οι προπτυχιακές σπουδές στο Τμήμα Αγγλικής καλύπτουν ένα ευρύ φάσμα θεματικών περιοχών που παρέχουν υψηλού επιπέδου γνώση. Σκοπό έχουν την καλλιέργεια της κριτικής σκέψης, την εξοικείωση και χρήση των νέων τεχνολογιών ως μέσου για τη μάθηση και την εκπαίδευση, την εφαρμογή νέων εκπαιδευτικών προσεγγίσεων και την ένταξη στην εκπαιδευτική διαδικασία νέων μεθόδων μάθησης με εργασίες, φροντιστήρια, μικρά τμήματα βασικών μαθημάτων, κλπ.

Πολύ θετική είναι η **καθιέρωση της Πρακτικής Άσκησης** σε μεγάλο αριθμό φοιτητών/τριών (ΦΕΚ 1495 τ.Β'/01-11-05)).

Η μέση διάρκεια σπουδών είναι περίπου 4 έτη. Οφείλεται στο υψηλό επίπεδο των φοιτητών/τριών αλλά και στη συνεκτική οργάνωση του προγράμματος σπουδών. Η διδακτική ύλη καλύπτεται και ο κατάλογος των βοηθημάτων επικαιροποιείται. **Στα περισσότερα μαθήματα χρησιμοποιούνται οι νέες τεχνολογίες**, όπως φορητοί υπολογιστές, ψηφιακοί βιντεοπροβολείς, χρήση λογισμικού τηλεκπαίδευσης μέσω του οποίου διανέμεται εκπαιδευτικό υλικό, ασκήσεις, εργασίες. Επιπλέον να τονιστεί η **έντονη κινητικότητα των φοιτητών σε αγγλικά τμήματα ευρωπαϊκών πανεπιστημίων μέσω του προγράμματος Erasmus/Socrates.**

Ο βαθμός ανταπόκρισης του προγράμματος σπουδών στις ανάγκες της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης είναι σε υψηλό επίπεδο. Επιπλέον,

ο βαθμός δόμησης του προπτυχιακού προγράμματος εξυπηρετεί τις ανάγκες του μεταπτυχιακού προγράμματος σπουδών.

Αρνητικά

Παρότι οι απόφοιτοι του Τμήματος βρίσκουν εύκολα επαγγελματική διέξοδο στη δημόσια ή στην ιδιωτική εκπαίδευση, ακόμη ισχύει ο αναχρονιστικός και αντιεπιστημονικός **θεσμός της επάρκειας διδασκαλίας** που επιτρέπει άδεια διδασκαλίας στους κατόχους πιστοποιητικών proficiency.

Η αναλογία διδασκόντων/διδασκομένων στο σύνολο των φοιτητών που στις 31-12-2010 ανέρχονται σε 2036 είναι 1:50! Υπάρχει έλλειψη χώρων διδασκαλίας αλλά και πολλές από τις υπάρχουσες αίθουσες έχουν κακή ακουστική, πέρα από το γεγονός ότι οι διδάσκοντες αναγκάζονται να μεταφέρουν τον τεχνολογικό εξοπλισμό γιατί οι αίθουσες, δεδομένου ότι δεν ανήκουν στο Τμήμα, δεν κλειδώνουν.

(B) ΕΡΕΥΝΑ

Θετικά

Η διεξαγόμενη έρευνα γίνεται τόσο σε θεωρητικά όσο και σε εφαρμοσμένα αντικείμενα. **Εκπονούνται ερευνητικά προγράμματα** σε συνεργασία με ελληνικά και ξένα ιδρύματα. Υπάρχει **διαρκής συνεργασία με το Ίδρυμα Fullbright** που συνεπάγεται ανταλλαγή διδακτικού προσωπικού. Το Τμήμα εκδίδει σταθερά την περιοδική έκδοση ΓΡΑΜΜΑ/GRAMMA καθώς και συλλογικούς τόμους από πρακτικά συνεδρίων, συμποσίων, ημερίδων, συναντήσεων.

Τα μεταπτυχιακά προγράμματα του Τμήματος (**ένα τμηματικό και δύο διατμηματικά**) στόχο έχουν την ανάπτυξη μεταπτυχιακών σπουδών υψηλών προδιαγραφών, ιδιαίτερα σε επίπεδο διδακτορικού διπλώματος, ώστε να προσελκύουν υψηλής ποιότητας φοιτητές και να προετοιμάζουν το μελλοντικό ερευνητικό δυναμικό, την ανάπτυξη συνεργασιών μεταξύ των ακαδημαϊκών μονάδων για ανάπτυξη κοινών διατμηματικών μεταπτυχιακών προγραμμάτων σπουδών σε ερευνητικά θέματα αιχμής, την υποστήριξη των μεταπτυχιακών προγραμμάτων για τον αρμονικό συνδυασμό διδασκαλίας και έρευνας.

Αρνητικά

Δεν υπάρχει ερευνητική πολιτική του Τμήματος ούτε αρμόδια Επιτροπή Έρευνας του Τμήματος. **Δεν παρέχονται κίνητρα λόγω περιορισμένου προϋπολογισμού ο οποίος γίνεται ανά Τομέα χωρίς συγκεκριμένα κριτήρια.** Πολλά μέλη του Τμήματος μοιράζονται τους χώρους των γραφείων τους με άλλα μέλη.

Τα μεταπτυχιακά δεν έχουν επαρκή χρηματοδότηση και καταρτισμένη διοικητική υποστήριξη.

(Γ) Διοικητικές υπηρεσίες

Θετικά

Οι φοιτητές έχουν **εύκολη πρόσβαση στην αναζήτηση βιβλιογραφίας μέσω HEALink και στην υπηρεσία διαδανεισμού της Κεντρικής Βιβλιοθήκης.** Η Γραμματεία στηρίζεται από **σύστημα μηχανογράφησης για τις εγγραφές** των φοιτητών στα μαθήματα, την **ηλεκτρονική αποστολή βαθμολογίας** από τα μέλη του προσωπικού. Υπάρχει σύλλογος αποφοίτων του Τμήματος.

Αρνητικά

Υπάρχει **έλλειψη προσωπικού στη Βιβλιοθήκη και στη νησίδα υπολογιστών.** Δεν υπάρχει αίθουσα συνεδριάσεων του Τμήματος.

Οι χώροι της Γραμματείας τόσο στο κτήριο διοίκησης όσο και στο γραφείο σπουδών του Τμήματος είναι ανεπαρκείς.

Οι 2 Νησίδες του Τμήματος (Βιβλιοθήκη και Νησίδα) εξυπηρετούν τις διαρκώς αυξανόμενες, από το Πρόγραμμα Σπουδών, ανάγκες των φοιτητών για πρόσβαση σε Η/Υ. Η αντιστοιχία είναι 1:100! **(ένας υπολογιστής για εκατό φοιτητές).**

Οι ανάγκες του προγράμματος σπουδών είναι και για μεγάλα ακροατήρια αλλά και για μικρά τμήματα στην περίπτωση των γλωσσικών μαθημάτων ή των μαθημάτων μετάφρασης και διερμηνείας. **Η χρήση των αιθουσών όχι μόνο δεν επαρκεί αλλά σε εβδομαδιαία βάση είναι συνεχής από τις 8 το πρωί μέχρι τις 22.00 και κατά συνέπεια μακράν απέχει της ιδεατής διδασκαλίας.**

Η Νησίδα του Τμήματος που προσφέρεται για την εξυπηρέτηση των φοιτητών σε θέματα αναζήτησης στο Διαδίκτυο, ηλεκτρονικής επικοινωνίας, διεκπεραίωσης εργασιών διαθέτει 12 μόλις θέσεις εργασίας για τους 2036 ενεργούς φοιτητές. Η αναλογία 1:170 δείχνει το μέγεθος του προβλήματος χώρου. Για τις ανάγκες των διαρκώς αυξανόμενων μαθημάτων που κάνουν χρήση Τεχνολογιών Πληροφορίας και Επικοινωνίας η κατάσταση είναι ακόμα χειρότερη καθώς η μοναδική αίθουσα με 18 Η/Υ (αίθουσα 103) μοιράζεται σε όλα τα Τμήματα της Φιλοσοφικής Σχολής.

Ως προς τη διαδικασία της αξιολόγησης

Τα θετικά στοιχεία που προκύπτουν από τη διαδικασία αξιολόγησης είναι ο προβληματισμός που αναπτύχθηκε από τα μέλη του Τμήματος, η απόκτηση πρακτικής εμπειρίας μέσα από τη διαδικασία αξιολόγησης, η αποτύπωση των δυνατοτήτων και των αδυναμιών του Τμήματος και οι προτάσεις για τη βελτίωση των παρεχόμενων υπηρεσιών.

Τα αρνητικά σημεία είναι η έλλειψη πόρων και μηχανοργάνωσης για την ανάληψη του ογκώδους έργου της αξιολόγησης. Επίσης η ανάληψη μεγάλου όγκου εργασίας από τα μέλη της ΟΜΕΑ.

Προτάσεις για τη βελτίωση της διαδικασίας

(α) Η δημιουργία μόνιμων διοικητικών εσωτερικών ομάδων αξιολόγησης στα πλαίσια του Πανεπιστημίου, η οποία θα αποτελείται από διοικητικό προσωπικό και η οποία θα αναλαμβάνει τη διεκπεραίωση συλλογής και επεξεργασίας του διοικητικού έργου της αξιολόγησης.

(β) Η ύπαρξη συγκεκριμένου κονδυλίου στο πλαίσιο του Τακτικού Προϋπολογισμού το οποίο θα χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση της εσωτερικής αξιολόγησης.

(γ) Η δημιουργία επιτροπής στρατηγικής ανάπτυξης του Τμήματος σε θέματα εκπαίδευσης και έρευνας.

9.2. Διακρίνετε ευκαιρίες αξιοποίησης των θετικών σημείων και ενδεχόμενους κινδύνους από τα αρνητικά σημεία;

Το θετικό στοιχείο είναι ότι με τη λεπτομερή καταγραφή του παραγόμενου διδακτικού και ερευνητικού έργου θα διαμορφωθεί μια πρακτική συνεπούς

εξέλιξης και ανάπτυξης του Τμήματος. Το αρνητικό στοιχείο είναι η μη προκήρυξη νέων θέσεων ΔΕΠ, ακόμη και η μη προκήρυξη των θέσεων όσων μελών συνταξιοδοτούνται. Αυτό αποτελεί τροχοπέδη στη δημιουργία νέων, βελτιωμένων και επικαιροποιημένων προγραμμάτων σπουδών.

10. Σχέδια βελτίωσης

10.1. Περιγράψτε το βραχυπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.

1) Η δημιουργία ενός αρχείου, με σκοπό την καταχώρηση όλων των στοιχείων του Τμήματος (μελών Δ.Ε.Π., ομότιμων καθηγητών, διδασκόντων, υποψηφίων διδασκόντων, προ- και μεταπτυχιακών φοιτητών) σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων, θα αποτελέσει σημαντικό βήμα για την οργάνωση των δεδομένων.

2) Αυτή η βάση δεδομένων θα είναι εύκολα προσβάσιμη και θα επιτρέπει την συμπλήρωση εντύπων αξιολόγησης αλλά και οποιαδήποτε άλλη ανάγκη προκύψει που να αφορά πληροφοριακό υλικό του Τμήματος.

10.2. Περιγράψτε το μεσοπρόθεσμο σχέδιο δράσης από το Τμήμα για την άρση των αρνητικών και την ενίσχυση των θετικών σημείων.

1) Να διατυπωθούν σε νέα Φ.Ε.Κ. με σαφήνεια οι στόχοι του Τμήματος με σκοπό την ύπαρξη ενός στρατηγικού σχεδιασμού. Επιπλέον να οριστούν τα γνωστικά αντικείμενα των τεσσάρων Τομέων. Και τα δύο παραπάνω στάδια κυρίως θα οριοθετήσουν την ακαδημαϊκή πορεία του Τμήματος αλλά και θα διευκολύνουν διαδικασίες σε ενδεχόμενες προκηρύξεις θέσεων.

2) Να καταργηθεί ο θεσμός της επάρκειας. Το Υπουργείο Παιδείας πρέπει να ενεργοποιηθεί προς αυτή την κατεύθυνση.

3) Να διαμορφωθεί η ερευνητική πολιτική του Τμήματος από συγκεκριμένη επιτροπή η οποία θα βασιστεί στην αξιοποίηση των δεικτών αξιολόγησης.

4) Να προβληθεί διεθνώς το Πρόγραμμα Προπτυχιακών και Μεταπτυχιακών Σπουδών.

10.3. Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από τη Διοίκηση του Ιδρύματος.

Να διεκδικήσει χρηματικά ποσά αλλά και μέλη του διοικητικού προσωπικού για την υλοποίηση των παραπάνω.

10.4. Διατυπώστε προτάσεις προς δράση από την Πολιτεία.

1) Η Πολιτεία θα πρέπει να εξασφαλίσει επαρκή χρηματοδότηση έτσι ώστε να διευρυνθεί το Τμήμα ως προς τον αριθμό των μελών του αλλά και ως προς τις υποδομές του. Συγκεκριμένα:

α) να αυξηθεί ο αριθμός των μελών ΔΕΠ και, αν αυτό είναι ανεδαφικό, τουλάχιστον, σίγουρα να προκηρύσσεται η θέση κάποιου μετά τη συνταξιοδότησή του.

β) να εκσυγχρονιστούν οι υποδομές.

Αν τα παραπάνω δεν γίνουν στο άμεσο μέλλον, τότε δεν είναι δυνατό να επικαιροποιηθούν τα προγράμματα σπουδών ούτε να εφαρμοστούν σύγχρονες και καινοτόμες εκπαιδευτικές και ερευνητικές μέθοδοι.

2) Το Τμήμα έχει αποφασίσει να καθιερώσει την πρακτική άσκηση ως μάθημα υποχρεωτικό για κάθε απόφοιτο/η. Τη θεωρεί απαραίτητη για την ολοκληρωμένη και αποτελεσματική εκπαίδευση των φοιτητών του Τμήματος. Για την υλοποίησή της όμως απαιτείται μια γραφειοκρατία που χωρίς γραμματειακή υποστήριξη είναι αδύνατο να διεκπεραιωθεί.

3) Το Πρόγραμμα Μεταπτυχιακών Σπουδών έχει πολύ χαμηλή χρηματοδότηση. Στηρίζεται αποκλειστικά στις υπεράνθρωπες προσπάθειες που καταβάλλουν τα μέλη Δ.Ε.Π. που το στηρίζουν. Για να γίνει ελκυστικό και ανταγωνιστικό θα πρέπει να ενισχυθεί οικονομικά.

4) Για την ανάλυση των αποτελεσμάτων των απογραφικών δελτίων και των ερωτηματολογίων των φοιτητών θα πρέπει να προτείνεται μια μεθοδολογία που να αφορά αποκλειστικά στις ανθρωπιστικές επιστήμες.

11. Πίνακες

Οι πίνακες που ακολουθούν αφορούν σε υποδείγματα και παρατίθενται σε οριζόντια διάταξη σελίδας.

(Το υπόλοιπο της σελίδας είναι εσκεμμένα κενό)

Πίνακας 11-1. Εξέλιξη του προσωπικού του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας

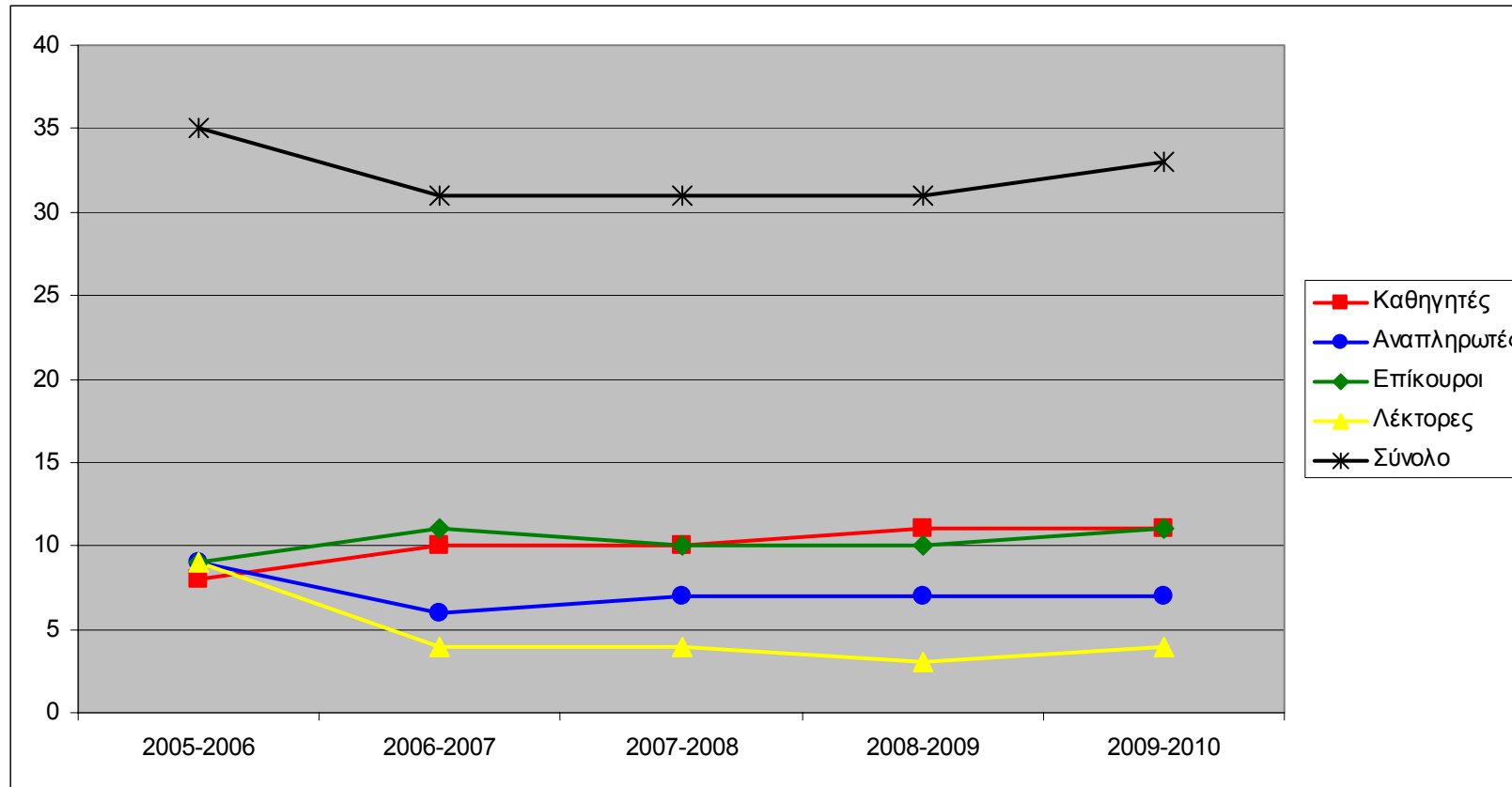
Κατηγορία Εργαζομένων στο Τμήμα		2009- 2010	2008- 2009	2007- 2008	2006- 2007	2005- 2006
Καθηγητές	Σύνολο	11	11	10	10	8
	Από εξέλιξη*		1		3	1
	Νέες Προσλήψεις*					
	Συνταξιοδοτήσεις*				1	
	Παραιτήσεις*					
	Λύση υπηρ.σχέσης					
	Μετακίνηση					
	Από Θάνατο					
Αναπληρωτές Καθηγητές	Σύνολο	7	7	7	6	9
	Από εξέλιξη*	1	1	1		
	Νέες Προσλήψεις*					
	Συνταξιοδοτήσεις*					
	Παραιτήσεις*	1				
	Λύση υπηρ.σχέσης					
	Μετακίνηση					
	Από Θάνατο					
Επικουροι Καθηγητές	Σύνολο	11	10	10	11	9
	Από εξέλιξη*	2	1		2	3
	Νέες Προσλήψεις*					1
	Συνταξιοδοτήσεις*				2	
	Παραιτήσεις*				1	
	Λύση υπηρ.σχέσης					
	Μετακίνηση					
	Από Θάνατο					
Λέκτορες	Σύνολο	4	3	4	4	9
	Νέες Προσλήψεις*	3				1
	Συνταξιοδοτήσεις*					

	Παρατήσεις*					
	Λύση υπηρ.σχέσης					
	Μετακίνηση					
	Από Θάνατο					
Μέλη ΕΕΔΙΠ		4	3	3	3	3
Διδάσκοντες επί συμβάσει**αορίστου χρόνου (ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΔΑΣΚΑΛΩΝ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ)		3	3	3	0	0
Διδάσκοντες επί συμβάσει**ορισμένου χρόνου (ΠΔ 407/80)		6	0	0	3	3
Μέλη ΕΤΕΠ		1	2	2	2	3
Διοικητικό Προσωπικό - Μόνιμοι		6	5	10		
Διοικητικό Προσωπικό - ΙΔΑΧ		2	3			
Διοικητικό Προσωπικό - Εργολάβου		5	5			
Βοηθοί,Επιστ.Συνεργ,Επιμελητές		1	1	1	1	1

* Αναφέρεται στο τελευταίο έτος /

** Αναφέρεται σε αριθμό συμβάσεων (Π.Δ. 407/80) όχι διδασκόντων (π.χ. αν ένας διδάσκων έχει δύο συμβάσεις, χειμερινή και εαρινή, τότε μετρώνται δύο συμβάσεις)

Γράφημα. Εξέλιξη των Μελών Δ.Ε.Π. του Τμήματος



* Αναφέρεται στο τελευταίο έτος

** Αναφέρεται σε αριθμό συμβάσεων – όχι διδασκόντων (π.χ. αν ένας διδάσκων έχει δύο συμβάσεις, χειμερινή και εαρινή, τότε μετρώνται δύο συμβάσεις)

Πίνακας 11-2.1. Εξέλιξη των εγγεγραμμένων φοιτητών του Τμήματος σε όλα τα έτη σπουδών

	2009- 2010	2008- 2009	2007- 2008	2006- 2007	2005- 2006	2004- 2005
Προπτυχιακοί	1821	1961	1966	1818	1784	1753
Μεταπτυχιακοί	65	49	36	52	51	46
Διδακτορικοί	79	80	69	72	74	66

Πίνακας 11-2.2. Εξέλιξη των εισερχομένων προπτυχιακών φοιτητών του Τμήματος

	2009- 2010	2008- 2009	2007- 2008	2006- 2007	2005- 2006	2004- 2005
Εισαγωγικές εξετάσεις	244	276	281	274	289	306
Μετεγγραφές ⁷	6	7	3	1	4	4
Κατατακτήριες εξετάσεις	7	6	23	27	24	17
Άλλες κατηγορίες	29	29	40	38	35	33
Σύνολο	286	318	347	340	352	360

⁷ Στη γραμμή «Μετεγγραφές» αναγράφεται ο καθαρός αριθμός μετεγγραφομένων φοιτητών (εισορές-εκροές)

Πίνακας 11-3. Εξέλιξη του αριθμού αιτήσεων, προσφορών θέσεων από το Τμήμα, εισακτέων (εγγραφών) και αποφοίτων στο Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών (ΜΠΣ) ⁸

Τίτλος ΜΠΣ:		«ΜΠΣ Τμήματος Αγγλικής»:					
		2009-2010	2008-2009	2007-2008	2006-2007	2005-2006	2004-2005
Αιτήσεις (α+β)		178	46	51	31	45	42
	(α) Πτυχιούχοι του Τμήματος		41		29	42	41
	(β) Πτυχιούχοι άλλων Τμημάτων		5		2	3	1
Προσφερόμενες θέσεις			25		11	24	11
Εγγραφέντες			25		11	24	11
Απόφοιτοι			8	18	10	15	6

⁸ Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας ανά ΠΜΣ.

Πίνακας 11-4. Εξέλιξη του αριθμού αιτήσεων, προσφορών θέσεων από το Τμήμα, εισακτέων (εγγραφών) και αποφοίτων στο Πρόγραμμα Διδακτορικών Σπουδών

	2009- 2010	2008- 2009	2007- 2008	2006- 2007	2005- 2006	2004- 2005
Αιτήσεις (α+β)	7	18		9	10	12
(α) Πτυχιούχοι του Τμήματος	7	12		6	6	9
(β) Πτυχιούχοι άλλων Τμημάτων		6		3	4	3
Προσφερόμενες θέσεις	7					
Εγγραφέντες	7	18		9	10	12
Απόφοιτοι ⁹	4	5	2	8	2	3
Μέση διάρκεια σπουδών αποφοίτων						

⁹ Απόφοιτοι: Αριθμός Διδακτόρων που ανακηρύχθηκαν στο έτος που αφορά η στήλη.

Πίνακας 11-5.1. Μαθήματα Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών

ΜΑΘΗΜΑ	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Γλ 1-101 - ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ Ι	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	62	8	Y	NAI	13
Γλ 1-102 - ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΙΙ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	62	7	Y	NAI	13
Γλ 2-120 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ Ι	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	63	3	Y	Όχι	13
Γλ 2-121 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ ΙΙ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	63	3	Y	NAI	13
Γλ 2-220 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	64	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-221 - ΣΥΝΤΑΞΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	64	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-230 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ & ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	64	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-335 - ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	64	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-341 - ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	65	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-350 - ΠΡΑΓΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	65	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-370 - ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	65	1	YE	Όχι	13
Γλ 2-388 - ΚΛΙΤΙΚΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	69	1	E	Όχι	13
Γλ 2-410 - ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗ ΣΥΝΤΑΞΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	70	1	E	Όχι	13
Γλ 2-480 - ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	71	1	E	Όχι	13
Γλ 2-490 - ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΟΨΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	71	1	E	Όχι	13
Γλ 2-492 - ΓΝΩΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	71	1	E	Όχι	13
Γλ 2-493 – ΜΕΤΑΦΟΡΑ – ΜΕΤΩΝΥΜΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	71	1	E	Ναι	13
Γλ 3-225 - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ Ι	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	63	3	Y	NAI	13
Γλ 3-226 - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΙΙ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	63	2	Y	Όχι	13
Γλ 3-327 - ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	66	1	YE	Όχι	13
Γλ 3-329 - ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ & ΠΡΑΞΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	66	1	YE	Όχι	13
Γλ 3-341 - ΔΙΑΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	67	1	YE	Όχι	13
Γλ 3-343 - ΧΡΗΣΗ ΜΕΣΩΝ ΑΥΤΟΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΤΗΝ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	73	1	E	Όχι	13

Γλ 3-370 - ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	67	1	YE	Όχι	13
Γλ 3-380 - Η ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΥ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	67	1	YE	NAI	13
Γλ 3-427 - ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	68	1	YE	Όχι	13
Γλ 3-450 - ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	68	1	YE	Όχι	13
Γλ 3-463 - ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΠΙΔΟΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	68	1	YE	NAI	13
Γλ 3-465 - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΣΤΗΝ ΤΑΞΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	68	1	YE	NAI	13
Γλ 4-206 - ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	75	1	E	Όχι	13
Γλ 4-282 - ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΥΦΟΣ ΣΤΑ Μ.Μ.Ε	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	75	1	E	NAI	13
Γλ 4-337 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	66	1	YE	Όχι	13
Γλ 4-363 - ΚΟΙΝΩΝΙΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	66	1	YE	Όχι	13
Γλ 4-420 - ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΟΓΟΥ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	76	1	E	Όχι	13
Γλ 4-437 - ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ : ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	77	1	E	Όχι	13
Γλ 4-440 - ΦΥΛΟ & ΓΛΩΣΣΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	77	1	E	Όχι	13
Γλ 4-491 - ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	77	1	E	Όχι	13
Γλ 5-300 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	78			Όχι	
Γλ 5-400 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	79			Όχι	
Λογ1-120 - ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	62	4	Y	Όχι	13
Λογ5-125 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ Ι : ΠΟΙΗΣΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	79	4	Y	NAI	13
Λογ5-126 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΙΙ: ΔΡΑΜΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	79	4	Y	NAI	13
Λογ5-127 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΙΙΙ : ΠΕΖΟΣ ΛΟΓΟΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	79	4	Y	NAI	13
Λογ5-228 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	80	3	E	Όχι	13
Λογ6-240 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	80	1	YE	Όχι	13
Λογ6-241 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	80	1	YE	Όχι	13

Λογ6-242 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΤΙΣΜΟΣ : ΠΑΛΙΝΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	81	1	YE	Όχι	13
Λογ6-243 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΒΙΚΤΩΡΙΑΝΗ ΕΠΟΧΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	81	1	YE	Όχι	13
Λογ6-244 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 20ος αιώνας:1890-1950	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	81	1	YE	Όχι	13
Λογ6-245 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ :Ο 20ος αιώνας 1950-2000.	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	81	1	YE	Όχι	13
Λογ6-322 - ΕΛΙΣΑΒΕΤΙΑΝΟ ΚΑΙ ΙΑΚΩΒΙΑΝΟ ΘΕΑΤΡΟ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	82	1	E	Όχι	13
Λογ6-335 - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟΥ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	82	1	E	Όχι	13
Λογ6-336 - ΡΕΑΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	83	1	E	Όχι	13
Λογ6-363 - SPENSER ΚΑΙ MILTON	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	83			Όχι	
Λογ6-365 - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΟΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	83	1	E	Όχι	13
Λογ6-389 - ΜΕΤΑ-ΑΠΟΙΚΙΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΕΙΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	84	1	E	Όχι	13
Λογ6-458 - WOOLF & BLOOMBURY	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	85	1	E	Όχι	13
Λογ6-472 - SHAKESPEARE	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	86	1	E	Όχι	13
Λογ7-245 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ:17ος ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	86	2	YE	ΝΑΙ	13
Λογ7-247 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 19ος ΑΙΩΝΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	86	2	YE	Όχι	13
Λογ7-248 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ 19ου ΚΑΙ 20ου ΑΙΩΝΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	86	1	YE	Όχι	13
Λογ7-249 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : 20ος ΑΙΩΝΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	86	1	YE	Όχι	13
Λογ7-314 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ : ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	87	2	E	Όχι	13
Λογ7-317 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ 20ου ΑΙΩΝΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	87	1	E	Όχι	13
Λογ7-340 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΝΟΤΟΥ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	88	1	E	Όχι	13
Λογ7-346 - HAWTHORNE AND MELVILLE	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	?	1	E	Όχι	13
Λογ7-347 - ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ/ΠΕΖΟΣ ΛΟΓΟΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	88	1	E	Όχι	13

Λογ7-348 - ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ: 1945-2000	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	88	1	E	Όχι	13
Λογ7-369 - Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΛΟΥ ΣΤΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ: ΑΦΡΙΚΑΝΟ-ΑΜΕΡΙΚ.Σ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	89	1	E	Όχι	13
Λογ7-419 - ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ: 1950-2000	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	89	1	E	Όχι	13
Λογ7-444 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΣ ΓΡΑΦΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	89	1	E	Όχι	13
Λογ7-470 - ΘΡΗΣΚΕΙΑ ΚΑΙ ΦΥΛΗ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm		1	E	Όχι	13
Λογ7-474 - ΕΘΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ: ΤΟ ΕΛΛΗΝΟ-ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	90	1	E	Όχι	13
Λογ7-477 - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΦΑΝΤΑΣΙΑΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	90	1	E	Όχι	13
Λογ7-480 - Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ & ΤΟ ΚΙΝΗΜΑ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΜΑΥΡΩΝ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	90	1	E	Όχι	13
Λογ8-359 - ΣΕΞΟΥΑΛΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΦΥΛΟ ΣΤΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	92	1	E	Όχι	13
Λογ8-378 - Ο ΜΠΕΚΕΤ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ: ΜΙΑ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟΛΟΓΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	92	1	E	Όχι	13
Λογ8-480 - ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΩΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ Μ.Μ.Ε	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	94	1	E	Όχι	13
Λογ8-489 - ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	95	1	E	Όχι	13
Λογ6-363 - SPENCER & MILTON	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	83	1	E	Όχι	13
Λογ9-386 - ΘΕΩΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ 20ου ΑΙΩΝΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	95	1	E	Όχι	13
Λογ9-390 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	96			Όχι	
Λογ9-490 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	97			Όχι	
Λογ9-495 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	97			Όχι	
Μετ1-310 - ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	97	1	E	Όχι	13
Μετ1-314 - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	97	1	E	Όχι	13
Μετ1-414 - ΘΕΩΡΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	98	1	E	NAI	13
Μετ2-301 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	98	1	E	NAI	13
Μετ2-305 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΕΙΜΕΝΩΝ Ε.Ε	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	98	1	E	NAI	13
Μετ2-306 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	98	1	E	NAI	13

Μετ5-311 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	100	1	E	Όχι	13
Μετ2-322 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ -ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	99	1	E	Όχι	13
Μετ2-431 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	99	1	E	ΝΑΙ	13
Μετ3-405 - ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΤΗΣ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ Ι	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	99	1	E	Όχι	13
Μετ4-320 - ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	100	1	E	Όχι	13
Μετ5-352 - ΚΡΙΤΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	100	1	E	Όχι	13
Μετ9-390 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	101			Όχι	
Μετ9-490 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	101			Όχι	
Μετ9-495 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	101			Όχι	
Πολ1-380 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	101	1	E	Όχι	13
Πολ1-424 - ΣΗΜΕΙΩΤΙΚΗ: ΡΗΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	102	1	E	Όχι	13
Πολ2-398 - ΛΑ ΓΚΗ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ : ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	102	1	E	Όχι	13
Πολ2-444 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΣ ΓΡΑΦΗΣ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm				Όχι	
Πολ4-358 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	103	1	E	Όχι	13
Πολ4-480 - ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΤΦΡ./ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	103	1	E	Όχι	13
Πολ4-488 - ΑΦΗΓΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΣΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	104	1	E	Όχι	13
Πολ9-390 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	104			Όχι	
Πολ9-490 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	104			Όχι	
Πολ9-495 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	http://www.enl.auth.gr/under/findex.htm	105			Όχι	

Πίνακας 11-5.2. Μαθήματα Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών

ΜΑΘΗΜΑ	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου (Υ) Επιστημονικής Περιοχής (ΕΠ) Γενικών Γνώσεων (ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων (ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδίκευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Επάρκεια Εκπαιδευτικών Μέσων Ναι/Όχι	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
Γλ 1-101 - ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ Ι	ΝΑΙ	52	3	Υ	Κο	352	278		257
Γλ 1-102 - ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΙΙ	ΝΑΙ	52	3	Υ	Κο	394	291		252
Γλ 2-120 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ Ι	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	424	352		202
Γλ 2-121 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ ΙΙ	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	447	364		255
Γλ 2-220 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	329	226		155
Γλ 2-221 - ΣΥΝΤΑΞΗ	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	320	192		75
Γλ 2-230 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ & ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	Όχι	39	3	Υ	Κο	124	87		66
Γλ 2-335 - ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	Όχι	39	3	Υ	Κο	99	63		37
Γλ 2-341 - ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	117	103		62
Γλ 2-350 - ΠΡΑΓΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	148	129		78
Γλ 2-370 - ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	113	75		58
Γλ 2-388 - ΚΛΙΤΙΚΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	ΝΑΙ	39	3			48	34		33
Γλ 2-410 - ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗ ΣΥΝΤΑΞΗ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	8	3		3
Γλ 2-480 - ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	Όχι	39	3			58	33		13
Γλ 2-490 - ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΟΨΗ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	31	19		14
Γλ 2-492 - ΓΝΩΣΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	34	25		25
Γλ 2-493 ΜΕΤΑΦΟΡΑ – ΜΕΤΩΝΥΜΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	37	28		26
Γλ 3-225 - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ Ι	ΝΑΙ	39	3	Υ / ΕΠ	Κο	461	374		284

Γλ 3-226 - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΙΙ	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	490	408	296
Γλ 3-327 - ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΕΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	145	119	98
Γλ 3-329 - ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΘΕΩΡΙΑ & ΠΡΑΞΗ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	244	229	216
Γλ 3-341 - ΔΙΑΓΛΩΣΣΙΚΕΣ ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΚΜΑΘΗΣΗ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	132	95	71
Γλ 3-343 - ΧΡΗΣΗ ΜΕΣΩΝ ΑΥΤΟΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΣΤΗΝ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ	ΝΑΙ	39	3	Υ	Ε	55	49	47
Γλ 3-370 - ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	Ε	149	123	118
Γλ 3-380 - Η ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ Η ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΛΕΞΙΛΟΓΙΟΥ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	145	126	111
Γλ 3-427 - ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	117	98	76
Γλ 3-450 - ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	Ε	78	65	53
Γλ 3-463 - ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΕΠΙΔΟΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	Υ / ΕΠ	Κα	79	67	52
Γλ 3-465 - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΣΤΗΝ ΤΑΞΗ	ΝΑΙ	39	3	Υ / ΕΠ	Κα	129	109	94
Γλ 4-206 - ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ / ΓΓ	Κα	52	48	43
Γλ 4-282 - ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΥΦΟΣ ΣΤΑ Μ.Μ.Ε	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ / ΓΓ	Κα	63	56	45
Γλ 4-337 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Όχι	39	3			125	71	45
Γλ 4-363 - ΚΟΙΝΩΝΙΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	Όχι	39	3			201	141	88
Γλ 4-420 - ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΛΟΓΟΥ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	11	8	8
Γλ 4-437 - ΨΥΧΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ : ΜΟΝΤΕΛΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ	Όχι	39	3			15	8	6
Γλ 4-440 - ΦΥΛΟ & ΓΛΩΣΣΑ	Όχι	39	3			23	15	13
Γλ 4-491 - ΑΝΑΛΥΣΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑΣ	Όχι	39	3			18	9	9
Γλ 5-300 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3			1		

Γλ 5-400 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3			1		
Λογ1-120 - ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΩΝ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΣ	Όχι	39	3	Y	Ko	364	257	249
Λογ5-125 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ Ι : ΠΟΙΗΣΗ	ΝΑΙ	39	3	Y / ΑΔ	Ko	378	274	241
Λογ5-126 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΙΙ: ΔΡΑΜΑ	Όχι	39	3	Y / ΑΔ	Ko	403	291	240
Λογ5-127 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΙΙΙ : ΠΕΖΟΣ ΛΟΓΟΣ	ΝΑΙ	39	3	Y / ΓΓ	Ko	354	262	229
Λογ5-228 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗΝ ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	E	97	83	81
Λογ6-240 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ko	130	109	98
Λογ6-241 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΗΣ ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ko	280	171	93
Λογ6-242 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΤΙΣΜΟΣ : ΠΑΛΙΝΟΡΘΩΣΗ ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ko	181	100	55
Λογ6-243 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΡΟΜΑΝΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΒΙΚΤΩΡΙΑΝΗ ΕΠΟΧΗ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ko	134	78	52
Λογ6-244 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 20ος αιώνας:1890-1950	ΝΑΙ	39	3	ΓΓ	Ko	150	129	110
Λογ6-245 - ΑΓΓΛΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ :Ο 20ος αιώνας 1950-2000.	Όχι	39	3	ΕΠ	Ko	280	188	112
Λογ6-322 - ΕΛΙΣΑΒΕΤΙΑΝΟ ΚΑΙ ΙΑΚΩΒΙΑΝΟ ΘΕΑΤΡΟ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	48	27	18
Λογ6-335 - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΟΥ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	114	89	53
Λογ6-336 - ΡΕΑΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΓΓΛΙΚΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	85	72	52
Λογ6-363 - SPENSER ΚΑΙ MILTON	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	2	1	1
Λογ6-365 - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΟΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	48	37	31

Λογ6-389 - ΜΕΤΑ-ΑΠΟΙΚΙΟΚΡΑΤΙΚΕΣ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΕΙΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κα	58	38	24
Λογ6-458 - WOOLF & BLOOMSBURY	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	68	50	46
Λογ6-472 - SHAKESPEARE	ΝΑΙ	39	3	Υ	Ε	19	12	7
Λογ7-245 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ:17ος ΚΑΙ 18ος ΑΙΩΝΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	341	243	203
Λογ7-247 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : Ο 19ος ΑΙΩΝΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	307	253	220
Λογ7-248 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ 19ου ΚΑΙ 20ου ΑΙΩΝΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	145	106	90
Λογ7-249 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ : 20ος ΑΙΩΝΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	145	100	93
Λογ7-314 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ; ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	93	75	70
Λογ7-317 - ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ 20ου ΑΙΩΝΑ	ΝΑΙ	39	3	ΓΓ / ΑΔ	Ε	97	77	71
Λογ7-340 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΤΟΥ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΝΟΤΟΥ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κα	194	133	100
Λογ7-346 - HAWTHORNE AND MELVILLE	Όχι	39	3	ΕΠ	Ε	54	45	39
Λογ7-347 - ΜΟΝΤΕΡΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ/ΠΕΖΟΣ ΛΟΓΟΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	92	84	82
Λογ7-348 - ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΕΖΟΓΡΑΦΙΑ: 1945-2000	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	103	76	74
Λογ7-369 - Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΗΣ ΦΥΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΦΥΛΟΥ ΣΤΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ: ΑΦΡΙΚΑΝΟ-ΑΜΕΡΙΚ.Σ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	159	124	120
Λογ7-419 - ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ: 1950-2000	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	90	66	59
Λογ7-444 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΣ ΓΡΑΦΗΣ	Όχι	39	3					

Λογ7-470 - ΘΡΗΣΚΕΙΑ ΚΑΙ ΦΥΛΗ ΣΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	25	19	17
Λογ7-474 - ΕΘΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ: ΤΟ ΕΛΛΗΝΟ-ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	45	36	33
Λογ7-477 - ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΦΑΝΤΑΣΙΑΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ / ΓΓ	Ε	34	28	25
Λογ7-480 - Η ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ & ΤΟ ΚΙΝΗΜΑ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΜΑΥΡΩΝ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κα	58	41	37
Λογ8-359 - ΣΕΞΟΥΑΛΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΦΥΛΟ ΣΤΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κα	104	91	90
Λογ8-378 - Ο ΜΠΕΚΕΤ ΚΑΙ ΟΙ ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ: ΜΙΑ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟΛΟΓΙΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	40	34	31
Λογ8-480 - ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΤΩΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΩΝ Μ.Μ.Ε	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	47	35	29
Λογ8-489 - ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ	Όχι	39	3	ΑΔ	Ε	3	2	2
Λογ6-363 - SPENCER & MILTON	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	34	23	20
Λογ9-386 - ΘΕΩΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ 20ου ΑΙΩΝΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	48	24	18
Λογ9-390 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3			2	1	1
Λογ9-490 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3			2		
Λογ9-495 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	6			2	1	1
Μετ1-310 - ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΓΓ / ΕΠ	Ε	131	103	95
Μετ1-314 - ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΓΓ / ΑΔ	Ε	242	230	223
Μετ1-414 - ΘΕΩΡΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	24	17	17
Μετ2-301 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΓΕΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	Κα	37	35	34
Μετ2-305 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΚΕΙΜΕΝΩΝ Ε.Ε	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	27	27	25
Μετ2-306 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	15	11	10
Μετ5-311 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	Κα	15	13	13

Μετ2-322 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΤΕΧΝΙΚΗΣ -ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	Κα	16	16	15
Μετ2-431 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	25	17	17
Μετ3-405 - ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΤΗΣ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ Ι	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ / ΑΔ	Κα	8	5	5
Μετ4-320 - ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ / ΑΔ	Κα	11	11	10
Μετ5-352 - ΚΡΙΤΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	14	11	11
Μετ9-390 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3			1	1	1
Μετ9-490 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3					
Μετ9-495 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	6			2	2	2
Πολ1-380 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΙΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	167	139	131
Πολ1-424 - ΣΗΜΕΙΩΤΙΚΗ: ΡΗΤΟΡΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ	ΝΑΙ	39	3	ΓΤ	Ε	54	48	47
Πολ2-398 - ΛΑ ΓΚΗ ΚΟΥΛΤΟΥΡΑ : ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ	ΝΑΙ	39	3	ΓΤ	Ε	78	66	64
Πολ2-444 - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΗΣ ΓΡΑΦΗΣ	Όχι	39	3			24	17	17
Πολ4-358 - ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΣΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΝΑΙ	39	3	ΓΤ	Κα	79	65	58
Πολ4-480 - ΑΝΑΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΜΕΤΦΡ./ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΣΤΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ ΚΑΙ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΝΑΙ	39	3	ΑΔ	Κα	32	19	7
Πολ4-488 - ΑΦΗΓΗΜΑΤΟΛΟΓΙΑ ΣΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟ	ΝΑΙ	39	3	ΓΤ	Κα	17	11	9
Πολ9-390 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3			2	1	1
Πολ9-490 - ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	3					
Πολ9-495 - ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	Όχι	39	6					

Πίνακας 11-6.1 Κατανομή βαθμολογίας και μέσος βαθμός πτυχίου των αποφοίτων του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών

Έτος Αποφοίτησης	Κατανομή Βαθμών (%)				Μέσος όρος Βαθμολογίας (Σύνολο αποφοίτων)
	5.0-5.9	6.0-6.9	7.0-8.4	8.5-10.0	
2004-2005	0.67%	45.30%	51.01%	3.02%	7,13
2005-2006	1.54%	52.82%	40.51%	5.13%	7,04
2006-2007	0.32%	43.81%	53.97%	1.90%	7,14
2007-2008	0.73%	41.26%	55.10%	2.91%	7,16
2008-2009	2.07%	48.28%	47.93%	1.72%	7,06
2009-2010	2.03%	45.09%	48.81%	4.07%	7,14
Σύνολο	1.17%	45.37%	50.47%	2.99%	7.11

Έτος Αποφοίτησης	Κατανομή Βαθμών (%)				(Σύνολο αποφοίτων)
	5.0-5.9	6.0-6.9	7.0-8.4	8.5-10.0	
2004-2005	2	135	152	9	298
2005-2006	3	103	79	10	195
2006-2007	1	138	170	6	315
2007-2008	3	170	227	12	412
2008-2009	6	140	139	5	290
2009-2010	6	133	144	12	295
Σύνολο	21	819	911	54	1805

Πίνακας 11-6.2 Εξέλιξη του αριθμού των αποφοίτων του Προπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών και διάρκεια σπουδών

Έτος εισαγωγής	Διάρκεια σπουδών (χρόνια)								Σύνολο
	K	K+1	K+2	K+3	K+4	K+5	K+6	Δεν έχουν αποφοιτήσει	
2000-2001	235	82	16	10	3	1		18	365
2001-2002	196	105	10	6	4			30	351
2002-2003	175	106	29	10				23	364
2003-2004	125	143	29	7				44	348
2004-2005	131	110	34					60	335
2005-2006	119	120						96	335
2006-2007	118							197	315
2007-2008	2							307	309
2008-2009								282	282
2009-2010								281	281

Πίνακας 11-7.1. Μαθήματα Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης του Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας»						
Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Λογ8-588 Εγγραφές Φύλου και Φυλής στον Κινηματογράφο	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		1	ΥΕ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ6-528 Μέθοδοι Έρευνας στη Λογοτεχνία	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ9-546 Μεταποικιοκρατική Λογοτεχνία	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		1	ΥΕ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ9-520 Από τη Σημειολογία στη Φαινομενολογία της Σκηνης	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		1	ΥΕ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ6-512 Μεσαιωνική Λυρική Ποίηση	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		1	ΥΕ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ6-586 Σύγχρονες Θεωρίες της Λογοτεχνίας	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	http://www.enl.auth.gr/posteng/index.htm		3	Υ	ΝΑΙ	

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης του Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας»						
Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Λογ7-556 Αμερικανικές Σπουδές: Μειονότητες	http://www.enl.auth.gr/postam/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ9-560 Εθνοτικές Σπουδές	http://www.enl.auth.gr/postam/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ7-565 Πολιτισμός και Λογοτεχνία του Αμερικ. Νότου	http://www.enl.auth.gr/postam/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ9-585 Αμερικανική Πολιτική Ιδεολογία & Πολιτισμός	http://www.enl.auth.gr/postam/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ7-557 Αμερικανικές Σπουδές II: Θρησκεία και Αμερικανικές Προεδρικές Εκλογές	http://www.enl.auth.gr/postam/index.htm		1	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια
Λογ9-580 Θεωρία της Λογοτεχνίας & Κριτικής Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	http://www.enl.auth.gr/postam/index.htm		3	Υ	ΝΑΙ	13 Σεμινάρια

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης στη Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία »

Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Γλ2-525 Συντακτική Θεωρία	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	Y	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ2-520 Θεμελιώδεις Αρχές της Γλωσσολογίας	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	Y	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ3-570 Εκμάθηση Β' Ξένης Γλώσσας	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		3	Y	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ3-576 Εκμάθηση και διδασκαλία δεξιοτήτων	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	E	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ3-564 Γλωσσολογία για εκπαιδευτικούς σκοπούς	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	E	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ3-578 Μέτρηση της Επίδοσης στη δεύτερη/ξένη γλώσσα	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	E	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ4-555 Ψυχολογία: Απόκτηση Μητρικής Γλώσσας και Γλωσσικές Διαταραχές	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	E	NAI	13 Σεμινάρια
Γλ2-592 Γνωστική Γλωσσολογία	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		1	E	NAI	13 Σεμινάρια
Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	http://www.enl.auth.gr/postling/theoretical.htm		3	Y	NAI	

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης στη Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένη Γλώσσα »

Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Γλ3-570 Εκμάθηση δεύτερης/ξένης γλώσσας	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm		3	Y	ΌΧΙ	13 Σεμινάρια
Γλ3-564 Γλωσσολογία για εκπαιδευτικούς σκοπούς	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm		1	Y	ΌΧΙ	13 Σεμινάρια
Γλ3-593 Μέθοδοι έρευνας στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm		1	Y	ΌΧΙ	13 Σεμινάρια
Γλ3-576 Εκμάθηση και διδασκαλία δεξιοτήτων	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm		1	Y	ΌΧΙ	13 Σεμινάρια
Γλ3-578 Μέτρηση της Επίδοσης στη δεύτερη/ξένη γλώσσα	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm		1	E	NAI	13 Σεμινάρια

Γλ4-555 Ψυχολογία: Απόκτηση Μητρικής Γλώσσας και Γλωσσικές Διαταραχές	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm	1	E	OXI	13 Σεμινάρια
Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	http://www.enl.auth.gr/postling/tefl.htm	3	Y	OXI	

Τίτλος ΜΔΕ: «ΔΠΜΣ Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού»

Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού I	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	12
Θεωρία Λογοτεχνίας και Μεθοδολογία Ανάλυσης Κειμένων	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	12
Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού II	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	12
Θεωρία Πολιτισμού	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	12
Ζητήματα Διακειμενικών Σχέσεων I: Διαπολιτισμικότητα και Λογοτεχνία	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	3	Κατ' επιλογήν	Ναι	12
Μορφές της Δυστοπίας στη Λογοτεχνία και τον Κινηματογράφο	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	2	Κατ' επιλογήν	Ναι	12
Ανάλυση Πολιτισμικών Κειμένων: Σημειωτική και Πολιτισμός	http://www.enl.auth.gr/newmaster/index.htm	N/A	2	Κατ' επιλογήν	Ναι	12

Τίτλος ΜΔΕ: «ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Μετάφρασης»

Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ'επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Στοιχεία Γλωσσολογίας	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Ελληνική Γλώσσα 1	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Ηλεκτρονικά Μεταφραστικά Εργαλεία 1	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Θεσμοί Ευρωπαϊκής Ένωσης	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από αγγλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από γαλλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από γερμανικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από ιταλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης:	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10

από ελληνικά προς αγγλικά						
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς γαλλικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς γερμανικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς ιταλικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Αρχές Μεταφρασεολογίας	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Ελληνική Γλώσσα 2	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Ηλεκτρονικά Μεταφραστικά Εργαλεία 2	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από αγγλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από γαλλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από γερμανικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	0	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από ιταλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από αγγλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από γαλλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από γερμανικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από ιταλικά προς ελληνικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς αγγλικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς γαλλικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς γερμανικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς ιταλικά	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	10
Διπλωματική Εργασία	www.phil.auth.gr/mait	N/A	Όλοι οι διδάσκοντες	Υποχρεωτικό	Όχι	-

Τίτλος ΜΔΕ: «ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Διερμηνείας»						
Μάθημα	Ιστότοπος	Σελίδα Οδηγού Σπουδών	Διδάσκοντες / (Συνεργάτες)	Υποχρεωτικό / Κατ' επιλογήν	Αξιολόγηση από φοιτητή (Ναι / Όχι)	Διαλέξεις
Πολιτικό σύστημα Ευρωπαϊκής Ένωσης	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	14
Διαδοχική διερμηνεία: από αγγλικά προς ελληνικά I	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Διαδοχική διερμηνεία: από γαλλικά προς ελληνικά I	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Διαδοχική διερμηνεία: από γερμανικά προς ελληνικά I	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας 2	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	15
Διαδοχική διερμηνεία: από αγγλικά προς ελληνικά II	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Διαδοχική διερμηνεία: από γαλλικά προς ελληνικά II	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Διαδοχική διερμηνεία: από γερμανικά προς ελληνικά II	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Ταυτόχρονη διερμηνεία: από αγγλικά προς ελληνικά II	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Ταυτόχρονη διερμηνεία: από γαλλικά προς ελληνικά II	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Ταυτόχρονη διερμηνεία: από γερμανικά προς ελληνικά II	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Κατ' επιλογήν	Ναι	15
Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής γλώσσας 3	www.phil.auth.gr/mait	N/A	1	Υποχρεωτικό	Ναι	15

Πίνακας 11-7.2 Μαθήματα Μεταπτυχιακού Προγράμματος Σπουδών^[10]

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης του Τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας»								
Μάθημα	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδικευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
Λογ8-588 Εγγραφές Φύλου και Φυλής στον Κινηματογράφο	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	13	13	13
Λογ6-528 Μέθοδοι Έρευνας στη Λογοτεχνία	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	7	6	6
Λογ9-546 Μεταποικιοκρατική Λογοτεχνία	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	13	13	13
Λογ9-520 Από τη Σημειολογία στη Φαινομενολογία της Σκηνής	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε			
Λογ6-512 Μεσαιωνική Λυρική Ποίηση	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε			
Λογ6-586 Σύγχρονες Θεωρίες της Λογοτεχνίας	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	5	5	5
Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής				ΑΔ	Ε			
Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης του Τομέα Αμερικανικής Λογοτεχνίας»								
Μάθημα	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδικευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
Λογ7-556 Αμερικανικές Σπουδές: Μειονότητες	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	10	10	10
Λογ9-560 Εθνοτικές Σπουδές	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	8	8	8
Λογ7-565 Πολιτισμός και Λογοτεχνία του Αμερικ. Νότου	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Ε	9	9	9

¹⁰ Σε περίπτωση περισσότερων του ενός ΠΜΣ συμπληρώνεται ένας πίνακας ανά ΠΜΣ.

Λογ9-585 Αμερικανική Πολιτική Ιδεολογία & Πολιτισμός	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E			
Λογ7-557 Αμερικανικές Σπουδές II: Θρησκεία και Αμερικανικές Προεδρικές Εκλογές	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	10	10	10
Λογ9-580 Θεωρία της Λογοτεχνίας & Κριτικής Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	1	1	1
				ΑΔ	E			

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης στη Θεωρητική και Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία »

Μάθημα	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδίκευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
Γλ2-525 Συντακτική Θεωρία	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	8	8	8
Γλ2-520 Θεμελιώδεις Αρχές της Γλωσσολογίας	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	Κο	9	9	9
Γλ3-570 Εκμάθηση Β' Ξένης Γλώσσας	ΝΑΙ	39	3	Υ	Κο	7	7	6
Γλ3-576 Εκμάθηση και διδασκαλία δεξιοτήτων	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	5	5	5
Γλ3-564 Γλωσσολογία για εκπαιδευτικούς σκοπούς	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E			
Γλ3-578 Μέτρηση της Επίδοσης στη δεύτερη/ξένη γλώσσα	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E			
Γλ4-555 Ψυχογλωσσολογία: Απόκτηση Μητρικής Γλώσσας και Γλωσσικές Διαταραχές	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ	E	9	8	8
Γλ2-592 Γνωστική Γλωσσολογία Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	ΝΑΙ	39	3	ΕΠ / ΑΔ	E	8	8	8
				ΑΔ	E			

Τίτλος ΜΔΕ: «Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης στη Διδασκαλία της Αγγλικής ως Ξένη Γλώσσα »

Μάθημα	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ)	Κορμού(Κο) Ειδίκευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική &
--------	-----------------------	-------------	--------------------	---	--	------------------------	---------------------------------------	--

				Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)			εξετάσεις	επαναληπτική εξέταση
Γλ3-570 Εκμάθηση δεύτερης/ξένης γλώσσας	NAI	39	3	Y	Ko	12	12	11
Γλ3-564 Γλωσσολογία για εκπαιδευτικούς σκοπούς	NAI	39	3	Y	Ko	11	11	11
Γλ3-593 Μέθοδοι έρευνας στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία	NAI	39	3	Y	Ko	12	12	12
Γλ3-576 Εκμάθηση και διδασκαλία δεξιοτήτων	NAI	39	3	Y	Ko	12	12	12
Γλ3-578 Μέτρηση της Επίδοσης στη δεύτερη/ξένη γλώσσα	NAI	39	3	ΕΠ	E	11	11	11
Γλ4-555 Ψυχολογία: Απόκτηση Μητρικής Γλώσσας και Γλωσσικές Διαταραχές Συγγραφή Μεταπτυχιακής Διατριβής	NAI	39	3	ΕΠ	E	9	8	8
				ΑΔ	E			

Τίτλος ΜΔΕ: «ΔΠΜΣ Ευρωπαϊκής Λογοτεχνίας και Πολιτισμού»

Μάθημα	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδικευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού I *	Ναι	3	3 (6)	Y	Ko	1	1	1
Θεωρία Λογοτεχνίας και Μεθοδολογία Ανάλυσης Κειμένων *	Ναι	3	3 (6)	Y	Ko	Δεν διδάχθηκε	Δεν διδάχθηκε	Δεν διδάχθηκε
Βασικά Κείμενα Ευρωπαϊκού Πολιτισμού II	Ναι	3	3 (6)	Y	Ko	16	15	15
Θεωρία Πολιτισμού	Ναι	3	3 (6)	Y	Ko	15	15	15
Ζητήματα Διακειμενικών Σχέσεων I: Διαπολιτισμι-κότητα και Λογοτεχνία **	Ναι	3	3 (6)	ΕΠ	E	15	13	
Μορφές της Δυστοπίας στη Λογοτεχνία και τον Κινηματογράφο **	Ναι	3	3 (6)	ΕΠ	E	12	11	

Ανάλυση Πολιτισμικών
Κειμένων: Σημειωτική και
Πολιτισμός

Ναι

3

3 (6)

ΕΠ

Ε

9

9

8

* Το ΔΠΜΣ εισάγει νέους φοιτητές κάθε δεύτερο χρόνο. Το 2008-2009 δεν έγινε εισαγωγή Α' ετών φοιτητών και επομένως στα μαθήματα του Α' έτους γράφτηκαν μόνο Β' ετείς φοιτητές που χρωστούσαν το μάθημα.

** Επειδή τα σεμινάρια διδάσκονται τους καλοκαιρινούς μήνες (Ιούνιο-Ιούλιο-Αύγουστο), ενδέχεται σε μερικά μαθήματα να μην έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία βαθμολόγησης μέχρι 30.10.

Μάθημα	Τίτλος ΜΔΕ: «ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Μετάφρασης»							
	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδίκευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
Στοιχεία Γλωσσολογίας	Ναι	2	2	Υ	Κο	18	17	17
Ελληνική Γλώσσα 1	Ναι	2	2	ΑΔ	Κο	18		
Ηλεκτρονικά Μεταφραστικά Εργαλεία 1	Ναι	2	2	ΑΔ	Κο	18	16	16
Θεσμοί Ευρωπαϊκής Ένωσης	Ναι	2	2	ΓΓ	Κο	18	18	15
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από αγγλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	18	18	18
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από γαλλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	8	7	7
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από γερμανικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	8	8	8
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 1: από ιταλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	2	2	2
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς αγγλικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	8	8	8
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς γαλλικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	3	3	3
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς γερμανικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	6	6	6
Ασκήσεις Αντίστροφης Μετάφρασης: από ελληνικά προς ιταλικά	Ναι	2	2	ΑΔ	Ε	1	1	1
Αρχές Μεταφρασεολογίας	Ναι	2	2	ΕΠ	Κο	18	18	18
Ελληνική Γλώσσα 2	Ναι	2	2	ΑΔ	Κο	18		
Ηλεκτρονικά Μεταφραστικά Εργαλεία 2	Ναι	2	2	ΑΔ	Κο	18	17	17

Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από αγγλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	18	18	18
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από γαλλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	6	6	6
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από γερμανικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	Δεν διδάχτηκε	-	-
Μετάφραση Γενικών Κειμένων 2: από ιταλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	2	2	2
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από αγγλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	18	16	16
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από γαλλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	6	6	6
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από γερμανικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	8	8	8
Μετάφραση Ειδικών Κειμένων και Ορολογική Τεκμηρίωση 1: από ιταλικά προς ελληνικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	1	1	1
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς αγγλικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	8	8	8
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς γαλλικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	2	2	2
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς γερμανικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	6	6	6
Αντίστροφη Μετάφραση Γενικών Κειμένων: από ελληνικά προς ιταλικά	Ναι	2	2	ΑΔ	E	1	1	1
Διπλωματική Εργασία	Ναι			ΕΠ	E	1	1	1

Τίτλος ΜΔΕ: «ΔΠΜΣ Διερμηνείας και Μετάφρασης, κατεύθυνση Διερμηνείας»

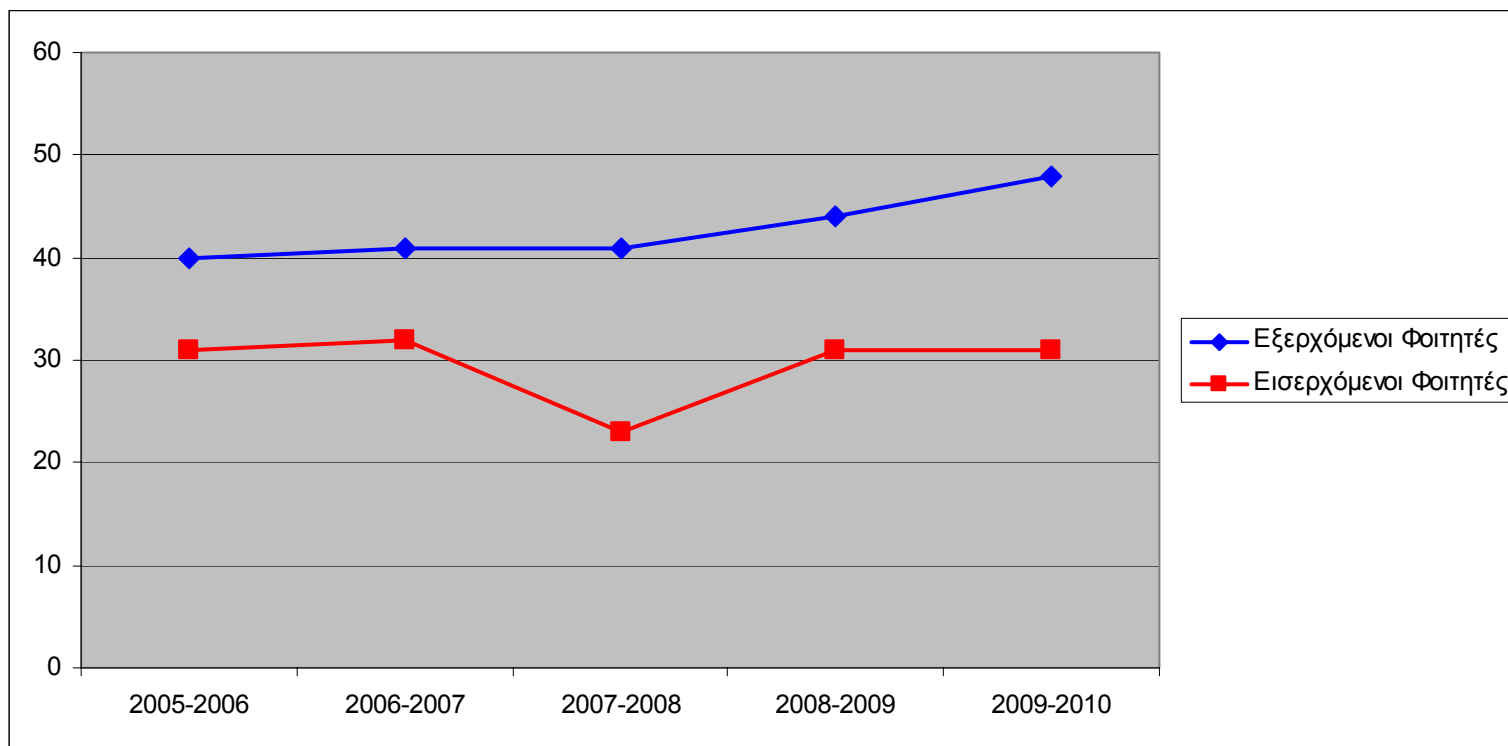
Μάθημα	Πολλαπλή Βιβλιογραφία	Σύνολο Ωρών	Διδακτικές Μονάδες	Υπόβαθρου(Υ) Επιστημονικής Περιοχής(ΕΠ) Γενικών Γνώσεων(ΓΓ) Ανάπτυξης Δεξιοτήτων(ΑΔ)	Κορμού(Κο) Ειδικευσης(Ε) Κατεύθυνσης(Κα)	Εγγεγραμμένοι φοιτητές	Αριθμός Φοιτητών που συμμετείχαν στις εξετάσεις	Αριθμός Φοιτητών που πέρασε επιτυχώς στην κανονική & επαναληπτική εξέταση
--------	-----------------------	-------------	--------------------	--	--	------------------------	---	---

Πολιτικό σύστημα Ευρωπαϊκής Ένωσης	Ναι	3	3 (5)	ΕΠ	Κο	5	5	4
Διαδοχική διερμηνεία: από αγγλικά προς ελληνικά I	Ναι	3	3 (8)	ΑΔ	Ε	5	5	4
Διαδοχική διερμηνεία: από γαλλικά προς ελληνικά I	Ναι	3	3 (8)	ΑΔ	Ε	4	4	4
Διαδοχική διερμηνεία: από γερμανικά προς ελληνικά I	Ναι	3	3 (8)	ΑΔ	Ε	3	3	3
Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής 2	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	5	5	5
Διαδοχική διερμηνεία: από αγγλικά προς ελληνικά II	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	5	5	3
Διαδοχική διερμηνεία: από γαλλικά προς ελληνικά II	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	2	2	0
Διαδοχική διερμηνεία: από γερμανικά προς ελληνικά II	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	3	3	2
Ταυτόχρονη διερμηνεία: από αγγλικά προς ελληνικά II	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	5	5	3
Ταυτόχρονη διερμηνεία: από γαλλικά προς ελληνικά II	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	2	2	1
Ταυτόχρονη διερμηνεία: από γερμανικά προς ελληνικά II	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	3	3	2
Ανάπτυξη γλωσσικών δεξιοτήτων αγγλικής 3	Ναι	2	2 (4)	ΑΔ	Ε	5	5	5

Πίνακας 11-8. Συμμετοχή σε Διαπανεπιστημιακά Προγράμματα Σπουδών

	2009- 10	2008-9	2007-8	2006-7	2005-6	Σύνολο
Φοιτητές του Τμήματος που φοίτησαν σε ξένο ΑΕΙ	48	44	41	41	40	214
Επισκέπτες φοιτητές ξένων ΑΕΙ στο Τμήμα	31	32	23	31	31	148
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού του Τμήματος που μετακινήθηκαν σε άλλο ΑΕΙ	-	-	3	2	3	8
Μέλη ακαδημαϊκού προσωπικού άλλων ΑΕΙ που μετακινήθηκαν στο Τμήμα	2	1	2	-	-	5

Γράφημα. Συμμετοχή Φοιτητών σε Διαπανεπιστημιακά Προγράμματα Σπουδών



Σημείωση: Τα στοιχεία για τις μετακινήσεις των μελών του ακαδημαϊκού προσωπικού δεν είναι πλήρη καθώς δεν υπάρχει ακριβές σύστημα καταγραφής.

Πίνακας 11-9. Επιστημονικές δημοσιεύσεις

	A	B	Γ	Δ	E	Z	H	Θ	I
2010	8	18	2	18	1	13	6	64	6
2009	9	17	1	8	3	10	5	38	
2008	5	9	1	9		8	11	17	3
2007	6	10	3	13	2	15	9	45	12
2006	8	9	3	7	4	11	18	37	4
2005	5	21		12	2	6	9	37	8
2004	11	17		11	3	7	5	38	6
Σύνολο	52	101	10	78	15	70	63	276	39

Επεξηγήσεις:

A: Βιβλία/μονογραφίες

B: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές

Γ: Εργασίες σε επιστημονικά περιοδικά χωρίς κριτές

Δ: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

E: Εργασίες σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

Z: Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

H: Άλλες εργασίες

Θ: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που εκδίδουν πρακτικά

I: Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) που δεν εκδίδουν πρακτικά

Πίνακας 11-10. Αναγνώριση του ερευνητικού έργου

	A	B	Γ	Δ	E	Z	H
2010	412	14	4	14	25	25	
2009	345	7	5	6	20	5	
2008	27	1		5	5	2	
2007	61	9	5	10	11	10	
2006	65	12	3	9	6	6	
2005	89	16	3	8	7	4	
2004	55	14	18	5	6	3	
Σύνολο	1054	73	38	57	80	55	

Επεξηγήσεις:

A: Ετεροαναφορές

B: Αναφορές του ειδικού/επιστημονικού τύπου

Γ: Βιβλιοκρισίες

Δ: Συμμετοχές σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων

E: Συμμετοχές σε συντακτικές επιτροπές επιστημονικών περιοδικών

Z: Προσκλήσεις για διαλέξεις

H: Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

12. Παραρτήματα

12.1 Ερωματολόγιο Φοιτητών

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ / ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ/ΤΙΣ ΦΟΙΤΗΤΕΣ/ΤΡΙΕΣ

Τα ερωτηματολόγια διανέμονται σε ώρα του μαθήματος μεταξύ της 8^{ης} και 10^{ης} εβδομάδας διδασκαλίας του μαθήματος και συμπληρώνονται ανώνυμα από τους φοιτητές/ήτριες. Τα συμπληρωμένα ερωτηματολόγια συλλέγονται και επιστρέφονται στη Γραμματεία του Τμήματος σε σφραγισμένο φάκελο από φοιτητές/ήτριες που ορίζονται για το σκοπό αυτό. Η συμπλήρωση του εμπιστευτικού αυτού ερωτηματολογίου είναι πολύ σημαντική. Συγκεντρώνει χρήσιμες πληροφορίες που χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από τους/τις διδάσκοντες/ουσες για τον σχεδιασμό και την ανάπτυξη μελλοντικών μαθημάτων. Ιδιαίτερη αξία έχουν τα σχόλια που μπορείτε να συμπεριλάβετε στο τέλος του ερωτηματολογίου.

Ημερομηνία: _____

Όνομασία μαθήματος	Δ.Μ.	Κωδικός

Υπεύθυνος/η Διδάσκων/ουσα (ονοματεπώνυμο):

Αξιολογήστε τις ακόλουθες προτάσεις σημειώνοντας X στο αντίστοιχο τετραγωνάκι

1	2	3	4	5		*
Καθόλου	Λίγο	Μέτρια	Πολύ	Πάρα πολύ		Η ερώτηση δεν έχει εφαρμογή στο συγκεκριμένο μάθημα

A. ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ	1	2	3	4	5		*
1. Οι στόχοι του μαθήματος είναι σαφείς							
2. Η ύλη ανταποκρίνεται στους στόχους του μαθήματος							
3. Η ύλη που διδάσκεται είναι καλά οργανωμένη							
4. Το εκπαιδευτικό υλικό που χρησιμοποιείται βοηθάει στην καλύτερη κατανόηση του μαθήματος							
5. Το εκπαιδευτικό υλικό (βιβλίο, σημειώσεις, πρόσθετη βιβλιογραφία) διανεμήθηκε έγκαιρα							
6. Το κύριο βιβλίο ή οι σημειώσεις είναι ικανοποιητικά							

7. Υπάρχει σχετική βιβλιογραφία στη βιβλιοθήκη του Τμήματος για το συγκεκριμένο μάθημα										
8. Δυσκολία του μαθήματος ανάλογα με το έτος που διδάσκεται										
9. Ο τρόπος αξιολόγησης των φοιτητών/τριών είναι σαφής										

	Ναι	Όχι
10. Νομίζετε ότι πρέπει να υπάρχουν προαπαιτούμενα για το μάθημα;		
11. Συνδέεται το μάθημα με άλλα μαθήματα που διδάσκονται στο Τμήμα;		

Στην περίπτωση που υπάρχουν γραπτές ή/και προφορικές εργασίες										
	1	2	3	4	5					*
12. Το θέμα της εργασίας δόθηκε έγκαιρα										
13. Η καταληκτική ημερομηνία για υποβολή ή παρουσίαση των εργασιών είναι λογική										
14. Είναι επαρκής η υπάρχουσα βιβλιογραφία στη βιβλιοθήκη του Τμήματος για την εκπόνηση/παρουσίαση των εργασιών										
15. Υπάρχει ικανοποιητική καθοδήγηση από τον/την διδάσκοντα/ουσα										
16. Τα σχόλια του/της διδάσκοντος/ουσας είναι εποικοδομητικά και αναλυτικά										
17. Η εργασία σας βοήθησε να κατανοήσετε το συγκεκριμένο θέμα										

B. ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ - ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ										
	1	2	3	4	5					*
18. Χρησιμότητα ύπαρξης του εργαστηρίου – φροντιστηρίου στο μάθημα αυτό										
19. Δυσκολία του εργαστηρίου ανάλογα με το έτος του										
20. Οι σημειώσεις για τις εργαστηριακές ασκήσεις είναι επαρκείς										
21. Ο εξοπλισμός του εργαστηρίου είναι επαρκής										

Γ. Ο/Η ΔΙΔΑΣΚΩΝ/ΟΥΣΑ										
	1	2	3	4	5					*
22. Οργανώνει καλά την παρουσίαση της ύλης στα μαθήματα										
23. Επιτυγχάνει να διεγείρει το ενδιαφέρον για το αντικείμενο του μαθήματος										
24. Αναλύει και παρουσιάζει τις έννοιες με τρόπο κατανοητό										
25. Ενθαρρύνει τους φοιτητές να διατυπώνουν απορίες και ερωτήσεις										
26. Είναι συνεπής στις υποχρεώσεις του/της (παρουσία στα μαθήματα, έγκαιρη διόρθωση εργασιών, ώρες συνεργασίας με τους φοιτητές)										
27. Είναι γενικά προσιτός/ή στους φοιτητές										
28. Συμβολή του επικουρικού διδακτικού προσωπικού (αν υπάρχει)										

Δ. ΕΓΩ Ο/Η ΦΟΙΤΗΤΗΣ/ΤΡΙΑ					1	2	3	4	5	*
29. Παρακολουθώ τακτικά τα μαθήματα										
30. Ανταποκρίνομαι συστηματικά στις γραπτές εργασίες / ασκήσεις										
31. Μελετώ συστηματικά την ύλη										
32. Παρακολουθώ τακτικά τα εργαστήρια / φροντιστήρια										
33. Αφιερώνω εβδομαδιαία για μελέτη του συγκεκριμένου μαθήματος										
1	2	3	4	5						
<2 Ώρες	2-4 Ώρες	4-6 Ώρες	6-8 Ώρες	>8 Ώρες						

Γράψτε μας τα σχόλια και τις παρατηρήσεις σας

12.2 Διαδικασία εσωτερικής αξιολόγησης

12.2.1. Περιγραφή Διαδικασίας

Η διαδικασία εσωτερικής αξιολόγησης του Τμήματος Αγγλικής από τους φοιτητές του εφαρμόζεται στα τελευταία δύο ακαδημαϊκά εξάμηνα (Ε.Ε. 2009-2010, Χ.Ε. 2010-2011) σε όλα τα μαθήματα προπτυχιακά και μεταπτυχιακά.

Στο εαρινό εξάμηνο της περασμένης ακαδημαϊκής χρονιάς χρησιμοποιήθηκε αυτούσιο το ερωτηματολόγιο της ΑΔΙΠ. Στο χειμερινό εξάμηνο του τρέχοντος ακαδημαϊκού έτους έγιναν τροποποιήσεις στο ερωτηματολόγιο έτσι ώστε αυτό να είναι περισσότερο συμβατό με την λειτουργία και τις ανάγκες του Τμήματος.

Για τη συλλογή και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων το Τμήμα Αγγλικής δημιούργησε μια εφαρμογή σε περιβάλλον MSAccess. Στην εφαρμογή αυτή εισάγονται οι απαντήσεις κάθε ερωτηματολογίου και στη συνέχεια εκτυπώνεται μια αναφορά με τις βαθμολογίες (σε κλίμακα του 10) κάθε ερώτησης.

Η διαδικασία που ακολουθείται λοιπόν είναι η εξής:

1. Προς το τέλος του εξαμήνου οι διδάσκοντες δίνουν στο γραφείο σπουδών του Τμήματος την εκτίμηση του αριθμού των φοιτητών που παρακολουθούν τα μαθήματά τους.
2. Το γραφείο σπουδών εκτυπώνει αντίστοιχους αριθμούς ερωτηματολογίων και τους μοιράζει στους διδάσκοντες.
3. Οι διδάσκοντες μοιράζουν τα ερωτηματολόγια στους φοιτητές κατά τη διάρκεια ενός μαθήματος και τα επιστρέφουν συμπληρωμένα στο γραφείο σπουδών
4. Οι απαντήσεις κάθε ερωτηματολογίου καθώς και ο ελεύθερος σχολιασμός εισάγονται στη σχετική εφαρμογή που έχει αναπτυχθεί.
5. Με την ολοκλήρωση της εισαγωγής των δεδομένων παράγονται οι αναφορές αποτελεσμάτων οι οποίες και μοιράζονται στους διδάσκοντες.

12.2.2. Η διαδικασία σε αριθμούς

Όπως αναφέρθηκε και στην προηγούμενη ενότητα, η εσωτερική αξιολόγηση στο Τμήμα Αγγλικής εφαρμόστηκε στα 2 τελευταία ακαδημαϊκά εξάμηνα. Συνολικά, μέχρι τη

χρονική στιγμή που συντασσόταν η παρούσα αναφορά είχαν περαστεί **6844** ερωτηματολόγια που αφορούσαν **233** διδασκαλίες από **60** διαφορετικούς διδάσκοντες.

12.2.3. Η διαδικασία σε εικόνες

3.1 Βασικός πίνακας με όλα τα μαθήματα του εξαμήνου και τις ημερομηνίες παράδοσης και παραλαβής των ερωτηματολογίων από το Γραφείο Σπουδών του Τμήματος.

Μάθημα	Τύπος	Διδάσκων	Δόθηκε πριν	Ημέρα παράδοσης	Παράλαβη	Ημέρα παραλαβής	Παράσθησε από
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	a	EVERNHARD-ΘΕΟΦΑΝΟΥ CAR	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	b	EVERNHARD-ΘΕΟΦΑΝΟΥ CAR	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	c	JONSEY EDOAR-MATTHEW-AI	<input checked="" type="checkbox"/>	3/12/2010	<input checked="" type="checkbox"/>	9/12/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	d	ΓΡΟΥΤΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	e	ΕΥΣΤΑΘΑΚΗ ΠΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	f	ΕΥΣΤΑΘΑΚΗ ΠΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	g	ΠΑΤΣΑΛΑ ΠΑΣΧΑΛΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ	h	ΤΣΑΡΤΣΙΩΤΗ ΕΛΕΝΗ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΑΝΑΛΥΤΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ	i	JONSEY EDOAR-MATTHEW-AI	<input checked="" type="checkbox"/>	3/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΚΤΕΑ	a	ΓΡΟΥΤΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΚΤΕΑ	b	ΓΡΟΥΤΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΕΠΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΔΙΔΑΚΤΕΑ	c	ΓΡΟΥΤΗ ΠΑΣΧΑΛΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΔΙΑΓΩΓΕΣ ΕΠΙΒΑΡΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΕΚΜΑΡΤΗΣΗ	a	ΦΛΑΤΟΥ-ΙΩΝΕΥ ΑΓΓΕΛΗ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	
ΣΥΓΧΡΟΝΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΜΑΚΕΣ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ	a	ΑΛΕΞΟΥ ΦΩΜΑΗ	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	a	ΜΗΝΑΤΣΗΣ ΜΕΛΑΧΗΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	a	ΜΗΝΑΤΣΗΣ ΜΕΛΑΧΗΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ	a	ΑΓΓΕΛΟΥΚΟΥ ΕΛΕΝΗ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	
ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ	b	ΝΙΛΟΠΟΥΛΟΥ ΚΩΝΙΝΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΣΥΓΧΡΟΝΩΝ ΓΛΩΣΣΙΚΩΝ	c	ΝΙΛΟΠΟΥΛΟΥ ΚΩΝΙΝΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	
Η ΔΙΔΑΚΤΕΑ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΠΑ ΕΘΝΙΚΩΝ ΣΚΟΠΩΝ	a	ΑΓΓΕΛΟΥΚΟΥ ΕΛΕΝΗ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	6/12/2010	
ΦΩΝΗΤΙΚΟΛΟΓΙΑ	a	ΚΟΥΝΤΟΥΡΗ ΑΝΤΙΓΕΙΑ ΕΛΕΑΒΕΤ	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΓΡΑΜΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	a	ΚΟΥΝΤΟΥΡΗ ΑΝΤΙΓΕΙΑ ΕΛΕΑΒΕΤ	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΩΝΗΤΙΚΗ & ΦΩΝΟΛΟΓΙΑ	a	ΝΙΚΟΛΑΪΔΟΥ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ	<input type="checkbox"/>	2/12/2010	<input checked="" type="checkbox"/>	13/12/2010	
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΣΤΗ ΜΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	a	ΜΑΚΡΗ ΤΣΙΦΛΙΑΚΟΥ ΜΑΡΙΑΝΚ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΣΤΗ ΜΕΛΕΤΗ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	b	ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΠΕΡΟΦΑΚΙΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	6/12/2010	<input type="checkbox"/>	8/12/2010	
ΚΟΙΝΩΝΟΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ	a	ΜΑΚΡΗ ΤΣΙΦΛΙΑΚΟΥ ΜΑΡΙΑΝΚ	<input checked="" type="checkbox"/>	21/6/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ	a	ΑΔΑΝΑΤΣΙΔΟΥ ΓΕΡΟΔΑΜΑΤΙ	<input checked="" type="checkbox"/>	6/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΣΤΗ ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	a	ΜΕΛΑ ΑΦΑΝΑΣΙΟΥ ΓΙΟΥ ΕΛ	<input checked="" type="checkbox"/>	3/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	a	ΜΕΛΑ ΑΦΑΝΑΣΙΟΥ ΓΙΟΥ ΕΛ	<input checked="" type="checkbox"/>	3/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΣΤΗ ΨΥΧΟΛΟΓΟΛΟΓΙΑ	a	ΤΣΙΜΠΗ ΙΑΝΝΗ ΜΑΡΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	3/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΑΠΟΚΤΗΤΗ ΜΗΤΡΗΣ ΓΛΩΣΣΑ	a	ΤΣΙΜΠΗ ΙΑΝΝΗ ΜΑΡΙΑ	<input checked="" type="checkbox"/>	3/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΕΣΤΙΟΝ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	a	ΛΑΜΒΙΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΣΤΗ ΓΡΑΜΜΑΤΟΛΟΓΙΑ	a	ΛΑΜΒΙΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	2/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΣΥΝΤΑΞΗ	a	ΤΣΑΓΓΑΛΑΚΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΟΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	
ΧΡΟΝΟΣ ΚΑΙ ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΟΥΣΙΑ	a	ΤΣΑΓΓΑΛΑΚΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΟΣ	<input checked="" type="checkbox"/>	7/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	
ΑΣΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΓΛΩΣΣΑΣ	a	ΙΟΥΡΑΡΗ ΑΡΕΤΗ	<input checked="" type="checkbox"/>	8/12/2010	<input type="checkbox"/>	21/6/2010	

3.2 Φόρμα εισαγωγής απαντήσεων ερωτηματολογίου

Καθώς ερωτηματολόγιο: 32

A. Το μάθημα

- Οι στόχοι του μαθήματος είναι σαφείς;
- Η ύλη ανταποκρίνεται στους στόχους του μαθήματος;
- Η ύλη που διδάσκω είναι καλά οργανωμένη;
- Το αναλυτικό υλικό που χρησιμοποιώ βοηθά στην καλύτερη κατανόηση του μαθήματος;
- Το αναλυτικό υλικό (βιβλίο, σημειώσεις, πρόχειρα βιβλιονάρια) συνοψίζει όλη την ύλη;
- Το κύριο βιβλίο/η οι σημειώσεις είναι κατανοητά;
- Υπάρχει σαφής βιβλιογραφία στη βιβλιοθήκη του Τμήματος για το συγκεκριμένο μάθημα;
- Δυσκολεύομαι να βρω υλικό για το έτος που διδάσκω;
- Ο τρόπος αξιολόγησης των φοιτητών/τριών είναι σαφής;
- Ναί/Όχι/Όχι/Ναί
- Συνδέεται το μάθημα με άλλα μαθήματα που διδάσκονται στο Τμήμα;

Στην εκτίμησή σου υπάρχουν γραπτά ή/και προφορικά εργαλεία

- Το θέμα της γραπτής δόσης είναι σαφές;
- Η κατασκευαστική προεργασία για υποβολή ή παρουσίαση των εργασιών είναι λογική;
- Είναι σαφής η ύλη που αναφέρεται στη βιβλιογραφία στη βιβλιοθήκη του Τμήματος για την αποκτηθείσα ύλη των εργασιών;
- Υπάρχει κατανοητή καθοδήγηση από τον/την διδάσκοντα/ουσα;
- Τα φύλλα ποιής διδάσκονται ως ένα σπουδαίο και αναλυτικό;
- Η γραπτή δόση βοηθάει να κατανοήσεις το συγκεκριμένο θέμα;

Καθώς ερωτηματολόγιο: 32

B. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ

- Χρησιμοποιώ όλη την εργασία μου - προνοητικά στο μάθημα αυτό;
- Δυσκολεύομαι να εντοπίσω ανάλογο με το έτος που διδάσκω;
- Οι σημειώσεις για τις εργαστηριακές ασκήσεις είναι σαφείς;
- Ο εφέτος/ας που εργάζομαι είναι σαφής;

Γ. Ο/Η ΔΙΔΑΣΚΩΝ/ΟΥΣΑ

- Οργανώνω καλά την παρουσίαση της ύλης στα μαθήματα;
- Επισημαίνω να διεγείρω το ενδιαφέρον για το αντικείμενο του μαθήματος;
- Αντιλαμβάνομαι και παρουσιάζω τις έννοιες με τρόπο κατανοητό;
- Επισημαίνω τους φοιτητές να διατηρούν σημειώσεις εργασιών;
- Είναι σαφής στις υποδείξεις που της/παρουσιάζω στο μάθημα, έντονη ιδιαιτεριότητα εργασιών, άρας συνεργασίας με τους φοιτητές;
- Είναι γενικά προσηλωμένη/ή στους φοιτητές;
- Συμβάλει στο επικοινωνιακό διδακτικό προσωπικό (αν υπάρχει);

Δ. ΕΤΩ Ο/Η ΦΟΙΤΗΤΗΣ/ΤΡΙΣ

- Παρακολουθώ τακτικά τα μαθήματα;
- Αντιστοιχεί ομαλά στην εργασία μου / ασκήσεις;
- Μόλις είναι απαιτητικό την ύλη;
- Παρακολουθώ τακτικά τα εργαστήρια / φροντιστήρια;
- Απεριόριστα βιβλιοθήκη για μάθημα που συνηγορούνται μαθήματος;

1= <2 2=2 3=3 4=4 5= >4

Παρατήρησεις και σχόλια:
 Το μάθημα είναι ενδιαφέρον, αλλά όχι απαιτητικό. Μάθημα το οποίο δεν είναι κάποιος απασχολημένος λόγω δυσκολίας στις εργασίες του μαθήματος.

3.3 Έκθεση αποτελεσμάτων ερωτηματολογίων μαθήματος

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΣΧΟΛΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ
ΤΜΗΜΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Α. Το Ερωτηματολόγιο:

29. Πώς κρίνετε το επίπεδο δυσκολίας του ερωτηματολογίου για το θέμα του;	3,2
30. Είναι απαραίτητο ο ανταγωνισμός προς τη γραφή με άλλες σφύρες;	3,4
31. Εάν γράφει κανείς οι ίδιος, είναι πιο παρατηρήσιμα τα λάθη;	4,3
32. Είναι απαραίτητο ο κριτής να γράφει τον αριθμό;	3,2

Β. Είναι αληθινή πρόταση:

33. Περιεχομένη λέξη κλειδί λέξης;	4,3
34. Περιεχομένη λέξη κλειδί φράσης;	4,0
35. Ανεπιβεβαιώσιμη πρόταση στις γραπτές εργασίες/εργασίες;	4,0
36. Μεταξύ σκεπτικιστή και φίλου;	4,0
37. Αποφασίζω πρόσωπο να μιλάει το σκεπτικιστικό μέγεθος: 1= -2 2=3 3=4 4=5 5=6 6=7 7=8 8=9 9=10	4,0

ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

- 1 Το μέγεθος βιβλίου είναι επιρρεπές. Πολύς από τις ερωτήσεις είναι άσχετες, αλλά στο σφάλμα του βιβλίου το μέγεθος συμπληρώθηκε σωστά με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου. Το κείμενο είναι καλό με το οποίο συμφωνεί και μπορεί να είναι σωστό και μερικώς να είναι σωστό. Σημειώστε με λέξεις που να μην περιέχονται με τον όγκο, σημειώστε με λέξεις που να μην περιέχονται με τον όγκο, με τον όγκο, που να μην περιέχονται με τον όγκο. Τέλος, παρατηρήστε τον όγκο οργάνωσης κειμένου.
- 2 Είναι γραμμένο καλό.
- 3 Ο τρόπος περιεχομένης λέξης είναι καλός με τον όγκο του βιβλίου. Ο κριτής που λέει τις περιεχομένες στο μέγεθος λέει ότι είναι καλές με τον όγκο του βιβλίου. Η σημασία του κειμένου είναι καλύτερη από τις προηγούμενες με τον όγκο του βιβλίου.
- 4 Η λέξη "ομοίωση" είναι καλή με τον όγκο του βιβλίου. Η σημασία του κειμένου είναι καλύτερη από τις προηγούμενες με τον όγκο του βιβλίου.
- 5 Η λέξη "ομοίωση" είναι καλή με τον όγκο του βιβλίου. Η σημασία του κειμένου είναι καλύτερη από τις προηγούμενες με τον όγκο του βιβλίου.
- 6 Το μέγεθος βιβλίου συμπληρώθηκε σωστά με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου. Το κείμενο είναι καλό με το οποίο συμφωνεί και μπορεί να είναι σωστό και μερικώς να είναι σωστό. Σημειώστε με λέξεις που να μην περιέχονται με τον όγκο, σημειώστε με λέξεις που να μην περιέχονται με τον όγκο, με τον όγκο, που να μην περιέχονται με τον όγκο. Τέλος, παρατηρήστε τον όγκο οργάνωσης κειμένου.
- 7 Η λέξη "ομοίωση" είναι καλή με τον όγκο του βιβλίου. Η σημασία του κειμένου είναι καλύτερη από τις προηγούμενες με τον όγκο του βιβλίου.
- 8 Το μέγεθος βιβλίου συμπληρώθηκε σωστά με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου. Το κείμενο είναι καλό με το οποίο συμφωνεί και μπορεί να είναι σωστό και μερικώς να είναι σωστό. Σημειώστε με λέξεις που να μην περιέχονται με τον όγκο, σημειώστε με λέξεις που να μην περιέχονται με τον όγκο, με τον όγκο, που να μην περιέχονται με τον όγκο. Τέλος, παρατηρήστε τον όγκο οργάνωσης κειμένου.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



ΣΧΟΛΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗ
ΤΜΗΜΑ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ
ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ακ. Έτος: 2010-2011
Εξάμηνο: ΧΕΙΜΕΡΙΝΟ
Μάθημα: ΓΛ 1-101 - ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ I
Τμήμα: e
Διδάσκων κώδικας: ΕΥΣΤΑΘΙΔΗΣ ΑΙΑ

Αριθμός ερωτηματολογίων: 32 Μέγιστη βαθμολογία: 10

Α. Το μέγεθος:

1. Ο ισόλογος μέγεθος είναι σωστός;	4,6
2. Η λέξη που λέγεται αποπερατωμένη στους στίχους του μέγεθος;	4,4
3. Η λέξη που λέγεται αποπερατωμένη στους στίχους του μέγεθος;	5,6
4. Το περιεχόμενο είναι καλό για τη γραφή με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	5,4
5. Το περιεχόμενο είναι καλό για τη γραφή με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	5,9
6. Πόσο ακριβώς είναι το περιεχόμενο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	6,4
7. Πόσο ακριβώς είναι το περιεχόμενο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	4,2
8. Πόσο ακριβώς είναι το περιεχόμενο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	5,9
9. Χρήσιμη πρόταση από τον όγκο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	6,6
10. Πώς κρίνετε το επίπεδο δυσκολίας του ερωτηματολογίου για το θέμα του;	2,8
11. Χρήσιμη πρόταση από τον όγκο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	2,6
12. Αποφασίζω πρόσωπο να μιλάει το σκεπτικιστικό μέγεθος;	5,3
13. Πώς κρίνετε τον ερώτημα Μικρόν σε σχέση με τον όγκο του βιβλίου;	5,4
14. Αποφασίζω πρόσωπο να μιλάει το σκεπτικιστικό μέγεθος;	2,9

Β. Τα περιεχόμενα ερωτηματολογίων με γραπτές ή γραπτές εργασίες:

15. Το θέμα είναι καλό;	5,1
16. Η σημασία του κειμένου είναι καλή με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	5,0
17. Υπάρχει ομοίωση στην λέξη του βιβλίου;	4,6
18. Υπάρχει ομοίωση στην λέξη του βιβλίου;	1,1
19. Το σφάλμα του ερωτηματολογίου είναι αποπερατωμένο με τον όγκο του βιβλίου;	1,5
20. Αποφασίζω πρόσωπο να μιλάει το σκεπτικιστικό μέγεθος;	0,9
21. Η σημασία του κειμένου είναι καλή με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	0,9

Γ. Η ομοίωση κειμένου:

22. Οργάνωση κειμένου με τον όγκο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	6,0
23. Επηρεάζει ομοίωση με τον όγκο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	5,5
24. Αποφασίζω πρόσωπο να μιλάει το σκεπτικιστικό μέγεθος με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	6,9
25. Επηρεάζει ομοίωση με τον όγκο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου;	7,4
26. Πόσο ακριβώς είναι το περιεχόμενο του βιβλίου με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	5,1
27. Είναι γραμμένο πρόσωπο να μιλάει το σκεπτικιστικό μέγεθος;	6,9

Δ. Το περιεχόμενο ερωτηματολογίων με γραπτές ή γραπτές εργασίες:

28. Πώς κρίνετε τη σημασία του κειμένου με τον όγκο του βιβλίου και τον τίτλο του βιβλίου;	6,4
--	-----

12.3 Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2004

4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους)	
B.06.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	6.534,03
B.06.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	8.934,96
B.06.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	11.099,99
B.06.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	3.304,90
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	29.873,88
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
B.06.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	3.105,46
B.06.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	3.936,34
B.06.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.454,58
B.06.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	2.026,87
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	11.523,25
4121Β03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους)	
B.06.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	2.043,45
4121Β03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους) Total	2.043,45
	43.440,58
	43.440,58

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2005

4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους)	
B.06.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	7.012,00
B.06.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	9.875,09
B.06.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	5.745,00
B.06.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	4.066,39
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	26.698,48

4121A03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
B.06.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.489,94
B.06.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	3.885,99
B.06.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.748,86
B.06.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	2.269,34
4121A03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	11.394,13
	38.092,61
	38.092,61

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2006

4121A01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	21.346,68
4121A01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους) Total	21.346,68
4121A02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	6.318,00
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	8.308,06
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	4.853,00
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	3.982,00
4121A02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	23.461,06
4121A03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	3.228,44
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	3.598,21
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.302,93
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	2.064,62
4121A03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	11.194,20
4121A04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	9.206,24
4121A04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους) Total	9.206,24

4121A92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	6.382,97
4121A92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) Total	6.382,97
4121B01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	4.129,81
4121B01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) Total	4.129,81
4121B03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	760,71
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	55,10
4121B03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους) Total	815,81
4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	442,21
4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους) Total	442,21
4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρέχ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.71 (ΒΙΒΛ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	975,40
4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρέχ.έτους) Total	975,40
	77.954,38
	77.954,38

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2007

4121A01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	15.859,32
4121A01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους) Total	15.859,32
4121A02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	6.156,00

ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	8.821,00
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	4.422,00
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	4.470,56
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	23.869,56
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	1.289,18
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	3.500,07
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	1.132,50
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	1.994,54
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	7.916,29
4121Α04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	5.331,06
4121Α04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους) Total	5.331,06
4121Α92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	1.348,33
4121Α92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) Total	1.348,33
4121Β01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	2.199,30
4121Β01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) Total	2.199,30
4121Β03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	519,21
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	201,20
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	323,62
4121Β03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους) Total	1.044,03
4121Β04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	1.780,00
4121Β04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (παρελθ.έτους) Total	1.780,00
4121Β92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους)	

ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	167,38
4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους)	
Total	167,38
4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.71 (ΒΙΒΛ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	2.614,01
4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρέχ.έτους) Total	2.614,01
	62.129,28
	62.129,28

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2008

4121A01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	13.895,46
4121A01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους) Total	13.895,46
4121A02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	5.445,03
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	8.816,58
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	4.690,70
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	4.474,25
4121A02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	23.426,56
4121A03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	3.079,72
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	4.405,82
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.870,99
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	2.780,06
4121A03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	13.136,59
4121A04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	12.761,94
ΦΛ.ΑΓ.82 (ΔΙΑΤΜ. ΜΕΤΑΠΤ. ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ κ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ)	12.358,89
4121A04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους) Total	25.120,83

4121A92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	8.768,48
4121A92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) Total	8.768,48
4121B01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	9.985,68
4121B01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) Total	9.985,68
4121B03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	1.663,80
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	817,19
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	1.510,91
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	549,46
4121B03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους) Total	4.541,36
4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	27,50
4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους) Total	27,50
4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	2.368,71
4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους) Total	2.368,71
4121B33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (παρελθ.έτους) ΦΛ.ΑΓ.71 (ΒΙΒΛ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	232,63
4121B33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (παρελθ.έτους) Total	232,63
	101.503,80
	101.503,80

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2009

4121Α01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	16.769,26
4121Α01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους) Total	16.769,26
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	5.311,06
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	8.527,63
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	5.098,91
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	4.375,95
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	23.313,55
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	788,37
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	4.347,10
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.174,38
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	2.263,91
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	9.573,76
4121Α04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	6.349,94
ΦΛ.ΑΓ.82 (ΔΙΑΤΜ. ΜΕΤΑΠΤ. ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ κ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ)	21.862,21
ΦΛ.ΑΓ.83 (ΔΙΑΤΜ.ΜΕΤΑΠΤ.ΕΥΡΩΠ.ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	8.500,00
4121Α04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους) Total	36.712,15
4121Α92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	9.289,61
4121Α92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) Total	9.289,61
4121Β01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	1.822,09
4121Β01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) Total	1.822,09
4121Β03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.201,73

ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	669,77
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	
4121B03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους)	
Total	2.871,50
4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	694,00
ΦΛ.ΑΓ.82 (ΔΙΑΤΜ. ΜΕΤΑΠΤ. ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ κ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ)	2.204,00
4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους) Total	2.898,00
4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	
4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους)	
Total	
4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρεχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.71 (ΒΙΒΛ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	384,00
4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρεχ.έτους) Total	384,00

Δαπάνες Τακτικού Προϋπολογισμού 2010

4121Α01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	8.713,91
4121Α01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (τρέχ.έτους) Total	8.713,91
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	4.034,19
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	7.139,60
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	3.881,02
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	3.647,98
4121Α02 - Προμήθεια επιστημονικών συγγραμμάτων, περιοδικών κλπ (τρέχ.έτους) Total	18.702,79
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	2.125,62
ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)	1.808,42
ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	834,90
ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)	567,00
4121Α03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (τρέχ.έτους) Total	5.335,94
4121Α04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	10.684,98
ΦΛ.ΑΓ.82 (ΔΙΑΤΜ. ΜΕΤΑΠΤ. ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ κ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ)	20.864,36
ΦΛ.ΑΓ.83 (ΔΙΑΤΜ. ΜΕΤΑΠΤ. ΕΥΡΩΠ.ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	10.460,00
4121Α04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (Ν.2083/92) (τρέχ.έτους) Total	42.009,34
4121Α92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	3.899,22
4121Α92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (τρέχ.έτους) Total	3.899,22
4121Β01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)	
4121Β01 - Προμήθεια επιστημονικών οργάνων κάθε είδους (με τα εξαρτήματα), υλικών σκευών, δ... (παρελθ.έτους) Total	
4121Β03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους)	
ΦΛ.ΑΓ.01 (ΤΟΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)	

ΦΛ.ΑΓ.02 (ΤΟΜ. ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ κ ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ)

ΦΛ.ΑΓ.03 (ΤΟΜ. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ κ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ)

ΦΛ.ΑΓ.04 (ΤΟΜ. ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ κ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ)

4121B03 - Χορηγίες για επιστημονικές έρευνες στο εσωτερικό και στο εξωτερικό και την κάλυψη... (παρελθ.έτους)

Total

4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους)

ΦΛ.ΑΓ.81 (ΜΕΤΑΠΤ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)

4121B04 - Δαπάνες κάθε είδους των προγραμμάτων Μεταπτυχιακών Σπουδών (N.2083/92) (παρελθ.έτους) Total

4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους)

ΦΛ.ΑΓ.00 (ΓΡΑΜΜ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)

4121B92 - Δαπάνες για την αγορά φωτ/κού υλικού για τη δακτυλογράφηση βιβλίων & σημειώσεων... (παρελθ.έτους)

Total

4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρεχ.έτους)

ΦΛ.ΑΓ.71 (ΒΙΒΛ. ΤΜ. ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ)

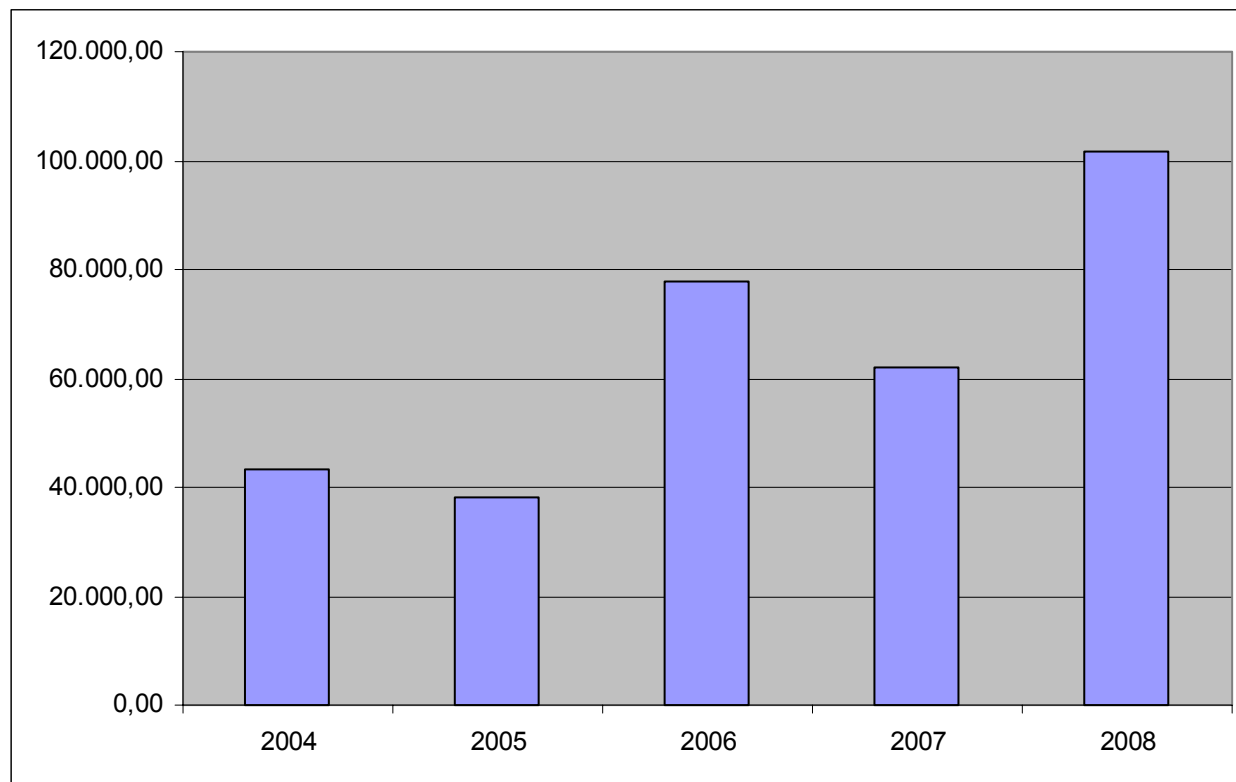
1.988,54

4121A33 - Δαπάνες κάθε είδους από τη διάθεση εσόδων των βιβλιοθηκών (τρεχ.έτους) Total

1.988,54

Παρατήρηση: τα Β του 2010 δεν είναι ακόμη διαθέσιμα από την Οικονομική Υπηρεσία

Γράφημα Δαπανών Τακτικού Προϋπολογισμού

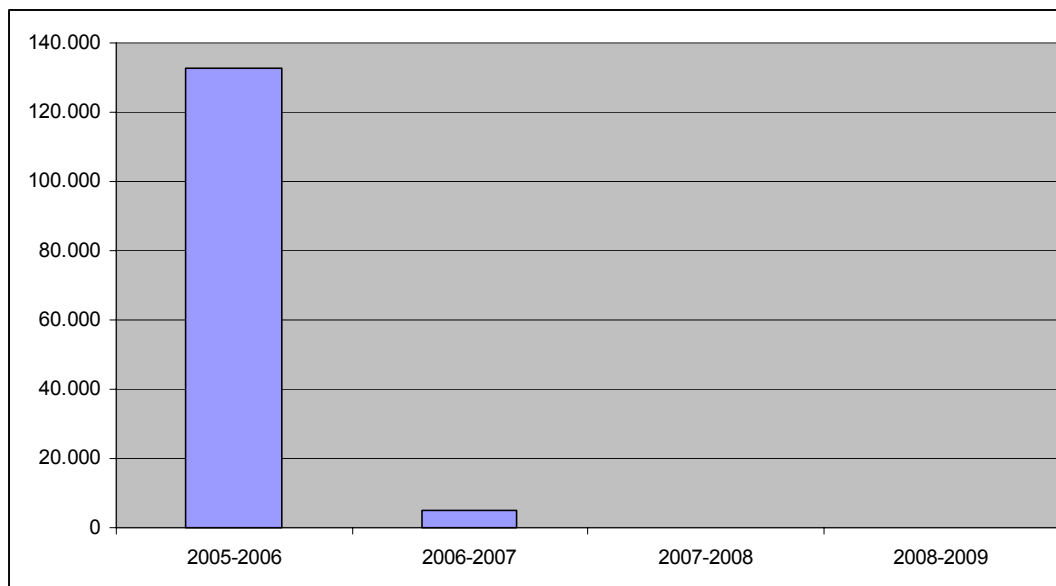


12.4 Εξοπλισμός ΕΠΕΑΕΚ

Πίνακας Εξοπλισμού (ΕΠΕΑΕΚ)

Ακαδ. Έτος Απόκτησης	Κατηγορία Επιλέξιμης Δαπάνης					Σύνολο ανά Έτος	Σύνολο
	Έπιπλα 14.00	Η/Υ & Ηλεκτ. Συγκροτήματα 14.03	Επιστημονικά Όργανα 14.05	Λοιπός Εξοπλισμός 14.09	Έξοδα Αναδιοργάνωσης 16.17		
2005-2006		46.594,40	29.380,00	54.399,74	2.390,10		132.764,24
2006-2007	499,80	4.545,80					5.045,60
2007-2008							0,00
2008-2009							0,00

Γράφημα Εξοπλισμού (ΕΠΕΑΕΚ)



12.5 Δημοσιεύσεις μελών του Τμήματος

Αγαθοπούλου Ελένη - Λέκτορας

Βιβλίο (επιμέλεια έκδοσης)

2007

1. Agathopoulou, E., M. Dimitrakopoulou & D. Papadopoulou (2007). *Selected Papers of the 17th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Aristotle University of Thessaloniki (Vol. I: Festschrift for Prof. E. Panagopoulos, Vol. II: Festschrift for Prof. S. Efstathiadis). Thessaloniki: Monochromia, 539 σελίδες. ISBN SET: 978-960-86924-5-9.

Άρθρα

Σε πρακτικά ημερίδων

2000

1. Agathopoulou E. (2000). Critical thinking and students' project work in the context of the course Contemporary English Language II. Πρακτικά Ημερίδας για την διδασκαλία ξένων γλωσσών στο Α.Π.Θ., Φιλοσοφική Σχολή, Α.Π.Θ. (σε συνεργασία με το Κέντρο Διδασκαλίας Ξένων Γλωσσών). Θεσσαλονίκη: Τυπογραφείο Α.Π.Θ., 1-10.

Σε πρακτικά συνεδρίων με κρίση

1998

1. Agathopoulou, E. (1998). On the use of the demonstratives this/that/these/those by Greek students of English. In S. Lambropoulou (ed.), *Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 1-17.

2000

2. Agathopoulou E. (2000). The common case and the genitive in noun modification: an area of confusion for Greek learners of English. In K. Nikolaidis & M. Mattheoudakis (eds.), *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 375-386.

2003

3. Agathopoulou E. (2003). Functional features in non-native acquisition of nominal compounds: evidence from the Greek-English interlanguage. In J. Liceras, H. Zobl & E. Goodluck (eds.), *L2 Links: Proceedings of the 2002 Generative Approaches to Second Language Acquisition (GASLA-6) Conference*. Somersville: Cascadilla Press, 1-8.

2005

4. Agathopoulou E. (2005). Genitive non-head nouns in L2 English compounds: the effect of L1 formal properties. In M. Mattheoudakis & A. Psaltou-Joycey (eds), *Selected Papers from the 16th International Symposium of Theoretical and Applied*

Linguistics, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 45-60.

2006

5. Agathopoulou E. (2006). Regular and irregular morphology in the Greek-English interlanguage compounds. In A. Kavadia, M. Tzoannopoulou & A. Tsangalidis (eds), Selected Papers from the 13th International Conference of the Greek Applied Linguistics Society, 387-400.

2009

6. “The regular-irregular dissociation in non-native English past tense”. In T. Tsangalidis (ed.), Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Aristotle University of Thessaloniki. Thessaloniki: Monochromia, 37-47.
<http://www.enl.auth.gr/events/findex.htm>
7. Agathopoulou, E. (2009). Characteristics of high-rated and low-rated conference abstracts: a genre-based analysis. In K. Katsaboxaki-Hodgets (ed.), Proceedings of the International Conference “Options and Practices of LSP practitioners”, University of Crete, 150-170.
8. Agathopoulou, E. & D. Papadopoulou (2009). Regularity patterns of the Greek past perfective: a psycholinguistic study. Στο Γ. Κ. Γιαννάκης, Μ. Μπαλτατζάνη, Γ. Ι. Ευδόπουλος & Α. Τσαγγαλίδης Proceedings from the 8th International Conference on Greek Linguistics, 1-13. Διαθέσιμο σε CD-ROM (με ISBN 978-960-233-195-8) και στο διαδίκτυο (http://www.linguist-uoi.gr/cd_web/arxiki_en.html)

2010

9. “EFL student teachers’ beliefs and the effect of a second language acquisition course”. In A. Psaltou-Joycey and M. Matthaioudakis (eds), Advances in Research on Language Acquisition and Teaching (Selected Papers from the 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Society). Greece, Thessaloniki: Greek Applied Linguistics Association, 165-177 (CD-ROM).
10. “Απόκτηση της συμφωνίας ουσιαστικού-επιθέτου στην ελληνική ως Γ2: Συγκριτική μελέτη δύο διδακτικών παρεμβάσεων”. Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα 30 (Πρακτικά της Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Τμήματος Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, 2-3 Μαΐου 2009). Θεσσαλονίκη: Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών (Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη), 487-502. (Με τις Δ. Παπαδοπούλου και Κ. Zmijanac)

Σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κρίση

2009

1. Characteristics of high-rated and low-rated conference abstracts: a genre-based analysis. In K. Katsaboxaki-Hodgets (ed.), Proceedings of the International Conference “Options and Practices of LSP practitioners”, University of Crete. Crete: Crete University Press, 150-170.
2. “Regularity patterns of the Greek past perfective: a psycholinguistic study”. In M. Baltazani, G. K. Giannakis & A. Tsangalidis (eds), Proceedings from the 8th

International Conference on Greek Linguistics, 1-13 (CD-ROM). http://www.linguist-uoι.gr/cd_web/arxiki_en.html. (Με τη D. Papadopoulou.)

Σε περιοδικά (με κρίση)

2009

1. “Morphological dissociations in the L2 acquisition of an inflectionally rich language”. In L. Roberts, D. Véronique, A. Nilsson & M. Tellier (eds), *EUROSLA Yearbook 9*. Amsterdam: John Benjamins, 107-131. (Με τη D. Papadopoulou.)
<http://www.ingentaconnect.com/content/jbp/eusy/2009/00000009/00000001/art00007>

2008

2. “Noun-Adjective agreement in L2 Greek and the effect of input-based instruction”. *Journal of Applied Linguistics* 24: 9-33. (Με τις D. Papadopoulou και K. Zmijanjac.)
<http://www.enl.auth.gr/gala/>

Αθανασιάδου Αγγελική – Καθηγήτρια

Διατριβές

1. Passives in Greek, διατριβή για το μεταπτυχιακό δίπλωμα Master of Arts στη Θεωρητική Γλωσσολογία, University of Essex, England, 1978, σ.1-47.
2. Η Έννοια του Υποκειμένου και του Θέματος. Θεωρητική Έρευνα και Πειραματική Εξέταση στα Γαλλικά. Διδακτορική διατριβή στη Γενική Γλωσσολογία, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 1987, σ. 1-349.

Βιβλία/CD-ROM/Μονογραφία

1996

1. A. Athanasiadou, R. Dirven (eds.), On Conditionals Again, CILT series 143, J. Benjamins/Amsterdam, 1996, pp. viii, 414.

1998

2. A. Athanasiadou, E. Tabakowska (eds.), Speaking of Emotions: Conceptualization and Expression, CLR series, Mouton de Gruyter, 1998.

2000

3. A. Αθανασιάδου, Μ. Μηλαπίδης, The Delta Concept CD-ROM. Greek Version 3.01 Gp am IMBSE. 21.3.2000.

2004

4. Α. Αθανασιάδου, Μ. Μηλαπίδης, Γνωστικές Ανιχνεύσεις στη Γλώσσα και στη Γλωσσολογία. Μετάφραση-Προσαρμογή-Επιμέλεια. University Studio Press. Θεσσαλονίκη, 2004.

2006

5. A. Athanasiadou, C. Canakis, B. Cornillie (eds.), Subjectification: Various Paths to Subjectivity. CLR series, Mouton de Gruyter, 2006.
6. A. Athanasiadou, Relations and Subjectivity: The semantic development of Adjectives and Adverbs. Applications of Cognitive Linguistics (ACL), Mouton de Gruyter. (σε προετοιμασία).

Κεφάλαια σε Βιβλία και Δημοσιεύσεις σε Διεθνή Περιοδικά με Διεθνές Σύστημα Κριτών

1988

1. A. Athanasiadou, (1988). Theoretical Model of Conditionals, Journal of Applied Linguistics, No 4, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Θεσσαλονίκη, 1988, σελ. 12-27.

1991

2. A. Athanasiadou, (1991a). The Discourse Function of Questions, Pragmatics (Quarterly Publication of the International Pragmatics Association: IPrA), vol.1, No.1, March 1991, pp. 107-122.
3. A. Athanasiadou, (1991b). Powerful Questioning, LAUD papers (Linguistic Agency University of Duisburg), October 1991, Duisburg: LAUD. A 313, pp. 1-16.

1992

4. A. Athanasiadou, (1992). Valence Schemata of Modern Greek Verb, *Journal of Applied Linguistics*, No. 8. Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Θεσσαλονίκη 1992, pp. 5-28.

1993

5. A. Athanasiadou, (1993a). Presenting A User's Grammar of English. Άρθρο ανασκόπησης [review article] του βιβλίου René Dirven (ed). *A User's Grammar of English: Word, Sentence, Text, Interaction. Compact Edition*. Peter Lang, 1989, Pp.vii+959. I.T.L. *Review of Applied Linguistics*, pp. 57-85.

1994

6. A. Athanasiadou (1994a). Greece: Language Situation, in: *The Encyclopedia of Language & Linguistics*. Pergamon Press Ltd., pp. 1492-1493.
7. A. Athanasiadou S. Efstathiadis (1994b). Greece: Diglossia, in: *The Encyclopedia of Language & Linguistics*. Pergamon Press Ltd., pp. 1492.
8. A. Athanasiadou, (1994c). The pragmatics of answers, *Pragmatics*, vol. 4, No. 4, pp. 561-574.

1995

9. A. Athanasiadou, R. Dirven, (1995a). Conditional conjunctions and conceptual companions, in: R. Dirven, J. Vanparys (eds.) *Current Approaches to the Lexicon*. Peter Lang, pp. 225-249.
10. A. Athanasiadou, (1995b). The Category of Question, *Journal of Applied Linguistics*, No.11. Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας. Θεσσαλονίκη, pp. 5-26.
11. A. Athanasiadou, (1995c). Άρθρο ανασκόπησης [review article] του βιβλίου M. Pütz (ed). *Thirty Years of Linguistic Evolution*. J. Benjamins/Amsterdam, 1995, pp. Ivii+632. I.T.L. *Review of Applied Linguistics*, pp. 157-162.

1996

12. A. Athanasiadou, R. Dirven, (1996a). Typology of if-clauses, in: E. Casad (ed.) *Cognitive Linguistics in the Redwoods*. Mouton de Gruyter, pp. 609-654.
13. A. Athanasiadou, R. Dirven, (1996b). Conditionality, hypotheticality, counterfactuality, in: A. Athanasiadou, R. Dirven (eds.) *On Conditionals Again*. J. Benjamins/Amsterdam, pp. 61-96.
14. A. Athanasiadou (1996c). Introduction, in: A. Athanasiadou, R. Dirven (eds.) *On Conditionals Again*. J. Benjamins/Amsterdam, pp. 1-12.

1997

15. A. Athanasiadou (1997). Concession and adversativeness: areas of convergence and divergence, in: B. Smieja, M. Tasch (eds.) *Human contact through language and linguistics*. Peter Lang.

1998

16. A. Athanasiadou (1998). The conceptualisation of the domain of fear in Modern Greek, in: A. Athanasiadou, E. Tabakowska (eds.) *Speaking of Emotions: Conceptualization and Expression*. Mouton de Gruyter.

2000

17. A. Athanasiadou & René Dirven (2000). Pragmatic Conditionals, in: Foolen A. & F. van der Leek (eds.) *Constructions in Cognitive Linguistics*, pp. 1-26, CILT 178, Benjamins: Amsterdam and Philadelphia.

2001

18. A. Athanasiadou (2001). The conceptualisation and the construal of the concept of Width in English, in: E. Németh (ed.) *Cognition in Language Use*. Antwerp: IPrA, 1-11.

2004

19. A. Athanasiadou (2004). Teaching temporal connectors and their prototypical non-temporal extensions, in Achard, M. & S. Niemeier (eds.) *Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, and Foreign Language Teaching*. Mouton de Gruyter, Berlin, New York, 195-210.

2005

20. René Dirven & A. Athanasiadou (2005). IF and its near synonyms in different contextual uses, in: Andreas Schuth, Kristine Horner, Jean-Jacques Weber (eds.). *Life in Language. Studies in Honour of Wolfgang Kuehlwein*, pp. 97-120. Wissenschaftlicher Verlag Trier.

2006

21. A. Athanasiadou (2006). Adjectives and Subjectivity, in: A. Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie (eds.) *Subjectification: Various Paths to Subjectivity*, pp. 209-239. Mouton de Gruyter, 31 CLR series.
22. A. Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie (2006). Introduction. in: A. Athanasiadou, Costas Canakis, Bert Cornillie (eds.) *Subjectification: Various Paths to Subjectivity*, pp. 1-13. Mouton de Gruyter, 31 CLR series.

2007

23. A. Athanasiadou (2007a). Before and After: Relations of anteriority and posteriority along 'paths' of conceptual structure. *Annual Review of Cognitive Linguistics*. (5) 2007, pp. 1-26.
24. A. Athanasiadou (2007b). On the subjectivity of intensifiers. *Language Sciences* vol. 29, 4, pp.554-565.
25. A. Athanasiadou (2007c). Scalarity and subjectivity: the case of absolutely. *Cognition in Language: Volume in Honour of Professor Elzbieta Tabakowska*, W. Chlopicki, A. Pawelec and A. Pokojaska (eds.). Tertium: Karakow.

2010

26. Athanasiadou (2010). Eve Sweetser. World view(s) and viewing the world. An open window to the rise and progress of Cognitive Linguistics. *Review of Cognitive Linguistics* 8:2, 351-361.

Δημοσιεύσεις σε Ελληνικά Περιοδικά - Πρακτικά Διεθνών και Ελληνικών Συμποσίων

1987

1. Α. Αθανασιάδου, (1987). Η αναγκαιότητα της εμπειρικής διερεύνησης στη γλωσσολογία, *Δωδώνη* (Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων), τόμος ΙΣΤ', σελ. 93-107.

1989

2. Α. Αθανασιάδου, (1989a). Εμπειρική διερεύνηση της έννοιας του υποκειμένου στα Νέα Ελληνικά, *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* (Πρακτικά της 9ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του ΑΠΘ, 18-20 Απριλίου 1988). Εκδοτικός Οίκος Αφών Κυριακίδη, Θεσσαλονίκη, 1989, σελ. 243-256.
3. Α. Athanasiadou, (1989b). Devices Identifying Thematic Progression in Texts, *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, April 10-12. Thessaloniki 1989, pp. 345-361.

1991

4. Α. Athanasiadou, (1991c). Focus Questions, *Proceedings of the 5th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, March 27-29. Thessaloniki 1991, pp. 255-268.

1993

5. Α. Athanasiadou, (1993b). The Speaker's Need for Asking Questions, *Proceedings of the 7th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, Thessaloniki, pp. 138-151.

1995

6. Α. Athanasiadou, R. Dirven (1995d). Pragmatic Conditionals, *Proceedings of the 9th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, Thessaloniki, pp. 99-108.

Αλεξίου Θωμαή – Λέκτορας

Βιβλία/μονογραφίες

Μαρίνα Ματθαιουδάκη και Θωμαή Αλεξίου:

"European Language Portfolio for Student Teachers of Languages" (EPOSTL), Ελληνική έκδοση

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

- 1 Alexiou, T. (2003) 'Greek Teachers' Preferences in ELT Methodology for the Teaching of Vocabulary', Συλλογή πρακτικών του 15ου Συμποσίου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης. Στην Mela-Athanasopoulou, E. (ed).σελ. 485-490.
- 2 Συγγραφή άρθρου με τον Milton, J. (2006) 'What makes a good language learner?', Συλλογή Πρακτικών του 13ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσσαλονίκης. Στους Kavadia, A., Joannopoulou, M. and Tsaggalidis, A. (eds), Volume number 9, Title of the Volume: New Directions in Applied Linguistics, σελ.636-646.
- 3 Αλεξίου, Θ. (2008) 'Cognitive abilities that facilitate young learners' English language learning', σελ.581-584. Συλλογή Πρακτικών του Διεθνούς Συνεδρίου του Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών Πανεπιστημίου Αθηνών, σελ.581-584.
- 4 Αλεξίου Θ. και Κωνσταντάκης Ν. (2007) 'Lexis for Young Learners: Are we heading for frequency or just common sense?' Στον Tsaggalidis A. (Ed.) Πρακτικά 18ου Συμπόσιου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης, σελ. 59-66.
- 5 Milton, J. και Αλεξίου, Θ. (2010) 'Developing a vocabulary size test in Greek as a foreign language'. Στους Psaltou-Joycey, A. & Mattheoudakis, M. (eds.) Συλλογή Πρακτικών του 14ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογία, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσσαλονίκης, σελ. 307-318.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους

1. Milton, J. & Alexiou, T. 'Reconsidering language learning aptitude with young learners' in mind', Στο βιβλίο της Κητή, Ε. (ed) Working Papers in Linguistics (WPL) (2004), Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Αριστοτέλειο Παν/μιο Θεσ/νίκης, σελ.103-118.
2. Milton, J. & Alexiou, T. (2006) 'Language aptitude development in young learners'. Στο βιβλίο των Abello-Contesse, C., Chacón-Beltrán, R., Dolores López-Jiménez, M., Mar Torreblanca-López, M. (eds.) (2006) 'The age factor in L2 acquisition and teaching', Εκδόσεις Peter Lang Publishers, Βέρνη, Ελβετία, σελ. 177-192.
3. Mattheoudakis, M. & Alexiou, T.: 'Early foreign language instruction in Greece: socioeconomic factors and their effect on young learners' language development'. Στο βιβλίο της Nikolov, M. (Ed.) (2009) 'The Age Factor and Early Language Learning', Berlin, Mouton de Gruyter, 227-251.
4. Alexiou, T. (2009) 'Young learners' cognitive skills and their role in foreign language vocabulary learning', Επιμέλεια βιβλίου : Prof. Marianne Nikolov 'Second Language

Acquisition: Early learning of Modern Foreign Languages. Processes and Outcomes' Multilingual Matters, σελ. 46-61.

5. Milton, J. and Alexiou, T. 'Vocabulary size and the Common European Framework of Reference for Languages', Στους Richards, B, Daller, H. Malvern, D. D., Meara, P., Milton, J. and Treffers-Daller, J. (2009) 'Vocabulary studies in first and second language acquisition: The Interface Between Theory and Application', Hampshire: Palgrave Macmillan, 194-211.

Άλλα: Διδακτικά εγχειρίδια

1. Alexiou, T. 'Dippy's Adventures: Companion, Junior A', Εκδοτικός Οίκος New Editions (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Νοέμβρη 2005).
2. Alexiou, T. (2005) 'Dippy's Adventures: Companion, Junior B', Εκδοτικός Οίκος New Editions (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Οκτώβρη του 2006).
3. Alexiou, T. 'Dippy Grammar for Junior A', Εκδοτικός Οίκος New Editions (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Σεπτέμβριο του 2006) και Αλεξίου, Θ. 'Dippy Grammar for Junior A, Test Booklet', Εκδοτικός Οίκος New Editions (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Μάρτιο του 2007).
4. Alexiou, T. 'Dippy Grammar for Junior B', Εκδοτικός Οίκος New Editions (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Φεβρουάριο του 2007) και Αλεξίου, Θ. (2005) 'Dippy's Adventures: Companion, Junior B, Test Booklet', Εκδοτικός Οίκος New Editions (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Μάρτιο του 2007).
5. Alexiou, T. 'Yazoo, Companion A, Junior A', Εκδοτικός Οίκος Longman (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Μάρτιο του 2008).
6. Alexiou, T. 'Yazoo, Companion B, Junior B', Εκδοτικός Οίκος Longman (κυκλοφορεί στην αγορά από τον Απρίλιο του 2008).

Αντωνίου Βικτώρια – Υποψήφια Διδάκτωρ**Ανακοινώσεις σε επιστ. συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά**

“Integrating The Sleuth In The Societies Of Late Modernity” στα πλαίσια του “7th International HASE Conference: The Individual and the Mass” στη Θεσσαλονίκη.

Άλλα

1. Γλωσσική Επιμέλεια στο Music Senses Body: Proceedings from the 9th International Congress on Musical Signification. Roma 19-23/09/2006. Ed. Dario Martinelli. Lithuania, Umweb Publications, 2008.
2. Γλωσσική Επιμέλεια και proofreading στο Before and After Music: Proceedings of the International Congress of Musical Signification. Vilnius 21-25/10/2008. Ed. by Lina Navickaite-Martinelli. Lithuania, Umweb Publications, 2010.

Αντωνοπούλου Νιόβη – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Διδακτορική Διατριβή

Η εφαρμογή της επικοινωνιακής προσέγγισης στη διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας (Μάρτιος 2000)

2009

Η προσαρμογή των εξετάσεων Α1-Α2 του ΚΠΓ για ενήλικες σπουδαστές των Κέντρων Εκπαίδευσης Ενηλίκων

(σε συνεργασία με τους Δέσποινα Παπαδοπούλου, Μαρίνα Ματθαιουδάκη, Ed Joyce, Ματθαίος Μάνθος, Ιάνθη Μαρία Τσιμπλή). Στο Τσοπάνογλου Α. (επιμελ.) *Ζητήματα της πιστοποίησης της γλωσσομάθειας: Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως σημείο αναφοράς*. Θεσσαλονίκη 2009, σελ. 147-152. Εκδόσεις Μαλλιάρης-Παιδεία

Promise of Positive Outcomes from Peer-assessment and Self-assessment in a Higher Education Context

Πρακτικά 14ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας με θέμα: Εξελίξεις στην έρευνα της γλωσσικής εκμάθησης και διδασκαλίας. Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη 14-16 Δεκεμβρίου 2009. (υπό δημοσίευση ύστερα από κρίση)

Peer assessment and self-assessment in use with students of tertiary level education

(σε συνεργασία με τους C. Everhard και E. Joyce) (υπό δημοσίευση στο Journal of Applied Linguistics)

Portfolios: an Alternative Method of Assessment

Πρακτικά 13^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας με θέμα: *Νέες κατευθύνσεις στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*. Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη 11-14 Δεκεμβρίου 2003 Θεσσαλονίκη, 2006, Τόμος 9, σ. 423-433.

Κατάλογος κριτηρίων ελέγχου και αξιολόγησης

Journal of Applied Linguistics (Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία) Τ. Νο 20 σ. 7-20, Θεσσαλονίκη 2005.

Φάσεις σχεδιασμού και ανάπτυξης επικοινωνιακών εξεταστικών δοκιμασιών: Η περίπτωση του Κρατικού Πιστοποιητικού Ελληνομάθειας

Πρακτικά του 3^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου για τη διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης γλώσσας, Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Αθήνα 22-23 Οκτωβρίου 2004 (υπό δημοσίευση, ύστερα από κρίση).

Η αναδραστική επίδραση των εξεταστικών δοκιμασιών στη διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας

Πρακτικά 1ου Διεθνούς Συμποσίου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Αγγλικού Τμήματος του ΑΠΘ, 11-13 Απριλίου 2003, Θεσσαλονίκη, 2005, σ. 426-445.

Η γλωσσική εκπαίδευση και η αξιολόγηση των μαθητών στην πολυγλωσσική και πολυπολιτισμική Ευρώπη.

Πρακτικά συνεδρίου της Περιφερειακής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης, Γραφείο Σχολικών Συμβούλων Φιλολόγων Ν. Κοζάνης και Αγγλικής Φιλολογίας Δ. Μακεδονίας και Πέλλας με θέμα: *Το σχολείο μπροστά στη διαφορετικότητα των γλωσσών και των πολιτισμών*, 1 και 2 Οκτωβρίου 2004, 1-12

Πιστοποιητικό επάρκειας της ελληνομάθειας: Λάθη ομογενών και αλλογενών στην παραγωγή γραπτού λόγου,

16^ο Διεθνές Συμπόσιο Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Αγγλικού Τμήματος του ΑΠΘ, 11-13 Απριλίου 2003, Θεσσαλονίκη, 2005, σ. 426-445 (δημοσιεύτηκε ύστερα από κρίση).

Στατιστική ανάλυση και ερμηνεία των αποτελεσμάτων των εξετάσεων πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας, 2004.

6^ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, 18-21 Σεπτεμβρίου 2003. Ηλεκτρονικός τόμος των πρακτικών του 6^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (Ρέθυμνο 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), στο διαδίκτυο (<<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL/ebook/i/antonopoulou.pdf>>) και σε CD-ROM (ISBN: 960-88268-0-2).

The Washback Effect of Testing on Teaching Greek as a Second/Foreign Language

Language Testing Update, Centre for Research in Language Education, Lancaster University, τ. 36: 100-104, 2004.

Error Analysis: The Case of Candidates for the Certificate of Attainment in Greek

Language Testing Update, Centre for Research in Language Education, Lancaster University, τ. 36: 105-108, 2004.

Certificate of Attainment in Greek

Language Testing Update, Centre for Research in Language Education, Lancaster University, τ. 34: 46-51, 2003.

Ο δάσκαλος γλωσσών συνεργάτης και εμπνευστής των μαθητών

Διαπολιτισμική Εκπαίδευση: Ελληνική ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα, Περιοδική έκδοση της Διεθνούς Ένωσης για τα Ελληνικά ως δεύτερη ή ξένη γλώσσα. τ. 1, σελ. 5-14, 2001.

Η χρησιμότητα των γλωσσικών επιπέδων και οι δυσκολίες στον προσδιορισμό τους

Πρακτικά Διεθνούς συνεδρίου του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης της Σχολής Επιστημών Αγωγής του Πανεπιστημίου Κρήτης με θέμα: *Μάθηση και διδασκαλία της ελληνικής ως μητρικής και ως δεύτερης γλώσσας*, Ρέθυμνο, 6-8 Οκτωβρίου 2000, τόμος Β', σελ. 47-58, 2001.

Η σημασία της πιστοποίησης της ελληνομάθειας: Σκέψεις και προτάσεις

Πρακτικά Ημερίδας του LYCEE FRANCO-HELLENIQUE, d' Athènes (Καθηγητές νέων ελληνικών του γαλλικού τμήματος) με θέμα: *Η διδασκαλία των νέων ελληνικών ως ξένης ή δεύτερης γλώσσας στις μαθητικές ηλικίες-Ανταλλαγή εμπειριών*, Αθήνα, 5 Μαρτίου 1999.

Η αξιολόγηση της επικοινωνιακής δεξιότητας στην ελληνική ως ξένης/δεύτερης γλώσσας

Πρακτικά του Α' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών, Βερολίνο, 2-4 Οκτωβρίου 1998 με θέμα: *Ο Ελληνικός Κόσμος ανάμεσα στην Ανατολή και τη Δύση 1453-1981*. Ελληνικά Γράμματα, σελ. 825-831, Αθήνα 1999.

Επίπεδο-Κατώφλι για τα νέα ελληνικά

Πρακτικά του Α' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών, Βερολίνο, 2-4 Οκτωβρίου 1998 με θέμα: *Ο Ελληνικός Κόσμος ανάμεσα στην Ανατολή και τη Δύση 1453-1981*. Ελληνικά Γράμματα, σελ. 833-839, Αθήνα 1999.

DIALANG: Σύστημα διαγνωστικής γλωσσικής αξιολόγησης.

Πρακτικά Ημερίδας της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας σε συνεργασία με το Κέντρο Ξένων Γλωσσών του ΑΠΘ με θέμα: *Η διδασκαλία Ξένων Γλωσσών στο ΑΠΘ*, Θεσσαλονίκη, 5 Δεκεμβρίου 1998, σελ. 89-92, 2000.

Επιμόρφωση/εκπαίδευση τελειόφοιτων του Ινστιτούτου της Μαριούπολης για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας (Β' σκέλος).

Πρακτικά Συνεδρίου του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου και του Ινστιτούτου Ανθρωπιστικών σπουδών της Μαριούπολης με θέμα: *Επιμόρφωση/Εκπαίδευση τελειόφοιτων του Ινστιτούτου της Μαριούπολης για τη διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Μαριούπολη, 24-27 Μαΐου 1996, Μαριούπολη, 1996.

Certification of proficiency in Modern Greek and the European Consortium for the Certificate of Attainment in Modern Languages.

Πρακτικά 4ου Ευρωπαϊκού Συμποσίου του CERCLES (Confédération Européenne des Centres de Langues de l' Enseignement Supérieur) Σεπτέμβριος 1994, Hull, Μεγάλη Βρετανία. Plymouth, CERCLES, σελ. 333-339, 1996.

Τεχνικές επεξεργασίας και διδασκαλίας κειμένου σε διάφορα επίπεδα σε μαθητές της νέας ελληνικής ως ξένης γλώσσας.

Γλωσσικές Εφαρμογές, περιοδική έκδοση του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, τ. 1, σελ. 14-16, Δεκέμβριος 1995.

Οργάνωση του πρώτου μαθήματος στην ελληνική ως ξένης γλώσσας

Γλωσσικές Εφαρμογές, περιοδική έκδοση του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, τ. 1, σελ. 6-7. Θεσσαλονίκη, Δεκέμβριος 1995.

Απόκτηση/Ανάπτυξη του λεξιλογίου με θεματική παρουσίαση κειμένων

Πρακτικά 10ου Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας με θέμα: *Αξιολόγηση Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων* Θεσσαλονίκη, 19-21 Δεκεμβρίου 1991, τ. 6, σελ. 176-188, Θεσσαλονίκη 1992.

The Teaching of Modern Greek as a Foreign Language or Second Language in Greece

Διεθνές Συνέδριο του Συμβουλίου της Ευρώπης σε συνεργασία με το Τμήμα Αγγλικής του ΑΠΘ., την Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας και το Σύλλογο Ιδιοκτητών Φροντιστηρίων Ξένων Γλωσσών Ανατολικής Κρήτης με θέμα: *Modern Language Teaching Methodology*, Ηράκλειο Κρήτης, 6-8 Απριλίου 1981. *Μελέτες-Έρευνα* της Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, τ. 1, σελ. 126-134, Θεσσαλονίκη, Δεκέμβριος 1982.

Στατιστική ανάλυση και ερμηνεία των αποτελεσμάτων των εξετάσεων πιστοποίησης ελληνομάθειας 2002-2004, Β' μέρος

Στο πλαίσιο του προγράμματος *Πύλη για τη γλώσσα και τη γλωσσική εκπαίδευση* του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, αριθμός σελίδων 86, Θεσσαλονίκη 2006,
<http://www.greeklanguage.gr/greekLang/index.html>

Ανάλυση Λαθών, Πρώτο μέρος

Στο πλαίσιο του προγράμματος *Πύλη για τη γλώσσα και τη γλωσσική εκπαίδευση* του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, αριθμός σελίδων 70, Θεσσαλονίκη 2006,
<http://www.greeklanguage.gr/greekLang/index.html>
 (Το δεύτερο μέρος έχει ολοκληρωθεί από άλλους ερευνητές)

Σύγκριση-Αντιστοίχιση του πιστοποιητικού επάρκειας της ελληνομάθειας του ΥΠΕΠΘ-Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας με πιστοποιητικά ελληνομάθειας φορέων του εξωτερικού

στο πλαίσιο ερευνητικού προγράμματος του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, αριθμός σελίδων 66, Θεσσαλονίκη 2006,
<http://www.greeklanguage.gr/greekLang/index.html>

Σύγκριση-Αντιστοίχιση των επιπέδων του πιστοποιητικού επάρκειας της ελληνομάθειας με τα επίπεδα πιστοποιητικών άλλων γλωσσών και το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας

στο πλαίσιο ερευνητικού προγράμματος του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, αριθμός σελίδων 46, Θεσσαλονίκη 2006,
<http://www.greeklanguage.gr/greekLang/index.html>

Ξενογλώσση βιβλιογραφία σχετική με τη μεθοδολογία για τη διδακτική των σύγχρονων γλωσσών

στο πλαίσιο του προγράμματος *Πύλη για τη γλώσσα και τη γλωσσική εκπαίδευση* του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, αριθμός βιβλιογραφικών δελτίων 220, αριθμός σελίδων 362, Θεσσαλονίκη 2006,
<http://www.greeklanguage.gr/greekLang/index.html>

Κατάλογος των διδακτικών βιβλίων και του βοηθητικού υλικού για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης/δεύτερης γλώσσας

στο πλαίσιο του προγράμματος *Πύλη για τη γλώσσα και τη γλωσσική εκπαίδευση* του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, Σεπτέμβριος 2006, σελ. 66,
<http://www.greeklanguage.gr/greekLang/index.html>.

Το έργο είχε κυκλοφορήσει σε έντυπη φωτοτυπημένη μορφή ως έκδοση του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας.

Επικοινωνιακές δραστηριότητες: το παιχνίδι των ρόλων

Ηλεκτρονικός κόμβος του Κέντρου Ελληνικής γλώσσας, Θεσσαλονίκη 2005,
<http://www.komvos.edu.gr/fryktories/index.php>

Code of Ethics. Code of Practice and Certification of Attainment in Greek

Ανακοίνωση στο 2^ο Συνέδριο της *European Association for Language Testing and Assessment*, Voss, Norway, 2-5 Ιουνίου 2005,
<http://www.ealta.eu.org/conference2005/programme.htm>

Alternative Assessment in Higher Education: A preliminary Approach

Poster που παρουσιάστηκε στο 2^ο Συνέδριο της *European Association for Language*

Testing and Assessment, Voss, Norway, 2-5 Ιουνίου 2005,
<http://www.ealta.eu.org/conference2005/programme.htm>

Σχολιασμένη βιβλιογραφία για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης και ως δεύτερης στο πλαίσιο του προγράμματος *Εκπαίδευση Μουσουλμανοπαίδων 2002-2004* (608 λήμματα)
[<http://www.media.uoa.gr/gafl/>](http://www.media.uoa.gr/gafl/)

Η διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης/δευτέρης γλώσσας (σε συνεργασία με τη Δ. Μανάβη), *Εγκυκλοπαιδικός οδηγός για τη γλώσσα*, Ηλεκτρονικός κόμβος του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας. Υπάρχει και σε έντυπη μορφή με τίτλο *Εγκυκλοπαιδικός οδηγός για τη γλώσσα*, επιμέλεια Α.-Φ. Χριστίδης – Μ. Θεοδωροπούλου κ.ά., σελ. 253-257, Θεσσαλονίκη 2001.

Επικοινωνιακός προσανατολισμός στην αξιολόγηση των γλωσσικών γνώσεων των μαθητών, Εκπαίδευση από απόσταση, ΑΠΘ (Διαδίκτυο) στο πλαίσιο του μαθήματος: *Διδασκαλία της νέας ελληνικής ως ξένης/δευτέρης* (ΕΠΕΑΕΚ), Δεκέμβριος 1998. Δημοσιευμένο στην ιστοσελίδα του προγράμματος και σε CD-ROM, 1999.

Ιστορικό του Σχολείου Νέας Ελληνικής (σε συνεργασία με την Ά. Χατζηπαναγιωτίδου). Ημερίδα του Σχολείου Νέας Ελληνικής του ΑΠΘ, Δεκέμβριος 1995, Θεσσαλονίκη. *Γλωσσικές Εφαρμογές*, τ. 2, σελ. 3-4, Ιούλιος 1996.

Πιστοποίηση της ελληνομάθειας σε διάφορα επίπεδα. Ημερίδα του Σχολείου Νέας Ελληνικής του ΑΠΘ, Δεκέμβριος 1995, Θεσσαλονίκη. *Γλωσσικές Εφαρμογές*, τ. 2, σελ. 8-9, Ιούλιος 1996.

Μαθήματα ελληνικής γλώσσας σε υποτρόφους των ευρωπαϊκών εκπαιδευτικών προγραμμάτων. Ημερίδα του Σχολείου Νέας Ελληνικής του ΑΠΘ, Δεκέμβριος 1995, Θεσσαλονίκη. *Γλωσσικές Εφαρμογές*, τ. 2, σελ. 7, Ιούλιος 1996.

Αξιολόγηση γλωσσικού διδακτικού υλικού. Στο πλαίσιο του προγράμματος: *Ένταξη παιδιών παλιννοστούντων και αλλοδαπών στο Σχολείο –για τη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (Γυμνάσιο)*, Θεσσαλονίκη 2006.

Αποτελέσματα της εξωτερικής αξιολόγησης του εκπαιδευτικού προσωπικού του Hellenic Centre, Λονδίνο. Οκτώβριος 2006.

Σχεδιασμός εκπαιδευτικών προγραμμάτων (σημειώσεις σχετικές με το περιεχόμενο του μαθήματος) Τμήμα Φιλολογίας–Τομέας Γλωσσολογίας, Πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών Γλωσσική επικοινωνία και η ελληνική ως ξένη/δευτέρη γλώσσα, ΑΠΘ. Θεσσαλονίκη 2005, σ. 53.

Ελληνικά μαζί – TRANSFER, σε συνεργασία με τους Σ. Βογιατζίδου, Μ. Δέλιου, Α. Τσαγγαλίδη (Training Native Speakers for Early Language Teaching) – DG XXII Socrates/Lingua. Centre Régional de Documentation Pédagogiques des Pays de la Loire, Nantes, France: Απρίλιος 2003. ISBN: 2-86628-353-8.

Προχωρημένο επίπεδο γλωσσικής συμπεριφοράς για τα ελληνικά (Vantage Level) Συμβούλιο της Ευρώπης, Στρασβούργο, 2003 (υπό έκδοση η Β' έκδοση από

το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας).

Αρχικό επίπεδο γλωσσικής συμπεριφοράς για τα ελληνικά (Waystage), Συμβούλιο της Ευρώπης, Στρασβούργο 2001, υπό έκδοση η Β' έκδοση από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας.

Αξιολόγηση των εξετάσεων πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας για τα έτη 1999, 2000, 2001, (τελικό στάδιο προετοιμασίας για έκδοση από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας).

Οδηγίες για τη συγγραφή των εξεταστικών θεμάτων, φωτοτυπημένη έκδοση, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Θεσσαλονίκη Σεπτέμβριος 2001.

Εξετάσεις πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας, συνοπτικά στατιστικά στοιχεία της τριετίας 1999-2001, φωτοτυπημένη έκδοση του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας. Θεσσαλονίκη Ιούνιος 2001.

Οδηγίες για τη διόρθωση και την αξιολόγηση της κατανόησης προφορικού, κατανόησης γραπτού, παραγωγής γραπτού και παραγωγή προφορικού λόγου, φωτοτυπημένη έκδοση, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Θεσσαλονίκη Μάιος 2001.

Θέματα εξάσκησης για τους υποψηφίους των εξετάσεων πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας, (4 τόμοι), Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Θεσσαλονίκη, Δεκέμβριος 2000.

Οδηγός για τις εξετάσεις πιστοποίησης ελληνομάθειας, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Δεκέμβριος 2000.

Κανονισμοί για τη δημιουργία εξεταστικού κέντρου, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Δεκέμβριος 2000.

Οδηγίες για τη διενέργεια των εξετάσεων πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Θεσσαλονίκη Δεκέμβριος 2000.

Οδηγίες για τη στατιστική ανάλυση των αποτελεσμάτων των εξετάσεων πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας, φωτοτυπημένη έκδοση, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Θεσσαλονίκη Σεπτέμβριος 2000.

Διδασκαλία κειμένου (σημειώσεις), Τμήμα Φιλολογίας–Τομέας Γλωσσολογίας, Πρόγραμμα μεταπτυχιακών σπουδών (ΕΠΕΑΕΚ): Διδασκαλία της νεοελληνικής ως μητρικής και ως ξένης/δεύτερης γλώσσας, ΑΠΘ. Θεσσαλονίκη Μάρτιος 1999.

Ενδιάμεσο επίπεδο για τα νέα ελληνικά (Threshold Level), Α' έκδοση: Συμβούλιο της Ευρώπης Συμβούλιο της Ευρώπης 1999, Β' έκδοση: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας. Οκτώβριος 2001.

Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας, Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων-Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, Θεσσαλονίκη 1997. Τίτλος Β' αναθεωρημένης έκδοσης: Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας. Αναλυτικό εξεταστικό πρόγραμμα. Θεσσαλονίκη Οκτώβριος 2001.

Ξέρετε ελληνικά; University Studio Press, Θεσσαλονίκη 1989, Β' έκδοση βελτιωμένη. Θεσσαλονίκη 2000.

Διάλογοι (βιβλίο και 3 κασέτες των 60')

Γραμματική-Ασκήσεις

Λύσεις ασκήσεων

Βιβλίο φοιτητών, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ. Θεσσαλονίκη 1985.

Βιβλίο φοιτητών. Λύσεις ασκήσεων, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ. Θεσσαλονίκη 1985.

Η γλώσσα των ιδιωτισμών και των εκφράσεων, University Studio Press. Θεσσαλονίκη 1983.

Η γλώσσα των ιδιωτισμών και των εκφράσεων. Βιβλίο ασκήσεων, University Studio Press. Θεσσαλονίκη 1985.

Αρχίζω τα ελληνικά, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 1983.

Αρχίζω τα ελληνικά. Λύσεις ασκήσεων, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press. Θεσσαλονίκη 1985.

Περισσότερα ελληνικά, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 1982.

Περισσότερα ελληνικά. Λύσεις ασκήσεων, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press. Θεσσαλονίκη 1985.

Πλουτίζω τα ελληνικά μου, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 1983.

Πλουτίζω τα ελληνικά μου. Λύσεις ασκήσεων, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ University Studio Press. Θεσσαλονίκη 1983.

Τα Νέα Ελληνικά για ξένους, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, Ινστιτούτο Νεοελληνικών Σπουδών, Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη, 12η αναθεωρημένη έκδοση. Θεσσαλονίκη 1998 (Α' έκδοση 1973).

Τα Νέα Ελληνικά για ξένους. Βιβλίο Ασκήσεων, συνεργασία του διδακτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press. Θεσσαλονίκη 1982.

Τα Νέα Ελληνικά για Ξένους. Λύσεις Βιβλίου Ασκήσεων, συνεργασία του

διδασκτικού προσωπικού του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας του ΑΠΘ, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 1983

Φωτεινή Αποστόλου – Επικήουρη καθηγήτρια

1997

1. «Η σαγήνη των κειμένων: Παιχνίδια με τη γραφή στο έργο της Muriel Spark». *Δίψη* 9 (1997): 189-207.

2000

2. “Seduction, Simulacra and the Feminine: Spectacles and Images in Muriel Spark’s The Public Image”, *Journal of Gender Studies* 9.3 (November 2000): 281-297.

2001

3. *Seduction and Death in Muriel Spark’s Fiction*, Greenwood (ΗΠΑ), Ιούλιος 2001. **(Βιβλίο)**
4. “Textasy: The Seduction of the Text in Muriel Spark’s Work”, *Critical Survey* 13.1 (2001): 94-112.
5. “Games with Fictions: Readings of the Female Masquerade in John Fowles’s The French Lieutenant’s Woman”. *Επιλεγμένα Πρακτικά του συνεδρίου The Other Within*. Θεσσαλονίκη: Αλτιντζής, 2001. 125-134.
6. «Η αποπλάνηση του βλέμματος: εικόνα και θέαμα στο μυθιστόρημα της Muriel Spark The Public Image». *Σημειωτική και Πολιτισμός: Κουλτούρα – Λογοτεχνία – Επικοινωνία*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2001. 360-367.

2004

7. “Interpretation: A Merging of Voices and Bodies in the Performance of Translation”. *Gamma* 12 (2004): 127-135.

2007

8. “Seduction, Simulacra and the Feminine: Spectacles and Images in Muriel Spark’s The Public Image”. *Contemporary Literary Criticism* 242 (Nov 2007): 162-179. (Αναδημοσίευση)

2008

9. «Αναζητώντας το χαμένο σημαινόμενο: βιώνοντας το ανοίκειο στη διερμηνεία συνεδρίων». *Διαπολιτισμικότητα, παγκοσμιοποίηση και ταυτότητες*. Επιμ.: Χοντολίδου, Πασχαλίδης, Τσουκαλά, Λάζαρης. Αθήνα: Gutenberg, 2008. 375-381.

2009

10. “Cultural Translations: Transcending Boundaries in Michel Ocelot’s Animated Film *Azur et Asmar* (2006)”. *Communication, Politics, Culture* (2009). 96-117.
11. “Mediation, Manipulation, Empowerment: Celebrating the Complexity of the Interpreter’s Role”. *Interpreting* 11.1 (2009). 1-19.
12. «Πολιτισμικές μεταφράσεις: όρια και υπερβάσεις στην ταινία κινουμένων σχεδίων του Μισέλ Οσελό Αζούρ και Ασμάρ». *Διακείμενα* (2009)

2010

13. “Female Interpreter vs Male Audience: Gender Perspectives in Film”. *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 18: (2010).

Σμάτη Γεμενετζή – Μαλαθούνη – Επίκουρη καθηγήτρια

1. “The Image of the Goddess Venus in its Medieval Context.” *Επιστημονική Επετηρίδα του Αγγλικού Τμήματος* Τόμος 3. (1991-92): 321-334
2. “Anne Bradstreet and Alexander the Great: The Poet as Historian.” *Hellenism and the US: Constructions and Deconstructions*. Πρακτικά Συνεδρίου. Επιμέλεια τόμου: Σ. Πατσαλίδης.
3. Διοργάνωση Αγγλικού Τμήματος σε συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών. HELAAS (1994): 55-63.
4. “The Smuggling of Memory: Hellenic Female Cultural Conscience and American Multi-culturalism.” Joined paper with Ev. Newton. *Women, Creators of Culture*. Πρακτικά Συνεδρίου Επιμέλεια τόμου: Αικ. Γεωργουδακη. Διοργάνωση Αγγλικού Τμήματος σε συνεργασία με την Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών. HELAAS (1997): 95-105.
5. “Autobiography Politics in Seventeenth Century New England” Δημοσίευση στο *Fiction and Autobiography: Modes and Models of Interaction*. Επιμέλεια Τόμου: Sabine Coelsch-Foisner and Wolfgang Gortschacher (Salzburg Studies in English Literature and Culture 3, Frankfurt/Main: Lang, 2006). (υπό δημοσίευση Ιαν. 2006)
6. «First Encounters: From Sign-language and Pantomime to Translation and Interpretation: The First European Attempts for Verbal Communication with the Amerindians.» Στο *Γραμμα* 12. με τίτλο. Επιμέλεια Τόμου: Νίκος Κόντος και Ανάργυρος Χελιώτης Τμήμα Αγγλικής, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 2005.
7. «The Puritans Are Still Among us: Religious Argumentation in the American Political Arena from the Seventeenth Century to the Twentieth.» Στο ηλεκτρονικό περιοδικό *Queen: A Journal of Rhetoric and Power* Vol. 5.1 *Religion and Public Discourse* .
8. «Re-writing/righting the Body: Corporeal Images in 17th Ccentury New England Literature and Culture (υπό δημοσίευση) Στο βιβλίο με προσωρινό τίτλο, *The Flesh Made Text Made Flesh: Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*. Peter Lang, NY ή στα Πρακτικά του Συνεδρίου *The Flesh Made Text Made Flesh*, 2003.
9. «Όταν ο Θεός Λόγος Πήρε Σάρκα και Οστά: Ο Παραβολικός Λόγος στο Έργο του Edward Taylor.» Στο *Δια-κείμενα* 6, Ετήσια Έκδοση Εργαστηρίου Συγκριτικής Γραμματολογίας Α.Π.Θ. (2004): 191 - 214
10. «Με τα Μάτια της Ανν Μπράντστρητ : Ο Μέγας Αλέξανδρος όπως τον είδε μια γυναίκα ποιήτρια στα μέσα του 17^{ου} αιώνα στη Νέα Αγγλία της Αμερικής.» Στο *Φηγός:Γράμματα – Τέχνες - Πολιτισμός*. Έκδοση Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ιωαννίνων. 19 (2005): 170-179.
11. «Το Ευαγγέλιο και το Αλφαβητάρι: Αμερικανικές Παρεμβάσεις στην Εκπαίδευση των Ελλήνων κατά την διάρκεια του Εθνοαπελευθερωτικού αγώνα του 1821.» στο *Η Δική μας Αμερική. Η Αμερικανική Κουλτούρα στην Ελλάδα*. Μεταίχμιο. Αθήνα 2010.

12. "The Politics of Pain and Joy in Early Seventeenth Century New England." in *Reconstructing PAin and Joy:Linguistics, Literary and Cultural Perspectives*. ED. Chryssouls Lascaratou, Anna Despotopoulou and Elly Ifantidou. Newcastle-upon-Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2008.
13. "New England's Eves: Aesthetics of Feminist Politics in Seventeenth Century New England." in *Politics and Aesthetics . Selected Papers*. Ed. by Litsa Trayiannoudi, Thessaloniki, 2007.
14. Διάλεξεις με θέμα « American Gothic Fiction: From Edgar Allan Poe to Stephen King» Βέροια, Κέρκυρα, Ξάνθη. Διοργάνωση Αμερικανική Πρεσβεία Σεπτέμβριος-Οκτώβριος 2010.
15. Παρουσίαση στο ετήσιο Επιστημονικό Σεμινάριο Αμερικανικών Σπουδών. *New American Culture: Music Movies, Literature: "The Turbulent Sixties: Exciting, Revolutionary and Unforgettable."* Συνδιοργάνωση Πανεπιστήμιο «Μακεδονία» και Αμερικανικής Πρεσβείας. Μάρτιος 2007.
16. Παρουσίαση στο ετήσιο Επιστημονικό Σεμινάριο Αμερικανικών Σπουδών. *Hard Realities and Soft Power: Global Politics and Transnational Culture, 1945-2006., "American Identity and the Construction of Culture: The Contribution of Puritanism in the creation of American Culture and Politics."* Συνδιοργάνωση Πανεπιστήμιο «Μακεδονία» και Αμερικανικής Πρεσβείας. Μάρτιος 2005.

Ευθυμία Γιαννοπούλου - Επίκουρη Καθηγήτρια

Επιστημονικές Δημοσιεύσεις

1. "Devouring the Divine Subject: The Female Mouth in Two Dinesen Tales." *Gramma: A Journal of Theory and Criticism* 3 (1995): 7-25.
2. "Isak Dinesen." *The Reader's Guide to Women's Studies*. Ed. Eleanor B. Amico. Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 1997.
3. "Autistic Adventures: Love, Self-Portraiture and White Women's Colonial Dis-ease." *European Journal of English Studies (EJES)* 2.3 (1998): 324-42.
4. "Re-visiting Autobiography." *European Journal of English Studies (EJES)* 4.2 (2000): 200-5.
5. "(M)othering Monkeys, (B)othering Texts and the Difference It Makes to Women." *The Other Within, Vol. 1: Literature and Culture*. Ed. Ruth Parkin-Gounelas. Thessaloniki: A Altizis, 2001. 291-7.
6. *Wrestling Bodies*. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoi Detsi-Diamanti. Special issue of *Gramma: Journal of Theory and Criticism* 11 (2003).
7. "The Flesh Made Text Made Flesh: Some Thoughts on Solid and Sullied Bodies." Co-authored with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoi Detsi-Diamanti. *The European English Messenger* 13.1 (2004): 81-84.
8. *Intimate Transfers*. Co-edited with Maria Margaroni. Special issue of *The European Journal of English Studies: A Journal of Theory and Criticism* 9.3 (Autumn 2005).
9. "Isak Dinesen." *Compendium of 20th Century World Novelists and Novels*. New York: Facts on File, 2006.
10. "Homing Memories: Place and Mobility in Jean Rhys's *Voyage in the Dark*." *Packtown Review* (University of Illinois Press) 2 (2010): 3-12.
11. "The Totalitarian Mass and the Nation State: Rebecca West, Englishness and the Evil of Treason." In *The Individual and the Mass: The Psychology and the Politics of the Collective*. Ed. Ruth Parkin-Gounelas (επερχόμενο).
12. «Μαύρη Βρετανική Λογοτεχνία και η Ιδέα της Ευρώπης». *Δια-Κείμενα* 11 (2009): 59-71.
13. "The Body in Flight." Βιβλιοκριτική του *The Body* της Lisa Blackman (Oxford, New York: Berg, 2008) για την Ελληνική Εταιρία Αμερικανικών Σπουδών (HELAAS), 2009.

Βιβλία (επιμέλειες)

1. *Metaphoricity and the Politics of Mobility*. Co-edited with Maria Margaroni. Amsterdam and New York: Rodopi Publishers, 2006.

2. *The Flesh Made Text Made Flesh*. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoi Detsi-Diamanti. New York: Peter Lang, 2007.
3. *The Future of Flesh: A Cultural Survey of the Body*. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoe Detsi-Diamanti. New York: Palgrave Macmillan, 2009.

Πρακτικά Συνεδρίων

1. *Bodies, Theories, Cultures: Selected Proceedings from the Conference The Flesh Made Text (14-18 Μαΐου 2003)*. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoe Detsi-Diamanti. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2009.
2. *Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era: Selected Papers from the International Conference The Flesh Made Text (14-18 Μαΐου 2003)*. Co-edited with Katerina Kitsi-Mitakou and Zoe Detsi-Diamanti. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2010.

Δέση Ζωή – Επίκουρη καθηγήτρια

α. Επιστημονικές Εργασίες

1. “Mercy Otis Warren: Her Political Self and Her Personal Dilemma.” *Gramma* 2 (1994): 35-45.
2. “Beginnings of American Feminist Theater: Julia Ward Howe’s Protest Play *Leonora*.” *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Ed. Y. Kalogeras and D. Pastourmatzi. Aristotle University: Hellenic Association of American Studies, 1995. 81-87.
3. “Seduction, Revenge, and Suicide in Julia Ward Howe’s *Leonora; or, The World’s Own*.” *New England Theater Journal* 7 (1996): 57-75.
4. “Invisible Women: Pioneering Female Playwrights in Early American Theater, 1780-1860.” *Women, Creators of Culture*. Ed. E. Georgoudaki and D. Pastourmatzi. Aristotle University: Hellenic Association of American Studies, 1997. 283-9.
5. “Republican Rhetoric and Gender Ideology in Mercy O. Warren’s Romantic Tragedies, *The Sack of Rome* and *The Ladies of Castile* (1790).” *American Drama* 8 (1998) 1-25.
6. “Review of *Women in American Theatre: Actresses and Audiences, 1790-1870*, by Faye E. Dudden. *American Studies* 40 (1999): 138-9.
7. “Το Λαϊκό Θέατρο τον 18ο και 19ο Αιώνα: Η Γέννηση της Αμερικανικής Μουσικής Κωμωδίας.” *Ιστορίες και (Μυθ)Ιστορίες: Made in the U.S.A.* Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Γιούλη Θεοδοσιάδου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρία Αμερικανικών Σπουδών, 2000. 135-56.
8. “Το Μελόδραμα και ο ‘Εκδημοκρατισμός’ της Αμερικανικής Κοινωνίας.” *Μελόδραμα Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001. 123-62.
9. “Bio-Slavery, or The Cannibalistic Quest for Longevity: *Harvesting* for Human Organs in Manjula Padmanabhan’s Drama.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Ed. Domna Pastourmatzi. Thessaloniki: University Studio Press, 2002. 111-30.
10. “The Language of Assent: Republican Rhetoric and the Metaphors of National Redemption in American Revolutionary Drama.” *American Drama* (Special Issue: American Drama and American Wars) 13 (2004): 1-30.
11. “Early American Women’s Romantic Tragedies and the Rhetoric of Republicanism: The Case of Charlotte Barnes’ *Octavia Bragaldi* (1837).” *Women’s Contribution to Nineteenth-Century American Theatre*. Ed. Miriam Lopez and Lola Narbona. Biblioteca Javier Coy d’ estudis nord- Americans. Universitat de València, 2004. 43-58.

12. "Visions of Blackness: Ideology and the Other in Nineteenth-Century American Drama." *Ideology and Aesthetics in American Literature and Arts*. Ed. Jaroslav Kusnir. Stuttgart: *ibidem*-Verlag, 2005. 145-70.
13. "The Drama of Colonialism: National Identity and the Construction of the *Indian/Other* in Early Nineteenth-Century American Plays." *Prospects* 30 (2005): 1-24.
14. "Politicizing Aesthetics: The Politics of Violence and Sexuality in Colonial and Revolutionary Representations of America as an Indian Woman." *The Anachronist* 12 (2006): 61-78.
15. "(Re)Considering American Studies in Greece." *European Journal of American Studies* (2006): <http://ejas.revues.org/document327.html>
16. "Burlesquing 'Otherness' in Nineteenth-Century American Theatre: The Image of the Indian in John Brougham's *Met-a-mora; or, The Last of the Pollywogs* (1847) and *Po-Ca-Hon-Tas; or, The Gentle Savage* (1855)." *American Studies* 48:3 (2008): 5-30.
17. "Ethnicity and the Republican National Body: Americanizing 'Paddy' in Early American Plays, 1789-1825." *Making National Bodies*. Ed. Stefan L. Brandt and Astrid Fellner. Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2009.
18. "Homogenizing the Masses: American Republican Ideology and the Threat of 'intemperate democracy' in Robert Munford's *The Patriots* (ca 1777)." Ed. Ruth Parkin-Gounelas. *GRAMMA* 18 (2010).

β. Επιμέλεια Τόμων

1. Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou, eds. *Wrestling Bodies/Wrestling Theories, Gramma: Theory of Literature and Culture* 11 (2003). Thessaloniki: University Studio Press, 2004.
2. Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou, eds. *The Flesh Made Text: Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*. New York: Peter Lang, 2007. 1-10.
3. Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou, eds. *The Future of Flesh: Bodily Mutation and Change*. Υπό δημοσίευση το 2009 από το Palgrave/Macmillan. 1-15.

γ. Βιβλίο

1. *Forgotten Ladies: Early American Women Dramatists, 1750-1860*. New York: Garland, 1998.

δ. Άλλες δημοσιεύσεις

1. Detsi-Diamanti, Zoe, Katerina Kitsi-Mitakou, Effie Yannopoulou. "The Flesh Made Text Made Flesh: Some Thoughts on Solid and Sullied Bodies." *The European English Messenger* XIII (2004): 81-84.

Carol Everhard – Αλλοδαπή δασκάλα

Announcements and Publications 2006-2009

1. Everhard, Carol J. (2006) ***Autonomy and the Language Classroom: Opening a Can of Worms.***
Independence, Issue 37 (Newsletter of the Learner Autonomy Special Interest Group). Spring, 2006.
2. Everhard, Carol J.
Power-point presentation: ***Returning the Dancing Bears to the Wild***
40th International Annual IATEFL Conference and Exhibition, Harrogate, U.K. (April, 2006)
3. Everhard, C.J. (2006) **The Elusiveness of Autonomy.**
Independence, Issue 38. Summer, 2006.
4. Everhard, Carol J.
Power-point presentation: ***Returning the Dancing Bears to the Wild***
Joint Event between IATEFL LASIG and TESOL Macedonia-Thrace, Northern Greece. (Sep.2006)
5. Everhard, C.J. (2006) **IATEFL 2006: Conference Reports.**
Independence, Issue 38. Summer, 2006.
6. Everhard, Carol J.
Poster presentation: ***Dancing Bears and Musical Chairs***
IATEFL LASIG/SWAN Joint Event at the University of Warwick, U.K. (May, 2007)
7. Everhard, C.J. (2007) **Report on LASIG Events at the IATEFL Conference 2007.**
Independence, Issue 41. Summer, 2007.
8. Antonopoulou, N., C.J. Everhard and E. Joyce (in press)
Promise of Positive Outcomes from Peer-assessment and Self-assessment in a Higher Education Context
Proceedings of 14th International GALA Conference, Thessaloniki, Greece, 14-16 December 2007.
9. EVERHARD, CAROL J.
Poster presentation: ***Accessorising for Autonomy in Language Learning***
IATEFL LASIG/SWAN Joint Event at the University of Nottingham, U.K. (May, 2008)
10. Antonopoulou, N., C.J. Everhard and E. Joyce (submitted September 2009)
Use of Peer-assessment and Self-assessment with Students in Tertiary-level Education
Journal of Applied Linguistics, GALA.

Λία Ευσταθιάδη – Ε.Ε.Δ.Ι.Π.**Επιστημονικά περιοδικά με κριτές**

Ευσταθιάδη Λία (υπό δημοσίευση) *Δείκτες Επιστημικής Τροπικότητας στο γραπτό λόγο αλλόγλωσσων που μαθαίνουν την Νέα Ελληνική ως Ξένη Γλώσσα: Μία έρευνα βασισμένη σε σώματα κειμένων*. Στο 1^ο ηλεκτρονικό περιοδικό του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας. (ύστερα από κρίση).

Ανακοινώσεις σε επιστ. Συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά

Efstathiadi, L. (in press). The use of epistemic markers as a means of hedging and boosting in the discourse of L1 and L2 speakers of Modern Greek: A corpus-based study in informal letter-writing In G. R. S. Weir, & S. Ishikawa (Eds.) *Themes in Science and Technology Education: Special issue: Computer-aided language analysis, teaching and learning: approaches, perspectives and applications*. (ύστερα από κρίση)

Γεωργία Θεοδοσιάδου – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Δημοσιεύσεις

I. Άρθρα

1. “Let Us Now Praise Famous Men: A Symbiosis between Image and Text.” *Redefining Modernism and Postmodernism*. Ed Sebnem Toplu. Cambridge: Cambridge Scholars Press. Forthcoming .(Υπό δημοσίευση)
2. “Embattled Bodies: The Lynching of Blacks in the American South.” *Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*. Eds. Z. Detsi-Diamanti, K. Kitsi-Mitakou, E. Yiannopoulou. Thessaloniki: University Studio Press, 2009. 111-119.
3. “Ethnicity as Otherness in Flannery O’Connor’s ‘The Displaced Person’.” *Southern Ethnicities*. Ed. Y. Theodosiadou. Thessaloniki: Sfakianaki , 2008. 87-95.
4. “Eudora Welty and Greek Mythology: A Constructive Symbiosis.” *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Ed. T.G. Rapatzikou. Cambridge:Cambridge Scholars Press, 2007. 241-251.
5. “Rosa Parks: A Pioneer of the Civil Rights Movement.” *Issues* 17 (Sept. 2006): 25-26.
6. Review of *Madison Jones’ Garden of Innocence*, ed. Jan Nordby Gretlund.. 2007. < www.EAAS.com/rev> (ηλεκτρονική δημοσίευση)
7. Review of *Passing Novels in the Harlem Renaissance: Identity Politics and Textual Strategies*, by Mar Gallego. 2004. www.EAAS.com/rev> (Ηλεκτρονική δημοσίευση)
8. “In a Class by Themselves: ‘Othermothers’ in Shay Youngblood’s *The Big Mama Stories*.” *The Many Souths: Class in Southern Culture*. Ed. W. Zacharasiewicz. Tubingen: Stauffenburg, 2003. 195-202.
9. «Λαϊκή Κουλτούρα και Αμερικανικός Νότος: Η Μυθολογία της Μάμμυ». *Ιστορίες και (Μυθ)ιστορίες: Made in the U.S.A.* Eds. S. Patsalides and Y. Theodosiadou. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2000.
10. “Crossing Gender Lines: the Crisis of Southern Womanhood in the Work of Carson McCullers.” *Seventy Years of English and American Studies in Bulgaria: Conference Proceedings*. Eds. Z. Catalan, C. Stamenov and E. Pancheva. Sofia:St. Kliment Ohridski University Press, 2000. 275-280.
11. «Διασχίζοντας το Ναρκοπέδιο του ‘Άλλου’: Η Περίπτωση της *Sula*.” *Θέματα Λογοτεχνίας*, 14, (Μάρτιος-Ιούνιος 2000). 165-175.
12. «Η Άλλη Όψη της Αμερικής: Σκέψεις για την Αφρικανοαμερικανική Λογοτεχνία». *Διαβάζω* 394, (Μάρτιος 1999). 137-141.
13. “The Gaze of the Medusa: Instances of Greek Mythology in The Golden Apples.” *Hellenism and the U.S.: Constructions/Deconstructions*. Ed. S. Patsalides. Thessaloniki: HELAAS, 1994. 41-47.

14. "Welty Meets Bakhtin: Some Elements of the Carnavalesque in *The Robber Bridegroom*." *Yearbook of English Studies 1991-92*. Thessaloniki: Aristotle University Publications Department, 1993. 309-17.
15. «Eudora Welty: Τα Πρώτα Βήματα Μιας Συγγραφέως». *Εντευκτήριο* 5.20 (1992): 25-26.
16. «Eudora Welty: Το Πάθος της Αφήγησης». *Εντευκτήριο* 5.20 (1992): 20-24
17. «Κριτική εισαγωγή για την ελληνική έκδοση του μυθιστορήματος της Welty *Η Κόρη του Αισιόδοξου Δικαστή Μακέλβα*. Αθήνα: Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, 1992. 9-28
18. «Τρεις Φωνές από την Αναγέννηση του Αμερικανικού Νότου: Eudora Welty, Flannery O'Connor και Carson McCullers». *Διαβάζω* 237, Απρίλιος 1990: 76-80.
19. «Μερικές Σκέψεις για τη Μυθολογία και τη Λογοτεχνία». *Πόρφυρας* 49, (1989): 209-212.
20. "The Use of Myth in Five of Eudora Welty's Novels," Διδακτορική διατριβή. Arizona State University, 1988.

II. Επιμέλεια Τόμων

1. Επιμελήτρια του τόμου *Southern Ethnicities*. Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Σφακιανάκη, 2008.
2. Επιμελήτρια (με τον Σ. Πατσαλίδη) του τόμου *Ιστορίες και (Μυθ)ιστορίες: Made in the U.S.A.* Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2000.
3. Επιμελήτρια του περιοδικού ΓΡΑΜΜΑ/GRAMMA (με τον Α. Χελιώτη) τόμος 3, 1995.

Ανακοινώσεις σε επιστ. συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά

1. Ανακοίνωση σε διεθνές συνέδριο: "The Symbiosis between Image and Text in Walker Evans's and James Agee's *Let Us Now Praise Famous Men*." Τίτλος συνεδρίου: "Redefining Modernism and Postmodernism." Σμύρνη, Τουρκία. Απρίλιος 2009.
2. Ανακοίνωση σε διεθνές συνέδριο: "Making Sense of Stitches: Portraying Family History in Mary Black's Quilts." Τίτλος συνεδρίου: "The Senses of the South." Παρίσι, Γαλλία. 10-13 Σεπτεμβρίου 2009.

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

1. Δοκίμιο σε συλλογικό τόμο πρακτικών συνεδρίου με κριτές: "The Symbiosis between Image and Text in Walker Evans's and James Agee's *Let Us Now Praise Famous Men*." *Redefining Modernism and Postmodernism*. Eds. S. Toplu and H. Zapf. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2010. 138-144.

Άλλα

1. Μέλος της οργανωτικής επιτροπής και πρόεδρος τριών πάνελ του διεθνούς συνεδρίου με τίτλο "Language Documentation and Tradition," Α.Π.Θ., 7-9 Νοεμβρίου 2008.

2. Διδασκαλία και διαλέξεις με το πρόγραμμα ERASMUS, Ege University, Σμύρνη, Τουρκία., Απρίλιος 2009.
3. Βιβλιογραφική έρευνα στη βιβλιοθήκη του Πανεπιστημίου της Βόρειας Καρολίνας, Chapel Hill, North Carolina, USA, από 15/7/2010 έως 26/8/2010.
4. Επιστημονική συνεργασία με το Κέντρο για τη Μελέτη του Αμερικανικού Νότου, Πανεπιστήμιο της Βόρειας Καρολίνας, Chapel Hill , North Carolina, USA, από 15/7/2010 έως 26/8/2010.

5. Joysey Ed – Αλλοδαπός δάσκαλος

- (2004) Teachers observing themselves. In A-M. Sougari and E. Joysey (eds), *Challenges in Teacher education*. Thessaloniki: University Studio Press, pp.73 - 90.
- (2006) ECML Graz “CHAGAL in Action” contribution to CD with title “SELF/PEER/TUTOR Evaluation of Writing”
- (2006) Student responses to teacher explanations. Στο Α. Καββαδία, Μ. Τζωαννοπούλου και Α. Τσαγγαλίδης (επιμ.), Πρακτικά του 13^ο Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας με θέμα: «Νέες κατευθύνσεις στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία». Θεσσαλονίκη: University Studio Press, pp.543 - 557.

Καλογεράς Γιώργος - Καθηγητής

PUBLICATIONS

In English

Books (Editor)

1. *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Thessaloniki: HELAAS Publications (American Studies in Greece vol. 2), 1996.
2. *Transcultural Localisms: Responding to Ethnicity in a Globalized World*. With Eleftheria Arapoglou and Linda Manney. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2006.

Journals

1. *The Gender of Reading*. Gamma 1. (1993) With Ruth Parkin Gounelas.
2. *Of People and Places: Decentering Ethnicity*. Gamma 6. (1998) With Michalis Chrysanthopoulos.

Articles

1. "Greek-American Literature: An Introduction and an Annotated Bibliography of Personal Narratives Fiction and Poetry." *Ethnic Forum*, 5 no 1,2 (Fall 1985): 106-128.
2. "Disintegration and Integration: Cultural Change and the Greek-American Ethos in H.M.Petrakis's Fiction" *MELUS*, 13, no 3,4 (Fall 1986): 27-36.
3. "Greek-American Literature: An Essay and a Bibliographic Supplement." *Ethnic Forum*, 7 no 2 (1987): 102-115.
4. "When the Tree Sings: Magic Realism and the Carnavalesque in a Greek-American Narrative." *The International Fiction Review*, 16, no 1 (1989): 32-38.
5. "A Child of the Orient as American Storyteller: Demetra Vaka-Brown." *Working Papers of the English Department, Aristotle University*, (1989): 187-193.
6. "Suspended Souls, Ensnaring Discourses: Theano Papazoglou-Margaris' Immigration Stories." *Journal of Modern Greek Studies*, **Special Issue: Empowering the Minor**, 8 no 2 (1990): 85-96.
7. "Historical Representation and the Cultural Legitimation of the Subject in Ethnic Personal Narratives." *College Literature*, **Special Issue: Teaching Minority Literature**, 18, no 3 (1991): 30-43."
8. "Narrating an Ethnic Group." *Journal of the Hellenic Diaspora*, 18. 2 (1992): 13-34.
9. "Narrating an Ethnic Group: Historians and the Construction of Greek America." *English Department Yearbook* vol. 3 (1991-92): 197-214.
10. "Eleni: Hellenizing the Subject, Westernizing the Discourse." *MELUS*, 18.2 (1993): 77-89.

11. "Ethnographia and Nationalistic Anxieties: The Short Stories of Konstantinos Kazantztes." *Journal of the Hellenic Diaspora*, 22.1 (1995): 85-114.
12. "'The Other Space' of Greek America." *American Literary History*, 10: 4 (1998): 702-724.
13. "Contested, Familiar and Exotic Spaces: The Politics of Demetra Vaka Brown's Identity." Introduction to Demetra Vaka Brown's *Haremlik: Some Pages from the Life of Turkish Women*. New Jersey: Gorgias Press, 2004: 5-25.
14. "Translating Ethnicity from Fiction to Film: Albert Isaac Bezzerides." *Journal of Modern Hellenism*, 21-22 (2004-05): 17-41.
15. "The Decline of Her Oriental Tale: Demetra Vaka Brown Sketches the End of the Ottoman Empire." Introduction to Demetra Vaka Brown's *The Unveiled Ladies of Stamboul*. New Jersey: Gorgias Press, 2005: 5-30.
16. "Are Armenians White? Reading Elia Kazan's *America, America*." In Post-National Enquiries: Essays on Ethnic and Racial Border Crossings. Ed. Jopi Nyman. Cambridge Scholarly Publications, 2009: 64-76.

Chapters in Books.

1. "Greek American Literature: Who Needs It? Some Canonical Issues Concerning the Fate of an Ethnic Literature." *New Directions in Greek American Studies*. Dan Georgakas, Charles Moskos editors. Pella Publishing Company, 1991: 129-141.
2. "Ethnic Heterotopias of Crisis and the American 'New Thing': Theodore Saloutos and the Construction of Greek American Identity." *Hellenism and the US: Constructions and Deconstructions*. Thessaloniki: HELAAS Publications (American Studies in Greece vol. 1), (1994): 185-192.
3. "Producing History and Telling Stories: Maxine Hong Kingston's *China Men*, Zeese Papanikolas' *Buried Unsung*." In *Memory and Cultural Politics: New Approaches to Ethnic American Literatures* Joseph T. Skerrett Jr and Amritjit Singh editors. Northeastern UP, 1996: 227-244.
4. "Greek American Immigrant Literature Since World War II." *New Immigrant Literatures in the US: A Sourcebook to Our Multicultural Literary Heritage*. Editor Alpana Knippling Greenwood Press, 1996: 253-263.
5. "Preface." In *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Edited by Yiorgos Kalogeras, Domna Pastourmatzi. HELAAS Publications, 1996: 5-6.
6. "Nationalism Unveiled: A Greek American View of the Harem." *Women Creators of Culture*. Editor K. Georgoudaki and D. Pastourmatzi, 1997: 107-116.
7. "Hellenic Diaspora, Greek Immigrants, Americans of Hellenic Descent: Understanding Greek Migration to the U.S.A." In Politics and Cultural Memory. Edited by Martha Kironomos, Helen Nickas, Smaro Kamboureli. Forthcoming by Rodopi Press.

In Greek

Book (Editor)

1. *Toni Morrison*. Thessaloniki: HELAAS Publications, 1995.
2. *Konstantinos Kazantzis. Istories tis patridos mou*. Athens:Typothito, 2001.

Book

Ethnic Geographies:Socio-Cultural Identifications of a Migration. Katarti, 2007.

Articles

1. "Greek-American Literature: An Introduction." *Grammata ke Technes*, 49 (Jan-Feb 1987): 29-32.
2. "Magic Realism in American Literature: The Case of Ethnic and Minority Literatures." *Porphyras*, 41-42 (1987): 305-308.
3. "Narrative and Interpretation in *The Grapes of Wrath*." *Diavazo*, 173 (1987): 29-31.
4. "Larrouse and Laforet: American or Afro-American Literature?" *Entefktirion*, 6 (1989): 75-78.
5. "...like amnesiacs in a ward on fire: Ethnic Discourse in American Literature." *Diavazo*, 237 (1990): 20-24.
6. "*Moby Dick*: Nationalism and Fantasy in a Democratic American Tragedy." *Entefktirion*, 19, (June 1992): 72-75.
7. "Publications and Interpretations of a Life: *The Autobiography of Elisavet Moutzan-Martinengou*. *Gramma, Special Issue: The Gender of Reading*, vol. 1, (1993): 63-85.
8. "Forbidden and Dangerous Ethnic Landscapes: The Personal Narratives of Demetra Vaka Brown." *Porphyras* 67-68, (1994): 16-22
9. "Ethnic Geographies: Theodore Saloutos and the Invention of Greek American Identity." *Simion* 2, (1993-94): 131-140.
10. "An Ottoman Subject as Politician and Scholar of the Hellenic Diaspora" *Gramma*, 6 (1998): 61-85.
11. "Hellenism and the USA: Scholarly and Literary Exchanges." *Diavazo*, March 1999: 113-117.
12. "Nationalism Unveiled: A Greek American Journalist in the Ottoman Harems of Istanbul" *Sinxrona Themata*, December 2000: 180-186.

Chapters in Books.

1. "Excavating for the Future in *Song of Solomon*." In *Toni Morrison*. Ed. Yiorgos Kalogeras and Domna Pastourmatzi. Thessaloniki: HELAAS, 1995: 83-97.
2. "Larrouse and Laforet: Dilemmas and Propositions of Afro American Literature." In *Toni Morrison*. Ed. Yiorgos Kalogeras and Domna Pastourmatzi. Thessaloniki: HELAAS, 1995:193-206.

3. "Contact Zones and Transition Narratives: The Literary Circles of Greek Immigration." In *Contemporary Greek Prose: International Orientations and Crossings* Editors Dora Tsimpouki and Angeliki Spyropoulou. Athens: Alexandria Publications, 2002: 69-85.
4. "Ethnicity and Class Struggles: The Narrativization of an Incompatible Relation" In the Greek translation of *Buried Unsung: Louis Tikas and the Ludlow Massacre*. By Zeese Papanikolas. Athens: Katarti Publications, 2002: 19-31.
5. "Greek American Literature in the Classroom: A Proposal." In *Literature of the Diaspora and Transculturation*. Editors Michalis Damanakis, Yiannis Mitrofanis. Rethymno, 2004: 24-32.
6. "Unfixing the Boundaries, Patrolling the Borders: Greek American Political and Literary Responses to the Question of the Greco-Albanian Frontier in Epirus, 1912-1919." In *Issues of Identity in the Hellenic Diaspora: Literature, Language*. Edited by Roula Tsokalidou and Marita Papparousi, Athens: Metaichmio, 2005: 167-183.

Κίτση-Μυτάκου Κατερίνα – Επικουρη καθηγήτρια

Επιστημονικές Δημοσιεύσεις

1. “Which Is the Greater Ecstasy?”: Desiring the Body’s Text and Writing the Body’s Desire in Virginia Woolf’s *Orlando*. *Yearbook of English Studies*, 3 (1991-92): 215-52.
2. ‘Clarissa Dalloway’s Body: Transformations of Christian Concepts of Femininity and Maternity in Virginia Woolf’s *MrsDalloway*’. *Gamma: Theory of Literature and Culture*, 1 (1993): 86-104.
3. ‘Living in a Human Oxymoron: Rachel Vinrace’s Anorexic Body in Virginia Woolf’s *The Voyage Out*’. Στο *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*. Inaugural Conference Proceedings. Επιμέλεια: Αικ. Δούκα-Καμπίτογλου. Θεσσαλονίκη, 1994. 159-170.
4. *Feminist Readings of the Body in Virginia Woolf’s Novels*. Διδακτορική διατριβή. Θεσσαλονίκη, 1997. Δημοσιεύτηκε με έξοδα του Ευάλιου Κληροδοτήματος του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.
5. “With my Tongue in your Tale/Tail”: *The Taming of the Shrew* as a Revenge on Female Aphonia’. Στο *Anatomies of Silence*. Επιμέλεια: Ann Cacoulos και Maria Sifianou. Αθήνα, 1998. 54-61.
6. “The Country of the Moon” and the Woman of Interior Monologue: Virginia Woolf in Greece’. Στο *The Reception of Virginia Woolf in Europe*. Επιμέλεια: Mary Ann Caws και Nicola Luckhurst. *The Athlone Critical Traditions Series: The Reception of British Authors in Europe*, series ed. Elinor Shaffer. London and New York: Continuum Press, 2002. 186-99.
7. “Let the Poppy Seed Itself and the Carnation Mate with the Cabbage”: With Hardy and Woolf at Argiro Mantoglou’s *Virginia Woolf Café*. *Δια-κείμενα* 4, (2002): 211-30.
8. “None of Woman Born”: Colonizing the Womb, From Frankenstein’s Mother to Naomi Mitchison’s *Solution Three*’. Στο *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Επιμέλεια: Δόμνα Παστουρματζή. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 208-21.
9. ‘Με τα μάτια της Διοτίμας: Βλέφαρα με τατουάζ της Αργυρώς Μαντόγλου’. *Δυτικές Ινδίες*, 8 ½ (2003): 104-110.
10. ‘Κειμενικά ζευγαρώματα: Με τον Thomas Hardy και τη Virginia Woolf στο μυθιστόρημα της Αργυρώς Μαντόγλου *Virginia Woolf Café*’. *Πόρφυρας* (2003): 255-260.
11. ‘The Gaze of the Abject: Mary Shelley’s *Frankenstein* Re-visioning the New Science’. *The Periphery Viewing the World: Selected Papers from the Fourth International Conference of HASE*. Επιμέλεια: Χριστίνα Ντόκου, Ευτέρπη Μίτση, Μπέσση Μιτσικοπούλου. Αθήνα: Παρουσία, 2004. 237-243.

12. 'Aquatic Spaces and Women's Places: A Comparative Reading of George Eliot's *The Mill on the Floss* and Alexandros Papadiamantis' *I fonissa*'. *Byzantine and Modern Greek Studies* 29 (2005): 187-202.
13. 'Whoring, Incest, Duplicity, or The "Self-Polluting" Erotics of Daniel Defoe's *Moll Flanders*'. Στο *Genealogies of Identity Interdisciplinary Readings on Sex and Sexuality*. Επιμέλεια: Margaret Sönsner Breen και Fiona Peters. Series: At the Interface/Probing the Boundaries 26. Amsterdam/New York: Rodopi, 2005. 79-94.
14. 'The Reception of Jane Austen in Greece'. Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου, Μαρία Βάρα. Στο *The Reception of Jane Austen in Europe*. Επιμέλεια: Anthony Mandal and B. C. Southam. *The Athlone Critical Traditions Series: The Reception of British Authors in Europe*, series ed. Elinor Shaffer. London and New York: Continuum Press, 2007. 224-238.
15. "The Burthen in the Belly": Defoe's Voracious Mothers in *Moll Flanders* and *Roxana*'. Υπό δημοσίευση στο *Proceedings from the 2006 Conference on (Inter)Cultural Communication in Ploudiv*. (επισυνάπτεται επιστολή αποδοχής από την οργανωτική επιτροπή του συνεδρίου)
16. 'ΧΩΡΑΣΩΜΑΤΩΝ/*Bodyland* της Αργυρώς Μαντόγλου'. Υπό δημοσίευση στο περιοδικό θεωρίας της λογοτεχνίας και κριτικής *Θέματα Λογοτεχνίας*.
17. 'The Kingfisher Comes; the Kingfisher Comes Not': The Maternal Impasse in Woolf's *Orlando* and *A Room of One's Own*", *Studies in the Maternal*, 1 (2) 2009.

Άλλες Δημοσιεύσεις

17. 'Κείμενο, επιθυμία, μετα-γραφή'. Στο *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της*. Επιμέλεια: Τίνα Κροντήρη, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999. 31-36.
18. '*The Flesh Made Text Made Flesh: Some Thoughts on Solid and Sullied Bodies*'. Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. *The European English Messenger*, Vol. XIII/1 (Spring 2004): 81-84.
19. '*Solitary Sex: A Cultural History of Masturbation*'. Βιβλιοκριτική. *Wrestling Bodies, Gramma: Theory of Literature and Culture*, 11 (2003). 162-64.

Επιμέλεια Τόμων

20. *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της*. Επιμέλεια: Τίνα Κροντήρη, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999.
21. *Wrestling Bodies, Gramma: Theory of Literature and Culture*, 11 (2003). Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου.
22. *The Flesh Made Text Made Flesh: Cultural and Theoretical Returns to the Body*. Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. New York: Peter Lang, 2007.

23. *The Future of Flesh: A Cultural Survey of the Body*. Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. New York: Palgrave/Macmillan, 2009. 1-15.
24. *Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era: Selected Proceedings*. Επιμέλεια: Έφη Γιαννοπούλου, Ζωή Δέτση-Διαμαντή, Κατερίνα Κίτση-Μυτάκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press. Υπό δημοσίευση το 2009.

Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια

2010

‘Facts and Form in Fiction: Dickens’ Elephants and Woolf’s Armenians’, ανακοίνωση στο συμπόσιο: ‘Rethinking the Novel’, Τμήμα Αγγλικής, Α.Π.Θ.

2009

“The Kingfisher Comes; the Kingfisher Comes Not”: The Maternal Impasse in Woolf’s Orlando and A Room of One’s Own’, ανακοίνωση στο συνέδριο: ‘M(o)ther Trouble’, Birkbeck College, University of London.

2008

‘The Reception of Dickens in Greece: A Preliminary Plan’, ανακοίνωση στο συνέδριο ‘Dickens in Europe’, Saint Louis University, Madrid Campus.

‘Private Bodies, Public Desires: Fanny Price, Anne Elliot and the Nation’, ανακοίνωση στο 7ο συνέδριο της HASE ‘The Individual and the Mass’, Α.Π.Θ.

‘(How) Do the English Kiss? Austen’s Sexual Politics and the English Empire’, ανακοίνωση στο 36ο συνέδριο της CISR/NASSR ‘(Trans)National Identities – Reimagining Communities’, University of Bologna.

2007

“The Burthen in the Belly”: The Model of Maternity in Defoe’s Moll Flanders and Roxana’, ανακοίνωση στο 36ο συνέδριο της British Society for Eighteenth-Century Studies, Oxford University.

2006

‘The Eighteenth-Century Model of Maternity in Defoe’s Moll Flanders and Roxana’, ανακοίνωση στο συνέδριο ‘(Inter)Cultural Communication’, University of Plovdiv (Πανεπιστήμιο της Φιλιππούπολης).

2005

“The Burthen in the Belly”: Defoe’s Voracious Mothers in Moll Flanders and Roxana’, ανακοίνωση στο συνέδριο ‘Mothers and Death: Ethical and Aesthetic Issues Around the Lethal Mother-Child Relationship’, University of Bordeaux III.

‘The Aesthetics and Politics of Deception: Daniel Defoe’s Moll Flanders’, ανακοίνωση στο συνέδριο ‘Politics and/in Aesthetics’, συνδιοργάνωση Α. Π. Θ. και University of Veliko Turnovo.

‘Whoring, Incest, Duplicity or the Erotics of Capital in Defoe’s Moll Flanders’, ανακοίνωση στο συνέδριο ‘Sex and Sexuality: Exploring Critical Issues’, Salzburg.

‘Of Navels and Novels, Dissections and Abject Skin’, ανακοίνωση στο συνέδριο ‘SKIN: texture/textuality/ word/image’, The Institute of English Studies, University of London.

2003

‘Excluding Memory, Displacing Women: A Comparative Reading of George Eliot’s *The Mill on the Floss* and A. Papadiamantis’ *The Murderess*’, ανακοίνωση στο 6ο διεθνές Συμπόσιο Αγγλικών Σπουδών στην Ευρώπη, ‘Places and Spaces: Culture, Memory and Identity’, που οργάνωσε το Βρετανικό Συμβούλιο στο Ευρωπαϊκό Κέντρο Δελφών.

Μιχάλης Κοκκώνης – αναπληρωτής καθηγητής

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές:

Kokonis, Michalis (2008) "Hollywood's Major Crisis and the American Film 'Renaissance'" in *Gramma/Γράμμα: Journal of Theory and Criticism/Περιοδικό Θεωρίας και Κριτικής*, Vol. 16 (*Revisiting Crisis/Reflecting on Conflict: American Literary Interpretations from World War II to Ground Zero*), ed. by Tatiani, G. Rapatzikou and Aliko Varvogli. Aristotle University of Thessaloniki, pp. 169-206.

Βιβλία/Μονογραφίες:

Κοκκώνης, Μιχάλης, Γρηγόρης Πασχαλίδης, Φιλήμων Μπαντιμαρούδης (επιμ.) (2010) *Ψηφιακά μέσα: Ο πολιτισμός του ήχου και του θεάματος (Digital Media: The Culture of Spectacle and Sound)*. Αθήνα, Εκδόσεις Κριτική.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους:

Κοκκώνης, Μιχάλης (2010) «Ψηφιακή Ψυχαγωγία: Παιχνίδια Υπολογιστών και Βιντεοπαιχνίδια» (*Digital Entertainment: Computer and Videogames.* Στο Κοκκώνης, Μιχάλης, Γρηγόρης Πασχαλίδης, Φιλήμων Μπαντιμαρούδης (επιμ.) *Ψηφιακά μέσα: Ο πολιτισμός του ήχου και του θεάματος (Digital Media: The Culture of Spectacle and Sound)*. Αθήνα, Εκδόσεις Κριτική, σελ. 339-401.

Kokonis, Michalis (forthcoming) "Is There Such a Thing as a Greek Blockbuster? The Revival of Contemporary Greek Cinema." In Tzioumakis, Yannis and Lydia Papademetriou, eds. *Greek Cinema: Texts, Forms, Identities*. Bristol, Intellect Books.

Κοκκώνης, Μιχάλης (forthcoming) «Το κινηματογραφικό καρέ ως σημασιολογικό και πραγματολογικό όριο μέσα από νέες τάσεις της γνωσιακής σημειωτικής του κινηματογράφου» ("Semantic and Pragmatic Boundaries of the Cinematic Frame as Seen Through Some New Trends in Film Cognitive Semiotics.") Στο Πασχαλίδης, Γρηγόρης και Ελένη Χοντολίδου, *Σύνορα, Περιφέρειες, Διασπορές (Borders, Peripheries, Diasporas)*. Θεσσαλονίκη, University Studio Press.

Άλλες εργασίες (Άρθρο Δημοσιευμένο σε ηλεκτρονική μορφή):

Kokonis, Michalis (2010) "The Game vs. Cinema Industries in the Digital Era: Tactics for Growth/Survival on the Cultural Scene and Prospects for the Future." NECS (European Network for Cinema and Media Studies) www.necs-initiative.org.

Άλλα

Μια κάποια τάση του κινηματογράφου του Χόλιγουντ, 1930-1980 [A Certain Tendency of Hollywood Cinema, 1930-1980] του Robert B. Ray. Princeton University Press (1985). Επιμ. Μιχάλης Κοκκώνης. Μτφρ. Νίκη Σπυροπούλου. Θεσσαλονίκη, University Studio Press (υπό δημοσίευση)

Επιμέλεια Έκδοσης Τόμου μεταφρασμένου από τα αγγλικά στα ελληνικά θεωρητικού και ιστορικού περιεχομένου.

Σύνδεση με την Κοινωνία

27/11/2007

Περιγραφή:

Το Μακεδονικό Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης σε συνεργασία με την Μακεδονική Καλλιτεχνική Εταιρεία "Τέχνης" παρουσιάζουν:

Εισήγηση: Αφιέρωμα στον Antonioni, εισήγηση από τον Μιχάλη Κοκκώνη, αν. Καθηγητή σπουδών κινηματογράφου στο τμήμα Αγγλικής γλώσσας και φιλολογίας.

Προβολή της ταινίας "Ρεπόρτερ".
20.30 μμ., Αμφιθέατρο ΜΜΣΤ

30/09/2010

Περιγραφή: Days of American Corner, Δημοτική Βιβλιοθήκη Βέροιας

Διάλεξη:

Michalis Kokonis: *Digital Cinema? What Prospects for the Future?* (20 minutes)

8/10/2010

Περιγραφή: Days of American Corner, Δημοτική Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης

Διάλεξη:

Michalis Kokonis: *Digital Cinema? What Prospects for the Future?* (20 minutes)

Connolly David - Καθηγητής

Δημοσιεύσεις (επιστημονικές):

(i) Βιβλία

Μετα-Ποίηση. 6(+1) Μελέτες για τη μετάφραση της ποίησης, Ύψιλον/Βιβλία, Αθήνα 1997, 167 σελ.

(ii) Επιμέλειες και πρόλογοι βιβλίων

1. 'Greek Poetry. New Voices and Ancient Echoes', Guest Editor: David Connolly, *Agenda* (Special Greek Issue), Vol. 36 Nos. 3-4. 1999, 295σελ. ISSN 0002-0796.
2. *Greek Writers Today. An Anthology* vol. 1, Edited and with a foreword by David Connolly, Athens: Hellenic Authors' Society, 2003, 358σελ. ISBN 960-87861-1-8.
3. Κείμενο για τον Ηλία Ανδριόπουλο στο Ηλίας Ανδριόπουλος, *Αφήγηση των ήχων*, Αθήνα: Κέδρος 2006. σελ. 191-193.
4. "Nikos Kazantzakis. The Most Translated Greek Author", Introduction to *Nikos Kazantzakis: 500 Translations into 40 Languages*, Athens: National Book Centre of Greece 2007.
5. Εισαγωγή στο Ηλίας Ανδριόπουλος, *Αντι-Ηχήσεις*, Αθήνα: Μαΐστρος 2007, σελ. 13-18.
6. «Σύγχρονη Ιρλανδική Λογοτεχνία» (επιμ. Ντ. Κόνολι - Θ. Βαλκάνου), στο *Μετάφραση '06-'07. Ένα περιοδικό για τη Μετάφραση* (Απρίλιος 2008), σελ. 7-67.

(iii) Επιστημονικά άρθρα

(δικαιολογητικά παρέχονται μόνο για τα πιο σημαντικά άρθρα και μόνο για όσα δεν συμπεριλαμβάνονται στο βιβλίο *Μετα-Ποίηση*.)

(στα ελληνικά)

1. «Τα Φτερά του Έρωτα ή ο Έρωσ ως Παρόρμηση για Μάθηση», στο Κ. Ι. Βουδούρης (επιμ.), *Έρωτας, Παιδεία και Φιλοσοφία*, Αθήνα 1989, σελ. 67-82.
2. «Εκκρεμής Δωρεά. Εισαγωγή στην Αγγλική Μετάφραση», *Αιολικά Γράμματα* 115-116, Μάιος-Αύγουστος 1990, σελ. 20-21.
3. «Η Εκκρεμής Δωρεά του Νικηφόρου Βρεττάκου», *Αιολικά Γράμματα* 134, Μάιος-Ιούνιος 1993, σελ. 29-32.
4. «Μεταφράζοντας Πρισματική Ποίηση: Οδυσσέας Ελύτης και 'Τα Ελεγεία της Οξώπετρας'», *Εντευκτήριο* 23-24 (1993), σελ. 115-128.
5. «Οδυσσέας Ελύτης σε Αγγλική μετάφραση: Άξιον Εστί το τίμημα;» *Πόρφυρας* 69 (Απρίλιος-Ιούνιος 1994), σελ. 119-129.
6. «'Ελληνες Υπερρεαλιστές Ποητές σε Αγγλική μετάφραση: Προβλήματα, παράμετροι και δυνατότητες», *Πόρφυρας* 71-72 (Οκτώβριος'94-Μάρτιος'95), σελ. 7-20.
7. «Τα Ελεγεία της Οξώπετρας: Μια στιγμούλα», *Θέματα Λογοτεχνίας* 1 (Νοέμβρ.'95-Φεβ.'96), σελ. 171-186.

8. «Από 'Μπολιβάρ' σε 'Bolivar', ή μεταφράζοντας ένα ελληνικό ποίημα», στο Γ. Γιατρομανωλάκη (επιμ.) *Νίκος Εγγονόπουλος: Ωραίος σαν Έλληνας. Εννέα Μελέτες*, Αθήνα: Ίδρυμα Γουλιανδρή-Χορν, 1996, σελ. 115-142.
9. «Η μετάφραση της ποίησης ή η μετάφραση ποιητών; Η περίπτωση του Οδυσσέα Ελύτη», *Πόρφυρας* 76 (Ιανουάριος-Μάρτιος 1996), σελ. 198-205.
10. «Οδυσσέας Ελύτης: Μεταγλωσσική Ποίηση και σκοτεινά ρήματα», *Θέματα Λογοτεχνίας* 3 (Ιούλιος-Οκτώβρης 1996), σελ. 31-41.
11. «Η μετάφραση της ποίησης. Προλεγόμενα μιας συζήτησης», *Μετάφραση* 2 (Σεπτέμβριος 1996), σελ. 28-40.
12. «Η μετάφραση της ποίησης. Προλεγόμενα μιας συζήτησης», *Μεταφραστική πρακτική και σύγχρονη πραγματικότητα. Πρακτικά Δημερίδας 29-30 Ιανουαρίου 1996*, Αθήνα 1996, σελ. 9-28.
13. «Οδυσσέας Ελύτης, William Blake και Οι Γάμοι του Ουρανού και της Κόλασης», *Ποίηση* 9 (Άνοιξη-Καλοκαίρι 1997), σελ. 226-237.
14. «Η Μοίρα της Ελληνικής Λογοτεχνίας στην Αγγλική της Μετάφραση: Μια Συνοπτική Θεώρηση», *Μετάφραση* 3 (Σεπτέμβριος 1997), σελ. 160-164.
15. «Ο μεταφρασμένος, μη-μεταφράσιμος και αμετάφραστος Εγγονόπουλος», *Διαβάζω* 381 (Ιανουάριος 1998), σελ. 151-156.
16. «Από Καβάφη σε Cavafy. Το αγγλο-αμερικανικό πρόσωπο του Κ.Π. Καβάφη», *Διαβάζω* 389 (Οκτώβριος 1998), σελ. 135-143.
17. «Λογοτεχνική μετάφραση: Σε τι χρησιμεύει η θεωρία;» *Η Γλώσσα της λογοτεχνίας και η γλώσσα της μετάφρασης*, Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, 1998, σελ. 13-23.
18. «Ημερίδα για τη μετάφραση. Εθνικό Κέντρο Βιβλίου, 30 Σεπτεμβρίου 1998», *Μετάφραση* 5 (Σεπτέμβριος 1999), σελ. 224-227.
19. «Η οδύσσεια μιας μετάφρασης και η μετάφραση μιας Οδύσσειας», *Πόρφυρας* 92 (Οκτ.-Νοέμβρ. 1999), σελ. 138-144.
20. «Περί του αμετάφραστου της Σολωμικής ποίησης», *Πόρφυρας* 95-96 (Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2000), σελ. 121-132.
21. «Η μετάφραση της ποίησης: Η κριτική κρινόμενη», *Ποίηση* 16 (Φθινόπωρο-Χειμώνας 2000), σελ. 185-199.
22. «*Τα Ελεγεία της Οξώπετρας*: μια στιγμούλα», στον τόμο *Οδυσσέας Ελύτης. Ο ποιητής και οι ελληνικές πολιτισμικές αξίες*, Αθήνα: εκδ. Γκοβόστη, 2000, σελ. 393-414.
23. «Άξιον Εστί το μεταφραστικό εγχείρημα», στον τόμο *Δεκαέξι κείμενα για το Άξιον Εστί*, Αθήνα: Ίκαρος, 2001, σελ. 150-167.

- 24.«Περί ποιητικής έκφρασης, ο Ελύτης *Εν Λευκώ*», στον τόμο *Ο Ελύτης στην Εκπαίδευση. Ζητήματα ποιητικής - Διδακτικές προσεγγίσεις*, Αθήνα: εκδ. της Σχολής Ι.Μ. Παναγιωτόπουλου, 2001, σελ. 39-50.
- 25.«Ο Κοντός ταξιδεύει δεν ταξιδεύει», *Γραφή. Τετράδια Λογοτεχνίας* (Φθινόπωρο 2001), σελ. 41-45.
- 26.«Η μεταγραφή ελληνικών κύριων ονομάτων στην αγγλική γλώσσα», *Μέντορας. Περιοδικό επιστημονικών και εκπαιδευτικών ερευνών* 4 (Δεκέμβριος 2001), σελ. 95-110.
- 27.«Ακόμα δέκα χρόνια μοναξιάς: η πολιτική προώθησης του ελληνικού βιβλίου στο εξωτερικό (1991-2001)», στο Σπυροπούλου Α. - Τσιμπούκη Θ. (επιμ.) *Σύγχρονη Ελληνική Πεζογραφία: Διεθνείς Προσανατολισμοί και Διασταυρώσεις*, Αθήνα: Αλεξάνδρεια 2002, σελ. 253-284.
- 28.«Το είδος της γραφής που δίνει τη μικρότερη ικανοποίηση: Ο Σεφέρης ως μεταφρασεολόγος», *Ποίηση* 22 (Φθινόπωρο-Χειμώνας 2003), σελ. 195-213.
- 29.«Γλωσσικές ποικιλίες και ποικίλες μεταφραστικές στρατηγικές», *Μετάφραση '04-'05*, 10 (Δεκέμβριος 2005): 212-219.
- 30.«Στη Σκιά του Γιώργου Βέλτσου», *Εντευκτήριο* 75 (Δεκέμβριος 2006): 121-125.
- 31.«Η μοίρα της μεταφρασμένης ελληνικής ποίησης στις αγγλόφωνες χώρες», *Η σύγχρονη ελληνική ποίηση στις χώρες της Ευρώπης*, Πάτρα: Πολύεδρο 2006, σελ. 37-40.
- 32.«Ξαναγράφοντας το ποίημα: Τα στάδια της μεταφραστικής διαδικασίας», Τατιανή Γ. Ραπατζίκου (επιμ.), *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα*, Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών 2007, σελ. 63-75.
- 33.«Ο Καζαντζάκης στον αγγλόφωνο κόσμο», στο *Νίκος Καζαντζάκης . Ο άνθρωπος, ο δημιουργός, ο ιδεολόγος*, Αθήνα: εκδόσεις Χ.Κ. Τεγόπουλος, 2007. σελ. 145-153.
- 34.«Μεταφραστικές σπουδές: διεπιστημονικές, διαπολιτισμικές και δια-ανθρωπιστικές», στα πρακτικά του συνεδρίου: *Το Μέλλον των ανθρωπιστικών σπουδών στην Ελλάδα*, Α.Π.Θ. (30/11-01/12/07), Θεσσαλονίκη: ΑΠΘ (υπό έκδοση).
- 35.«Κική Δημουλά. Η ποίηση που αντιστέκεται και η μετάφραση που επιμένει...», στο *Εντευκτήριο* (υπό έκδοση).
- 36.«Ωραίος σαν Εγγλέζος: ο αγγλόφωνος Εγγονόπουλος» στα πρακτικά του διεθνούς συνεδρίου «Ν. Εγγονόπουλος. Εκατό χρόνια από τη γέννησή του», Μουσείο Μπενάκη (23-24 Νοεμβρίου 2007), Αθήνα: Μουσείο Μπενάκη (υπό έκδοση).
- 37.«Ο ρόλος της μετάφρασης στη διαμόρφωση εθνικών γλωσσών: Η περίπτωση της ελληνικής» στα πρακτικά του 2^{ου} πανελληνίου συνεδρίου «Αχιλλέας Τζάρτζανος» για την Ελληνική γλώσσα με θέμα: «Οι εθνικές γλώσσες στην εποχή της Παγκοσμιοποίησης. Η Ελληνική γλώσσα στον 21^ο αιώνα», Τύρναβος, 9-10/05/08, (υπό έκδοση).

(στα αγγλικά)

38. 'Greek-English Language Transfer Errors – Word-Order Patterns' [Γλωσσικά λάθη στη μεταφορά από τα ελληνικά στα αγγλικά], *Agora: A Journal for English Language Teachers*, Winter 1992, Athens: British Council Greece, σελ. 3-12.
39. 'On Translating Vrettakos', στο Π.Δ. Μαστροδημήτρης (επιμ.) *Μνήμη του ποιητή Νικηφόρου Βρεττάκου (1912-1991)*, Αθήνα 1993, σελ. 385-394.
40. 'The Greek Poet Odysseus Elytis in English Translation: Criteria for an Evaluation' [Οδυσσέας Ελύτης σε αγγλική μετάφραση. Κριτήρια για μια αξιολόγηση], στο C. Picken (ed.) *Translation - The Vital Link. Proceedings of the XIII FIT World Congress*, (6-13 August 1993, Brighton), Vol. 2, London: Institute of Translation and Interpreting, σελ. 72-85.
41. Nikos Gatsos - Selective Discography' [Νίκος Γκάτσος - Επιλεκτική δισκογραφία] στο *The Charioteer* 36, New York 1995-96, σελ. 276-282.
42. 'Nikos Engonopoulos. *Bolivar*, A Greek Poem, Translated from the Modern Greek With an Introduction' [Νίκος Εγγονόπουλος. Μπολιβάρ, ένα ελληνικό ποίημα, Μετάφραση από τα ελληνικά και εισαγωγή], στο *Modern Greek Studies Yearbook*, vol. 12/13 (1996-1997), σελ. 441-472.
43. 'Greek Tradition' [Η ελληνική παράδοση] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο M. Baker (ed.), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London: Routledge 1998, σελ. 428-438.
44. 'Poetry Translation' [Η μετάφραση της ποίησης] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο M. Baker (ed.), *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London: Routledge 1998, σελ. 170-176.
45. 'Odysseus Elytis: Metalingual Poetry and Obscure Verbs' [Οδυσσέας Ελύτης: Μεταγλωσσική ποιήση και σκοτεινά ρήματα], στο D. Tziouvas (ed.) *Greek Modernism and Beyond*, New York: Rowman & Littlefield, 1997, σελ. 121-132.
46. 'English Translations of Greek Surrealist Poets. Problems, Parameters and Possibilities' [Έλληνες υπερρεαλιστές ποιητές σε αγγλική μετάφραση: προβλήματα, παράμετροι και δυνατότητες] στο *Κάμπος. Cambridge Papers in Modern Greek* 6 (1998) σελ. 1-18.
47. 'Introduction to Greek Poetry. New Voices and Ancient Echoes' [Εισαγωγή στην ελληνική ποίηση. Νέες φωνές και αρχαίοι αντίλαλοι], στο *Agenda* 36: 3-4 (1999), σελ. 7-14.
48. *'Translating prismatic poetry: Odysseus Elytis and the *Oxopetra Elegies*' [Μεταφράζοντας πρισματική ποίηση: Οδυσσέας Ελύτης και *Ta Elegeia της Οξώπετρας*], στο Gunilla Anderman and Margaret Rogers (eds), *Word, Text, Translation. Liber Amicorum for Peter Newmark*, Clevedon: Multilingual Matters 1999, σελ. 142-156.

49. 'The Fortunes of 20th Century Greek Poetry in English Translation' [Η μοίρα της ελληνικής ποίησης στην αγγλική της μετάφραση], στο *Poetry Greece* 1 (Spring 2000), σελ. 4-6.
50. 'Modern Greek: Literary Translation into English' [Λογοτεχνική μετάφραση από τα ελληνικά στα αγγλικά] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο O. Classe (ed.), *Encyclopedia of Literary Translation* Vol.1, London: Fitzroy Dearborn, 2000, σελ. 575-577.
A revised and slightly expanded version of the article above.
51. 'Odysseus Elytis in English Translation' [Οδυσσέας Ελύτης σε αγγλική μετάφραση] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο O. Classe (ed.), *Encyclopedia of Literary Translation* Vol.1 London: Fitzroy Dearborn, 2000, σελ. 404-406.
52. 'Odysseus Elytis' [Οδυσσέας Ελύτης] (λήμμα εγκυκλοπαίδειας), στο Graham Speake (ed.), *Encyclopedia of Greece and the Hellenic Tradition*, London: Fitzroy Dearborn, 2000, σελ. 540-541.
53. 'Translating the Poem: re-writing verse for better or worse' [Μεταφράζοντας το ποίημα: Ξαναγράφοντας τον έμμετρο λόγο], στο *PN Review* 27:4 (March-April 2001), σελ. 45-48.
54. 'Kiki Dimoula' [Κική Δημουλά] (λήμμα), στο Jane Eldridge Miller (ed.) *Who's Who in Contemporary Women's Writing*, London and New York: Routledge, 2001, σελ. 86.
55. *'The Least Satisfying Form of Writing: Seferis on Translation' [Το είδος της γραφής που δίνει τη λιγότερη ικανοποίηση: Ο Σεφέρης ως μεταφρασεολόγος], *Journal of Modern Greek Studies* 20:1 (May 2002) σελ. 29-46.
56. 'Odysseus Elytis on Poetic Expression: *Carte Blanche*' [Περί ποιητικής έκφρασης: Ο Ελύτης *Εν Λευκώ*], *Κάμπος. Cambridge Papers in Modern Greek* 10 (2002), σελ. 21-35.
57. 'Re-Writing the Poem. Stages in the Translation Process: Factors and Constraints' [Ξαναγράφοντας το ποίημα. Στάδια στη μεταφραστική διαδικασία: παράγοντες και περιορισμοί], *Norwich Papers. Studies in Literary Translation* 10 (September 2002), σελ. 16-27.
58. 'Dealing With Dialect: A Greek View' [Μεταφράζοντας διάλεκτο. Η ελληνική άποψη], *In Other Words. The Journal for Literary Translators* 20 (2002), σελ. 48-53.
59. "Elective Affinities", *In Other Words. The Journal for Literary Translators* 26 (Winter 2005): 21-25.

Δημοσιεύσεις (μεταφράσεις):

(i) Αυτοτελή βιβλία (μυθιστορήματα, διηγήματα, ποίηση)

1. Nikiforos Vrettakos, *The Philosophy of Flowers* (ποίηση), Athens: Artigraf 1990, 46σελ.

2. Nikiforos Vrettakos, *Gifts in Abeyance: Last Poems 1981-91*, Minnesota: Nostos 1992, 86σελ. ISBN: 0-932963-07-2
3. Odysseus Elytis, *The Oxopetra Elegies* (ποίηση), Amsterdam: Harwood Academic Publishers 1996, 85σελ. ISBN: 3-7186-5881-X
4. Kiki Dimoula, *Lethe's Adolescence* (ποίηση), Minnesota: Nostos 1996, 90σελ. ISBN: 0-932963-08-0
5. Thanassis Hatzopoulos, *Ωσεί Παρόν - As if present* (ποίηση), Χαλκίδα: εκδ. Διάμτερος 1997, 47σελ. ISBN: 960-7746-04-X
6. Odysseus Elytis, *Journal of an unseen April* (ποίηση), Αθήνα: Ύψιλον/βιβλία 1998, 119pp. ISBN: 960-7949-05-6
7. Haris Vlavianos, *Adieu* (ποίηση), Birmingham: University of Birmingham 1998, 118σελ. ISBN: 070-441-886-X
8. Yoryis Yatromanolakis, *Eroticon* (μυθιστόρημα), Cambridge: Dedalus 1999, 195σελ. ISBN: 1-873982-88-7
9. Odysseus Elytis, *Carte Blanche* (δοκίμια), Amsterdam: Harwood Academic Publishers 1999, 98σελ. ISBN: 90-5755-100-4
10. Alexis Stamatis, *The Seventh Elephant* (μυθιστόρημα), London: Arcadia Books 2000, 199σελ. ISBN: 1-900850-21-4
11. Maro Douka, *Come Forth, King* (μυθιστόρημα), Athens: Kedros, 2003, 372σελ. ISBN: 960-04-3406-3.
12. *Rhea Galanaki, *Eleni or Nobody* (μυθιστόρημα), Illinois: Northwestern University Press, 2003, 186σελ. ISBN: 0-8101-1885-8
13. Yannis Kondos, *The Nothing Athlete* (ποίηση), Todmorden: Arc Publications, 2003, 108σελ. ISBN: 1-900072-76-9.
14. *The Dedalus Book of Greek Fantasy Literature* (short-stories), Cambridge: Dedalus 2004, 308p. ISBN: 1-873982-84-4.
15. Petros Markaris, *The Late-night News* (novel), London: Harvill 2004, 295p. ISBN: 1-843-43169-6.
16. George Veltsos, *Shadow* (poetry), Athens: Indictos 2004, 149p. ISBN: 960-518-187-8.
17. Liana Sakelliou, *Take Me Like a Photograph* (poetry), Athens: Typothito 2004, 72p. ISBN: 960-402-169-9.
18. *Angelic & Black, Contemporary Greek Short Stories*, New Jersey: Cosmos Publishing 2006, 261p. ISBN: 1-932455-11-6.
19. Petros Markaris, *Zone Defence* (novel), London: Harvill Secker 2006, 333p. ISBN: 1-843-43168-8.

20. Alexis Stamatis, *Bar Flaubert* (novel), London: Arcadia Books 2007, 287p. ISBN: 1-900-85057-5.
21. Takis Theodoropoulos, *The Power of the Dark God* (novel), New Jersey: Cosmos Publishing 2007, 159p. ISBN: 978-1-932455-16-8.
22. Nikos Engonopoulos, *The Beauty of a Greek* (poetry), Athens: Ypsilon/Books 2007, 234p. ISBN: 978-960-17-0228-5.
23. Marianne Delamotte, *Counterpoised Harmony* (poetry), Athens: To Rodakio 2007.
24. Petros Markaris, *Che Committed Suicide* (novel), London: Arcadia Books 2009, 356p. ISBN: 9781906413347.

β) Αυτοτελή βιβλία (δοκίμια, μελέτες, λευκώματα)

25. Angelos Terzakis, *The Greek Epic 1940-41* (Ιστορικό δοκίμιο), Athens 1990, 178σελ.
26. Yannis Tsarouchis, *A lover of art without opulence* (λευκώμα), Adam Publications, 1991, 257σελ.
27. Nikos Engonopoulos, *Sketches and Colours* (λευκώμα), Αθήνα: Ύψιλον/βιβλία, 1996, 192σελ.
28. Alexis Rodopoulos, *Hellenica* (album), Texts by Dimitris Kalokyris, Athens: Antoniadis S.A. 1999, 203σελ. ISBN: 960-91185-0-X.
29. Nikos Economopoulos, *Photographer* (λευκώμα), Αθήνα: Μουσείο Μπενάκη / Μεταίχμιο, 2000, 350σελ. ISBN: 960-375-121-9.
30. Kostas I. Kleftoyannis, *Tsarouchis* (λευκώμα), Athens: Municipality of Amaroussion 2002, 139σελ. ISBN: 960-87452-0-9.
31. D.N. Maronitis, *Homeric Megathemes: War – Homily – Homecoming* (studies), Lanham, Maryland: Lexington Books 2004, 186p. ISBN: 0-7391-0883-2.
32. Nikos Engonopoulos, *Mythology* (album), Athens: Ypsilon/Books, 142p. ISBN: 960-17-0205-9.

Νίκος Κόντος – Λέκτορας

Ανακοινώσεις σε επιστ. συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά

2009

Σεμινάρια στο South-East Center for Semiotic Studies, 5-14/9/2009

Κυριακή Κουρούνη– Ε.Ε.Δ.Ι.Π.**Άλλα****Τίτλος Ανακοίνωσης:****2010**

1. “The Bermuda Triangle: Academia, professional associations and the State”, Emerging Topics in Translation and Interpreting. Trieste: Università degli Studi di Trieste. 16-18 Ιουνίου 2010. (εκκρεμεί πρόσκληση για υποβολή εισηγήσεων για πρακτικά με κριτές).
2. “Η Ζωή του Μεταφραστή στο Τρίγωνο των Βερμούδων». Εορτασμός για την Παγκόσμια Ημέρα Μετάφρασης. Θεσσαλονίκη: Π.Ε.Μ. 1 Οκτωβρίου 2010.

2009

1. “How do Translation Students React Under Time Pressure?”, III Διεθνές Συνέδριο με θέμα: Η Διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Ηγουμενίτσα: Τ.Ε.Ι. Ηπείρου. 9-11 Οκτωβρίου 2009.
2. “Profiling Translation Students Working Under Time Pressure”. New Research in Translation and Interpreting Studies. Tarragona: Universitat Rovira I Virgili. 25-27 Ιουλίου 2009.
3. «Η Διάσταση του Χρόνου στη Μεταφραστική Διαδικασία». 2η Συνάντηση Ελλήνων Μεταφρασεολόγων με θέμα: Η μεταφρασεολογική έρευνα και η μεταφραστική πρακτική στον ελληνόφωνο χώρο. Θεσσαλονίκη: Α.Π.Θ. 7-9 Μαΐου 2009.
4. “Methodological Considerations for Examining Students’ Performance when Translating under Time Pressure”. International Eye-to-IT Conference on translation processes, sentence processing and the bilingual mental lexicon. Copenhagen: Copenhagen Business School. 28-28 Απριλίου 2009.

2007

1. “Risk-Resistance-Reward: Implications for Teaching Translation”. II Διεθνές Συνέδριο με θέμα: Η Διδασκαλία των Ξένων γλωσσών στην Τριτοβάθμια Εκπαίδευση. Ηγουμενίτσα: Τ.Ε.Ι. Ηπείρου. 7-8 Ιουνίου 2007.

Book Review

1. Kourouni, K. 2004. «Οι Ωραίες Άπιστες», Εκδόσεις Μεταίχμιο 2003: Book Review on the translation of G. Mounin’s ‘Les Belles Infidèles’. Gramma, v.12 (2004): 142-3.

DEA thesis

1. Kourouni, K. 2008. A Study of Translation Students Under Time Constraints. Unpublished DEA thesis. Tarragona: Universitat Rovira I Virgili.

Ετεροαναφορά

1. Pym, A. Schlesinger, M. Simeoni, D. (eds.) 2008. Beyond Descriptive Translation Studies. Investigations in Homage to Gideon Toury. John Benjamins: Amsterdam, Philadelphia (Το όνομά μου αναφέρεται στο εισαγωγικό σημείωμα).

Άννα Κουστινούδη – διδάσκουσα με το Π.Δ. 407/81

Μονογραφία

The Split Subject of Narration in Elizabeth Gaskell's First-Person Fiction (υπό έκδοση από τον εκδοτικό οίκο **Lexington Books Lanham M.A. U.S.A.**)

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

2010

“Narrating the Community and the Individual in Elizabeth Gaskell’s *Cranford*.” Υπό δημοσίευση στο περιοδικό ***Gramma: Journal of Theory and Criticism* Vol. 18 2010.**

“The Split Narrative I/Eye: E. Gaskell’s ‘Six Weeks at Heppenheim’ as a Precursor to *Cousin Phillis*” στο περιοδικό ***Gaskell Journal*** (υπό δημοσίευση στο τεύχος **25** του **2011**)

2008

“Disavowal, Defence and Voyeurism in Elizabeth Gaskell’s *Cousin Phillis*” στο Αμερικανικό περιοδικό ***College Literature*** του West Chester University U.S.A. General Issue 35.2: 2008 70-83.

Υπό κρίση: Άρθρο με τίτλο: “Transgenerational Hauntings and Traumas in E. Gaskell’s “The Poor Clare” στο περιοδικό ***Gothic Studies*** του Manchester University Press

Ανακοινώσεις σε επιστ. συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά

2008

Συμμετοχή **με ανακοίνωση** στο διεθνές συνέδριο “**The Individual and the Mass**” (Ιούνιος 2008) της Ελληνικής Εταιρίας Αγγλικών Μελετών (HASE) και του τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας & Πολιτισμού του Α.Π.Θ. Θέμα: “Narrating the Individual and the Community in Elizabeth Gaskell’s *Cranford*”

2006

Συμμετοχή **με ανακοίνωση** στο διεθνές συνέδριο “**The Life and Works of Elizabeth Gaskell**” του Βρετανικού Πανεπιστημίου Salford (Σεπτέμβριος 2006). **Θέμα:** “Of Gothic Mirrors, Memories and Narrative Discordances: Elizabeth Gaskell’s “The Poor Clare”

2005

Συμμετοχή **με ανακοίνωση** στο διεθνές Συνέδριο «**Politics and Aesthetics**» του τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας & πολιτισμού Α.Π.Θ.(Ιούνιος 2005). **Θέμα:** “Dissembling Strategies of Narrative Ambivalence in Elizabeth Gaskell’s *Mary Barton*”

2003

Συμμετοχή **με ανακοίνωση** στο διεθνές συνέδριο “**The Flesh Made Text**” του τομέα Αγγλικής Λογοτεχνίας & Πολιτισμού Α.Π.Θ. (Μάιος 2003). **Θέμα:** “The Body as Text, the Text as Symptom and the Narrator as Voyeur in Elizabeth Gaskell’s *Cousin Phillis*”

Άλλα

1. **Άρθρο με τίτλο:** “Narrative Voice and Gender in E. Gaskell’s *Cranford*” στο *Gamma Journal of Theory and Criticism* Volume 9 (2001): 113-28.
2. **Άρθρο με τίτλο:** “The Influential Role of Learners’ School Experiences on their Construction of a Sense of Gender Identity” στην εφημερίδα *ELT News*, June 1999.

Ελίζα Κοντούλη-Κητή - Καθηγήτρια

Άρθρα

1. 1984. "Concrete vs. Abstract Phonology", *Επιστημονική Επετηρίδα Φιλοσοφικής Σχολής*, ΑΠΘ, Τ. ΚΒ (1984), 287-95.
2. 1986. "The relationship between Systematic Phonemics, Phonological Rules and Systematic Phonetics: an overview", *Views on Language and Language Teaching*, V IX,2 (1986), 24-30.
3. 1987. "A comment on John Hawkins' 'A note on Referent Identifiability and Co-presence'". *Journal of Pragmatics*, 11 (1987), 93-97.
4. 1987. "A comment on the Article". *Proceedings of the first symposium on English and Modern Greek, Description and/or Comparison of the two languages*, (1987), School of English, Dept of General and Applied Linguistics, Aristotle University, Thessaloniki, 42-54.
5. 1987. "Discourse connectors and language learning materials". *Journal of Applied Linguistics (JAL)*, 1987, 30-50.
6. 1989. "Conventional implicature revisited". *Working Papers in English Studies*, (1989), Aristotle University, Thessaloniki, 108-125.
7. 1989. "Frege's and Russell's solutions to the problems of non-existent subject terms, identity statements and opaque contexts". *Department of English Yearbook*, (1989), Faculty of Philosophy, Aristotle University, Thessaloniki, 139-158.
8. 1989. "A comment on Grice's distinction between semantics and pragmatics". *Department of English Yearbook*, (1989), Faculty of Philosophy, Aristotle University, Thessaloniki, 161-165.
9. 1989. "Van Oirsouw on coordinated sentences". *Proceedings of 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, (1989), School of English, Dept of General and Applied Linguistics, Aristotle University, Thessaloniki, 304-314.
10. 1990. "Hellas: dialect and school". *Language International*, 2,1, (1990), 15-17.
11. 1991. "Can we define a category of conjunctive elements?" *Working Papers in General and Applied Linguistics*, 2, ed. A. Kakouriotis, (1991), Thessaloniki, Aristotle University, 42-50.
12. 1991/2. "Human absurdity and Empty Idealism in Brendan Behan's *The Quare Fellow*". *Department of English Yearbook*, (1991/2), Aristotle University, Thessaloniki, 255-269. (με Κ. Κοντούλη)
13. 1991. "Hellas: dialect and school". *Journal of Applied Linguistics*, 7, (1991), 97-113.
14. 1993. "Multilingual concepts in Education: Greece". *Sociolinguistica*, V 7, (1993), 119-134.

15. 1994. "Logomachia in Anne Bradstreet's 'The Flesh and the Spirit'". In Douka-Kabitoglou ed. *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*. Thessaloniki: Aristotle University, 1994, 61-79. (με C. Mehler)
16. 1993. "Why questions? The interrogative mode in 'The Flesh and the Spirit'", *Proceedings of the 7th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, (1993), School of English, Dept of General and Applied Linguistics, Aristotle University, Thessaloniki, 29-44. (με C. Mehler)
17. 1995. "Ανάλυση Κειμένων" *Γλωσσικές Εφαρμογές* 1 (1995), 12-13.
18. 1995. "Constructing an identity: the significance of sui-referential markers in Bradstreet's 'The Flesh and the Spirit'". *Gramma/Γράμμα* 3 (1995), 27-40.
19. 1997. "Read it and believe it: how metaphor constructs ideology in news discourse; a case study". *Journal of Pragmatics*, 28, (1997), 557-590. (με Μ. Μηλαπίδη)
20. 1997. "Ads—Part of our lives ". *Word & Image* 13, 3 (1997), 304-313.
21. "Brendan Behan's speech acts in the 'Quare Fellow'", *Language and Style* (??) (με Κ. Κοντούλη, βελτιωμένη παραλλαγή του 12).
22. "Warring contraries in 'The Flesh and the Spirit'". *Language and Style* , 25, 2, 1-18. (Υπό δημοσίευση) (με C. Mehler)
23. 1994. "Some preliminary remarks on the Greek causal conjunctions *γιατί*, *διότι* and *επειδή*". *Proceedings of 8th International Symposium on English and Greek*. School of English, Aristotle University, Thessaloniki, (1994) 305-18.
24. 1996. "Συμπληρωματικές παρατηρήσεις σε αιτιολογικούς συνδέσμους". *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* [MEG] 17, (1996), 424-37.
25. 1997. "A frame-theoretic interpretation of Anne Sexton's poem 'Buying the whore'". *Proceedings of 11th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, ed. S. Efstathiadis and A. Tsangalidis, Thessaloniki: University Studio Press, (1997), 121-130. (με Aneta Karagiannidou)
26. 1998. "When Relevance saves". *Proceedings of 12th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics*, VI: Papers on Theoretical Linguistics, ed. S. Lambropoulou, Thessaloniki, (1998), 225-35.
27. 1999. "Μια αντιπρόταση για την ποιητική μετάφραση: σχολιάζοντας τη μετάφραση (ή ερμηνευτική μετάφραση) του Καρυωτάκη από τον David Ricks". *Μετάφραση* '99, 5, (1999). 173-182.
28. 1999. "On Relevance again. From Philosophy of Language across 'Pragmatics and Power' to Global Relevance". *Journal of Pragmatics* 31, (1999), 643-67.
29. 1999. "The case of *φοβάμαι* [fear] and other psychological verbs". *Proceedings of 3rd International Conference on Greek Linguistics*, Επιμ. Α. Μόζερ. Αθήνα, Ελληνικά Γράμματα, 1999, 131-140. (με Α. Kakouriotis)

30. 2000. "Reporting speech acts in ELT". *Proceedings of 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Ed. M. Matthoudaki and K. Nicolaidou, Thessaloniki: University Studio Press (2000), 265-275.
31. 2000. "Γενικές και ειδικές παρατηρήσεις σε υποτακτικούς συνδέσμους της ΝΕ". *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα [MEG]* 20, (2000), 222-233.
32. 2000. "Connectives and frame theory. The case of antinomial hypotextual *and*". *Pragmatics & Cognition* 8(2), (2000) 357-409.
33. 2000. "Η σημειωτική των οργανοσημάτων στην ερμηνευτική διαδικασία". *Σημειωτική και Πολιτισμός*. Επιμ. Γρ. Πασχαλίδης και Ε. Χοντολίδου, Θεσσαλονίκη, Παρατηρητής, (2000).
34. 2000. "Temporality and causality. The case of Greek subordinating connectives". *Revue de Semantique et Pragmatique*, 8, 2000: 121-141.
35. 2001, «Η ποιητική του μηνύματος» [The poetics of the message]. [In Greek]. In *Melodrama: Discursive and Ideological Transformations*. Ed. S. Patsalidis and A. Nicolopoulou. Thessaloniki, University Studio Press, 2001, 547-578.
36. 2001. "Η περίπτωση μερικών χρονικών υποτακτικών συνδέσμων: Υπαρκτικοί και καθολικοί δείκτες". *Πρακτικά 4^{ου} Συνεδρίου για την Ελληνική Γλώσσα*. Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2001, 268-276.
37. 2002. "On the Modern Greek conditional connective *an*, or towards restoring the image of the Greek culture". *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics. From the 14th International Symposium April, 2000*. Ed. M. Makri-Tsilipakou. Thessaloniki: University Studio Press, 2002, 154-174.
38. "Η διδασκαλία των Ξένων Γλωσσών και Επικοινωνία". *Πρακτικά 19^{ου} Συνεδρίου PALSΟ, 60 χρόνια Ξενόγλωσση Εκπαίδευση στην Ελλάδα*, Αθήνα. (1999). (σελ. 16)
39. 2004. "Dynamical systems as a metaphor in linguistics". *The Other Within*. (με Κ. Ζαφειριάδου). Στο *The Other Within. VII*. Επιμ. Eliza Kitis (με τη βοήθεια της Έφης Γιαννοπούλου). Θεσσαλονίκη: Αλτιντζής, 87-102.
40. "Constructional *modus ponens*: The case of antinomial *when*-construction". *Linguistics & Philosophy* [under final review]. (Η εργασία αυτή είναι προσκεκλημένο άρθρο σε βιβλίο *Agreement on Form: Conventions on Different Linguistic Levels* [φωτοτυπία], αλλά προτίμησα να το υποβάλω στο εν λόγω περιοδικό)
41. 2001. "Σύνδεσμοι και υποκειμενικότητα: Σύγκριση των συνδέσμων 'αν' και 'άμα'" (για τα πρακτικά *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα [MEG]* 22, (2001), 365-376.
42. 2004. "Introduction". Εισαγωγή στο βιβλίο *The Other Within*, Επιμ. Ε. Kitis. Θεσσαλονίκη: Αλτιντζής, 2004.
43. 2002. Κουτούπη-Κητή, Ε. & Α. Τσαγγαλίδης. 2002. «Ο εξαρτημένος ασυνόδευτος». Στο *Recherches en linguistique grecque-Γλωσσολογικές έρευνες για την ελληνική:*

Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (επιμέλεια: C. Clairis), Paris: L'Harmattan, τόμος I, σσ. 309-312.

44. 2003. Τσαγγαλίδης, Α. & Ε. Κουτούπη-Κητή. 2005. «Ρηματική όψη και επιτελεστικότητα». Στον ηλεκτρονικό τόμο των Πρακτικών του 6ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (Ρέθυμνο, 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), διαθέσιμο στο [διαδίκτυο](http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL) (στη διεύθυνση: <<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL>>) και σε CD-ROM (με ISBN: 960-88268-0-2). Επίσης, στα Πρακτικά, Τόμος I, 437-445.
45. 2004. "Conditional constructions as rhetorical structures". *Working Papers in Linguistics*. Eliza Kitis (ed.). Department of English, Aristotle University Thessaloniki: Altintzis Press, 2004, 30-51.
46. 2005. Kitis, E. & A. Tsangalidis (2005). "Expressivity as an option of tense-aspect-mood in language: The case of Modern Greek imperfective past". *Reviewing Linguistic Thought: Perspectives into the 21st Century* (Eds) Σ. Μαρμαρίδου, Κ. Νικηφορίδου και Ε. Αντωνοπούλου. Γερμανία/Νέα Υόρκη, Mouton de Gruyter, 143-162.
47. 2006. Eliza Kitis "Causality and subjectivity: The causal connectives of Modern Greek". In: Pishwa, Hanna (ed.), *Language and memory: Aspects of knowledge representation. Series: Trends in Linguistics*. Berlin, NY: Mouton de Gruyter, 223-267.
48. 2009. "From motion to emotion to interpersonal function. The case of 'fear' predicates". In Hanna Pishwa (ed.). *Language and Social Cognition. Expression of the Social Mind*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter. Hanna, 433-454.
49. 2009. "Emotions as discursive constructs: The case of the psych-verb 'fear'". In Barbara Lewandowska-Tomaszczyk & Katarzyna Dziwirek (eds). *Cognitive Corpus Linguistics Studies*. Frankfurt/Main: Peter Lang, 147-172.
50. 2009. "The pragmatic infrastructure of translation". *Tradução e Comunicação - Revista Brasileira de Tradutores. Revista Brasileira de Tradutores* 18, 63-86.
51. (forthcoming) "Don DeLillo's *The Body Artist*. Time, Language, and Grief". *Janus Head*. (with Cleopatra Kontoulis).

Reviews

52. "Review of the linguistics section" (incorporated in K. Lagopoulou-Boklund "Review of 'Semiotics and Culture'. 5th National Congress of the Hellenic Semiotic Society". *IASS-AIS Bulletin-Annual '97-'00*).
53. 2006. Review of *How to express yourself with a causal connective. Subjectivity and causal connectives in Dutch, German and French* by Mirna Pit, Rodopi, Amsterdam, 2003. 360 pp. *Journal of Pragmatics* 38 (2006) 593-599.

Επιμέλειες/Διδακτικά βιβλία/Σημειώσεις/Σε εξέλιξη

1. **Semantics. The Study of Meaning** (MS) Notes for students υπό μορφή βιβλίου (260 σελ.) (σε πολλαπλά αντίτυπα από το Π/μιο προς διανομή)
2. **Πραγματολογία: Η Μελέτη του Αόρατου Νοήματος στη Γλώσσα**. Βιβλίο υπό έκδοση. Θεσσαλονίκη, University Studio Press (270 σελ.).
3. **Μελέτες σε Συνδεδεκά Μόρια της Νεοελληνικής**. Μονογραφία σε εξέλιξη.
4. **Strands in Pragmatics** (MS) Notes for Graduate students (100 σελ.)
5. **The Other Within Vol. II** (Εκδοτική επιμέλεια τόμου). (2001). Πρακτικά του αντίστοιχου συνεδρίου. Γλωσσολογικό τμήμα. Altintzis Press
6. **Working Papers in Linguistics**. (Εκδοτική επιμέλεια τόμου) (2004). Department of English, Aristotle University Thessaloniki: Altintzis Press.
7. **Semantics. The Fundamentals of Meaning** Notes for students (290 σσ.). Συγγραφή κατά τη διάρκεια αυτών των ετών. Σε έκδοση από το π/μιακό τυπογραφείο για φοιτητική διανομή.

Ανακοινώσεις σε συνέδρια με κριτές, μη δημοσιευμένα

2003

1. 6ο Διεθνές Συνέδριο Ελληνικής Γλωσσολογίας, 18-21 Σεπτεμβρίου, Πανεπιστήμιο Κρήτης, Ρέθυμνο, Ρηματική όψη και επιτελεσματικότητα (με Α. Τσαγγαλίδη).
2. PALA, Istanbul (ανακοίνωση με Κ. Κοντούλη)

2006

3. Σουηδία, προσκεκλημένη ομιλία σε σεμινάριο προσωπικού
4. Σουηδία, προσκεκλημένη διδασκαλία στο μεταπτυχιακό πρόγραμμα
5. Konstanz 06, Γερμανία, Προσκεκλημένη ομιλήτρια σε συνέδριο

2007

6. Μάιος, Σαν Πάολο, προσκεκλημένη ομιλήτρια σε συνέδριο Μετάφρασης
7. IPrA, (Συνέδριο Εταιρίας Πραγματολογίας) Goetenborg, Σουηδία
8. Cognitive Linguistics, Κρακοβία. Πολωνία

2008

9. Cognitive Linguistics, Brighton, UK (ανακοίνωση με Ε-Δ. Κητή)
10. 7th International HASE Conference: The Individual and the Mass - 30th May to 1st
11. June 2008. (With E-D. Kitis) Title of presentation: 'Street slogans: Towards a performative analysis of a marginalized discourse'.

12. Βουλγαρία, **προσκεκλημένη** διδασκαλία στο Μετ/χιακό Πρόγραμμα Ευρωπαϊκής Σημειωτικής, Βουλγαρία.

2010

13. New Developments in Linguistic Pragmatics (NDLP2010), 5th Lodz Symposium, Łódź, Poland, 7-9 May 2010 **Προσκεκλημένη** ομιλία: ‘Constructional conjunction’.
14. COST 2.2, Genres. 31 May-1 June 2010, Winterthur, Zurich, ‘Genres in HE: The situation in Greece’, (with A-M Hatzitheodorou, M. Mattheoudaki, C. Kontoulis).
15. 15-17 November, 4th International Conference on Intercultural Pragmatics, [clan], Madrid. <http://conference.clancorpus.net/> Talk: ‘a reconsideration of conventional implicature and its implication for speech act theory’.
16. Προσκεκλημένη ομιλήτρια: 2010: New Developments in Linguistic Pragmatics (NDLP2010), 5th Lodz Symposium, Łódź, Poland, 7-9 May 2010 Plenary Lecture: ‘Constructional conjunction’.
17. COST 2.2, Genres. 31 May-1 June 2010, Winterthur, Zurich, ‘Genres in HE: The situation in Greece’, (with A-M Hatzitheodorou, M. Mattheoudaki, C. Kontoulis).
18. 15-17 November, 4th International Conference on Intercultural Pragmatics, [clan], Madrid. <http://conference.clancorpus.net/> Talk: ‘a reconsideration of conventional implicature and its implication for speech act theory’.

Άλλα

Συμμετοχή σε επιτροπές επιμέλειας περιοδικών

JAL (Journal of Applied Linguistics), IRP (International Review of Pragmatics)

Ετεροαναφορές

Ορισμένες Ενδεικτικές Πρόσφατες μόνο Αναφορές:

- Joel H. Amernic and Russell J. Craig Three tenors in perfect harmony: “close readings” of the joint letter by the heads of aluminium giantsalcan , pechiney, and Alusuisse announcing their mega-merger plan, *Critical Perspectives on Accounting*, Volume 12, Issue 6, December 2001, Pages 763-795.
- Sandra Sherman “Advertisements for Myself: William Ellis and the Reinvention of the Puff” *Prose Studies: History, Theory, Criticism*, 1743-9426, Volume 24, Issue 2, 2001, Pages 65 – 86.
- Yew-Jin Fang, “Reporting the Same Events? A Critical Analysis of Chinese Print News Media Texts”, *Discourse & Society* 2001, (12) 5, 585-613.
<http://das.sagepub.com/cgi/content/abstract/12/5/585>
- Unger, Christoph. “Genre and translation”. *Revista alicantina de estudios ingleses*. No. 14 (Nov. 2001). ISSN 0214-4808, pp. 297-321.
<http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/5324>

- Unger, Christoph. “Cognitive-pragmatic explanations of socio-pragmatic phenomena: the case of genre”, Paper read at the EPICS I Symposium, Sevilla, Spain, April 10-12 2002
- Blakemore, D. (2002) *Relevance and Linguistic Meaning*, CUP, (σσ. 105, 106, 108, 161, 189).
- Carston, R. (2002) *Thoughts and Utterances. The Pragmatics of Explicit Communication*, Blackwell.
- Unger, C. (2002): Cognitive-pragmatic explanations of socio-pragmatic phenomena: the case of genre. Artículo presentado en el EPICS I, Symposium, Sevilla, (España), 10-12 Abril de 2002.
- 认知语言学与意识形态研究 Cognitive Linguistics and Ideological Research.
- 作者： [洪艳青 张辉](#), 作者单位：上海外国语大学400信箱,上海,200083, 刊名：
[外语与外语教学](#) PKU CSSCI , 英文刊名：[FOREIGN LANGUAGES AND THEIR TEACHING](#), 年, 卷(期): [2002\(2\)](#)
- AG Stamou, S Paraskevopoulos “Ecotourism experiences in visitors' books of a Greek reserve: a critical discourse analysis”_ *Sociologia Ruralis*, 43, 1, (2003) 34–55.
- S. Lambropoulou, ΔΔ, (εκδόθηκε ως βιβλίο). Τμήμα αγγλικής, ΑΠΘ.
- A-M Hatzitheodorou *Comprehension And Production Of Written Discourse In A University Context*. Ph.D thesis, (2004) ΑΠΘ.
- Maria Sidiropoulou, *Linguistic Identities through Translation*. Rodopi, Amsterdam/New York, 2004,
- R Aanerud, B Aarts, EP Abanime, B Abbott, Index I Critics, *The Year's Work in English Studies* 1997 78(1):988-1044. (Reference work).
- RJ Craig, JH Amernic “[Enron discourse: the rhetoric of a resilient capitalism](#)”. *Critical Perspectives on Accounting*, 15 (6-7), (2004), 813-852 – Elsevier.
- Moschonas, Spiros A., “Relativism in Language Ideology: Greece's Latest Language Issue” *Journal of Modern Greek Studies* - Volume 22, Number 2, October 2004, pp. 173-206
- Jack Lule, War and its metaphors: news language and the prelude to war in Iraq, 2003, *Journalism Studies*, Volume 5, Number 2, May 2004, pp. 179-190(12)
- Si Liu (2004) *Pragmatic Strategies and Power Relations in Disagreement*. USA, (Universal Publishers)
<http://books.google.com/books?id=KoL3CXyWOrQC&printsec=frontcover#v=onepage&q=&f=false> (bases her work on my proposed theory) εκτεταμένες αναφορές σε πολλές σελίδες, π.χ. σσ. Xviii, 3, 14, 25, 155, 156, 158, 159, 160, 162, 174, 175, κλπ.

- Martin Conboy (2006) *Tabloid Britain*, Routledge. Πολλαπλές αναφορές και παράθεση κειμένου (σσ.14, 28, 73, 219, 226)
http://books.google.com/books?id=ij45w7pED8IC&source=gbs_navlinks_s
- Sumiko Nishitani Ikeda (PUCSP) “A crypto-argumentação e a construção do Discurso estratégico”, *Estudos Lingüísticos XXXV*, p. 1877-1886, (2006).
- Dorota Rut-Kluz “Analysing Political Speech from the Relevance-Theoretic Perspective: On the Development of Political TV Campaign Programmes”, *Conference on Relevance: Interpreting for Discourse and Translation (2006)*, Poland.
- O Slogan: Eficácia E Persuasão Em Texto Condensado, Mestrado Em, Lingüística Aplicada Ao Ensino De Línguas, Pontifícia Universidade Católica De São Paulo, São Paulo 2006
- Anna Lobanova “Conventional implicatures induced by Russian connective ‘a’”, University of Groningen.
- Ad Foolen, Frederike van der Leek, *Constructions In Cognitive Linguistics: Selected Papers From The Fifth ...*, Benjamins
- H Määttä *A Phantom Enemy: Metaphors Of Terrorism In Mainstream And ...*-jyx.jyu.fi, 2006, University Of Jyväskylä.
- HET ONDERZOEK, ENRVANA DE INTERPRETATIE, E ... - Variaties op een thema: opstellen over de ..., *De Interpretatie En Reconstructie Van Argumentatie: Een Overzicht Van, Inleiding Argumentatie is een verschijnsel ... 2006* - books.google.com, Page 35.
- Garin Martinez (2007) (Doctoral Thesis, Barcelona)
- MS McGlone “[What is the explanatory value of a conceptual metaphor?](#)” *Language and Communication*, 27, 2 (2007), 109-126.
- Flowerdew and Leong *Metaphors in the discursive construction of patriotism: the case of Hong Kong's... Discourse Society*.2007; 18: 273-294.
- Shi-xu, Manfred Kienpointner, Jan Servaes (eds) *Read the cultural other: forms of otherness in the discourses of Hong Kong's ...*De Gruyter 2005.
- Ahmar Mahboob and Naomi Knight (eds) “Chapter One”. In *Questioning Linguistics*. Cambridge Scholars Publishing (2008), p. 5.
- Helen Caple “Reconciling the Co-articulation of Meaning between Words and Pictures: Exploring Instantiation and Commitment in Image Nuclear News Stories”. In Ahmar Mahboob and Naomi Knight (eds) *Questioning Linguistics*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing (2008), 77-94.
- R. Hertig, B. Benz, S. Krauss “The conjunction fallacy and the many meanings of and’”. *Cognition* 108 (2008) 740-53.

- Antonio Carlos Gobe, P Trabalhos - pucsp.br, Curso: RELAÇÕES INTERNACIONAIS – disciplinas Optativas 2º semestre 2008 (uses my work in class).
- Villy Tsakona, Linguistic Creativity, Secondary Orality, and Political Discourse: The Modern Greek Myth of the "Eloquent Orator", *Journal of Modern Greek Studies* - Volume 27, Number 1, May 2009, pp. 81-106
- Evangelos Kourdis “La sémiotique de la traduction de l’humour. Traduire la caricature de la presse française dans la presse grecque”, *Identites Visuelles* (2009).

2008. Handbook of Communication in the Public Sphere, Edited by [Wodak, Ruth;](#), and [Koller, Veronika](#)
Berlin, New York (Mouton de Gruyter) 2008, Pages 155–180.

2008. LOGICAL STRUCTURE AND RELEVANCE, Stavros Assimakopoulos. A thesis, School of Philosophy,. Psychology and Language Sciences. The University of Edinburgh.

2008: “ Questioning Linguistics, Edited by Ahmar Mahboob and Naomi Knight (π. 5).

2009: “La sémiotique de la traduction de l’humour. Traduire la caricature de la presse française dans la presse grecque. Evangelos Kourdis, Maître de Conférences, Département de Langue et de Littérature Françaises Université Aristote de Thessalonique, Grèce.

2009: Anna Lobanova, ‘Conventional implicatures induced by Russian connective ‘a’. University of Groningen

2010. On the Development of because: A Corpus-based Study, Ji Won Lee, Seoul National University

2010. “[Lingua](#), [Volume 120, Issue 3](#), March 2010, Pages 649-672.

Κροντήρη Τίνα - Καθηγήτρια

Βιβλία: μονογραφίες

1. *Oppositional Voices: Women as Writers and Translators in the English Renaissance*. London & New York: Routledge, 1992. Επανέκδοση σε χάρτινο εξώφυλλο, 1996.
2. *Women and/in the Renaissance*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2000.
3. *Αντώνιος και Κλεοπάτρα: κριτικές προσεγγίσεις*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2000.
4. *Μακμπέθ: κριτικές προσεγγίσεις*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001.
5. *Ο Σαίξπηρ, η Αναγέννηση κι εμείς*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.
6. *Ο Σαίξπηρ σε καιρό πολέμου, 1940-1950*, Αθήνα: Εκδόσεις Αλεξάνδρεια, 2007.

Βιβλία: εκδοτική επιμέλεια

7. *Γυναίκα, Λογοτεχνία, Θεωρία: Εργασίες Συμποσίου*. Με εισαγωγή. Θεσσαλονίκη: Τμήμα Αγγλικής, Α.Π.Θ., 1994.
8. *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της: τιμητικό αφιέρωμα στην Τζίνα Πολίτη*, συνεπιμέλεια με την Κατερίνα Κίτση. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999.
9. *Η Προσαρμοστικότητα του Σαίξπηρ: συλλογή δοκιμίων*, Αθήνα: Ergo, 2005.
10. *Shakespeare Worldwide and the Idea of an Audience*, ειδικό τεύχος του περιοδικού *Gamma*. Thessaloniki, 2008, συνεπιμέλεια με την J. Singh.

Β. Δοκίμια σε συλλογικούς τόμους & άρθρα σε επιστημονικά περιοδικά

1. "Αριστοτέλης, Σαίξπηρ και διακειμενικότητα: η περίπτωση του τραγικού ήρωα" [Aristotle, Shakespeare and Intertextuality: the case of the tragic hero]. In *Η Λογοτεχνία και οι Προϋποθέσεις της*, ed. Tina Krontiris and Katerina Kitsi. Thessaloniki: University Studio Press, 1999. Written in Greek.
2. "The Omniscient 'Auctor': Ideology and Point of View in *Measure for Measure*," *English Studies*, 80.4 (August 1999).
3. "Tragic Character and Ideology in *King Lear*," **Gamma** 5 (1997):109-123.
4. "Tragic Hero and Tragic Victim: The Othello-Desdemona Relationship in Shakespeare's Othello," in *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*, ed. E. Douka-Kambitoglou. Thessaloniki: Hellenic Association for the Study of English, 1994.
5. "Reading with the Author's Sex: A Comparison of Shakespeare's Othello and Massinger's The Duke of Milan," *Gamma* 1(1992): 123-36.

6. "Lacan's Theory of Language and the Fight Against Sexism," *Working Papers on Language and Sexism*, vol. 1.2, ed. Anne Pauwels, Clayton Vic.: Monash University, Department of Linguistics, 1991: 43-51.
7. "Style and Gender in Elizabeth Cary's Edward II," in *The Renaissance Englishwoman in Print: Counterbalancing the Canon*, ed. A. Haselkorn and B. Travitsky. Amherst: University of Massachusetts Press, 1990.
8. "Breaking Barriers of Genre and Gender: Margaret Tyler's Translation of the 'Mirrour of Knighthood'", *English Literary Renaissance* 18.1 (Winter 1988): 19-39.
9. "Noblewomen Dramatizing the Husband-Wife Conflict." In *Readings in Renaissance Women's Drama*, ed. Susan Cerasano and Marion Wynne-Davies. London: Routledge, 1998.
10. «Η μετάφραση ως μορφή οικειοποίησης: Ο Σαίξπηρ στη δημοτική του Βασιλή Ρώτα.» In *Η προσαρμοστικότητα του Σαίξπηρ*, ed. T. Krontiris and K. Kitsi. Athens: Ergo, 2005. 143-167.
11. "Translation as Appropriation: Vassilis Rotas, Shakespeare and Modern Greek," *Shakespeare Survey*, vol. 58 (2005): 208-219.
12. "Shakespeare and Conservatism during the Greek Civil War (1946-1950)," *Journal of Modern Greek Studies* 25.2 (Oct. 2007): 195-212.
13. "Shakespearean Histories and Greek History: *Henry V* and *Richard II* at the Greek National Theatre (1941, 1947)," *Shakespeare and Europe: History-Performance-Memory*, a special issue of *Multicultural Shakespeare*, vol. 4 (2007): 37-50.
14. "*Henry V* and the Anglo-Greek Alliance in World War II", in *European Shakespeares*, a special section of *The Shakespearean International Yearbook*, d. Tom Bishop & Graham Bradshaw. Ashgate Publishing, 2008.
15. "Greece" [Shakespeare in Greece, Greece in Shakespeare]. *The Shakespeare Encyclopedia*, ed. Patricia Parker. Greenwood Press, αναμένεται, 2009.
16. «Οι πρώτες μεταπολεμικές προσπάθειες ανανέωσης της σκηνής και η πρόταση της Αυλαίας», *Πρακτικά Γ' Πανελληνίου Θεατρολογικού Συνεδρίου*, επιμ. Αντώνης Γλυτζουρής, Εκδόσεις Πανεπιστημίου Κρήτης, υπό δημοσίευση.
17. "Censorship in Axis-Occupied Countries: the Case of Greece," *Wartime Shakespeare in a Global Context, Selected Conference Proceedings*, ed. Irena Makaryk, υπό δημοσίευση.

Δημοσιεύσεις μικρού μεγέθους σε προγράμματα, ημερήσιο τύπο κ.λπ.

1. *Το Χειμωνιάτικο Παραμύθι* του Σαίξπηρ, πρόγραμμα παράστασης του θιάσου Brigde Project, Φεστιβάλ Επιδαύρου, Αύγουστος 2009.
2. "Γιατί ο Σαίξπηρ είναι διαχρονικός" στο ένθετο περιοδ. *Βιβλιοθήκη*, εφ. *Ελευθεροτυπία*, 10 Μαρτίου 2006, 22-23.
3. "Η παγκοσμιοποίηση της μελέτης του Σαίξπηρ," στο ένθετο περιοδ. *Βιβλιοθήκη*, εφ. *Ελευθεροτυπία*, 10 Μαρτίου 2006, σ. 12-14.

4. Παρέμβαση στην εισήγηση της Michele Barrett, *Γυναίκα, Λογοτεχνία, Θεωρία: Εργασίες Συμποσίου*. Θεσσαλονίκη Τμήμα Αγγλικής Α.Π.Θ., 1994: 111-115.
5. “Οι Εμπειρίες μας από τη Χρήση Φεμινιστικής Προσέγγισης στη Διδασκαλία της Λογοτεχνίας,” *Οι Γυναικείες Σπουδές στην Ελλάδα και οι Ευρωπαϊκή Εμπειρία: Πρακτικά Συνεδρίου*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996: 63-67.

C. Ηλεκτρονικές Βιβιογραφίες

"Renaissance and Early Seventeenth Century Women's Writing," in *The Annotated Bibliography for English Studies*, on line & CD-ROM, Volume 304. Lisse: Swets & Zeitlinger, 1996-1998.

D. Βιβλιοκρισίες

Review of *Dictionary of British Women Writers* (Routledge, 1989), *A Biographical Dictionary of English Women Writers 1580-1720* (Harvester, 1990) and *The Feminist Companion to Literature in English* (Batsford, 1990). *Textual Practice* 6 (Summer, 1992): 348-54.

E. Άρθρα σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές:

“Shakespeare and Censorship during World War II: *Othello* in Occupied Greece,” *Wartime Shakespeare in a Global Context*, ed. Irena Makaryk, Univ. of Toronto Press, 2010 (αναμ.)

F. Άρθρα σε πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές:

«Οι πρώτες μεταπολεμικές προσπάθειες ανανέωσης του θεάτρου & η ‘Αυλαία’ του Τάκη Μουζενίδη», *Παράδοση & εκσυγχρονισμός στο Νεοελληνικό Θέατρο*, Εκδ. Πανεπιστημίου Κρήτης, 2009: 223-231.

G. Άρθρα σε τόμους αναφοράς:

“Greece” [Shakespeare in Greece, Greece in Shakespeare], *The Greenwood Shakespeare Encyclopedia*, ed. Patricia Parker, Greenwood Press, 2010 (αναμ.)

H. Άλλες εργασίες:

Shakespeare and the Idea of an Audience, ειδικό τεύχος του περιοδικού Gramma, Θεσ/κη, 2007.

I. Άλλα

Διεθνείς διαλέξεις:

“Conflict & War Trauma: *The Merchant of Venice* on the Greek Stage in 1945”, Univ of Pisa, Italy, 2009.

J. Εγχώριες διαλέξεις:

«Η μετάφραση του Άμλετ από τον Γ. Χειμωνά» (Τελόγλειο, 14 Μαΐου 2008).

«Ο Έρωτας στη Ρομαντική Κωμωδία του Σαίξπηρ, Όπως σας αρέσει,» Μακεδ. Μουσείο Συγχ. Τέχνης, 18 Οκτ 2010.

Λαβίδας Νικόλαος – Λέκτορας

Επιστημονικά περιοδικά με κριτές:

2007

1. Deponents and non-finite constructions in Greek
(in C. Halpert et al. (eds.), MIT Working Papers in Linguistics (in collaboration with Dimitra Papangeli), Boston)

2010

2. Case alignment and labile verbs in diachrony: evidence from Early Modern Greek
(υπό έκδοση, “Linguistics” – special volume: Typology of labile verbs: focus on diachrony (in collaboration with Eleni Karantzola (University of the Aegean))
3. On the complements of the aspectual verbs
(υπό έκδοση, Journal of Greek Linguistics (in collaboration with Gaberell Drachman (University of Salzburg))

Πρακτικά Συνεδριών με κριτές:

2005

1. Causativity alternations: diachronic and synchronic tendencies in Greek and French
(in Studies in Greek Linguistics 24, pages 369-381)
2. Causativity alternations in Greek and changes in transitivity
(in G. Katsimali et al. (eds.), Proceedings of the 6th International Conference on Greek Linguistics, ICGL 6, University of Crete, in CD-Rom)
3. The infinitive in the diachrony of the Greek language
(in G. Katsimali et al. (eds.), Proceedings of the 6th International Conference on Greek Linguistics, ICGL 6, University of Crete (in collaboration with Grammatiki Karla (Freie Universitat Berlin)), in CD-Rom)
4. Core transitive verbs: synchronic criteria and diachronic remarks
(in N. Lavidas et al. (eds.), Proceedings of the 3rd Postgraduate Conference in Linguistics, APC 3, Athens: EKPA, in CD-Rom)

2006

5. Mechanisms of transitivity alternations production in the diachrony of Greek (in Studies in Greek Linguistics 27, volume dedicated to A.-Ph. Christidis, pages 210-223)

2007

6. Transitivity and voice in Cypriot
(in S. Katsouleas et al. (eds.), Proceedings of the 5th International Dialectological Conference (in collaboration with Chrysanthie Therapontos (Universite de Lille 3-STL UMR 8163), Athens, Greece)
7. Diachronic aspects of transitivity alternations in Cypriot
(in P. Coutsougera et al. (eds.), 3rd International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory 2007, volume I: Cypriot Greek, (in collaboration with Chrysanthie Therapontos (Universite de Lille 3-STL UMR 8163)). Nicosia)
8. Changes in English word order and the loss of VSO
(in A. Tsangalidis (ed.), Selected Papers of the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics (ISTAL-18), Thessaloniki)

2008

9. Deponency, semi-deponency and finiteness
(Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics, ICGL8, (in collaboration with Dimitra Papangeli), University of Ioannina)

2010

10. Null and cognate objects, and changes in (in)transitivity
(in Selected Papers from the 16th International Conference on English Historical Linguistics)

Ανακοινώσεις σε επιστημονικά συνέδρια (με κριτές) χωρίς πρακτικά:**2006**

1. Argument structure and second language acquisition: locative alternations in Greek as L2 (presentation at the European Second Language Association/ EUROSLA 16 Conference, in collaboration with Elissavet Nouchoutidou, Antalya, Turkey, September 2006)

2007

2. Lexical Semantics-Syntax Interface and L2 Acquisition: dative alternation in English and Greek as L2 (presentation at the European Second Language Association/ EUROSLA 17 Conference, in collaboration with Elissavet Nouchoutidou, Newcastle, England, September 2007)

2008

3. VSO word order in the history of Indo-European languages (presentation at the Workshop: “Levels of Analysis in the History of Indo-European Languages”, Trieste, Italy, May 2008)

2009

4. Remarks on null objects in the diachrony of English and Greek (presentation at the Workshop: “Labiles in diachrony”, Thessaloniki, Greece, April 2009)

2010

5. Passives in active morphology in the history of Greek (presentation at the Mediterranean Syntax Meeting 3, National & Kapodistrian University of Athens, 10 October 2010)
6. Non-canonical case marking in diachrony and the role of voice: evidence from Greek (presentation at the workshop “Subject and Transitivity in Indo-European and beyond: a Diachronic Typological Perspective”, 43rd annual Meeting of Societas Linguistica Europaea, Vilnius University, 2 September 2010)
7. Cognate objects in Greek and English diachrony: changes in both directions (presentation at the workshop “Variation and Change in Argument Realization”, University of Naples, 27 May 2010).

Editor:**2005**

1. Journal Glossologia: member of the editorial board (together with E. Kalitzopoulou-Papageorgiou, G. Markopoulos, O. Sinopoulou-Pavlatou)
2. Proceedings of the 2nd Postgraduate Conference on Linguistics

2006

3. Journal Glossologia: member of the editorial board (together with E. Kalitzopoulou-Papageorgiou, G. Markopoulos, O. Sinopoulou-Pavlatou)
4. Proceedings of the 4th Postgraduate Conference on Linguistics
5. Proceedings of the 3rd Postgraduate Conference on Linguistics

2007

6. Journal Glossologia: member of the editorial board (together with E. Kalitzopoulou-Papageorgiou, G. Markopoulos, O. Sinopoulou-Pavlatou)
7. Proceedings of the 2nd Conference on the Teaching of Modern Greek as foreign language
8. Thematic volume “Circumnavigation in Language” (published in Kardamitsas publishing house, Athens, Greece): member of the editorial board

2008

9. Lavidas, N., Nouchoutidou, E. & Sionti, M.: New Perspectives in Greek Linguistics. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing

10. Journal Glossologia: member of the editorial board (together with E. Kalitzopoulou-Papageorgiou, G. Markopoulos, O. Sinopoulou-Pavlatou)
11. Proceedings of the 3rd Conference on the Teaching of Modern Greek as Foreign Language

2009

12. Journal Glossologia: member of the editorial board (together with E. Kalitzopoulou-Papageorgiou, G. Markopoulos, O. Sinopoulou-Pavlatou)
13. Thematic volume “Through Love of Language” (published in Ellinika Grammata publishing house, Athens, Greece): member of the editorial board

2010

14. Kulikov, L. & Lavidas, N. (υπό έκδοση): Special issue (“Typology of labile verbs: focus on diachrony”), journal “Linguistics”
15. Kitis-Koutoupi, E., Lavidas, N., Topinzi, N. & Tsangalidis, A. (υπό έκδοση): Selected Papers from the 19th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics

Μονογραφία:**2009**

1. Transitivity Alternations in Diachrony. Changes in Argument Structure and Voice Morphology. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.

Κεφάλαια σε συλλογικούς τόμους:**2005**

1. The diachrony of Greek anticausative morphology
(in A. Alexiadou (ed.), Studies in the Morpho-syntax of Greek. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, chapter 4, pages 106-135)

2006

2. Deponency in the diachrony of Greek
(in M. Baerman, G. G. Corbett, D. Brown & A. Hippisley (eds.), Deponency and Morphological Mismatches. Oxford: Oxford University Press (in collaboration with Dimitra Papangeli), chapter 5, pages 97-126)

2007

3. The diachrony of labile verbs: evidence from the history of English and Greek
(in L. Kulikov & S. Kittila (eds.), Diachronic Typology of Voice and Valency-changing Categories. Amsterdam/Philadelphia: J. Benjamins)

2005**Βιβλία**

1. Lavidas Nikolaos, Mangana Anastasia & Galiti Lydia: Theme: Language - Grammar for students of Modern Greek as a second/ foreign language. Nominal Phrase – Cases. Center of Intercultural Education.
2. Lavidas Nikolaos, Mangana Anastasia & Galiti Lydia: Nominal Phrase Morphology. Center of Intercultural Education.

Ματθαιουδάκη Μαρίνα – Επίκουρη καθηγήτρια

1. Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (eds) (2000) *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 22-24 April, 1999, Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 510 σελίδες.
2. Mattheoudakis, M. & A. Psaltou-Joycey (eds) (2005) *Selected Papers of the 16th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 11-13 April, 2003, Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 575 σελίδες.
3. Nikolov, M., J. Mihaljevic Djigunovic, M. Mattheoudakis, G. Lundberg and T. Flanagan (eds). (2007). *Teaching Modern Languages to Young Learners: teachers, curricula and materials*. European Centre for Modern Languages, 150 σελίδες.

Το βιβλίο έχει μεταφραστεί στα ουγγρικά και έχει δημοσιευτεί από το Συμβούλιο της Ευρώπης σε συνεργασία με το Oktataskutato es Fejlesztő Intezet (2008) (παρατίθεται φωτοτυπία του εξώφυλλου του βιβλίου).

4. Psaltou-Joycey, A. & M. Mattheoudakis (2010). Επιλεγμένα άρθρα του 14^{ου} Συνεδρίου στις «Εξελίξεις στην έρευνα της γλωσσικής εκμάθησης και διδασκαλίας»
5. Mattheoudakis, M. & K. Nicolaidis (2005). Stirring the waters. INSET in Greece. *European Journal of Teacher Education*, vol. 28(1): 49-66.
6. Mattheoudakis, M. (2005). Language education of adult immigrants in Greece: current trends and future developments. *International Journal of Lifelong Education*, vol. 24(4): 319-336.
7. Δεληγιάννη, Α. & Μ. Ματθαιουδάκη (2008). Ο Μέντορας και οι άλλοι: Μια προκαταρκτική μελέτη για την εκπαίδευση, αξιολόγηση και επιμόρφωση των εκπαιδευτικών. *Παιδαγωγική Επιθεώρηση*, 18-36.
8. Mattheoudakis, M. (2007). Tracking changes in pre-service EFL teacher beliefs in Greece: A longitudinal study. In *Teaching and Teacher Education* 23, 1272-1288.
9. Mattheoudakis, M., K. Dvorakova & K. Lang (2007). Story-based language teaching: an experimental study on the implementation of a module in three European countries. In M. Nikolov, J. Mihaljevic Djigunovic, M. Mattheoudakis, G. Lundberg & T. Flanagan (eds) *Teaching Modern Languages to Young Learners: teachers, curricula and materials*, Graz: European Centre for Modern Languages, Council of Europe Publishing, 59-76.
10. Mattheoudakis, M. & T. Alexiou (2010). Identifying young learners' learning styles in Greece. In *Current issues in English language teaching and learning. An international perspective*. Cambridge Scholars Publishing.
11. Hatzitheodorou, A.M. and M. Mattheoudakis (2010). "The impact of culture on the use of stance exponents as persuasive devices: The case of GRICLE and English native speaker corpora". In Ana Frankenberg-Garcia, Lynne Flowerdew and Guy Aston (eds), *New Trends in Corpora and Language Learning*, Continuum Press.

12. Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (2010). Structures of argumentation in the Greek Corpus of Learner English (GRICLE). In *Language Forum: An International Journal of Language and Linguistics*, vol. 35(2).
13. Ματθαιουδάκη, Μ. & Νικολαΐδου, Κ. (2002) Καινοτομία και Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: Η συμβολή του Τμήματος Αγγλικής. *Πρακτικά Πανελληνίου Συνεδρίου για τη Σύνδεση Τριτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης*. 30 Μαρτίου – 1 Απριλίου 2001, Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 412-424.
14. Ματθαιουδάκη, Μ. (2004). Εκπαίδευση στα ανθρώπινα δικαιώματα και σχολικό πρόγραμμα: Μια ειρηνική συνύπαρξη. Στο Δ. Παπαδοπούλου (επιμ.) *Πρακτικά του 1ου Πανελληνίου Συνεδρίου: «Ο ρόλος των εκπαιδευτικών στον Πολιτισμό Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και Ειρήνης»*. 14-16 Δεκεμβρίου 2001. Έδρα UNESCO του Α.Π.Θ. & Ινστιτούτο Εκπαίδευσης για την Ειρήνη, 119-134.
15. Mattheoudakis, M., K. Nicolaidis, I. Kitsou, V. Panagiotidou, A. Sakellariou, K. Spanou (2007). The teaching of grammar, vocabulary and pronunciation. Centre for the Greek Language, *Diadromes sti Didaskalia tis Neas Ellinikis* <http://elearning.greek-language.gr/> pp. 75.
16. Αντωνοπούλου, Ν. Δ. Παπαδοπούλου, Μ. Ματθαιουδάκη, Ε. Joysey, Μ. Μάνθος, & Ι. Τσιμπλή (2009). Η προσαρμογή των εξετάσεων Α1-Α2 του ΚΠΓ για ενήλικες σπουδαστές των Κέντρων Εκπαίδευσης Ενηλίκων. Στο Α. Τσοπάνογλου (εκδ.) *Ζητήματα πιστοποίησης της γλωσσομάθειας: Το Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας ως σημείο αναφοράς*, Θεσσαλονίκη: Εκδόσεις Μαλλιάρης-Παιδεία, 147-161.
17. Mattheoudakis, M. (1996). Teaching Greek-English false friends. *Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 3-5 April 1995, Thessaloniki, Greece. 219-237.
18. Mattheoudakis, M. (2000). The role of L1 reading experience in L2 reading comprehension: a case study. *Proceedings of the 13th International Symposium in Theoretical and Applied Linguistics*, 22-24 April 1999, Thessaloniki, Greece. 423-435.
19. Mattheoudakis, M. (2000). Human Rights and TEFL: Globalizing school education. *Conference Selections of IATEFL* (editor: Alan Pulverness), 101-102.
20. Mattheoudakis, M. (2001). English adjectives in *-ic/-ical* and their Greek sources in *-ικ(ος)*: a source of confusion for Greek learners of English. *Proceedings of the 4th International Conference of Greek Linguistics*, 17-19 September 1999. Thessaloniki, Greece, 631-638.
21. Mattheoudakis, M. (2002). Multimedia teaching material on Greek-English false friends. *Selected Papers of the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 20-22 April, 2000, Thessaloniki, Greece. 236-247.
22. Mattheoudakis, M. (2002). Non-scientific lexical creations in English based on Greek formative elements: Categorization and acquisition by Greek learners of English.

Proceedings of the 5th International Conference on Greek Linguistics, 13-15 September 2001, Paris, France. 91-94.

23. Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2002). Teaching vocabulary and pronunciation in combination: a challenging approach. In A. Pulverness (ed.) *IATEFL York Conference Selections*, 24-27 March 2002, York (δημοσίευση εκτεταμένης περίληψης: σελίδες 36-37).
24. Mattheoudakis, M. (2003). The developmental model for the mental lexicon: Evidence from Greek learners of English. Στον ηλεκτρονικό τόμο των Πρακτικών του 6^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Ρέθυμνο 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), διαθέσιμο σε CD-ROM (με ISBN 960-88268-0-2) και στο διαδίκτυο (στη διεύθυνση: <http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL>), 14pp.
25. Mattheoudakis, M. (2003). Features of the computer-mediated language and their impact on English lexis. In V. Bolla-Mavrides (ed.) *World Englishes*. Aristotle University of Thessaloniki, 99-108.
26. Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2003). Utopia vs. reality: The effectiveness of in-service training courses for EFL teachers. *Selected Papers of the 15th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 4-6 May 2001. Thessaloniki, Greece, 575-590.
27. Mattheoudakis, M. (2004). A multiple word-association test in Greek: Suggestions for assessing productive vocabulary in Greek as L2. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα. Πρακτικά της 24^{ης} Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας*. 9-11 May 2003. Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 452-463.
28. Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2004). The role of the University in the promotion of teacher development. In Sougari, A-M. and Joycey, E. (eds.) *Challenges in Teacher Education*. University Studio Press, 103-110.
29. Mattheoudakis, M. (2005). Word association tests in Greek: The absence of a shift in response type. *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα. Πρακτικά της 25^{ης} Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας*. 7-9 Μαΐου 2004. Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, 375-386.
30. Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2005). Combining vocabulary and pronunciation teaching. *Selected Papers of the 16th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. 11-13 April 2003. Thessaloniki, Greece, 526-541.
31. Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (2007). The projection of stance in the Greek Corpus of Learner English (GRICLE). Ηλεκτρονική δημοσίευση στην ιστοσελίδα <http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/> Η ιστοσελίδα περιλαμβάνει τις εργασίες που ανακοινώθηκαν στο συνέδριο «Corpus Linguistics 2007», Πανεπιστήμιο Birmingham, U.K. 27-30 Ιουλίου, 2007, σελ. 11. * (peer-reviewed)
32. Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis. (2008). “Exploring the Marking of Stance in Argumentative Essays Written by EFL Learners and Native Speakers of English”. In A. Frankenberg-Garcia (ed.) *Proceedings of the 8th Teaching and*

Language Corpora Conference, 3-6 July 2008, ISLA, Lisboa, 133-141. *(peer-reviewed)

33. Nicolaidis, K. & M. Mattheoudakis (2008): Utopia vs. reality: The effectiveness of in-service training courses for EFL teachers. *European Journal of Teacher Education*, vol. 31(3): 279-292.
34. Mattheoudakis, M. & P. Patsala (2009). English-Greek false friends: Now they are, now they aren't. *Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics*. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, 30 Αυγούστου – 2 Σεπτεμβρίου 2007, 320-335.
35. Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (2009). “It is more than true that television reproduces life”: The effect of Greek rhetorical conventions on Greek learners’ academic writing in English. *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki, Greece, 167-176.
36. Hatzitheodorou, A-M. & M. Mattheoudakis (in print) “The Greek Corpus of Advanced Learner English (GRICLE): An Electronic Database of Written Discourse”. *Proceedings of the International Conference on Functional Linguistics*. Πανεπιστήμιο Κύπρου, 18-21 Οκτωβρίου, 2006.
37. Ματθαιουδάκη, Μ., Νικολαΐδου, Κ. Κίτσου, Ι. Παναγιωτίδου, Β., Σακελλαρίου, Α. Σπανού Κ. (2007). Η διδασκαλία της γραμματικής, του λεξιλογίου και της προφοράς. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, *Διαδρομές στη διδασκαλία της νέας ελληνικής*, <http://elearning.greek-language.gr/> σελ. 76.

Ελισάβετ Μελά Αθανασοπούλου – Επίκουρη καθηγήτρια

I. Theses

1. **"Syntactic Groups in English"** Masters of Arts in Linguistics, (**Honours**) Aristotle University of California, Davis, USA, 1981
2. **"Bracketing Paradoxes in Morphology"** Doctoral Dissertation, (**Honours**) English Department, School of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, Greece

II. Books

1. **Introduction to Morphology.** 1995. E. Mela - Athanasopoulou, Published by Christodulides Publications, Thessaloniki, Greece. Pp. 1-135.
2. **Linguistic Morphology.** 2006. Aristotle University of Thessaloniki. Published by the University Studio Press, Thessaloniki. Pp. 1-312.

III. Teaching manuals

1. **(a) Modern English. Lectures on Pronunciation**
(b) Modern English. Lectures on Reading Comprehension. University of Thessaloniki.
2. **Phonetics: Association of Symbol Descriptions and Sound Production. (accompanied by slides),** 1980. University of California, Davis, USA, Innovative work funded and published by the University of California, Davis, Linguistics Department.
3. **Translation Theory and Practice Manual.** 1984. Aristotle University of Thessaloniki Publications.
4. **Lectures on Inflectional Morphology in English and Modern Greek.** 1997. Aristotle University of Thessaloniki Publications.
5. **Lectures on the History of of the English Language.** 2003. Aristotle University of Thessaloniki Publications.

IV. Publications in Linguistic Journals and Selected Papers Proceedings of International Conferences and Symposia or Meetings.

1. **Inflections and Syntactic Groups. A comparative study in English and Greek.** 1986. 1st International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.
2. **Clitics are in the Morphology: A case study in ModGreek.** 1993. 7th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.

3. **The Productivity of Ancient Greek Prepositions in Modern Greek Nominalizations.** 1993. 10th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki.
4. **Argument Structure in Morphology.** In G. Drachman, A. Malikouti-Drachman, J. Fykias and C. Klidi, *Greek Linguistics 95*, Vol I, W. Neugebauer Verlag GmbH, Graz, AUSTRIA, 1997, p. 187-196
5. **The Categorial and Semantic Effect of the Derivational Suffix in Modern Greek.** 1999. 3rd International Congress of Greek Linguistics of the Linguistics Department of the University of Athens, Athens, p. 352-361
6. **Meaning and function of the derivational prefix in English.** *Journal of Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, Vol. 6, Thessaloniki 1999. Pp. 41-53
7. **Towards a stem-based Morphology.** In Z. Catalan, C. Stamenov, E. Pancheva, *Seventy years of English and American Studies in Bulgaria*. St. Kliment Ohridski University Press, Sofia. BULGARIA 2000, p. 76-82
8. **The Dartmouth Method of ELT and the Greek EFL teacher.** 1999. 12th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki
9. **A New Technique of Summary Writing.** Presented at the IV Simposio Internacional de Didactica de la Lengua y Literatura L1 y L2, Facultad de Filosofia y Letras , Universidad de Cordoba, Cordoba, ESPANA. 29 DE Noviembre al 3 de Diciembre 1999.
10. **The pseudostem Xo, as in -foro, -volo, -doto, etc. of karpoforo, rizovolo, daniodoto, etc. in ModGreek.** In *Studies in Greek Linguistics of the 20th Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Aristotle University of Thessaloniki. Thessaloniki 2000, p. 336-347
11. **English loans in Modern Greek.** In *Studies in Greek Linguistics of the 22nd Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Thessaloniki 2000.
12. **Meaningless Prefixes in English Word-Formation.** In the Selected Papers of the 13th International Symposium on English and Greek, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki. Eds. Nikolaidis, K. & M. Mattheoudaki. Thessaloniki 2000. Pp. 115-125.
13. **Reading.** *Issues*, periodical vol. 7, March 2001, ed. EKADEVE, Thessaloniki.
14. **A new technique of summary writing.** *Journal of Applied Linguistics*, Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki 2001, p. 27-31
15. **The Gender of the English Derived Nominal and the Modern Greek Counterpart.** *Journal of Linguistics*, The Thessaloniki Papers, 2001

16. **The argument structure of the -is, -'es 3rd declension compound adjectives in ModGreek.** 2001. In the Proceedings of the 4th International Conference on Greek Linguistics, University of Cyprus. CYPRUS. Edited by Agouraki G. et al. pp. 146-153.
17. **Translating gender from SL (English) to TL (Modern Greek). A morphological approach.** In the Selected Papers from the 3rd International Conference of the Hellenic Association for the Study of English, Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Eliza Kitis in Vol II: Aspects of Language and Culture: The Other Within. Thessaloniki 2001. Pp. 113-123.
18. **Communicative and Semantic Translation in English and Greek.** 2001. In "The Contribution of Language Teaching and Learning to the Promotion of a Peace Culture", 12th International Conference. Greek Applied Linguistics Association, Vol. 8. Thessaloniki
19. **The Productivity of Prepositions in English and Modern Greek.** 2001. In the Selected Papers of the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Marianthi Makri-Tsilipakou. Thessaloniki 2002. Pp. 248-256.
20. **The Role of the Morphemes in First Language Acquisition. Evidence from Modern Greek.** 34th Meeting of the Societas Linguistica Europaea, 22-25 July 2002, Potsdam GERMANY.
21. **The productivity of the derivational suffix in English.** *Journal of Working Papers in Linguistics*, Vol. 7, Thessaloniki 2002
22. **The Derivational Suffix in English: Its Categorial and Semantic Effect.** Presented at the 34th International Conference on Language Study in Europe, University of Leuven, BELGIUM, 28-31 August 2002.
23. **Deverbal Prepositions in Modern Greek and English.** 2002. *Actes du 5e Colloque Interational de Linguistiqu Greque*. Sorbonne, 13-15 Septembre 2001. Published by L' Harmattan, 2002. Paris, FRANCE.
24. **English Loan Words in Modern Greek.** In *New Englishes*, edited by Vasilia Bolla-Mavrides. Thessaloniki, 2003. Pp. 109-120.
25. **Phonaesthemes: Evidence from English and Modern Greek.** In the Selected Papers of the 15th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by E. Mela-Athanasopoulou. Thessaloniki, 2003. Pp. 181-191.
26. **Adjectival Participles. Evidence from Modern Greek.** 2004 Presented at the 11th International Morphology Meeting, University of Vienna, Vienna, AUSTRIA.
27. **The Derivational Suffix in English: Its Categorial and Semantic Effect.** In *Working Papers in Linguistics*. Edited by Eliza Kitis. Thessaloniki 2004. Pp. 85-102.
28. **Morphologization of synthetic prepositions in English and Modern Greek.** In the Selected Papers of the 16th International Symposium on Theoretical &

Applied Linguistics. Edited by Mattheoudaki, M & A. Psaltou-Joycey Thessaloniki, 2005. Pp. 118-132.

29. **Translating gender from SL (English) to TL (Greek).** Presented at the 5th Conference “*Hellenic Language and Terminology*”, Nicosia, CYPRUS 13-15- October 2005.
30. **Adjectival Participles of Unaccusative Verbs. Evidence from Modern Greek.** 7th International Conference on Greek Linguistics. 8-10 Sept 2005. Δημοσιεύτηκε στην ιστοσελίδα των Πρακτικών από το Πανεπιστήμιο του York, ENGLAND
31. **The polysemy of –ize derivatives and the ModGreek counterpart –pi’o.** In the Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, Vol. 1 Edited by E. Agathopoulou, M. Dimitrakopoulou & D. Papadopoulou. Thessaloniki 2007. Pp. 157-167.
32. **Phono-semantically motivated lexical patterns: Evidence from English and Modern Greek.** In the Selected Papers of the 6th International Conference on Greek Research, Modern Greek Department, Flinders University, Adelaide, Australia. Pp. 223-243. 21-29 June 2005. Edited by Elizabeth Close et al., Flinders University, Adelaide, AUSTRALIA 2007. Also in <http://hdl.handle.net/2328/1769>.
33. **The Gender of the English Derived Nominal and the Modern Greek Counterpart. A Morphological Approach.** In the Selected Papers of the 7th International Conference on Greek Research, Modern Greek Department, Flinders University, Adelaide, Australia. 21 June – 4 July 2007. Edited by Elizabeth Close et al., Flinders University, Adelaide, AUSTRALIA 2007 (at the publishers)
34. **Η διδασκαλία της Λειτουργικής Χρήσης της Νέας Ελληνικής στον Προφορικό και Γραπτό Λόγο.** In the Selected Papers of the 7th International Conference on Greek Research, Modern Greek Department, Flinders University, Adelaide, Australia. 21 June – 4 July 2007. Edited by Elizabeth Close et al., Flinders University, Adelaide, AUSTRALIA 2007 (at the publishers)
35. **Conversion: A typological and functional analysis of the morphophonological structure of zero-derivation in English word formation.** Selected papers of the 18th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by Anastasios Tsangalidis. Thessaloniki, 2009. Pp. 273-280.
36. **The Function of Semantically Motivated Suffixes in Gender Inversion of Modern Greek Derivatives.** In the Selected papers of the 19th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Edited by Anastasios Tsangalidis. Thessaloniki, 2010. (at the publishers)
37. **A Morphophonological description of Kalasha as an Indo-Aryan Language with Ancient Greek Roots.** In the Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Everhard Carol,

Elizabeth Mela-Athanasopoulou & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)

38. **The Kalasha woman today.** In the Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Everhard Carol, E. Mela-Athanasopoulou & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)
39. **How many are we? A Demographic Research of the Kalash.** In cooperation with Taleem Khan, the Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. Edited by Everhard Carol, E. Mela-Athanasopoulou & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)
40. **Documenting the Kalasha language: Some Challenges and Solutions.** In the 1st International Conference on Language Documentation and Conservation (ICLDC) University of Hawaii, Honolulu. March 2009 Published at <http://hdl.handle.net/10125/5005> Hawaii, USA
41. **Semantically Motivated Suffixes in Gender Inversion. Evidence from ModGreek.** In the Proceedings of the 9th International Conference on Greek Linguistics. University of Chicago, USA. Ed by Brian Joseph at al. University of Chicago 2010 (at the publishers)

VII. Editor-in-Chief

1. Elizabeth Mela-Athanasopoulou (editor). 1997. Proceedings of the 10th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Department of Theoretical & Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki. 309 pages, Philippos Tsialas Press.
2. Elizabeth Mela-Athanasopoulou (editor). 2001. Proceedings of the 15th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics. Department of Theoretical & Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki. 635 pages, Philippos Tsialas Press.
3. Elizabeth Mela – Athanasopoulou (editor) 2010. Selected Papers of the International Conference on Language Documentation and Tradition (ICLDT-Ka) 7-9 Nov. 2008. Aristotle University of Thessaloniki. In cooperation with Carol Everhard & Youli Theodosiadou. Thessaloniki 2010 University Studio Press (at the publishers)

Μηλαπίδης Μιχάλης – Επίκουρος καθηγητής

ΔΙΑΤΡΙΒΕΣ

- I. MA DISSERTATION ME TITLO *ROSS'S CONSTRAINTS: THE EVIDENCE FROM GREEK*. University of California, Davis, 1977.
- II. ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΗ ΔΙΑΤΡΙΒΗ ΜΕ ΤΙΤΛΟ ASPECTS OF ELLIPSIS IN ENGLISH AND GREEK. Τμήμα Αγγλικής Α.Π.Θ, 1990. Δημοσιεύτηκε από τη Φιλοσοφική Σχολή του ΑΠΘ ως παράρτημα. Αρ. Δημοσίευσης 231.

ΒΙΒΛΙΑ (επιμέλεια έκδοσης)

1. ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΟΥ 9^{ΟΥ} ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΠΟΣΙΟΥ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ & ΕΦΑΡΜΟΣΜΕΝΗΣ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑΣ, ed. Michalis Milapides, Thessaloniki, Aristotle University, 1996, ISBN: 960-243-114-8.

ΒΙΒΛΙΑ

1. ΜΗΛΑΠΙΔΗΣ, Μ. ΚΑΙ Ρ. ΠΗΤΑ *ΣΗΜΑΣΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΡΙΟΤΕΡΩΝ ΡΗΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΣΤΗΝ ΑΓΓΛΙΚΗ ΚΑΙ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ*, Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2001, ISBN: 960-12-0998-0.
2. ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΟΥ, Α. ΚΑΙ Μ. ΜΗΛΑΠΙΔΗΣ. *ΓΝΩΣΤΙΚΕΣ ΑΝΙΧΝΕΥΣΕΙΣ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΣΤΗ ΓΛΩΣΣΟΛΟΓΙΑ*, Θεσσαλονίκη, University Studio Press, 2004, ISBN: 960-12-1289-2.

MULTIMEDIA CD ROMS

1. ***THE DELTA CONCEPT, An Interactive Workshop on Business English, Intercultural Negotiation and Business Communication.*** (Project partner με Α. Αθανασιάδου). Το πρωτότυπο Multimedia CD ROM εκδόθηκε από τον οίκο Campus Verlag: Frankfurt, το 1997.
2. ***THE DELTA CONCEPT. Ένα εργαστήριο Γλωσσικής διεπίδρασης. Μετάφραση/προσαρμογή Α. Αθανασιάδου, Μ. Μηλαπίδης.***
3. ***THE WORLD OF ANIMALS.*** Author: Carol Everhard, project coordinator: Michalis Milapides, multimedia design: Eleftherios Goumas, Athanasios Koukoulis, Michalis Papadopoulos.

ΑΡΘΡΑ

1. Michalis Milapides. "ENGLISH AND AND GREEK ΚΑΙ. SOME REMARKS ON THEIR DIFFERENCES", *Proceedings of the 1st Symposium on English and Modern Greek* του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, σσ. 109-118, 1987.
2. Michalis Milapides. "ENGLISH VS GREEK NEWSPAPER HEADLINES", *Proceedings of the 3rd Symposium on English and Modern Greek* του Τομέα

Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, σσ. 117-141, 1989.

3. Michalis Milapides. "ANTITHETICAL FORCES IN ADVERTISING". *Working Papers in Theoretical & Applied Linguistics* του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, σσ.1-9, 1993.
4. Michalis Milapides. "NEWSPAPER HEADLINES AND ADVERTISEMENTS: DIFFICULT OR DIFFERENT?", *ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ, ΠΡΟΣΕΓΓΙΣΗ, Πρακτικά του 1^{ου} Βαλκανικού Συνεδρίου Ξένων Γλωσσών*, σσ. 78-97, 1993.
5. Michalis Milapides. "NEGATIVE APPEARANCES - POSITIVE EFFECTS". *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*, ed. E. Douka-Kabitoglou, σσ. 401-414, 1994.
6. Michalis Milapides. "UNDERSTANDING HEADLINES AND ADS", *Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία, Journal of Applied Linguistics* 9, σσ. 51-85, 1994.
7. Michalis Milapides. "PRAGMATIC EFFECTS OF THE REPETITION OF THE POSSESSIVE μου IN GREEK", *Proceedings of the 8th Symposium on English and Modern Greek* του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, ed. A. Kakouriotis, σσ. 53-71, 1994.
8. Eliza Kitis and Michalis Milapides. "READ IT AND BELIEVE IT: HOW METAPHOR CONSTRUCTS IDEOLOGY IN NEWS DISCOURSE. A CASE STUDY", *Journal of Pragmatics* 28, pp. 557-590, 1997.
9. Μιχάλης Μηλαπίδης. "ΟΙ "ΕΥΘΥΝΕΣ" ΓΙΑ ΤΑ ΛΑΘΗ", *Πρακτικά του Πανελληνίου Εκπαιδευτικού Συνεδρίου με Διεθνή Συμμετοχή, Κέντρο Εκπαιδευτικής Έρευνας του ΥΠΕΠΘ*, σσ. 265-273, 2008.
10. Μιχαήλ Μηλαπίδης. "ΓΛΩΣΣΙΚΟΣ ΕΠΕΚΤΑΤΙΣΜΟΣ: Ο ΡΟΛΟΣ ΤΩΝ ΓΝΩΣΙΑΚΩΝ ΠΛΑΙΣΙΩΝ", *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical & Applied Linguistics* του Τομέα Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής, ed. Anastasios Tsangalidis, σσ. 467-489 και 117 φωτογραφίες/εικόνες στο διαδίκτυο στη δ/νση <http://www.enl.auth.gr/mm.pdf>, 2009.

ΑΛΛΑ ΑΡΘΡΑ/ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

11. "ΣΕ ΠΕΙΣΜΑ ΤΩΝ ΚΑΙΡΩΝ" στο «*ΧημικοΜηχανικά Νέα & Άλλα*», Διμηνιαίο Ενημερωτικό Δελτίο του Τμήματος Χημικών Μηχανικών, ΑΠΘ, 1/4/1996. Μέρος επαναδημοσιεύτηκε στην Εφημερίδα ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ.
12. "ΔΙΑΦΗΜΙΣΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΕΙΑ" στο περιοδικό *ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥΠΟΛΗ*, Περιοδική έκδοση του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Απρίλιος 2008.

Κάριν Μπόκλουντ-Λαγοπούλου - Καθηγήτρια

Διατριβές

“A Study of a Swedish Courtly Romance and its French Original”, διατριβή για το μεταπτυχιακό δίπλωμα Master of Arts Συγκριτικής Λογοτεχνίας, Παν/μιο Colorado, 1969.

Myth, Code, Order: Transformations in the Narrative Structure of Courtly Romance. Διδακτορική Διατριβή Συγκριτικής Λογοτεχνίας, Παν/μιο Colorado, 1975. Διατίθεται από την εταιρία University Microfilms International.

Βιβλία

Meaning and Geography: The Social Conception of the Region in Northern Greece. Μαζί με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. Berlin & New York: Walter de Gruyter/Mouton, 1992.

I Have a Yong Suster: Popular Song and the Middle English Lyric. Dublin: Four Courts Press, 2002.

Διδακτικές σημειώσεις

«Το ευρωπαϊκό θέατρο του Μεσαίωνα». Διδακτικές σημειώσεις για το μάθημα Θέατρο του Μεσαίωνα (φωτοαντίγραφο).

Επιμέλεια βιβλίων και ειδικών εκδόσεων:

Σημειωτική και κοινωνία. Διεθνές συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας. Επιμέλεια και εισαγωγή. Αθήνα: Οδυσσέας, 1980.

Signs of the Past: Semiotics and History, ειδικό τεύχος του περιοδικού *Semiotica*, 59:3/4, 1986. Μαζί με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, επιστημονική επιμέλεια και εισαγωγή.

Η Δυναμική των σημείων. 2ο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας. Επιστημονική επιμέλεια μαζί με τους Α.-Φ. Λαγόπουλος, Π. Μαρτινίδης και Κ.-Β. Σπυριδωνίδης. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1986.

Θεωρία της ποίησης / Ποίηση της θεωρίας. Η θεωρία της λογοτεχνίας στον ευρωπαϊκό χώρο. Επιμέλεια και εισαγωγή. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

Άνθρωπος ο σημαίνων. 4ο πανελλήνιο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας. Επιμέλεια μαζί με τους Α.-Φ. Λαγόπουλο, Βάνα Τεντοκάλη και Κυριακή Τσουκαλά. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996.

Κείμενο / Ιστορία / Πλαίσιο. Γράμμα, Περιοδικό Θεωρίας και Κριτικής, τομ. 5, 1997.

Πορείες: Πρόσφατες Έρευνες Ελλήνων Επιστημόνων στις Αγγλο-Αμερικανικές Σπουδές. Γράμμα, Περιοδικό Θεωρίας και Κριτικής, τομ. 9, 2001.

Semiotics: Key Readings in Theory and Methods. Επιμέλεια και εισαγωγή, μαζί με τους Mark Gottdiener και Α.-Φ. Λαγόπουλο. 4 τόμοι. London: Sage, 2002.

Κεφάλαια σε βιβλία

“On the spatial and cultural characteristics of courtly romance”, στο *Semiotics and Dialectics: Ideology and the Text*, επιμ. Peter V. Zima, series Linguistics and

Literary Studies in Eastern Europe, 5. Amsterdam: John Benjamins, 1981.
Αναδημοσίευση από το περιοδικό *Semiotica* 20:1/2, 1977, 1-37.

“Semiotics in Greece”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στον τόμο *The Semiotic Sphere*, επιμ. Thomas A. και Jean Umiker Sebeok. Plenum, 1986, σελ. 253-278.

‘The medieval ballads: textual problems of popular literature’, στο *New Approaches to Medieval Textuality*, επιμ. Mickle Dave Ledgerwood (Studies on Themes and Motifs in Literature, 28). New York, etc.: Peter Lang, 1998, σελ. 39-71.

‘The hermeneutics of drab: sixteenth-century lyrics in context’, στο *Literature and its Presuppositions: Festschrift for Jina Politi*, επιμ. Tina Krontiri. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1999, σελ. 55-79

“‘Yate of heven’”: conceptions of the female body in the religious lyrics’, στο *Writing Religious Women: Female Spirituality and Textual Practices in Late Medieval England*, επιμ. Denis Renevey και Christiania Whitehead. Cardiff: University of Wales Press, 2000, σελ.133-154.

«Το μελόδραμα και ο λαϊκός πολιτισμός της Ευρώπης πριν το 1830», στον τόμο *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*, επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001, σελ. 33-62.

«*Η Θυσία του Αβραάμ: κρητικό θέατρο και ευρωπαϊκές αναλογίες*», *Κρήτη και Ευρώπη: Συγκρίσεις, συγκλίσεις και αποκλίσεις στη λογοτεχνία* (πρακτικά συνεδρίου του Κέντρου Κρητικής Λογοτεχνίας, 12-14 Μαΐου 2000). Βαρβάροι Κρήτης: Κέντρο Κρητικής Λογοτεχνίας, 2001.

‘Popular song and the Middle English Lyric’, στο *Medieval Oral Literature*, επιμ. Karl Reichl. Σειρά de Gruyter Lexicon. Berlin και New York: Walter de Gruyter (αναμένεται να δημοσιευθεί το 2010).

‘Σημειωτική, αισθητική και ποίηση’, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στον τόμο *Ευτυχισμός: Τιμή στον Ερατοσθένη Γ. Καψωμένους*, επιμ. Γεωργία Λαδογιάννη, Απόστολος Μπενάκης και Κλεονίκη Νικολουδάκη. Ιωάννινα: Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, 2010, σελ. 303-317.

Άρθρα

“*Herr Ivan: a stylistic study*”, *Scandinavian Studies* 48, 1976, 299-315.

“Notes sur l’analyse des textes literaires”, *Κώδικας* 3, 1977, 159-170.

“Socio-semiotique du roman courtois”, *Semiotica* 21:3/4, 1977, 227-256.

«Δομές συνειρμικής σημασίας και ανάλυση λογοτεχνικών κειμένων», στο *Σημειωτική και κοινωνία*. Αθήνα: Οδυσσεάς, 1980, 207-223.

«Ανασκόπηση της σημειωτικής στην Ελλάδα. Ο φορμαλισμός, η ψυχανάλυση και ο ιστορικός υλισμός», με τους Α.-Φ. Λαγόπουλο και Θ. Παπαιωάννου. *Σύγχρονα Θέματα* 5:14, 1982, 64-78.

- «Οι σύγχρονες μέθοδοι ανάλυσης λογοτεχνικών κειμένων», *Φιλολόγος* 29, 1982, 145-162.
- «Τι είναι η σημειωτική;» *Διαβάζω* 71, 1983, 15-23 (στο αφιέρωμα για τη σημειωτική για το οποίο ήμουν επιστημονικά υπεύθυνη μαζί με τους Α.-Φ. Λαγόπουλο και Π. Μαρτινίδη).
- “Social structures and semiotic systems: theory, methodology, some applications and conclusions”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στο *Semiotics Unfolding: 2nd World Congress of the International Association for Semiotic Studies*, ed. Tasso Borbé, τόμος I, 431-438. Amsterdam: Mouton, 1984.
- “The Life of Saint Alexius: structure and function of a medieval popular narrative”, *Semiotica* 49:3/4, 1984, 243-281.
- «Λόγος γυναικών. Λόγος για τη γυναίκα και λόγος της γυναίκας στη μεσαιωνική Αγγλία», *Φιλολόγος* 41, 1985, 219-230.
- «Η ανάλυση κειμένων. Θεωρία και εφαρμογή», στο *Γλώσσα και εκπαίδευση*. Αθήνα: Πανελλήνια Ένωση Φιλολόγων, 1985, σελ.99-116.
- “Introduction: semiotics and history”, with A. Ph. Lagopoulos, στο *Signs of the Past: Semiotics and History*, *Semiotica* 59:3/4, 1986, 209-214.
- “Folk in their degree: class and text in medieval England”, στο *Signs of the Past: Semiotics and History*, *Semiotica* 59:3/4, 1986, 261-280.
- «Η κοινωνική λειτουργία των λογοτεχνικών κειμένων στη μεσαιωνική Αγγλία. Μια κοινωνιο-σημειωτική προσέγγιση», στη *Δυναμική των σημείων*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1986, σελ. 73-93.
- «Η επικοινωνιακή διάσταση της ποίησης», στα *Πρακτικά Πέμπτου Συμποσίου Ποίησης. Ποίηση και κοινωνία*. Αθήνα: Γνώση, 1986, σελ. 355-367.
- «Το Ονομα του Ρόδου και η μεσαιωνική φιλοσοφία», *Διαβάζω* 145, 1986, 19-25.
- “Talking about space”, στο *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*, Τμήμα Αγγλικής Α.Π.Θ., 10-12 Απριλίου 1989, σελ. 395-421.
- “Materialism and semiotics in contemporary critical theory”, *Yearbook of English Studies / Επετηρίδα Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ.* 1, 1989, σελ. 277-296.
- “Actantial structure in the medieval English ballad”, στο *Signs of Humanity/L’homme et ses signes*, επιμ. Michel Balat and Janice Deledalle-Rhodes. Berlin, the Hague: Mouton de Gruyter, 1992, pp. 681-686. Μια πιο αναπτυγμένη μορφή της μελέτης δημοσιεύτηκε στην Επετηρίδα του Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ./ *Yearbook of English Studies* 2, 1990, σελ. 33-50.
- “The constitution of the subject of semiosis”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο, στο *Theoretische und praktische Relevanz der Semiotik* (Akten des Internationalen Symposiums,

Essen, Dezember 1986), επιμ. Jeff Bernard, Werner Enninger, Achim Eschbach and Gloria Witthalm. Wien: Institut für Sozio-Semiotische Studien, 1991, σελ. 141-158.

“Visionary discourse: Julian of Norwich and Margery Kempe”, στην *Επετηρίδα Τμήματος Αγγλικής Α.Π.Θ. / Yearbook of English Studies* 3, 1991-92, σελ. 27-43.

“‘This Creature’: Discourse on women and discourse by women in the Middle Ages”. *Gramma* 1, 1993, σελ. 15-39.

“‘Judas’: The first English ballad?” *Medium Aevum* 62, 1993, σελ. 20-34.

“Hero and villain in the medieval historical ballads”, in *Logomachia: Forms of Opposition in English Language/Literature*, ed. E. Douka-Kabitoğlu. Thessaloniki: Ελληνική Εταιρία Αγγλικών Σπουδών, 1994, σελ. 47-60.

«Οι ποιητές, οι φιλόσοφοι και οι ρήτορες. Τάσεις στη σύγχρονη θεωρία της λογοτεχνίας», στο *Ανθρώπος ο Σημαινών*, τ. 2. *Η μεταμοντέρνα ματιά / ο νοητικός χώρος*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1997, σελ. 82-92. (Το άρθρο βασίζεται στην “Εισαγωγή: Ο γάμος του Ερμή και της Φιλοσοφίας” στον τόμο *Θεωρία της Ποίησης / Ποίηση της Θεωρίας*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995, σελ. 9-21).

“Esthetique et vie pratique: La conception esthetique de la region”, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. *S: European Journal for Semiotic Studies*, 7 (1/2): 1995, σελ. 137-149.

«Πολυπλοκότητα και μεταφορά. Ανάλυση του λόγου για τον χώρο», στη *Ζωή των Σημείων. Τρίτο Πανελλήνιο Συνέδριο Σημειωτικής*, επιμ. Ε. Καφωμένος και Γρ. Π. Πασχαλίδης. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996, σελ. 121-132.

«Η διδασκαλία της έκθεσης στο δημοτικό. Μια επικοινωνιακή προσέγγιση», στο *Σημειωτική και εκπαίδευση. Συμπόσιο Φλώρινας 1994*. Σταύρος Καμαρούδης και Ελένη Χοντολίδου, επιμ. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1996, σελ. 45-57.

“‘Wilde Women and Golme’: Women’s Songs in the Middle Ages”, στον τόμο *Women / Poetry in Britain and Greece: Symposium*. Επιμ. Αι. Δούκα-Καμπιτογλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1998, σελ. 51-77.

«Διδασκαλία και θεωρία λογοτεχνίας. Οι θεωρητικές προσεγγίσεις στα *Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας*», στον τόμο *Λογοτεχνία και εκπαίδευση*. Επιμ. Βενετία Αποστολίδου και Ελένη Χοντολίδου. Αθήνα: τυπωθήτω – Γιώργος Δαρδανός, 1999, σελ. 177-187.

“Reading Middle English lyrics: semiotics as a method for the teaching of texts from another culture”, στο *Σημειωτική και πολιτισμός. 5^ο πανελλήνιο συνέδριο της Ελληνικής Σημειωτικής Εταιρίας*, επιμ. Γρηγόρης Πασχαλίδης και Ελένη Χοντολίδου. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2001.

“Body space: semiotics of the body in Middle English devotional texts”, στο *Sign Processes in Complex Systems: 7th International Congress of the International Association for Semiotic Studies*. Δημοσίευση σε CD-ROM από το Technische Universität Dresden, 2001.

“The body as habitation in Middle English devotional literature”, *The Other Within: 3rd International Congress of the Hellenic Association for the Study of English*, επιμ. Ρ. Πάρκιν-Γουνελα. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001.

‘Ο παραδοσιακός λαϊκός πολιτισμός της Ευρώπης’, στο *Πρακτικά Α' Διεθνούς Συνάντησης Λαϊκού Θεάτρου*. Ζακύνθος: Περιφέρεια Ιονίων Νήσων, 2003, σελ. 73-79.

‘Τα κυπριακά Πάθη του Χριστού: Η λογοτεχνία ως ίχνος’, στο *Η λογοτεχνία ως τοπογραφία της ιστορικής μνήμης, Δια-Κείμενα 5*, 2003, σελ. 13-31.

‘Teaching English in Greece: An update’, στο *New Englishes*, Βασιλεία Μπόλλα-Μαυρίδου, επιμ. Θεσσαλονίκη: Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, 2003, σελ. 11-24.

‘Is there a place for literature in the language classroom?’ στο *Challenges in Teacher Education*, eds Areti-Maria Sougari και Ed Joyce. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2004, σελ. 39-47.

«Συμβολισμός και σημειωτική» (με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο). Πόρφυρας 111, Απρίλιος-Ιούνιος 2004, σελ. 127-136.

‘Semiotics as a theory of culture’, στο *Sign Theories in Use: Early Fall School of Semiotics 2003*, επιμ. Kristian Bankov. Sofia: Southeast European Center for Semiotic Studies, New Bulgarian University, 2003, σελ. 38-46.

‘Robin Hood: Between high and low culture’, στο *Σημειωτικά συστήματα και επικοινωνία*, επιμ. Κ Τσουκαλά, Ε. Χοντολίδου, Α. Χριστοδούλου και Γ. Μιχαηλίδης. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2004, σελ. 121-132.

Άρθρα σε πρακτικά συνεδρίων με κριτές

‘Τα κυπριακά Πάθη του Χριστού ως διαπολιτισμικός διάλογος’, στο *Διαπολιτισμικότητα, παγκοσμιοποίηση και ταυτότητες*, επιμ. Ε. Χοντολίδου, Γρ. Πασχαλίδης, Κ Τσουκαλά, Α. Λάζαρης. Αθήνα: Gutenberg, 2008, σελ. 320-330.

‘Η ιστορική μελέτη της λογοτεχνίας είναι ανέφικτη και αναγκαία’, στον τόμο *Χώρες της θεωρίας: Ιστορία και γεωγραφία των κριτικών αφηγημάτων*, επιμ. Απόστολος Λαμπρόπουλος και Αντώνης Μπαλασόπουλος. Αθήνα: Μεταίχμιο, 2005, 2009, σελ. 31-49.

‘Τα περιθώρια των χειρογράφων’, στον τόμο *Σημειωτική και Ιδεο-λογίες: Όρια, Περιφέρειες, Διασπορά*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2010.

Άρθρα σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές:

‘Signification and Referent in Non-communication Systems’, με τον Α.-Φ. Λαγόπουλο. *The American Journal of Semiotics* 25 (3-4), 2009, σελ. 41-65.

Ανακοινώσεις σε συνέδρια με κριτές, μη δημοσιευμένα

‘Chaucer’s Trojan War’, ανακοίνωση στην ημερίδα *Classical Heroism and Conflict: Revisiting Antique Warfare in the Medieval and Early Modern Period*, Αθήνα, 16 Απριλίου 2010.

Βιβλιοκρισίες του *Writing Religious Women*:

J.L. Mecham, ‘Breaking Old Habits: Recent Research on Women, Spirituality, and the Arts in the Middle Ages.’ *History Compass*, 2006 (αναφορά ειδ. επιστ. τύπου).

Αναφορά στο ‘Yate of Heaven’ (κεφάλαιό μου στον τόμο *Writing Religious Women*):

Christiania Whitehead, ‘Middle English Religious Lyrics’, στο *A Companion to the Middle English Lyric*, επιμ. Thomas G. Duncan (Cambridge: D.S. Brewer, 2005), σελ 105, 117, 119 (3 αναφορές).

Lisa Colton, ‘The Articulation of Virginity in the Medieval Chanson de nonne’, *Journal of the Royal Musical Association* 133 (2008): 159-188.

M.A. Klages, *Rhetorics of Pain and Desire: The Writings of the Middle English Mystics*. Διδακτορική διατριβή, Univ. of West Virginia, 2008

Βιβλιοκρισίες του *I Have a Yong Suster*:

Journal of American Folklore 118 (2005): 490-491.

Αναφορές στο *I Have a Yong Suster*:

J.C. Hirsh, ‘A Short Bibliography of the Middle English Lyric’, *Medieval Lyric*. Blackwell, 2005, σελ. 214.

Thomas G. Duncan, ‘Introduction’ στο *A Companion to the Middle English Lyric*, επιμ. Thomas G. Duncan (Cambridge: D.S. Brewer, 2005), σελ. xix.

John Scattergood, ‘The love lyric before Chaucer’, *A Companion to the Middle English Lyric*, επιμ. Thomas G. Duncan (Cambridge: D.S. Brewer, 2005), σελ. 44, 45 (2 αναφορές).

J.C. Hirsh, Chapter II στο *Medieval Lyric: Middle English Lyrics, Ballads and Carols*, επιμ. John C. Hirsch, Blackwell, 2005, σελ. 33-44.

M.E. Bigley, *Musicality, Subjectivity, and the Canterbury Tales*. PhD dissertation, Univ. of Manchester, 2007.

R. Cross, ‘Heterochronia in Thomas of Erceldoune, Guingamor and the Tale of King Heria’, *Neophilologus*, 2008.

K.R. Palti, ‘Synge We Now Alle and Sum’. Διδακτορική διατριβή, University College London, 2008.

D. Fuller. ‘Lyrics, Sacred and Secular’. *A Companion to Medieval Poetry*. Wiley, 2010.

Αναφορές στο ‘Judas’

J.C. Hirsh, ‘The Earliest Known English Ballad: A New Reading of Judas’ *Modern Language Review* 103, 2008, σελ. 931-39.

M. Hostetler, 'The Characterized Reader in Hali Meidhed and the Resisting Reader of Feminist Discourse on Medieval Devotional Texts'. *Journal of Historical Pragmatics*, 2005.

Αναφορά στο *Semiotics*

Kull, Salupere, and Torop, 'Introduction' στο John Deely, *Basics of Semiotics*, Tartu University Press, 2005, σελ. ix-xxv.

Αναφορά στο *Θυσία του Αβραάμ*

W. Puchner, 'Early Modern Greek Drama', *Journal of Modern Greek Studies* 25, 2007, σελ. 243-66.

Νικολαΐδου Κατερίνα – Αναπληρώτρια καθηγήτρια

Βιβλία (επιμέλεια έκδοσης)

1. Νικολαΐδου, Κ. & Πήτα Ρ. (2001) *Πρακτικά 1^{ης} Ημερίδας για τη Βαρηκοΐα και την Κώφωση: Επικοινωνία, Τεχνολογία, Εκπαίδευση*. 30 Σεπτεμβρίου 2000. Τμήμα Αγγλικής και Ψυχολογίας, ΑΠΘ. 138 σελίδες.
2. Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (eds) (2000) *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 22-24 April, 1999, Aristotle University of Thessaloniki, Greece. 510 σελίδες.
3. Philippaki-Warbuton, I., Nicolaidis, K. & Sifianou, M. (eds) (1994) *Themes in Greek Linguistics*. Amsterdam: Benjamins. 534 σελίδες.

Κύριες δημοσιεύσεις

(σε διεθνή περιοδικά, εγκυκλοπαιδείες και βιβλία με το σύστημα πολλαπλής κρίσης)

A. Φωνητική/Φωνολογία

4. Nicolaidis, K. (2007) Aspects of spatio-temporal variability during consonant production by Greek speakers with hearing impairment. *Clinical Linguistics and Phonetics*, 21, 6, 405-422.
5. Nicolaidis, K. (2006) Speech Development. *Encyclopedia of Language and Linguistics*. Elsevier, 2nd edition, Vol 11, 722-736.
6. Nicolaidis, K. (2004) Articulatory variability during consonant production by Greek speakers with hearing impairment: an electropalatographic study. *Clinical Linguistics and Phonetics*, 18, 6-8, 419-432.
7. Nicolaidis, K. (2001) An electropalatographic study of Greek spontaneous speech. *Journal of the International Phonetic Association*, 31, 1, 67-85.
8. Gibbon, F. and Nicolaidis K. (1999) 'Palatography'. In W.J. Hardcastle and N. Hewlett (eds) *Coarticulation: Theory, Data and Techniques*. CUP, 229-245.
9. Gibbon F., Hardcastle, W.J. and Nicolaidis, K. (1993) 'Temporal and spatial aspects of lingual coarticulation in /kl/ sequences: a cross-linguistic investigation'. *Language and Speech*, 36, 2/3, 261-277.
10. Nicolaidis, K., Hardcastle, W. J., Marchal, A. and N. Nguyen (1993) 'Comparing phonetic, articulatory, acoustic and aerodynamic signal representations'. In M. Cooke, S. Beet and M. Crawford (eds) *Visual Representations of Speech Signals*. John Wiley and Sons, 55-82.
11. Hardcastle, W.J., Gibbon, F. and Nicolaidis, K. (1991) 'EPG data reduction methods and their implications for studies of lingual coarticulation'. *Journal of Phonetics*, 19, 3/4, 251-266.

B. Εκπαίδευση Καθηγητών

12. Nicolaidis, K. and Mattheoudakis, M. (2008) Utopia vs reality: the effectiveness of In-service training courses for EFL teachers. *European Journal of Teacher Education*, 31, 3, 275-288.
13. Mattheoudakis, M. and Nicolaidis, K. (2005) Stirring the waters: university INSET in Greece. *European Journal of Teacher Education*, 28, 1, 49-66.

Δημοσιεύσεις στα Ελληνικά σε βιβλία, επιστημονικά περιοδικά, πρακτικά συνεδρίων και δικτυακούς τόπους.

(Με αστερίσκο σημειώνονται οι δημοσιεύσεις που έχουν υποβληθεί σε κρίση από ανώνυμους κριτές)

14. Ματθαιουδάκη, Μ., Νικολαΐδου, Κ., Κίτσου, Ι. Παναγιωτίδου, Β., Σακελλαρίου, Α. Σπανού Κ. (2007) Η διδασκαλία της γραμματικής, του λεξιλογίου και της προφοράς. Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, *Διαδρομές στη διδασκαλία της νέας ελληνικής*, <http://elearning.greek-language.gr/>, 75 σελ.
15. Νικολαΐδου, Κ. (2003) Μια ηλεκτροπαλατογραφική μελέτη των ουρανικών συμφώνων της Ελληνικής. Στο βιβλίο *Σύγχρονες Τάσεις στην Ελληνική Γλωσσολογία: Μελέτες Αφιερωμένες στην Ειρήνη Φιλιππάκη-Warburton*, Θεοφανοπούλου-Κοντού Δ., Λασκαράτου Χ., Σηφιανού Μ., Γεωργιαφέντης, Μ. και Σπυρόπουλος Β. (επιμ. εκδ). Αθήνα: Πατάκης. 108-127. (*)
16. Ματθαιουδάκη, Μ. & Νικολαΐδου, Κ. (2002) Καινοτομία και Τριτοβάθμια Εκπαίδευση: η Συμβολή του Τμήματος Αγγλικής. *Πρακτικά. Πανελληνίου Συνεδρίου για τη Σύνδεση Τριτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης*. 30 Μαρτίου-1 Απριλίου 2001, Φιλοσοφική Σχολή ΑΠΘ. 412-424.
17. Νικολαΐδου, Κ. (2001) Η εφαρμογή της τεχνικής του ηλεκτροπαλατογράφου στη λογοθεραπευτική παρέμβαση του κωφού/βαρήκουου ατόμου. *Πρακτικά 1ης Ημερίδας για τη Βαρηκοΐα και την Κώφωση: Εκπαίδευση, Τεχνολογία, Επικοινωνία*. Σεπτέμβριος 2000, Θεσσαλονίκη. 41-55.
18. Νικολαΐδου, Κ. (2000) Η τεχνική του ηλεκτροπαλατογράφου και η χρήση της στη λογοθεραπευτική παρέμβαση. *Επικοινωνία 12*, Περιοδικό Πανελληνίου Συλλόγου Λογοπεδικών, Αφιέρωμα στη Βαρηκοΐα-Κώφωση, 27-32. (*)

Πρακτικά συνεδρίων

(Με αστερίσκο σημειώνονται οι δημοσιεύσεις που έχουν υποβληθεί σε κρίση από ανώνυμους κριτές)

19. Katerina Nicolaidis, Panos Andreou, Vasilis Bozonelos, Sofia Konstantinidou, Kostantinos Koutsandreas, Argyro Mavroudi, Matina Tasioudi, Dimitra Theodorou, Stavroula Tsiantoula (2009) The teaching of pronunciation to learners of Greek as a foreign or second language: principles for the design of a pronunciation book. *Studies in Greek Linguistics, Proceedings of the 29th Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Faculty of Philosophy, Aristotle University, May 2008, (υπό δημοσίευση, βλ. σχετική βεβαίωση) (*)

20. Nicolaidis, K. and Sfakianaki, A. (2007) An acoustic analysis of vowels produced by Greek speakers with hearing impairment. *Proceedings of the 16th International Congress of Phonetic Sciences*, August 2007, Saarbruecken, Germany, pp. 1969-1972. (*)
21. Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2005) Combining vocabulary and pronunciation teaching. *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics*. From the 16th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 11-13 April, 2003, Thessaloniki, Greece. 526-541. (*)
22. Nicolaidis, K. & Rispoli, R. (2005) The effect of noise on speech production. An Acoustic study. *Studies in Greek Linguistics, Proceedings of the 25th Annual Meeting of the Department of Linguistics*, Faculty of Philosophy, Aristotle University, 7-9 May 2004, 415-426. (*)
23. Nicolaidis, K., Edwards, J., Beckman, M. Tserdanelis, G. (2004) Acquisition of lingual obstruents in Greek. *Proceedings of the 6th International Conference on Greek Linguistics*, 18-21 September, Rethimno, Greece, 1-10. (*)
24. Mattheoudakis, M. & Nicolaidis, K. & (2004) The role of the university in the promotion of teacher development. In Sougari, A-M. and Joyce E. *Challenges n Teacher Education*. University Studio Press, 103-110.
25. Nicolaidis, K. (2003). Acoustic variability of vowels in Greek spontaneous speech. *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*. Barcelona. 3221-3224. (*)
26. Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2003) 'Utopia vs. Reality: the efficacy of in-service training courses for EFL teachers'. *Proceedings of the 15th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, 4-6 May 2001*. Thessaloniki, Greece. 575-590. (*)
27. Nicolaidis, K. & Mattheoudakis, M. (2002) *Teaching vocabulary and pronunciation in combination : a challenging approach*. *IATEFL 2002, York Conference Selections*, 24-27 March, York, 36-37. (*)
28. Nicolaidis, K. (2002) Durational variability in Vowel-Consonant-Vowel sequences in Greek: the influence of phonetic identity, context and speaker. *Proceedings of the 14th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 20-22 April, 2000, Thessaloniki, Greece. 280-294. (*)
29. Nicolaidis, K. (2002) Consonant lingual-palatal patterns produced by hearing-impaired speakers: two case studies. *Proceedings of the 5th International Conference on Greek Linguistics*, 13-16 September 2001, Paris, France. 119-122. (*)
30. Nicolaidis, K. (2000) 'Consonant production in spontaneous speech: an electropalatographic study'. *Proceedings of the 13th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 22-24 April, Thessaloniki, Greece. 228-240. (*)

31. Nicolaidis, K. (1999) 'The influence of stress on V-to-V coarticulation: an electropalatographic study'. *Proceedings of the XIV International Congress of Phonetic Sciences*, 1-7 August, San Francisco, California, USA. pp. 1087-1090. (*)
32. Nicolaidis, K. (1999) 'An electropalatographic study of Vowel-to-Consonant and Consonant-to-Vowel coarticulation'. *Greek Linguistics '97 Proceedings of the 3rd International Conference on the Greek Language*, Athens, Greece. pp. 400-408. (*)
33. Nicolaidis, K. (1998) 'Durational Variability in Vowel-Consonant-Vowel sequences in Greek: the influence of stress and utterance type'. *Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 2-4 April, Thessaloniki, Greece. pp. 331-340.
34. Nicolaidis, K. (1997) 'Speaker-induced articulatory variability: an electropalatographic study'. *Proceedings of the 11th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 10-12 April 1997, Thessaloniki, Greece, pp.154-165.
35. Nicolaidis, K. (1997) 'An electropalatographic study of Vowel-to-Consonant coarticulation in Greek'. *Proceedings of the 10th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, 24-26 April 1996, Thessaloniki, Greece, 105-115.
36. Nicolaidis, K. (1997) 'Variability in Vowel-Consonant-Vowel sequences in Greek: isolated words vs. connected speech'. *Proceedings of the 2nd International Conference on Greek Linguistics*, 22-24 September 1995, Salzburg, Austria, vol 1, 45-54. (*)
37. Waters, D., Nicolaidis, K., Hardcastle, W.J. & Gibbon, F. (1995) 'Variability of lingual stops in English: an electropalatographic study'. *Proceedings of the XIIth International Congress of Phonetic Sciences*, 13-19 August, Stockholm, Sweden, vol, 3, 456-458. (*)
38. Nicolaidis, K. (1994) 'Aspects of lingual articulation in Greek: an electropalatographic study'. In I. Philippaki-Warbuton, K. Nicolaidis and M. Sifianou (eds) *Themes in Greek Linguistics*, 225-232, Amsterdam: John Benjamins. (*)
39. Nicolaidis, K. (1994) 'Vowel-to-Vowel coarticulatory effects in Greek'. *Proceedings of the 8th Symposium on English and Greek: description and/or comparison of the two languages*, 28-30 March 1994, Thessaloniki, Greece, 239-254.
40. Nicolaidis, K. (1993) 'Coarticulatory effects in VtV sequences in Greek'. *Proceedings of the 7th Symposium on English and Greek: description and/or comparison of the two languages*, 7-9 April, 1993, Thessaloniki, Greece, 153-163.
41. Marchal, M, Hardcastle, W.J., Nicolaidis, K. Nguyen, N and Gibbon, F. (1992) 'Non-linear annotation of multi-channel speech data'. *Proceedings of the International Conference on Spoken language Processing*, October 12-16, Banff, Alberta, Canada, 787-790.
42. Hardcastle, W.J., Marchal, M., Nicolaidis, K. Nguyen, N (1992) 'Non-linear annotation of multi-channel speech data'. *Proceedings of the 4th Australian International Conference on Speech Science and Technology*, Brisbane, December 1992, pp. 542-547. (*)

43. Nicolaidis, K., Hardcastle, W.J., Marchal, A. and N. Nguyen (1992) 'Comparing phonetic, articulatory, acoustic and aerodynamic signal representations'. ESCA Tutorial, *Comparing speech signal representations* Sheffield, 7th April, 1992, pp.61-98. (*)
44. Nicolaidis, K. (1991) 'Coarticulatory Strategies in Greek and English VCV sequences'. *Proceedings of the 5th Symposium on the description and/or comparison of English and Greek*, Thessaloniki, Greece, 113-140.

Άλλες δημοσιεύσεις

45. Nicolaidis, K. & W.J. Hardcastle (1994) 'Articulatory-acoustic analysis of selected English Sentences from the EUR-ACCOR corpus'. *SPHERE HCM internal publication*.1-56.
46. Nicolaidis, K., Hardcastle, W.J. and Gibbon, F. (1993) 'Bibliography of Electropalatographic studies in English (1957-1992) - Parts I, II, and III'. *Speech Research Laboratory, University of Reading, Work in Progress* 7, pp. 26-47.
47. Hardcastle, W.J., Gibbon, F., Nicolaidis, K. (1991) 'EPG study of lingual coarticulation in four European languages'. *ACCOR Periodic Progress Report II*, 16.
48. Shockey, L. and Nicolaidis, K. (1991) 'Connected Speech processes in English'. *ACCOR, Periodic Progress Report II*, 15.
49. Hardcastle, W.J., Gibbon, F. and Nicolaidis, K. (1991) 'Speech material and recent development in experimental procedure for multichannel recordings'. *ACCOR, Periodic Progress Report II*, 14.
50. Hardcastle, W.J., Gibbon, F. and Nicolaidis, K. (1991) 'Multichannel data acquisition and analysis system'. *ACCOR, Periodic Progress Report II*, 13.
51. Nicolaidis, K. (1990) 'Vowel Reduction: evidence from Greek'. *Speech Research Laboratory, University of Reading, Work in Progress* 6, 77-121.

Διατριβές

52. Nicolaidis, K. (1997) *Sources of articulatory variability in Greek: an electropalatographic study*. PhD Thesis. University of Reading.
53. Nicolaidis, K. (1989) *Vowel reduction: a crosslinguistic study including English and Greek*. MA Dissertation. University of Reading.

Άλλες Εργασίες

54. Κεφάλαιο σε Διεθνή εγκυκλοπαίδεια με κριτές (2006),
55. κεφάλαιο σε δικτυακό τόπο για μάθημα εξ αποστάσεως (2007)

Ruth Parkin-Γουνελά – Καθηγήτρια

2009

“Post-Freudian Encounters between Psychoanalysis and Culture”. *Hellenic Journal of Psychology*. Volume 6, Issue 1 (April 2009), pp.38-50. Special issue on “Freud’s Legacy”. Guest Editors Evrinomy Avdi and Mary H. Kosmidis.

2008

“From Burke to Neuroscience: The Nature of the Emotions”. *Reconstructing Pain and Joy: Linguistic, Literary and Cultural Perspectives*. Ed. C. Lascaratou, A. Despotopoulou, E. Ifantidou. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2008, pp. 75-95.

“University English Studies in Greece: A Brief Survey”. *European English Studies: Contributions towards the History of a Discipline*. II. Ed. Renate Haas and Balz Engler. Leicester: The English Association, 2008, pp. 133-149.

Review of *Margaret Atwood: Feminism and Fiction* by Fiona Tolan, for *Modern Fiction Studies* (John Hopkins University Press) Vol. 54.4 (Winter 2008), pp. 935-38.

2007

“Butler and Late Nineteenth-Century Psychology”. Samuel Butler: Victorian Against the Grain. Ed. James G. Paradis. Toronto and London: Toronto University Press, 2007. 195-219.

2006

Editor (with Sean Homer and Yannis Stavrakakis) of *Objects: Material, Psychic, Aesthetic*. Vol. 14 of *Gamma: Journal of Theory and Criticism* (Thessaloniki, 2006).

“Introduction” (with Sean Homer and Yannis Stavrakakis), *Objects: Material, Psychic, Aesthetic*. Vol. 14 of *Gamma: Journal of Theory and Criticism*, Thessaloniki, 2006, pp.7-17.

“The Insistence of the Object – and its Sublimations”. *Gamma: Journal of Theory and Criticism* 14 (2006), pp.141-59.

2004

“What isn't there' in Margaret Atwood's *The Blind Assassin*: The Psychoanalysis of Duplicity”. *Modern Fiction Studies* 50.3 (Fall 2004), pp.681-700.

2001

Literature and Psychoanalysis: Intertextual Readings. Houndmills, Basingstoke & New York: Palgrave/Macmillan. 2001 (268 pages).

Editor of. *The Other Within*. Vol. I (Literature and Culture), Thessaloniki., 2001.

“Introduction”, *The Other Within*. Vol. I (Literature and Culture), Thessaloniki, 2001, pp. 1-8.

1999

“Antigone and the Tragedy of Desire”. *(Dis)Placing Classical Greek Theatre*. Ed. Savas Patsalidis and Elizabeth Sakellaridou. Thessaloniki: University Studio Press, 1999, pp.308-16.

“Anachrony and Anotopia: Spectres of Marx, Derrida and Gothic Fiction”. *Ghosts: Deconstruction, Psychoanalysis, History.*, ed. Peter Buse and Andrew Stott. Houndmills, Basingstoke: Macmillan, 1999, pp. 127-143.

“Revealed or Hidden?: George Eliot's Other Gothic”. *Literature and its Presuppositions* . Ed. Tina Krontiri. Thessaloniki: University Studio Press, 1999. pp.187-98.

1998

“Aphonia and the Talking Cure: Language and Silence in Psychoanalysis”. *Silence in Language and Literature*. Ed. Ann Cacoullou and Mary Sifanou. Athens: Parousia, 1998, pp.163-71.

1996

“Learning What we have Forgotten: Repetition as Remembrance in Early Nineteenth-Century Gothic”. *European Romantic Review* (San Francisco) 6:2 (Winter 1996), pp.213-26.

1995

“Είναι ο γυναικείος λόγος διαφορετικός από τον αντρικό; Εισαγωγή για μια θεωρητική προσέγγιση του θέματος”. Στα πρακτικά του Συνεδρίου “Γυναίκα και Λογοτεχνία” στην Κομοτηνή, 29-30 Νοεμβρίου και 1 Δεκεμβρίου, 1991. *Γυναίκα και Λογοτεχνία*. Επιμέλεια Εανθή Κατσαρή, Κομοτηνή, 1995, σελ. 64-72.

1994

“Speaking Likenesses'—and ' Differences': The Prose Fantasies of Christina Rossetti”. *Victorian Literature and Culture* (New York) 23 (1995), pp.147-57. (Πρώτη δημοσίευση στα πρακτικά του συνεδρίου *Logomachia* [Θεσσαλονίκη], 1994, 145-57.)

“Response to Nicole Ward Jouve”, a short paper published (in Greek translation) in the Proceedings of the Conference “Women / Literature / Theory” held at Aristotle University of Thessaloniki, May, 1992. *Γυναίκα . Λογοτεχνία. Θεωρία. Μετάφραση Γιάννης Κρητικός. Α.Π.Θ.*, 1994, pp.43-47.

“Katherine Mansfield Reading Other Women: The Personality of the Text”. *Katherine Mansfield: In From the Margin*, ed. Roger Robinson. Baton Rouge and London: Louisiana State University Press, 1994, pp.36-52. (This article is reprinted from *Women's Studies Journal*, Vol. 4 no. 2 [December 1988], pp.89-104.)

1993

“The Other Side of the Looking Glass: Women's Fantasy Writing and Woolf's *Orlando*” *Gamma / Γράμμα*, I, (1993), pp.137-53.

Editor (with Yiorgos Kalogeras), *Gamma/ Γράμμα*, Volume 1 (1993). Thessaloniki

Editor. (with A. Athanasiadou), *Επιστημονική Επετηρίδα* (1993) Dept. of English, Aristotle Univ. of Thessaloniki.

1991

Fictions of the Female Self: Charlotte Brontë, Olive Schreiner, Katherine Mansfield, London: Macmillan Press and New York: St. Martin's Press, 1991 (203 pages).

“Charlotte Brontë’s *Villette* and the Textuality of Selfhood”. *Women’s Studies International Forum*, Vol. 14 nos. 1/2 (1991), pp.99-109.

1990

“Heretic Narratives by Little Hands: Fictions of Female Selfhood in the Nineteenth-Century English Novel”. Paper read at the British Comparative Literature Association Conference of Leicester U.K., in July 1989. Published in *Επιστημονική Επετηρίδα του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας*, Θεσσαλονίκη, 1990, 105-112.

Editor (with Jina Politi), *Επιστημονική Επετηρίδα* (1990) Dept. of English, Aristotle Univ. of Thessaloniki.

“Katherine Mansfield’s Piece of Pink Wool: Feminine Signification in ‘The Luftbad’”. *Studies in Short Fiction* (South Carolina), Vol. 27 no.4 (Fall 1990), 495-500.

1989

“Afterword”, Virago Press edition of Olive Schreiner’s *The Story of an African Farm*, London, 1989, pp.285-308.

Editor (with A. Ka kouriotis), *Working Papers* (1989) Dept. of English, Aristotle Univ. of Thessaloniki.

1988

“Katherine Mansfield Reading Other Women: The Personality of the Text”. *Women’s Studies Journal*, Vol. 4 no. 2 (December 1988), pp.89-104.

1984

“Charlotte Brontë and the Critics: Attitudes to the Female Qualities in her Writing”. *AUMLA (Australasian Modern Languages Association)*, 62 (Nov., 1984), pp.151-70.

1983

Review of two books on Samuel Butler. *Victorian Studies*, Vol. 26 no. 2 (Winter 1983), pp.232-34.

1981

“Samuel Butler’s Cambridge Background, and *Erewhon*”. *English Literature in Transition*, Vol. 24 no. 1 (1981), pp.17-39.

1980

“Samuel Butler, Homoeopathy, and the Unity of Opposing Principles”. *AUMLA (Australasian Modern Languages Association)*, Vol. 53 (May, 1980), pp.25-41.

1979

“Samuel Butler’s Late Works: The Motives and Methods of a Controversialist”. *English Miscellany*, ed. Mario Praz, Vols. 28-29 (1979-80), 293-320.

Αναγνώριση του επιστημονικού και άλλου έργου

2003. Nicholas Royle, *The Uncanny*. Manchester: Manchester University Press, 2003, p.332.

Anna Devereux, *Patriarchy and its Discontents: Sexual Politics in Selected Novels and Stories of Thomas Hardy*. New York & London: Routledge, 2003, p.155.

Farhat Iftekharrudin (et. al.), *Postmodern Approaches to the Short Story*, Praeger Publisher, 2003.

2003 Paulina Palmer, “Lesbian Gothic: Genre, Transformation, Transgression”. *Gothic Studies* 6.1 (May 2004), pp.128, 129 & 130.

Martin McQuillan (et. al.), *Year’s Work in English Studies*, Oxford University Press, 2004.

Martha Aline Ferreira, *I Am the Other*. Greenwood Press, 2004.

Ann Heilman, *New Woman Strategies*. Manchester: Manchester University Press, 2004.

William Baker and Kenneth Womack. *Year’s Work in English Studies . . . [and] in Critical and Cultural Theory*. Oxford: Oxford University Press, 2004, pp.74-75.

Justine Dymond, “Virginia Woolf Scholarship from 1991 to 2003: A Selected Bibliography”. *Modern Fiction Studies* 50.1 (Spring 2004).

2004 Sean Homer, *Jacques Lacan*. London: Routledge, 2005, pp.27 & 137-38.

Mary Eagleton, *Figuring the Woman Author in Contemporary Fiction*. London: Palgrave, 2005, p.2.

Alice Mills, *Stuckness in the Fiction of Mervyn Peake*. New York: Ashgate, 2005, pp. 1 & 233.

Colin Davis. “Sartre and the Return of the Living Dead”. *Sartre Studies International* 11.1-2 (Spring 2005).

2005 Philip Shaw, *The Sublime*. London: Routledge, 2006, pp.133 & 162.

Patricia Zakreski, *Representing Female Artistic Labour, 1848-1890*. Aldershot, Hampshire: Ashgate, 2006, p.208.

Mary Eagleton, *Figuring the Woman Author in Contemporary Fiction*. London: Palgrave/ Macmillan, 2005, p.2.

Matthew Feldman, *Beckett’s Books: A Cultural History of Samuel Beckett’s ‘Inter-War Novels’*. London: Continuum, 2006, p.172.

Josiane Paccaud-Huguet, ‘Psychoanalysis After Freud’, in Patricia Waugh, ed., *Literary Theory and Criticism: An Oxford Guide*. Oxford: Oxford University Press, 2006, p.297.

Stuart Currie, “‘How Strangely Things Come Back to One’, ‘Bones and I’ or The Skeleton at Home”. *Worcester Papers in English Cultural Studies* 4 (2006), pp.28 & 31.

2006 Colin Davis, *Haunted Subjects: Deconstruction, Psychoanalysis and the Return of the Dead*. London: Palgrave, 2007, p.166.

Marjorie Garson, *Moral Taste: Aesthetics, Subjectivity and Social Power in the Nineteenth-Century Novel*. Toronto: University of Toronto Press, 2007. pp.423 & 467.

Eileen Hengen. *Margaret Atwood: A Reference Guide*. Lanham, MD: Scarecrow Press, 2007, entry no. 3704.

Cara M. Cassell. "The 'Infernal World': Imagination in Charlotte Brontë's Four Novels". 2007 digitalarchive.gsu.edu.

Konstanze Kutzbach, *The Object of Desire*. Rodopi Press, 2007.

Maria Truglio, *Beyond the Family Romance: The Legend of Pascoli*. Toronto: University of Toronto Press, 2007.

Katharina Stricharz, *Wilkie Collins's "The Woman in White: Psychoanalytisch Figurendeutung*. Grin Verlag, 2007, p.77.

2007 Matthew Feldman. *Beckett's Books: A Cultural History of the Interwar Notes*. London: Continuum Press, 2008, p.171.

2008 Lucille Cooper. "Is There a Woman in the Text?: A Feminist Exploration of Katherine Mansfield's Search for Authentic Selves in a Selection of Short Stories". 2009 uir.unisa.ac.za

Dale L. Sullivan, "The Majesty of Godliness: Margaret Atwood's Father/ God Images in *The Blind Assassin*". The Red River Conference on World Literature. Fargo. ND, 2009, pp.3 & 5.

Sue Zemka, Review of *Samuel Butler: Victorian Against the Grain* in *Victorian Studies* 51.2 (Winter 2009).

2009 Christine Berthin. *Gothic Hauntings: Melancholy Cryptic and Textual Ghosts*. London: Palgrave/ Macmillan, 2010, p.3.

J. Brooks Bouson (ed.), *Margaret Atwood: The Robber Bride/ Alias Grace/ Oryx and Crake*. London: Continuum, 2010.

Monica Germana, *Scottish Women's Gothic and Fantastic Writing: Fiction Since 1978*. Edinburgh: Edinburgh Univ. Press, 2010, pp.220-21.

Keith Wilson, "Samuel Butler's Reputation". Review of *Samuel Butler: Victorian Against the Grain* in *English Literature in Transition* 53.1 (2010).

Anna Despotopoulou, "Nowhere or Somewhere? (Dis)locating Gender and Class Boundaries in Christina Rossetti's 'Speaking Likenesses'". Review of *English Studies* 61 (2010).

Παστουρματζή Δόμνα – Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

ΒΙΒΛΙΑ

1. Παστουρματζή, Δόμνα. *Βιβλιογραφία Επιστημονικής Φαντασίας, Φαντασίας και Τρόμου: 1960-1993*. Αθήνα: Alien, 1995. σελ. 245.
2. Καλογεράς, Γιώργος και Δόμνα Παστουρματζή, επιμ. *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. σελ. 232.
3. Καλογεράς, Γιώργος και Δόμνα Παστουρματζή, επιμ. *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1996. σελ. 350.
4. Γεωργουδάκη, Αικατερίνη και Δόμνα Παστουρματζή, επιμ. *Women, Creators of Culture*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1997. σελ. 335.
5. Παστουρματζή, Δόμνα, επιμ. *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. σελ. 512.

ΔΟΚΙΜΙΑ/ΑΡΘΡΑ

6. Παστουρματζή, Δόμνα. “God as Gameboy: Religion, Science, and Creativity.” *Επετηρίδα του Τμήματος Αγγλικής*. Τόμος 3. Θεσσαλονίκη: Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο, 1991-92. 285-307.
7. Pastourmatzi, Domna. “The Politics of National Identity in Greek History Textbooks.” *Nationalism and Sexuality: Crises of Identity*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1996. 185-98.
8. Pastourmatzi, Domna. “Science Fiction in the Biotech Age.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 11-26.
9. Παστουρματζή, Δόμνα. “Cloning out of Love: Jacques Testart’s *Eve ou la repetition*.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002. 165-85.
10. Pastourmatzi, Domna. “Flesh Encounters Biotechnology: Speculations on the Future of the Biological Machine.” *The Future of the Flesh: A Cultural Survey of the Body*. Επιμ. Zoe Detsi-Diamanti, Katerina Kitsi-Mitakou and Effie Yiannopoulou. New York: Palgrave/MacMillan, 2009. 199-219.
11. Pastourmatzi, Domna. “Insufferable Pain and Psychic Torment: The Anguish of Being a Black Man in Gloria Naylor’s *The Men of Brewster Place*.” *Reconstructing Pain and Joy: Linguistic, Literary, and Cultural Perspectives*. Επιμ. Chryssoula Lascaratou, Anna Despotopoulou and Elly Ifantidou. Newcastle, UK: Cambridge Scholars, 2008. 283-303.
12. Παστουρματζή, Δόμνα. “Φουτουριστικά Οράματα της Βιολογικής Μηχανής.” *Η Παραγωγή του Κοινωνικού Σώματος*. Επιμ. Μάρθα Μιχαηλίδου και

- Αλεξάνδρα Χαλκιά. *Δίνη: Φεμινιστικό Περιοδικό* και Κατάρτι, 2005. 141-170.
13. Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Επιστημονική Φαντασία στην Ελλάδα: Μια Λογοτεχνία Δεσμώτης.” *Ελληνισμός και ΗΠΑ: Θέσεις και Αντιθέσεις*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1994. 107-123.
 14. Παστουρματζή, Δόμνα. “Χρονολόγιο της Τόνι Μόρρισον.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 13-18.
 15. Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Ζωή και το Έργο της Τόνι Μόρρισον.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 19-57.
 16. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ιδέες που Σκοτώνουν: The Bluest Eye.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 59-82.
 17. Παστουρματζή, Δόμνα. “Σημαντικές Χρονολογίες στην Αφρικανο Αμερικανική Ιστορία.” *Τόνι Μόρρισον*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1995. 207-225.
 18. Παστουρματζή, Δόμνα. “Μελλοντικά Οράματα Πολιτισμού: Δημιουργώντας ένα διαφορετικό κόσμο.” *Γυναίκες, Δημιουργοί Πολιτισμού*. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 1997. 41-58.
 19. Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Σχέση της Μηχανής και Ανθρώπου στην Ελληνική Επιστημονική Φαντασία.” *Πρακτικά Ημερίδας για την Ελληνική Επιστημονική Φαντασία*. Επιμ. Α. Τζάννου και Λ. Ζαΐμη. Ιωάννινα: Ζωσιμαία Δημόσια Κεντρική Βιβλιοθήκη Ιωαννίνων, 1999. 102-124.
 20. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ο Καουμποΐ του Κυβερνοχώρου: Ένας Νέος Ήρωας για μια Νέα Εποχή.” *Ιστορίες και (Μυθ)ιστορίες: Made in U.S.A.* Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Γιούλη Θεοδοσιάδου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2000. 195-219.
 21. Παστουρματζή, Δόμνα. “Μελόδραμα και Προπαγάνδα στην Ταινία Επιστημονικής Φαντασίας *Μέρα Ανεξαρτησίας*.” *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Επιμ. Σάββας Πατσαλίδης και Αναστασία Νικολοπούλου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001. 473-513.
 22. Παστουρματζή, Δόμνα. “Φεμινιστική Επιστημονική Φαντασία.” *Η Λογοτεχνία Σήμερα: Όψεις, Αναθεωρήσεις, Προοπτικές*. Επιμ. Άντα Κατοίκη-Γκίβαλου. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004. 697-704.

23. Παστουρματζή, Δόμνα. “Το όραμα της τεχνολογικής αθανασίας: ουτοπία ή εφιάλτης;” *Σύγχρονα Θέματα*. Τεύχος 102 Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2008. 82-93.
24. Pastourmatzi, Domna. “Willa Cather and the Cult of Masculinity.” *Willa Cather Pioneer Memorial Newsletter* 38.4 (Winter 1995): 2, 4, 6, 8, 12-13, 14.
25. Pastourmatzi, Domna. “Hellenic Magazines of Science Fiction.” *Science Fiction Studies* 26.3 (November 1999): 412-430.
26. Pastourmatzi, Domna. “Space Flight and Space Conquest in Hellenic Science Fiction.” *Foundation: the International Review of Science Fiction* 77 (Autumn 1999): 59-83.
27. Pastourmatzi, Domna. “Violence and Black Childhood.” *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik* 24.2 (1999): 199-215.
28. Pastourmatzi, Domna. “Researching and Teaching Science Fiction in Greece.” *PMLA* 119.3 (May 2004): 530-34.
29. Pastourmatzi, Domna. “News from the Hellenic Science-Fiction Front.” *Science Fiction Studies* 23.3 (Νοέμβριος 1996): 548.
30. Pastourmatzi, Domna. “SF in Greece.” *Locus* 42.4 (April 1999): 36-37.
31. Pastourmatzi, Domna. “Science Fiction in Greece.” *Interzone* 143 (May 1999): 4-5.
32. Pastourmatzi, Domna. “Science Fiction in Greece.” *Science Fiction Studies* 29.1 (Μάρτιος 2002): 152-56.
33. Pastourmatzi, Domna. “Hellenic Science Fiction: 1990-1999.” *Locus* 50.5 (May 2003): 38-39.
34. Superman και Wonder Woman: Ιδεολογία και Φύλο στα Αμερικανικά Κόμικς. Θέα από Ψηλά: Φαντασία και Αφήγηση στα Κόμικς. Επιμ. Αβραάμ Κάουα και Εύη Σαμπανίκου. Αθήνα: Ηλίβατον, 2010. 126-79.
35. Pastourmatzi, Domna. “Flesh Encounters Biotechnology: Speculations on the Future of the Biological Machine.” *The Future of the Flesh: A Cultural Survey of the Body*. Επιμ. Zoe Detsi-Diamanti, Katerina Kitsi-Mitakou and Effie Yiannopoulou. New York: Palgrave/MacMillan, 2009. 199-219.
36. Παστουρματζή, Δόμνα. “Το όραμα της τεχνολογικής αθανασίας: ουτοπία ή εφιάλτης;” *Σύγχρονα Θέματα*. Τεύχος 102 Ιούλιος-Σεπτέμβριος 2008. 82-93.
37. Pastourmatzi, Domna. “Insufferable Pain and Psychic Torment: The Anguish of Being a Black Man in Gloria Naylor’s *The Men of Brewster Place*.” *Reconstructing Pain and Joy: Linguistic, Literary, and Cultural Perspectives*. Επιμ. Chrissy Lascaratou, Anna Despotopoulou and Elly Ifantidou. Newcastle, UK: Cambridge Scholars, 2008. 283-303.

38. Παστουρματζή, Δόμνα. “Μια πολιτική συζήτηση-εκμυστήρευση σε μορφή διηγήματος.” Εισαγωγή στο βιβλίο *Η Μηχανή του Κατεστημένου*. Του Δημήτρη Ε. Ευαγγελίδη. Αθήνα: Εναλλακτικές Εκδόσεις, 2010. 11-21.
39. Παστουρματζή, Δόμνα. “Walter Mosley: Η Πολιτική Διάσταση της Επιστημονικής Φαντασίας.” *Φανταστικά Χρονικά* 14 (Χειμώνας 2009-10): 33-43.

ΒΙΒΛΙΟΚΡΙΤΙΚΕΣ

40. Pastourmatzi, Domna. Review of *Aioroumeni Pragmatikotita* by Alexia Athanasiou. *Foundation: the International Review of Science Fiction* 73 (Summer 1998): 117-19.
41. Pastourmatzi, Domna. Review of *The Last Dynasty of the Angels* by Yiorgos Papadopoulos. *Foundation: the International Review of Science Fiction* 28 (Spring 1999): 111-115.
42. Pastourmatzi, Domna. Review of *Proliptikos Pyrinikos Polemos: To Orama tou Aidesimotatou* by Yiannis Vatzias. *Foundation: the International Review of Science Fiction* 29 No 80 (Autumn 2000): 113-16.
43. Pastourmatzi, Domna. Review of *Cyberfeminism and Artificial Life* (Routledge 2003) by Sarah Kember. *Gramma* 11 (2003): 157-61.

ΛΗΜΜΑ ΣΕ ΕΓΚΥΚΛΟΠΑΙΔΕΙΑ

44. Παστουρματζή, Δόμνα. ΔΟΥΛΕΙΑ. “Η Δουλεία στους νεότερους χρόνους.” *Εκπαιδευτική Ελληνική Εγκυκλοπαίδεια: Φιλοσοφία και Κοινωνικές Επιστήμες*. Τόμος 22. Αθήνα: Εκδοτική Αθηνών, Α.Ε., 1997. 130-131.

ΆΛΛΕΣ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

45. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ο Πρωτοπόρος Ρόλος της Willa Cather στη Μοντέρνα Αμερικανική Λογοτεχνία.” *Διαβάζω* 237 (18 Απριλίου 1990): 70-75.
46. Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Θέση και η Ανάπτυξη της Επιστημονικής Φαντασίας στη Σύγχρονη Αμερικανική Λογοτεχνία.” *Διαβάζω* 237 (18 Απριλίου 1990): 81-86.
47. Παστουρματζή, Δόμνα. “Οι Πρωτοπόροι της Αμερικανικής Στέπας: Η Πραγματικότητα Πίσω από το Μύθο.” *Ο Πολίτης* 199 (Σεπτέμβριος 1992): 28-35.
48. Παστουρματζή, Δόμνα. “Επιστημονική Φαντασία: Η Λογοτεχνία της Αλλαγής.” *Διαβάζω* 432 (Σεπτέμβριος 2002): 98-100.
49. Παστουρματζή, Δόμνα. “Πουλ Άντερσον.” *Ανδρομέδα* 18 (Ιούλιος Αύγουστος 1993): 12-14.

50. Παστουρματζή, Δόμνα. “Κουρτ Βονεγκατ Τζ.” *Ανδρομέδα* 19 (Σεπτέμβριος-Οκτώβριος 1993): 27-32.
51. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ούρσουλα Κ. Λε Γκεν: Η Γκουρού της Φανταστικής Λογοτεχνίας.” *Ανδρομέδα* 20 (Νοέμβριος-Δεκέμβριος 1993): 14-15, 18-22, 28.
52. Παστουρματζή, Δόμνα. “Άλις Μπράντλντ Σέλντον ή Τζέημς Τίπτρι Τζούνιορ: Μια Συγγραφέας Ιδεών.” *Ανδρομέδα* 25 (Σεπτέμβριος-Οκτώβριος 1994): 24-30.
53. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ταξίδια στο Διάστημα.” *Ανιχνεύσεις: Το Περιοδικό της Σύγχρονης Αναζήτησης* 27 (Νοέμβριος-Δεκέμβριος 1998): 100- 103.
54. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ο Μαγικός Καθρέπτης της Φανταστικής Λογοτεχνίας.” *Βιβλιοθήκη* (ένθετο της εφημερίδας *Ελευθεροτυπία*) 21 Ιουλίου 2000: 14-15.
55. Παστουρματζή, Δόμνα. “Η Katherine Penelope Burdekin και το Ουτοπικό Όραμα.” *Φανταστικά Χρονικά: Το Περιοδικό της Επιστημονικής Φαντασίας* 1 (Ιανουάριος 2003): 34-38.
56. Παστουρματζή, Δόμνα. “Αναπαραστάσεις του σώματος στην τρίτη χιλιετία.” *Φανταστικά Χρονικά: Το Περιοδικό της Επιστημονικής Φαντασίας* 4 (Φεβρουάριος 2004): 14-15.
57. Παστουρματζή, Δόμνα. “Το μέλλον είναι εδώ και λέγεται επιστημονική φαντασία.” *Πνευματική Ζωή* 156 (Μάης-Ιούνιος 2004): 241-48.
58. Mott, Michael και Δόμνα Παστουρματζή, μτφρ. “The Only Human Voice” και “A Transfusion of Light into Words” του Τόλη Νικοφόρου. *Visions* 48 (1995), διεθνές τεύχος με τίτλο “Balkan Visions.”
59. Mott, Michael και Δόμνα Παστουρματζή, μτφρ. “With Fire in the Eyes” και “Hellas (1979)” του Τόλη Νικοφόρου. *International Quarterly* 2.4 (1996): 17-19.
60. Παστουρματζή, Δόμνα. “Ursula K. Le Guin” (βιο-εργογραφία). *Οι Παρωδοί της Γνώσης*. Της Ούρσουλα Κ. Λε Γκεν. Μτφρ. Βαγγέλης Κατσάνης. Αθήνα: Parsec, 2000. 7-18.

Άλλα

Επίβλεψη της μεταπτυχιακής διατριβής της αλλοδαπής φοιτήτριας Christine Lawrence Krack (εαρινό εξάμηνο 2010) με τίτλο “Literature and Human Rights: The Fight Against Gender and Racial Discrimination in the Fiction of Buchi Emecheta and Caryl Phillips.” Έδρα UNESCO, Α.Π.Θ. Η διατριβή αυτή αξιολογήθηκε / κρίθηκε από την επιτροπή της UNESCO στην Ιταλία, ως μεταξύ των πέντε καλύτερων από τις 85 διατριβές του προγράμματος *European Master’s Degree in Human Rights and Democratization* και θα εκδοθεί σε ειδικό τόμο από το European InterUniversity Center for Human Rights and Democratization (EIUC).

Πατσαλίδης Σάββας - Καθηγητής

Αγγλόφωνα άρθρα

1. "Theatrical Landscape." *Aegean Review* 6 (1989): 3-5.
2. "The Player vis-a-vis the Play's Design: *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*." *English Studies Yearbook*, Aristotle University (1989): 402-420.
3. "Deconstructing the Canon: Limits and Possibilities in *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead*." *North Dakota Quarterly* (1989): 224-235.
4. "The Multi-Referentiality of the Theatrical Sign and the Poetics of Self-Reflective Drama." *Working Papers in Linguistics and Literature*. Thessaloniki: Aristotle University, 1989: 197-206.
5. "Discipline and Punish: The Case of Baraka's *Dutchman*." *North Dakota Quarterly* (1989): 224-235.
6. "The Avant-Garde Theatre in Postmodern America."
Στον τόμο *Developments in Genre in English and American Literature in the Second Half of the 20th Century*. Heft 6 Rostock: Universitat Rostock, 1989: 62-64.
7. "America Across the Atlantic: The Greek Paradigm." Στον τόμο *A Helluva Country*. Ed. Svend Erik Larsen. Odense: Odense UP, 1990: 38-40.
8. "(Mis)understanding America's Literary Canon: The Greek Paradigm." Στον τόμο *As Others Read Us: Inter-National Perspectives on American Literature*. Ed. Huck Gutman. Amherst: U of Massachusset P., 1990.
9. "The Revival of Ancient Drama and the Rage of Greek Critics." *Text and Performance*, vol. XI. Ed. Karelisa Hartigan. New York: Maupin House, 1991: 75-81.
10. "Power Games in Shepard's *Prison-House: A Lie of the Mind*." *Q/W/E/R/T/Y* 2 (1992): 245-252.
11. "The Idea of Mediation in Handke's *Kaspar*." *Γράμμα/Gramma* 2 (1994): 127-140.
12. "Contemporary Greek Women Dramatists: The Road to Emancipation." *Journal of Modern Greek Studies* (Spring 1996): 85-102
13. "Adrienne Kennedy's Heterotopias and the (Im)possibilities of the Black (Female) Self." Στον τόμο *Staging Difference: Cultural Pluralism in American Theatre and Drama*. Ed. Marc Maufort. New York: Peter Lang, 1995.
14. "From Historical Realism to Ahistorical Postmodernism: The Desemiotization of Contemporary Greek Theatre." *European Journal for Semiotic Studies* 8.4 (1996): 667-688.
15. "Charles Mee's Intertextual and Intercultural Inscriptions. *Suppliant Women Vs Big Love*." Στο: *Codifying the National Self. Spectators, Actors and the American Dramatic Text*. Bruxelles: Peter Lang, 2006.

16. **“Lang-scapes of Death, Inscapes of Memory. The Politics of the (Dis)Embodied Self.” London: MacMillan, 2009.**

17. “Looking for a Postmodern Audience». Στην ιστοσελίδα της Διεθνούς Ένωσης Κριτικών. www.aict.com

Ελληνόφωνα άρθρα

1. “Ζαν Ζενέ: Η Αισθητική Ενός Poète Maudit.” *Νέα Σκέψη* (1983): 50-55.

2. “Το Μεταθέατρο του Πέτερ Χάντκε.” *Διαβάζω 70* (1983): 54-57.

3. “Το Καμπαρέ: Μια Ειδολογική Προσέγγιση.” *Γράμματα και Τέχνες* (Ιούλιος-Αύγουστος, 1983): 5-8.

4. “Πέτερ Χάντκε και το ‘Βασανιστήριο της Γλώσσας’.” *Πόρφυρας* 19 (1983): 17-22.

5. “Μεταλογοτεχνία και Απομυστικοποίηση.” *Γράμματα και Τέχνες* 24 (1983): 19-20.

6. “Μπρέχτ και το Θέατρο του ‘Ανοιχτού Τέλους’.” *Τα Μιμικά* 3 (1984): 173-179.

7. “Μπρέχτ και Χάντκε: Το Θέατρο χωρίς Διαφάνεια.” *Γράμματα και Τέχνες* 28 (1984): 39-42.

8. “Η Φύση και η Λειτουργία του Θεατρικού Σημείου.” *Εκκύκλημα* 3 (1984): 26-33.

9. “Αποικιοκρατισμός και Εθνική Λογοτεχνία.” *Γράμματα και Τέχνες*?

10. “Λογοτεχνικές Συμβάσεις και Αιρέσεις.” *Πόρφυρας*, 26 (1984): 68-78.

11. “Το Θεατρικό Κλισέ ως Δομικό και Ιδεολογικό Σχήμα.” *Δεκαπενθήμερος Πολίτης* 44 (1985): 38-40. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).

12. “Ο Άδωνις των Περιπτέρων.” *Αντί* 295 (1985): 46-68.

13. “Το Κείμενο και η Παράσταση, Αριστοτέλης και Αρτώ: Δυο Αντικρουόμενες Απόψεις.” *Δρώμενα* 7/9 (1985): 16-20. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).

14. “Το Περιθωριακό Θέατρο Ενάντια στο Θέατρο: Σκέψεις Γύρω από τον Θεατή και το Θέαμα.” *Πόρφυρας* 31 (1985): 12-16.

15. “Η Δοξολογία και ο Αναθεματισμός του Ερωτικού Λόγου στον Τ. Ουίλλιαμς.” *Διαβάζω* 139 (1986): 16-22.

16. “Τένεσι Ουίλλιαμς: Βιογραφικό και Εργογραφικό Σχεδιάγραμμα.” *Διαβάζω* 139 (1986): 10-15.

17. “Η Μουσική Σόουλ και το Ιδεολογικό Σχήμα της Μαύρης Δύναμης.” *Ο Λογοτεχνικός Πολίτης* 72 (1986): 22-28.

18. “Ο Θάνατος του Συγγραφέα και η Διασπορά του Νοήματος”. *Ο Πολίτης* 76/4 (Φεβρουάριος, 1987): 65-74 (α' μέρος). 77/ 7 (Μάρτιος 1987): 69-75 (β' μέρος).

19. "Η Γενιά του 60 και το Θέατρο της Εμπειρίας." *Εκκύκλημα* 13 (1987): 33-38.
20. "Μία Κοινωνιοσημειωτική Προσέγγιση του Θεάτρου." *Φιλολόγος* 50 (1987): 305-322. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
21. "Το Έργο και η Ανατροπή του: Μια Θεατρική Πρόταση." *Εκκύκλημα* 14 (1987): 9-11. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
22. "Λογοτεχνικές Αξίες και ο Εξουσιαστικός Μηχανισμός Ιεράρχησής τους." *Ο Πολίτης* 83/12 (1987): 82-85.
23. "Η Τραγωδία της Μοναξιάς και η Μεταφυσική της Τραγωδίας." *Διαβάζω* 173 (1987): 39-44.
24. "Ο Τραγικός Αρχιμάστορας του Ίψεν." *Διαβάζω* 181 (1987): 39-41.
25. "Θεατής/Θέαμα και το Παιχνίδι των Αποστάσεων: Ένα Σχόλιο με Αφορμή την *Τρικυμία*." *Εκκύκλημα* 16 (1988): 24-28. Βλ. επίσης: "Θεατής και Θέαμα: Η Έννοια της Δραματικής Μεταφοράς." Στο *Μεταθεατρικά 1985-1995* (Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995).
26. "Μαύρο Δράμα σε Λευκό Φόντο." *Εντευκτήριο* 6 (1989): 83-86.
27. "Η Σύγχρονη Θεατρική Κριτική στην Ελλάδα και Ένας Αντίλογος." *Ο Πολίτης* 102 (1989): 65-71. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.
28. "Η Διαλεκτική του 'Είναι' και του 'Φαίνεσθαι' στο Έργο του Τομ Στόπαρντ." *Δρώμενα* 13 (1990): 35-44.
29. "Ο Αριστερός Λόγος στην Αμερική: Μικρή Αναφορά." *Διαβάζω* 237 (1990): 25-31.
30. "(Εξ)ορία και Εξορκισμός του "Άλλου" Θεάτρου: Η Αφροαμερικανική Αρχαιοθήκη." *Εκκύκλημα* 26 (1990): 36-45.
31. "Το Θέατρο Μετά τη Σημειωτική." *Λεβιάθαν* 11 (1991): 61-75.
32. "Ο Μύθος του Καουμπόι: Μια Διαχρονική Προσέγγιση του Αμερικανισμού." *Ρεύματα* 3 (1991): 38-47.
33. "Ελληνικό Γυναικείο (Φεμινιστικό;) Θέατρο: Μια Πρώτη προσέγγιση." *Ουτοπία* 4 (1992): 105-138. Βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.
34. "Μεταμοντέρνα Αδιέξοδα: *M. Butterfly*." *Ρεύματα* 19 (1994): 99-108.
35. "Ο Ορφέας στον Άδη: Μύθος και Πραγματικότητα". *Πρόγραμμα Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος* για την παράσταση του έργου του T. Williams, *Ορφέας στον Άδη*. Περίοδος 1994-95. Θεσσαλονίκη.
36. "Μεταμοντέρνες Τάσεις στο Σύγχρονο Θέατρο: Ο Αντρέας Στάικος και η Απάτη της (Ανα)παράστασης." *Πρόγραμμα Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος* για την παράσταση του έργου του Αντρέα Στάικου, 1843. Περίοδος 1994-95. Θεσσαλονίκη. Για μια

εκτενέστερη επαναδιαπραγμάτευση του θέματος βλ. επίσης: *Μεταθεατρικά 1985-1995*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

37. "Περί Ιδεολογίας και Θεατρικής Αισθητικής." *Συν-τέλεια* 2 (1990-1991): 119-129

38. "Το Θέατρο στο Σταυροδρόμι των (Εθνικών) Πολιτισμών: Υποσχέσεις και Αδιέξοδα (Μετά) τον Μοντερνισμό". *Σημείο* 2 (1994): 141-162.

39. "Ο Θεατρικός Χώρος ως Πολιτισμικό Παράδειγμα: Σύντομη Διαχρονική Αναφορά." *Σύγκριση* 5 (1993): 95-117.

40. "Αμερική και Αμερικανισμός: Από την Ιστορία στη Μυθ-ιστορία." *Ουτοπία* 9 (1996).

41. "Η Ελληνική Μυθολογία στη Σύγχρονη Δραματουργία." Στον τόμο *Ευρώπη: Μύθοι, Θρύλοι και Παραμύθια*. Επιμ. Κώστας Σουέρεφ. Α.Υ.Ρ.Α: Θεσσαλονίκη, 1996.

42. "Η (Ελληνική) Τραγωδία και η Θεωρία του Εικοστού Αιώνα." Στον τόμο *Τα Αινίγματα της Σφίγγας: Ο Οιδίποδας ως Δια-κείμενο*. Επιμ. Θόδωρος Γραμματάς. Σειρά: "Θεατρική Έρευνα", αρ. 5 (Αθήνα: Αφοί Τολίδη, 1996).

43. "Οι Φάσεις και οι Αντιφάσεις της Θεατρικής Πρωτοπορίας στη Ρωσία: 1900-30". *Ουτοπία* 10 (1996).

44: "Θέατρο και Ουτοπία". *Ουτοπία* 27 (1997): 113-129.

45. "Μεταμοντέρνες Τάσεις στο Ελληνικό και Παγκόσμιο Θέατρο". *Πόρφυρας* (1996). Βλ. επίσης, *Μεταθεατρικά 1985-95*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

46. "Τα 'Ελληνικά' Έργα του Jean Anouilh: Σπουδή στην Ετεροτοπία της Αθωότητας." *Λογοτεχνικά Θέματα* 2 (1996).

47: "Περί Θεωρίας και Θεάτρου." *Δεκαπενθήμερος Πολίτης* 49 (1998): 40-45.

48. "Περιμένοντας τον Γκοντό: Το Παιχνίδι των Ορίων." *Πόρφυρας* 87 (1998): 113-122.

49. "Ο Μύθος της Διαπολιτισμικότητας και το Θέατρο στις 'Μικρές' Χώρες της Ευρώπης: Το 'Ελληνικό Παράδειγμα'." *Η Ιδιωτική Ξενόγλωσση Εκπαίδευση στην Ευρώπη: Η Συμβολή της στον Πολυγλωσσικό & Πολυπολιτισμικό Χαρακτήρα της Ενωμένης Ευρώπης*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 1998. 205-215.

50. "Φεστιβαλισμός, Ιστορισμός και Τουρισμός." *Ουτοπία* 31 (1998): 85-97.

51: "Sam Shepard: Από την Ιστορία στη Μυθιστορία." *Θέματα Λογοτεχνίας* 12 (2000): 126-135.

52: "Rap: Η Μουσική της Βίας και της Αντίστασης." *Μουσικολογία* 2000. Επίσης στο: Σημειωτική και πολιτισμός. Τόμος II. Επιμ. Γρηγόρης Πασχαλίδης, Ελένη Χοντολίδου. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2001.

53 "Η Οργισμένη Γραφή του Κρίστοφερ Ντουράνγκ." Στο πρόγραμμα της παράστασης *Γελώντας Άγρια*. Αθήνα, 2000.

- 54: "Οι Τέχνες του Θεάτρου και η Τέχνη της Κριτικής". *Δια-Κείμενα* 3 (2001): 93-111.
- 55: "Θέατρο Ανόσιο, Όχι Όμως Αισχρό". "Εισαγωγή" στο *Έλεος και Φαίδρας Έρωσ*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.
- 56: "Τηλεοπτικό Μελόδραμα (Κοινώς Σαπουνόπερα) σε Profil, En Face, Close Up". Μελόδραμα: *Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.
57. «Τα ρευστά όρια ανάμεσα στη λαϊκή κουλτούρα και την υψηλή». *Α' Διεθνής συνάντηση λαϊκού θεάτρου*. Πρακτικά. Ζάκυνθος, 2002. 149-158.
- 58: "Το Πένθος Ταιριάζει στον Ο' Νηλ." Στο Πρόγραμμα για το *Πένθος Ταιριάζει στην Ηλέκτρα*. ΚΘΒΕ. Θεσσαλονίκη, 2003: 34-9.
- 59: "Το Αμερικανικό Θέατρο και το "Εθνοτικό παράδειγμα" της Μιγντάλια Κρουζ." Για το *Πρόγραμμα της Γούννας*. Εθνικό Θέατρο, Αθήνα, 2003.
- 60 "Το Σώμα-Έκθεμα-Αγαθό: Η Περίπτωση της Juliana Francis και του *GO GO GO*." Για το Πρόγραμμα του *Go GO GO*, Θέατρο Εντροπία, Χοροροές, Αθήνα: 2004.
- 61: "Μια συζήτηση περί Λαϊκού, με Αφορμή τη σαπουνόπερα." *Β' Διεθνής συνάντηση λαϊκού θεάτρου*. Πρακτικά. Ζάκυνθος, 2004.
62. "Η Γραφή του Ονείρου και η Οδύσσεια της Γραφής." Πρόγραμμα *Ονείρου Οδύσσεια*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2004. 11-13.
63. «Το Θέαμα του Σώματος, το Υπερθέαμα της (Ιατρικής) Τεχνολογίας και η Περίπτωση της Orlan." *Ουτοπία* 60 (2004) 121-137. Και στο *Η Λογοτεχνία Σήμερα, Όψεις, Αμαθεωρήσεις, Προοπτικές*: Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004. 447-53.
64. "Το Θέαμα του Σώματος και το Υπερθέαμα της Τεχνολογίας." *Σημειωτικά Συστήματα και Επικοινωνία*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 2004. 321-43.
65. "Το Σώμα ως κείμενο". *Highlights* 11 (2004). 83.
66. "Ο Μαγικός Ρεαλισμός του José Rivera." *Πρόγραμμα Σχεδίας*. Παράσταση, *Η Μέρα Πεθαίνει το Βράδυ*. Αθήνα, 2005. 14-24.
67. "Χάρολντ Πίντερ. Ένας σύγχρονος κλασικός". *Εντευκτήριο* 71 (2005) 177-182.
68. "Το σώμα του ηθοποιού και ο λόγος του σκηνοθέτη. Η περίπτωση των Ράινχαρτ και Ροντήρη." Στο: *Δημήτρης Αχιλ. Ροντήρης: Ο μεγάλος δάσκαλος του θεάτρου*. Αθήνα: Εταιρεία Ναυπακτιακών Μελετών, 2005. 47-76.
69. "Βία και θεατρικότητα σε ένα μετα-ανθρώπινο τοπίο." *(δε)κατα* 4 (2006): 155-162.
70. "Το πάσχον σώμα της Ιθάκης." Στο: Δημήτρης Δημητριάδης, *Ιθάκη*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006. 12-17.
71. "Επικίνδυνο χειροκρότημα." *(δε)κατα* 5 (2006): 193-196.

72. "Μονόλογος" Θέματα Λογοτεχνίας

73. "Γκοντό: Η διεθνής εξουσία της αναμονής." *Πόρφυρας* 123 (2007): 114-126.

74. "Από τον Έλληνα στον Αφρικανό Οιδίποδα: Μια διαπολιτισμική 'παράναγνωση'". *Παράβασις* 7 (2006): 115-131.

75. «Ο θεατρικός μονόλογος την εποχή του ναρκισσισμού». *Παράβαση* 8 (2008): 227-242.

76. "Το αμερικανικό θέατρο στην Ελλάδα: διασχίζοντας σύνορα". Στο: *Τάσεις και προοπτικές των Αμερικανικών Σπουδών στην Ελλάδα*. Επιμ. Ελευθερία Αράπογλου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2008. 85-108.

77. «Η αξία του θεάτρου και υπεραξία του χρήματος». *Πόρφυρας* 131 (2009): 125-132.

78. "Περί εθνικών θεάτρων". Περιοδικό *Highlights* 39 (Μάρτιος-Απρίλιος 2009). 54-57.

Βιβλία

1. *Το "Άλλο" Θέατρο: Σπουδή στις Φεμινιστικές και Αφρο-αμερικανικές Δοκιμές*. Αθήνα: Αφοί Τολίδη, 1994.

2. **Επιμ.** *Hellenism and the U.S.: Constructions and Deconstructions*. Thessaloniki: Aristotle University, 1994.

3. ----- & Ε. Σακελλαρίδου, επιμ. "Theatre/Power/Culture.". *Gramma* 2 (1984).

4. *Μεταθεατρικά: 1985-1995*. Θεσσαλονίκη: Παρατηρητής, 1995.

5: *(Εν)τάσεις και (Δια)στάσεις: Η Ελληνική Τραγωδία και η Θεωρία του Εικοστού Αιώνα*. Gutenberg: Αθήνα, 1997

6: ----- & Ε. Sakellaridou, eds. *(Dis)Placing Classical Greek Theatre*. Συνεπιμ. Ε. Σακελλαρίδου. Thessaloniki: University Studio Press, 1999.

7: *Θεωρία και Θέατρο: περί (υπο)κειμένων και (δια)κειμένων*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2000 (2004 β' έκδοση και 2007 γ' έκδοση).

8: ----- & Γ. Θεοδοσιάδου, επιμ. *Ιστορίες και Μυθιστορίες Made in USA.*. Θεσσαλονίκη: Hellenic Association of American Studies, 2000.

9: *Γελώντας Άγρια* του Christopher Durang. Εισαγωγή και επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2001.

10: *Έλεος και Φαίδρας Έρωσ* της Sarah Kane. Εισαγωγή και επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

11: ----- & Α. Νικολοπούλου, επιμ. *Μελόδραμα: Ειδολογικοί και Ιδεολογικοί Μετασχηματισμοί*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2002.

- 12:** ----- & E. Sakellaridou, eds. "Theatre in the Age of New Technologies." *Gamma* 10 (2003).
- 13:** *Από την Αναπαράσταση στην Παράσταση: Σπουδή Ορίων και Περιθωρίων*. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα, 2004.
14. *Ο Διάλογος μέσα του*, του David Lindsay-Abaire. Εισαγωγή και επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2004.
15. *Δύο έργα για τον πόλεμο*. Επιμέλεια. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006.
16. *Θεατρική Θεσσαλονίκη*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006.
17. -----& E.Sakellaridou. "The Text Strikes Back: The Dynamics of Performativity." *Gamma* (2009).
18. *Θέατρο, κοινωνία, έθνος: Από την "Αμερική" στις Ηνωμένες Πολιτείες*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press. 2010. Δύο τόμοι.

Ραπατζίκου Τατιανή – Επίκουρη καθηγήτρια

A. Βιβλία Συγγραφέας

2004

1. Gothic Motifs in the Fiction of William Gibson. Amsterdam and New York: Rodopi Editions, 2004.

Επιμελήτρια

2010

1. Συνεπιμέλεια του τόμου Re-inventing/Re-presenting Cultural Identities in a Global World ο οποίος θα εκδοθεί από τον εκδοτικό οίκο Cambridge Scholars Publishing.
2. Συνεπιμέλεια special issue στο διαδικτυακό επιστημονικό περιοδικό (με κριτές) Writing Technologies με τίτλο Representational and Literary Futures: American Writing in the New Millennium.

2008

3. Revisiting Crisis/Reflecting on Conflict: American Literary Interpretations from World War II to Ground Zero. Spec. issue of GRAMMA: Journal of Theory and Criticism. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, 2008. (Συνεπιμέλεια με την Aiki Varvogli. Βοηθός επιμέλειας: Ελευθερία Αράπογλου).

2007

4. Anglo-American Perceptions of Hellenism. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007.

2006

5. Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα /American Poetry in Greece. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2006 (στα Ελληνικά).

B. Άρθρα/Δοκίμια

Άρθρα σε Επιστημονικά Περιοδικά (με το σύστημα κριτών) και Βιβλία

2010

1. Υποβολή άρθρου με τίτλο “Urban Aesthetics and Natural Imagery in James Schuyler’s Poetry” για τον τόμο Counter Nature(s).

2008

2. Introduction. Revisiting Crisis/Reflecting on Conflict: American Literary Interpretations from World War II to Ground Zero. Spec. issue of GRAMMA: Journal of Theory and Criticism (2008): 7-19. (Συνεπιμέλεια με την Aiki Varvogli).

3. «Ανασκευάζοντας την Ιστορία τη δεκαετία του 60': Το Παράδειγμα του Νόρμαν Μέιλερ στο μυθιστόρημα Ένα Αμερικανικό Όνειρο». Τάσεις και Προοπτικές των Αμερικανικών Σπουδών στην Ελλάδα . Επιμ. Ελευθερία Αράπογλου. Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρεία Αμερικανικών Σπουδών, 2008. 121-37.
4. "Viral Seduction and "penetrated" Bodies in Rob Hardin's Poetry." *The Body and The Book: Writings on Poetry and Sexuality*. Eds. Glennis Byron and Andrew Sneddon. Amsterdam and New York: Rodopi Editions, 2008. 157-72.
5. «Μεταμοντέρνα Αμερικανική Ποίηση και Πολιτική: Άλλεν Γκίνσμπεργκ, Αμίρι Μπαράκα και Γουάντα Κούλμαν». *Δια-Κείμενα Τεύχος 9* (2008): 123-38.
6. "Viral Seduction and "penetrated" Bodies in Rob Hardin's Poetry." *The Body and The Book: Writings on Poetry and Sexuality*. Eds. Glennis Byron and Andrew Sneddon. Amsterdam and New York: Rodopi Editions, 2008. 157-72.

2007

1. Introduction. *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Ed. Tatiani G. Rapatzikou. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007. ix-xix.
2. "The politics of novel writing in the era of digital technologies: the example of Mark Danielewski's *House of Leaves*." *Politics and Aesthetics*. Ed. Litsa Trayiannoudi Thessaloniki: University Studio Press, 2007. 183-94.
3. "Authorial Identity in the Era of Electronic Technologies." *Authorship in Context: From the Theoretical to the Material*. Eds. Kyriaki Hadjiafxendi and Polina Mackay. London: Palgrave, 2007. 145-62.

2006

4. «Οι Ποητές της Σχολής της Νέας Υόρκης: Πειραματισμός και Πρωτοπορία». *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα / American Poetry in Greece*. Επιμ. Τατιανή Ραπατζίκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006. 49-62.
5. Εισαγωγή. *Η Αμερικανική Ποίηση στην Ελλάδα / American Poetry in Greece*. Επιμ. Τατιανή Ραπατζίκου. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, 2006. 11-16.

2005

6. "Editorial: The American culture-industry of image-making; part III." *European Journal of American Culture* 24:3 (2005): 173-77. (Συνεπιμέλεια με την Kyriaki Hadjiafxendi).
7. "Editorial: The American culture-industry of image-making; part II." *European Journal of American Culture* 24:2 (2005): 87-90. (Συνεπιμέλεια με την Kyriaki Hadjiafxendi).
8. "Editorial: The American culture-industry of image-making; part I." *European Journal of American Culture* 24: 1 (2005): 3-10. (Συνεπιμέλεια με την Kyriaki Hadjiafxendi).

9. “Saul Bellow.” *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Ian Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd, 2005. 21-22.
10. “Robert Frost.” *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd, 2005. 52-53.
11. “Vladimir Nabokov.” *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd, 2005. 110-12.
12. “Sylvia Plath.” *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd, 2005. 123-25.
13. “Ezra Pound.” *The Essentials of Literature in English, post-1914*. Ed. Mackean. London: Edward Arnold Publishers Ltd, 2005. 126-28.

2003

14. “Stelarc’s Techno body and Multimedia Performance.” *Gamma: Journal of Theory and Culture* Vol.11 (2003): 67-78.
15. “Chronology.” Edgar Allan Poe’s *The Fall of the House of Usher and Other Stories*. Ed. David Galloway. Harmondsworth: Penguin Classics, 2003. xi-xv.
16. “Suggested Further Reading.” Edgar Allan Poe’s *The Fall of the House of Usher and Other Stories*. Ed. Galloway. Harmondsworth: Penguin Classics, 2003. lvi-lviii.

2002

17. “‘Remember the Future’: The emergence of a new “terminal” identity and Orlan’s surgical body art.” *Biotechnological and Medical Themes in Science Fiction*. Ed. Domna Pastourmatzi. Thessaloniki: University Studio Press, 2002. 474-87.
18. «Τα πολλαπλά προσωπεία της Επιστημονικής Φαντασίας» (εισαγωγή αφιερώματος). *Διαβάζω Τεύχος* 432 (Σεπτέμβριος 2002): 96-97. Επίσης επιμελήτρια όλου του αφιερώματος.

2001

19. “Visualizations of Cyber-Gothic Bodies in William Gibson’s Trilogy and the Art of the Graphic.” *Foundation: The International Review of Science Fiction* Vol.30, No.83 (Autumn 2001): 73-87.

1999

20. “Contemporary Gothic Visualizations in William Gibson’s Trilogy and the Art of the Graphic Novel.” *Exploring Cyber Society: Social, Political, Economic, and Cultural Issues*. Eds. John Armitage and Joanne Roberts. Vol. 2. Newcastle: University of Northumbria, 1999. 1-10.

Ηλεκτρονικές Δημοσιεύσεις σε Εγκυκλοπαίδειες και Επιστημονικά Περιοδικά (με το σύστημα κριτών)

2009

1. “Print Novels and the Mark of the Digital’: Mark Z. Danielewski’s Only Revolutions (2006) and Media Convergence.” Ed. Daniel Riha and Anna Maj. 30 Αυγούστου 2009 www.inter-disciplinary.net (λέξεις 3,890).

2007

2. “Margaret Atwood: *Oryx and Crake*.” The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary. Ed. Robert Clark. England: University of East Anglia. 24 Sept. 2007 <<http://www.LitEncyc.com>> (2,619 λέξεις).

3. “The Conceptions and Misconceptions of Writing Technologies.” Writing Technologies. Eds. Philip Leonard and Daniel Cordle. University of Nottingham Trent. Mar. 2007 <www.ntu.ac.uk/writing_technologies/Currentjournal/Rapatzikou/51358p.html> (2,592 λέξεις).

2005

4. “Mona Lisa Overdrive.” The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary. Ed. Robert Clark. England: University of East Anglia. 7 Feb. 2005 <<http://www.LitEncyc.com>> (1,194 λέξεις).

2004

5. “Count Zero.” The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary. Ed. Clark. England: University of East Anglia. 25 March 2004 <<http://www.LitEncyc.com>> (1,090 λέξεις).

6. “Burning Chrome.” The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary. Επιμ. Clark. England: University of East Anglia. 10 May 2004 <<http://www.LitEncyc.com>> (2,302 λέξεις).

2003

7. “William Gibson.” The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary. Επιμ. Robert Clark. England: University of East Anglia. 17 Ιουνίου 2003 <<http://www.LitEncyc.com>> (1,707 λέξεις).

8. “Neuromancer.” The Literary Encyclopaedia and Literary Dictionary. Επιμ. Clark. England: University of East Anglia. 11 Ιουλίου 2003 <<http://www.LitEncyc.com>> (2,075 λέξεις).

Γ. Βιβλιοκριτικές**2010**

1. Δημοσίευση βιβλιοκριτικής (31 Μαΐου 2010) του τόμου Kathy Acker and Transnationalism (Cambridge Scholars Publishing, 2009) για το European Journal of American Studies.

2009

2. Eeckhout, Bart and Edward Ragg, eds. Wallace Stevens Across the Atlantic. Basingstoke and New York: Palgrave Macmillan, 2008. <ejas.revues.org/document7616.html> 27 Ιουλίου 2009. (Βιβλιοκριτική για το European Journal of American Studies). 2,732 λέξεις.0

2005

3. Pursell, Carroll W. *American Technology*. Malden, Mass.: Blackwell Publishers, 2000. <www.americansc.org.uk> Σεπτέμβριος 2005. (Βιβλιοκριτική για το American Studies Resources Centre, Liverpool, U.K.). 388 λέξεις.
4. Tanner, Tony. *The American Mystery: American Literature from Emerson to DeLillo*. Cambridge and New York: Cambridge UP, 2000. <www.americansc.org.uk> Σεπτέμβριος 2005. (Βιβλιοκριτική για το American Studies Resources Centre, Liverpool, UK). 400 λέξεις.
5. Charles E. Gannon. *Rumors of War and Infernal Machines*. Liverpool: Liverpool University Press, 2003. <www.symbiosisonline.org.uk> Νοέμβριος 2005. (Βιβλιοκριτική για το Symbiosis Journal, U.K.). 1,635 λέξεις.

2004

6. Bottalico, Michele, ed. *Literature and the Visual Arts in 20th-Century America*. Italy: Palomar, 2002. <www.eaas.info/reviews/bottalico.htm> Ιούνιος 2004. (Βιβλιοκριτική για την European Association for American Studies). 1,678 λέξεις.
7. Nelson, Victoria. *The Secret Life of Puppets*. Cambridge, Massachusetts and London, England: Harvard University Press, 2001. <www.eaas.info/nelson.htm> Οκτ. 2004. (Βιβλιοκριτική για την European Association for American Studies). 1454 λέξεις.

Δ. Εφημερίδες**2008**

«Η Αφρικανο-Αμερικανική Λογοτεχνική – Πολιτισμική Παραγωγή και το Κίνημα Πολιτικών Δικαιωμάτων των Μαύρων». Οι Καιροί (Δεκαπενθήμερη Αστική Εφημερίδα της Βέροιας). 12 Σεπτ. 2008. 6-8. 4,200 λέξεις.

Ε. Άλλα**2010**

1. Επίσημη παρουσίαση της διαδικτυακής πλατφόρμας “American Studies Resource Portal” στις 31 Μαΐου 2010.
2. Κύρια επιβλέπουσα 3 Υποψηφίων Διδακτόρων και κύρια επιβλέπουσα της Μεταπτυχιακής Διπλωματικής Εργασίας 3 μεταπτυχιακών φοιτητών/τριών.

Σακελλαρίδου Ελισάβετ - Καθηγήτρια

1. "God and the Poet in the 17th-century English Religious Poetry," *Annual Journal of the School of Philosophy*, Aristotle University, 1977: 309-319.
2. "The Glass Spectrum in Tennessee Williams's *The Glass Menagerie*," *Annual Journal of the School of Philosophy*, Aristotle University, 1978: 347-355.
3. "Mr. Ernest's Metatheatre: A Contemporary Approach to Oscar Wilde's Theatrical Work," (in Greek) *Εκκύκλημα*, 12, 1987: 19-24.
4. *Pinter's Female Portraits*, London: Macmillan, 1988.
5. "The Rhetoric of Evasion: Some Preliminaries on Pinter's Political Language," *The Pinter Review*, 3 (1989): 43-47.
6. "How Absurd?: Some Reflections on Pinter's Position in the Contemporary Theatre," *Annual Journal of the School of English*, Aristotle University, 1989: 423-433.
7. "The Dead Ends of the Feminist Discourse," *Annual Journal of the School of English*, Aristotle University, 1989: 437-451.
8. "1968-1988: The Twenty-year Ideological War of of British Political Theatre," *Rostocker Forschungen zur Sprach- und Literatur-wissenschaft*, 6 (1989): 56-58.
9. "Pinter's Existential Doors," (in Greek) *Δρώμενα*, 13 (1990): 27-33.
10. "From Epic Theatre to the Theatre of Propaganda," (in Greek) *Δρώμενα*, 13 (1990): 87-106.
11. "Louise Page: Emotion Is a Theatrical Weapon - An Interview," *New Theatre Quarterly*, 6.22 (1990): 174-182.
12. "NTQ Checklist No 6: Louise Page," *New Theatre Quarterly*, 6.22 (1990): 183-187.
13. "An ESSE Dialogue with Contemporary British Theatre," *The European English Messenger*, 1.1 (1991): 12-13.
14. "Aporia or Euphoria: British Political Theatre at the Dawn of the 1990s," *Arbeiten aus Anglistik und Amerikanistik*, 17.1 (1992): 51-70.
15. "Harold Pinter and the Gender of the Text," *Journal of Gender Studies*, 2.1, 1993: 27-44.
16. "Feminist Heterologies: Contemporary British Women Playwrights and the Rewrite of Myth and History," in *English Studies in Transition*, ed. by Robert Clark and Piero Boitani, London and Íew York: Routledge, 1993: 306-319.

17. "The Problematics of History and Myth in the Female Theatrical Discourse: The Case of Timberlake Wertenbaker," (in Greek) *Gramma*, 1 (1993): 155-175.
18. "Reorientating the Spectator: The 'Other' Theatre and the Revisioning of the Theatrical Codes," (in Greek) *Comparaison*, 5, 1993: 118-130.
19. "Women's Theatre in Britain: Strategies and Prospects," (in Greek) *Θέσπις*, Ä.1 (1993): 14-15.
20. "A Response to Nicole Ward-Jouve," *Proceedings of the Symposium "Women/Literature/Theory*, Dept. of English, Aristotle University, 1994. 49-52.
21. "Audience Control, British Political Theatre and the Pinter Method," *Gramma*, 2, 1994: 159-170.
22. "The 'Kore' of the 'Kore' - Or Persephone's Optics: The Case of Pam Gems's *Deborah's Daughter*," *Women's Studies International Forum*. 18.5/6 (1995).
23. "Interculturalism - Or the Rape of the Other: Some Problems of Representation in Contemporary British Theatre." *Gramma*, 3 (1995): 141-155.
24. "Hyper-/Sur-/Realism and the Postmodern Stage," *Contemporary Drama in English*, 3 (1995): 47-58.
25. "Authorial Gender and Gender Representation in Contemporary Theatre," (in Greek) *Proceedings of Conference "Woman and Literature"*, Komotini, 1995. 32-50.
26. "Levels of Victimization in the Plays of Loula Anagnostaki." *Journal of Modern Greek Studies*, 14 (1996): 103-122.
27. "The Immaterial Presence of Women in Contemporary Greek Theatre," *Byzantine and Modern Greek Studies*, 20, 1966: 122-141.
28. "Awakening the Dead: Teaching Restoration Comedy to Contemporary Cross-cultural Audiences," *Studies in Theatre Production*, 13 (1996): 5-16.
29. "Theatre and Women's Studies," (in Greek) *Proceedings of Conference "Women's Studies in Greece and the European Experience"*, Thessaloniki: Paratiritis, 1996. 55-57.
30. "Briefing 12: Books for Teaching Women's Drama," *European English Messenger*, 5.1, 1996: 30-33.
31. "David Hare: National Theatre's (Dissident?) Laureate." *Anglistentag 1996 - Dresden*, Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 1997: 259-266.
32. "On the Verges of Modernism: The Dramas of Kazantzakis and Sikelianos," in *Greek Modernism and Beyond*, ed. by Dimitris Tziouvas, Savage, Maryland: Rowman & Littlefield, 1997. 71-86.

33. "Alternatives to Silence: Winsome Pinnock's *Talking in Tongues*." *Daughters of Restlessness*. Ed. by Sabine Coelsch-Foisner et al., Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 1998. 203-213.
34. "La qualité, picturale des pièces récentes de Howard Barker," *Alternatives Théâtrales*, 57 (May 1998): 69-72.
35. "Religion as Strategy," *Contemporary Drama in English*, 6, 1999: 85-94 .
36. "New Faces for British Political Theatre," *Studies in Theatre and Performance*, 20.1, (2000): 43-51.
37. "Brecht and Women's Theatre" (in Greek), *Σύγχρονα Θέματα*, 71/72 (Dec. 1999): 114-22.
38. "Hand-writing" (in Greek), *Literature and Its Presuppositions*, ed. by Tina Krontiris and K. Kitsi-Mytakou, Thessaloniki: University Studio Press, 1999, 25-30.
39. "Interview with Harold Pinter," *The Pinter Review* (2000): 92-102.
40. "Adrienne Kennedy: Odd-Woman-Out of Postmodernist Poetics," in *What Revels Are in Hand: Assessments of Contemporary Drama in English in Honour of Wolfgang Ippke*, ed. by Bernhard Reitz and Heiko Stahl, Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2001, 183-94.
41. "Pinter's Phenomenological Mise-en-Scene," *The Pinter Review* (2001): 106-20.
42. "Melodrama and the Anaesthetization of Social Criticism" (in Greek), in *Melodrama: Ideological and Generic Prospects*, ed. by A. Nikolopoulou and S. Patsalidis, Thessaloniki: University Studio Press, 2001. 453-72.
43. "Feminist Theatre and the Brechtian Tradition: A Retrospect and a Prospect," *The Brecht Yearbook*, 27 (2002): 179-98.
44. "Exporting an Aesthetic, Importing Another? Experimental (Ad)ventures in Contemporary British Theatre," *Gramma* 10 (2002): 157-70.
45. «Το θεατρικό κείμενο ως πολυμοχλός στην εκπαιδευτική διαδικασία». *Η λογοτεχνία σήμερα: Οψεις, αναθεωρήσεις, προοπτικές*. Επ. έκδ. Αντα Κατοίκη-Γκίβαλου. Αθήνα 'Ελληνικά Γράμματα, 2002. 254-260.
46. 'A Lover's Discourse – but Whose? Inversions of the Fascist Aesthetic in Howard Barker's *Und* and Other Recent English Plays," *European Journal for the Study of English*, 7.1 (2003): 87-107.
47. "Working Bodies/Falling Words: Choreopoetry and Teatropoesia as Alternative Performance of Ethnicity and Gender." *The Periphery Viewing the World*. Ed. by Christina Dokou et al. Athens: Parousia, 2004. 218-225.

48. “The Seen and the Off-Scene: Staging Gender, Race and Sexuality.” ***Seeing Things: Literature and the Visual***. Ed. by Peter Vernon. Tours: Presses Universitaires, 2005. 61-71.
49. « J’ ai donné un nom à ma douleur et je l’ appelle ‘chienne’ : Blessures textuelles et figuration artistique.” ***Howard Barker et le théâtre de la Catastrophe***. Ed. by Elisabeth Angel-Perez. Montreuil-sous-Bois : editions théâtrales, 2006. 91-129.
50. “I Have Called My Pain Dog : Wounding Texts and Artistic Figuration.” ***Theatre of Catastrophe: New Essays on Howard Barker***. Ed. by Karoline Kgrithner and David Ian Rabey. London: Oberon, 2006. 167-183.
51. “The Performativity of Corporeal Pain in Sophocles’ Dramatic Discourse.” ***History and Drama***. Ed. by Sigrid Rieuwerts. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier, 2006: 275-284.
52. ***Σύγχρονο Γυναικείο Θέατρο***. Αθήνα: ***Ελληνικά Γράμματα***, 2006.
53. “Stretching *Medea* to Postmodern Sensibilities.” ***Staging International Feminisms***. Ed. by Sue-Ellen Case and Elaine Aston. Houndmills, Basingstoke, Hampshire: Palgrave, 2007. 140-150.
54. ‘Millennial Artaud: Rethinking Cruelty and Representation.’ ***The Flesh Made Text Made Flesh: Bodies, Theories, Cultures***. Ed. by Zoe Detsi et al. New York: Peter Lang, 2007. 43-54.
55. “The Right to Unpleasure as Social Critique and Creative Method: The Case of Contemporary American Theatre.” ***Reconstructing Pain and Joy: Linguistic, Literary and Cultural Perspectives***. Ed. by Chryssoula Lascaratou et al. Newcastle: Cambridge Scholars Publ., 2008. 357-369.
56. “Interactive Space and Virtuality on the Pinter Stage.” ***The Pinter Review***. 2005-2008: 115-123.
57. “Kill the Author; Kill the Auteur: Rebecca Prichard’s *Yard Gal*.” ***Contemporary Drama in English***. 15 (2008): 47-56.
58. “Les ondes narratives dans le théâtre de Timberlake Wertenbaker.” ***S’ entreloger : Commentaire et discours dans la littérature anglophone***. Ed. by Elisabeth Angel-Perez and Pierre Iselin. Paris: PUPS, 2009. 207-226.
59. «Η αναθεώρηση των ειδολογικών ορίων: Το θέατρο του Δημήτρη Δημητριάδη» (*Παράδοση και εκσυγχρονισμός στο νεοελληνικό θέατρο: Από τις απαρχές ως την μεταπολεμική εποχή*, επ. έκδ. Κων/να Γεωργιάδου και Αντώνης Γλυτζουρής, Ρέθυμνο: Παν/κές εκδόσεις Κρήτης, 2010) σσ.
60. “Pinter and Emotions: Affective (Dis)charges in Space” (*The Pinter Review* Vol. 2009-2010, υπό έκδοση)

Λοιπές δημοσιεύσεις

61. «Το τραγικό και η αναίρεσή του» (Χάουαρντ Μπάρκερ, Το ύστατο σήμερα, Αθήνα: Η Νέα Σκηνή, 2009) σσ. 215-223.

Ανακοινώσεις σε συνέδρια

62. «Χωροποιήσεις: Η εμπειρία Μπάρκερ και Δημητριάδη από τη Νέα Σκηνή» (Διεθνές συνέδριο: «Σκηνική πράξη στο μεταπολεμικό θέατρο: Συνέχειες και ρήξεις» Θεσ/νίκη 30/9-3-10-2010)

Ομιλίες

63. «Μοντερνισμός και ευρωπαϊκό θέατρο» (Ομιλία στο πλαίσιο του κύκλου μορφωτικών σεμιναρίων για την τέχνη του ΜΜΣΤ, άνοιξη 2010)

Σουγάρη Αρετή – Επικουρη καθηγήτρια

I. Σε διεθνή περιοδικά

1. Sougari, A.-M., 1999. "Unravelling micro-teaching and reflective thinking". *Journal of Applied Linguistics* 15: 79-95.
2. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2003. "Facing the globalisation challenge in the realm of English Language Teaching". *Language and Education* 17/1: 59-71.
3. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2005. "Pronunciation issues and EIL pedagogy in the periphery: a survey of Greek state school teachers' beliefs". *TESOL Quarterly* 39/3: 467-488.
4. Sougari, A.-M. 2005. "A window on the reflective accounts of student teachers of English", *Journal of Applied Linguistics* 73-88.

II. Σε working papers και πρακτικά συνεδρίων

5. Sougari, A.-M. 1991. "Authentic ESP texts and their linguistic difficulties". In Kakouriotis, A. (Ed.) *Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 111-130.
6. Sougari, A.-M. 1996. "NS/NNS teachers' priorities in their provision of negative feedback". In Milapides, M. (Ed.) *Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 193-209.
7. Sougari, A.-M. 1996. "Teaching English to young learners through interaction". In Tsopanoglou, A. and Tryfona-Antonopoulou, N. (Eds). *Proceedings of the 11th International Conference: The Sociolinguistic Dimension in the Teaching and Learning of Modern Languages (Vol. 7)*, Thessaloniki: University Studio Press, 310-316.
8. Sougari, A.-M. & Calaitzidis, K. 1996. "Promoting learner autonomy in learners' speech: the situation in Greek primary schools", In Timmer, J. (Ed.) *Teaching Young Learners in School Situations and Encouraging Learner Independence*, Kent: IATEFL.
9. Sougari, A.-M. 1997. "Intercultural education and language learning: testimonies from the primary language classroom". In Karavas-Doukas, K. and Rea-Dickins, P. *Conference Proceedings: Evaluating Innovation and Establishing Research Priorities*, University of Warwick, Coventry, England, 126-135.
10. Sougari, A.-M. 1997. "Introducing the cultural aspect in the language classroom". In Mela- Athanasopoulou, E. (Ed.) *Proceedings of the 10th International Symposium*, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 71-82.
11. Sougari, A.-M. & Ziaka, I. 1998. "Considerations for evaluating junior EFL coursebooks: from theory to practice". In Lambropoulou, S. (Ed.) *Proceedings of the 12th International Symposium*, Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 145-159.

12. Sougari, A.-M. 1999. "Training learners towards autonomy? A case study". In Kakouriotis, A. Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics. Vol. 6. Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 143-163.
13. Sougari, A.-M. & Haratsari, I. 2001. "Teaching practice in perspective: The reflective framework". In Psaltou-Joycey, A. and Valioui, M. (Eds) Proceedings of the 12th International Conference, Greek Applied Linguistics Association, 487-504.
14. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2003. "Making the link: International English in monolingual contexts – the case of the Greek primary classroom". In Mela-Athanasopoulou, E. (Ed.) Proceedings of the 15th International Symposium, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 602-615.
15. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2004. "Language teaching as culture-bound pedagogy: setting the criteria for the designing of an EIL course". In Dokou, C., Mitsi, E. and Mitsikopoulou, B. (Eds) The Periphery Viewing the World, Athens: Parousia Publications, 141-149.
16. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2005. "Teaching EIL: In search of a new methodology?" In Mattheoudakis, M. and A. Psaltou-Joycey (Eds) 16th International Symposium: Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 557- 570.
17. Sougari, A.-M. & Sifakis, N. 2006. "Pronunciation issues in the EFL classroom: the Greek teachers' perspective". In Kavadia, A., Joannopoulou, M. & Tsangalidis, A. (Eds) Proceedings of the 13th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki: School of English, Aristotle University of Thessaloniki, 707-728.
18. Sougari, A.-M. & Sifakis, N. 2006. "Teacher roles and learners' motivation – a preliminary investigation of Greek state-school EFL teachers' viewpoints". In Agathopoulou, L., Dimitrakopoulou, M. & Papadopoulou, D. (Eds) Proceedings of the 17th International Symposium of Theoretical and Applied Linguistics, 528-539.
19. Sougari, A.-M. & Sifakis, N. "Rethinking the role of teachers' beliefs about their status: a survey of Greek teachers' inner thoughts", 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki, 14-16 December.
20. Psaltou –Joycey, A. and Sougari, A.-M. "Greek young learners' perceptions about foreign language learning and teaching", 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki, 14-16 December.

III. Σε βιβλία

21. Sougari, A.-M. 1997. "Cultural awareness in the primary language classroom". In Barzano, G., Jones, J., and Spallanzani, P. (Eds) Same Differences? Intercultural Learning and Early Foreign Languages Teaching. Torre Boldone (Bergamo): Grafital, 125-133.
22. Sougari, A.-M. & Calaitzidis, K. 1997. "In-service teacher training in Greek primary education: Objectives and Procedure". In Barzano, G., Jones, J., and Spallanzani, P.

(Eds) Same Differences? Intercultural Learning and Early Foreign Languages Teaching. Torre Boldone (Bergamo): Grafital, 157-169.

23. Sougari, A.-M. 1998. "Improving language competence through self-learning", In Baggio, R., Jones, J. and Megias Rosa, M. (Eds) A Cocktail of Resources and Activities. Torre Boldone: Grafital, 252-255.
24. Sougari, A.-M. 1999. "Reflective practice: the account of a Greek EFL teacher" In Cerezal, F., Megias, M. and Jones, J. (Eds) Reflexivity and Interculturality in Modern Language Teaching and Learning. Madrid: Talasa Ediciones, 19-24.
25. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. 2004. "Teaching English as an international language: towards an understanding of the key issues involved", In Bolla-Mavridou, V. (Ed.) New Englishes. Thessaloniki: Ziti Editions, 121-137.
26. Sougari, A.-M. & Sifakis, N. 2007. "Mono-cultural or multi-cultural EFL: what do teachers think?" In Boers, F., Darquennes, J., and Temmerman, R. (Eds) Multilingualism and Applied Comparative Linguistics, Vol. 1: Comparative Considerations in Second and Foreign Language Instruction. Newcastle: Cambridge Scholar Press 193-211.
27. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. "Between a rock and a hard place: an investigation of EFL teachers' beliefs on what keeps them from integrating global English in their classrooms", GlobEng: International Conference on Global English, Verona 14-16 February.

IV. Σε πρακτικά Ελληνικών συνεδρίων στα Ελληνικά

28. Σουγάρη, Α.-Μ. 2004 "Εκπαίδευση για πολιτισμική διαφορετικότητα", Στο Βόντσα, Β. και Γ. Τσιτσικλής (Επιμέλεια έκδοσης) Πρακτικά Συνεδρίου Περιφερειακής Διεύθυνσης Εκπαίδευσης Δ. Μακεδονίας με θέμα: *Το σχολείο μπροστά στη Διαφορετικότητα των Γλωσσών και των Πολιτισμών*, 13-19.

VI. Επιμέλεια έκδοσης βιβλίου

29. Sougari, A.-M. & Joyce, E. (Eds) 2004. Challenges in Teacher Education, Thessaloniki: University Studio Press.

VII. Διδακτικό εγχειρίδιο

30. Sougari, A.-M. (2006, β' έκδοση) *Teaching English in the Primary Classroom: A Guide for Teaching Practice*. Thessaloniki: University Studio Press.

VII. Διδακτικά βιβλία Πρωτοβάθμιας Εκπαίδευσης

31. Χαραλαμπόπουλος, Ε., Ζησιμοπούλου, Μ., Καλαμαρτζή, Μ., Κοκκίδου, Δ., Κούλαλη, Α., Μπεμπεκίδου, Π., Σουγάρη, Α.-Μ., Χατζηκαμάρη, Π. & Χατζησαββίδης, Σ. 1999. Προφορικές γλωσσικές δραστηριότητες (υλικό για το μαθητή): *Για την Α' & Β' Δημοτικού των μειονοτικών σχολείων*, Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.
32. Χαραλαμπόπουλος, Ε., Ζησιμοπούλου, Μ., Καλαμαρτζή, Μ., Κοκκίδου, Δ., Κούλαλη,

A., Μπεμπεκίδου, Π., Σουγάρη, Α.-Μ., Χατζηκαμάρη, Π. & Χατζησαββίδης, Σ. 1999. Προφορικές γλωσσικές δραστηριότητες (βιβλίο του δασκάλου): *Για την Α' & Β' Δημοτικού των μειονοτικών σχολείων*, Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων / Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών.

ΙΧ. Διατριβές

33. Sougari, A.-M. 1990. Analysis of perceived linguistic difficulties in authentic ESP texts M.A. Dissertation, Department of Linguistics and Phonetics, University of Leeds.
34. Sougaris, A.-M. 1994. The Use of Oral Negative Feedback by Native and Nonnative Speaker Teachers in Greek EFL Classrooms. Unpublished PhD Thesis, Department of Language and Linguistics, University of Essex.

X. Συγγραφή διδακτικού υλικού – σημειώσεις για τους φοιτητές του Τμήματος Φυσικής, Α.Π.Θ. (3^ο-5^ο εξαμήνου)

35. Sougari, A.-M. 1997. Focus on English I and II: *Approaching authentic texts of Physics*.
36. Sougari, A.-M. 1997. Focus on English III: *Approaching authentic texts of Physics*.

XI. Δημοσιεύτες εργασίες

37. Σουγάρη, Α.-Μ. 1998. "Η Διδασκαλία της Ξένης Γλώσσας σε Μικρά Παιδιά." Η εργασία έγινε στο πλαίσιο ερευνητικού προγράμματος και αποτέλεσε τη βάση για τη δημιουργία διδακτικού υλικού των Μουσουλμανόπαιδων για τα μειονοτικά σχολεία, που έχει εγκριθεί από το ΥΠΕΠΘ και διανέμεται στην Α' και Β' Δημοτικού.
38. Castro, I., Housen, A., Kern, A., Mousouri, E., Palloti, G., Patolia, A., Sabatier, C. & Sougari, A.-M. 1999. "Interlanguage development in primary schools: the acquisition of a second/foreign language by young learners in different socio-educational contexts", Euroconference 3: The Teaching of Foreign Languages in European Primary Schools – Evaluation of Innovation and Establishing Research Priorities, Escuela Magisterio San Sebastian, Spain.

XII. Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

39. Sougari, A.-M. & Sifakis, N. (2010). "Rethinking the role of teachers' beliefs about their status: a survey of Greek teachers' inner thoughts". In the Selected Proceedings of the 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki, 14-16 December. (Σελίδες 17)
40. Psaltou-Joycey, A. and Sougari, A.-M. (2010). "Greek young learners' perceptions about foreign language learning and teaching". In the Selected Proceedings of the 14th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association, Thessaloniki, 14-16 December. (Σελίδες 18)

XIII. Υπό δημοσίευση

41. Σουγάρη, Α.-Μ. & Ηλιοπούλου, Κ. Κίνητρα και στάση των αλλόγλωσσων μαθητών σε

διαπολιτισμικό γυμνάσιο κατά την εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης γλώσσας. Στα Πρακτικά της 31ης Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

XVI. Κεφάλαιο σε συλλογικούς τόμους

42. Sifakis, N. & Sougari, A.-M. (2010) “Between a rock and a hard place: an investigation of EFL teachers’ beliefs on what keeps them from integrating global English in their classrooms”. In Gabliardi, C. and Maley, A. (Eds). *EIL, ELF, Global English: Teaching and Learning Issues*. Bern: Peter Lang.

Μαρία Σχοινά, Λέκτορας

I. Βιβλία/Μονογραφίες

1. Romantic “Anglo-Italians”: Configurations of Identity in Byron, the Shelleys and the Pisan Circle. *Aldershot & Burlington: Ashgate, 2009*. ISBN: 97800754662921.

II. Κεφάλαια σε Συλλογικούς Τόμους

2. “The Prophet of Noble Struggles: Shelley in Greece.” *Shelley’s Reception in Europe*. Ed. Michael Rossington and Susanne Schmid. *The Athlone Critical Traditions: The Reception of British and Irish Authors in Europe*. London: Continuum, 2008. 258-277. ISBN: 97800826495877.
3. “Empire Politics and Feminine Civilisation in Mary Shelley’s ‘Euphrasia: A Tale of Greece.’” *Anglo-American Perceptions of Hellenism*. Ed. Tatiani Rapatzikou. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2007. 42-55. ISBN: 9781847182487.

III. Επιστημονικά περιοδικά με κριτές

4. “Revisiting Byron’s Italian Style.” **The Byron Journal** 36.1 (2008). 19-27.
5. “A Tale of Two Countries in William Marlow’s Capriccio: St Paul’s and a Venetian Canal.” **Skepsis: A Journal for Philosophy and Interdisciplinary Research** 18.1,2 (2007). 221-232.
6. “Byron’s Poetics of Acculturation.” **Romanticism on the Net** 43 (Aug. 2006). Special Issue: “Lord Byron’s Canons”, ed. Jeffery W. Vail. <<http://www.erudit.org/revue/ron/2006/v/n43/index.html>>
7. “Leigh Hunt’s *Letters from Abroad* and the ‘Anglo-Italian’ Discourse of *The Liberal*.” **Romanticism: The Journal of Romantic Culture and Criticism** 12.2 (2006). 115-125.
8. “Mary Shelley, Anglo-Italicus: Female Self-Assertion and the Politics of Distinction.” **Journal of Anglo-Italian Studies** 8 (2006). 33-46.
9. “Sites, Signs and Citations: Shelley’s Topographies of Italy.” **La Questione Romantica: Rivista Interdisciplinare di Studi Romantici** 15/16 (Autunno 2003-Primavera 2004). 81-92.

IV. Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

10. “Reconstructing the Byronic Hero: Mary Shelley’s *The Last Man*.” Lord Byron “Correspondence(s)” - *32nd International Byron Conference*, June 2006. Paris: Francois - Xavier de Guibert, 2008. 305-313.
11. “Cities of the Mind: Venice and London in 18th century *Capriccio* Paintings.” *Proceedings: 9th International Cultural Studies Symposium May 2004, Ege University, Izmir*. Ed. Ayse Lahur Kirtunc. Izmir: Ege University, 2005. 149-167.
12. “‘My Heart is All Meridian’: Byron’s Anglo-Italian Identity.” *Byron and Greece: Proceedings of the 1st International Student Byron Conference 11-19 May 2002, Messolonghi*. Ed. Marios Byron Raizis. Athens: Messolonghi Byron Society, 2003. 159-174.

V. Δημόσιες Ομιλίες

13. Ομιλία για την παρουσίαση του βιβλίου της Αικ. Δούκας-Καμπίτογλου, *Ανδρόγυνες Αναγνώσεις: Πέρσου Σέλλεβ και Μαίρη Σέλλεβ*, 21 Οκτωβρίου 2010, Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών, Θεσσαλονίκη.
14. Ομιλία με θέμα «Η ποίηση της πολιτικής στα έργα του Λόρδου Βύρωνα». Βυρωνική Εταιρία Μεσολογγίου, Εκδήλωση Τιμής: «Λόρδος Βύρωνα: 200 χρόνια ποίησης και αθανασίας» 13 Οκτωβρίου 2007, Μεσολόγγι.

VI. Βιβλιοκρισίες

15. Βιβλιοκρισία του *Romantic Women Poets: Genre and Gender*, ed. Lilla Maria Crisafulli and Cecilia Pietropoli, Amsterdam, New York, Rodopi, 2007 στο **The European English Messenger** 19.1 (Spring 2010).
16. Βιβλιοκρισία του *Petrarch in Romantic England*, Edoardo Zuccato, Palgrave, 2008 στο **The Wordsworth Circle** XL, 4 (2009).
17. Βιβλιοκρισία του *Self, Imagination and Ethics in Shelley's Poetry*, Mohamed Lazhar Bouazzi, Universite de Tunis, 2005 στο **Canadian Review of Comparative Literature** (2008).
18. Βιβλιοκρισία του *Dante and the Romantics*, Antonella Braida, Palgrave, 2004 στο **The Wordsworth Circle** XXXVII, 4 (Autumn 2006): 230-32.
19. Βιβλιοκρισία του *Unfolding the South: Nineteenth-Century British Women Writers and Artists in Italy*, eds. Alison Chapman and Jane Stabler, Manchester, Manchester University Press, 2003 στο **The Wordsworth Circle** XXXVI, 4 (Autumn 2005): 168-171.

Αναφορές του επιστημονικού τύπου

20. Cox, Jeffrey, N., "Cockney Cosmopolitanism," *Nineteenth-Century Contexts* 32.3 (2010), 245-259, 254, αναφορά στο "Leigh Hunt's Letters from Abroad and the 'Anglo-Italian' Discourse of The Liberal."
21. *The Year's Work in English Studies, XII, Literature 1780-1830: The Romantic Period*, ed. Oriane Smith et al. Vol. 87, 2008, 1-93, 19, αναφορά στο "Leigh Hunt's Letters from Abroad and the 'Anglo-Italian' Discourse of The Liberal."

Ετεροαναφορές

22. Paul Stock, *The Shelley-Byron Circle and the Idea of Europe*, New York: Palgrave, 2010, αναφορά στο "Byron's Poetics of Acculturation," *Romanticism on the Net* 43 (Aug. 2006) και στο "*Leigh Hunt's Letters from Abroad and the 'Anglo-Italian' Discourse of The Liberal*," *Romanticism: The Journal of Romantic Culture and Criticism* 12.2 (2006).
23. Roderick Cavaliero, *Ottomania: The Romantics and the Myth of the Islamic Orient*, London: I.B. Tauris, 2010, αναφορά στο "Empire Politics and Feminine Civilisation in Mary Shelley's 'Euphrasia: A Tale of Greece'" (2007).
24. Roderick Cavaliero, *Italia Romantica: English Romantics and Italian Freedom*, London: I.B. Tauris, 2005, αναφορά στο "The Poetry of Politics in Shelley's and Byron's Italian Works." (2001)

Συμμετοχή σε επιτροπές επιστημονικών συνεδρίων

Μέλος της ακαδημαϊκής επιτροπής του **35^{ου} Διεθνούς Βυρωνικού Συνεδρίου: “Lord Byron and History”** (Αθήνα / Μεσολόγγι, 6-13 Σεπτεμβρίου 2009)

Τσαγγαλίδης Αναστάσιος – Επίκουρος Καθηγητής

1994:

Tsangalidis, A. 1994. "Aspects of the Representation of Functional Categories in Modern Greek". Στο A. Kakouriotis (επιμ.) *Proceedings of the 8th International Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical and Applied Linguistics, σσ. 89-105.

1995:

Tsangalidis, A. 1995. "On the Interaction of Aspect and Modality: An Argument for the 'Syntactic Relevance' of Aspect in Modern Greek". Στο M. Milapides (επιμ.), *Proceedings of the 9th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical and Applied Linguistics, σσ. 39-50.

1996:

Τσαγγαλίδης, Α. 1996. «Η παραμετροποίηση της βαθιάς δομής και οι προβλέψεις του Ouhalla». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 16: 231-241.

1997:

Efstathiadis, S. & A. **Tsangalidis** (επιμ.). 1997. *Proceedings of the 11th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki*. Thessaloniki: University Studio Press (σσ. x + 348).

Kakouriotis, A., M. Papastathi & A. **Tsangalidis**. 1997. "Incorporation in Modern Greek: Lexical or Syntactic?" Στο G. Drachman, A. Malikouti-Drachman, J. Fykias & C. Klidi (επιμ.) *Greek Linguistics '95*, τόμος I, Graz: W. Neugebauer Verlag GmbH, σσ. 77-86.

1998:

Tsangalidis, A. 1998. "From Mood to Aspect: Grammaticalisation Theory and the Greek 'Aorist Subjunctive'". Στο S. Lambropoulou (επιμ.), *Proceedings of the 12th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Volume II: Papers on Theoretical Linguistics*. Thessaloniki: Aristotle University of Thessaloniki, School of English, Department of Theoretical and Applied Linguistics, σσ. 309-321.

1999:

Tsangalidis, A. 1999. *WILL and THA: A Comparative Study of the Category Future*. (Δημοσιευμένη εκδοχή της διδακτορικής διατριβής). Έκδοση με έξοδα του Ενωταίου Κληροδοτήματος (Α.Π.Θ.). Θεσσαλονίκη: University Studio Press. ISBN: 960-12-0794-5.

Τσαγγαλίδης, Α. & Φ. Βαλετόπουλος. 1999. «Η 'υποτακτική αορίστου' στην πρώιμη νέα ελληνική». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 19: 523-534.

2000:

Αντωνοπούλου, Ν., Α. **Τσαγγαλίδης** & Μ. Μουμτζή (επιμ.). 2000. *Πρακτικά της Διεθνούς Διημερίδας με θέμα τη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας: Αρχές-Προβλήματα-Προοπτικές*, που διοργάνωσε το Τμήμα Στήριξης και Προβολής της Ελληνικής Γλώσσας του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας στη Θεσσαλονίκη, 2-3 Απριλίου 1999. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (σ. 440). ISBN: 960-7779-15-0.

Αντωνοπούλου, Ν. (σε συνεργασία με τους Α. **Τσαγγαλίδη** & Μ. Μουμτζή). 2000α. *Οδηγός για τις εξετάσεις πιστοποίησης επάρκειας της ελληνομάθειας*. Πολύγλωσση έκδοση (στην ελληνική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ισπανική, μέχρι στιγμής) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. [Εξαντλήθηκε και επανεκδόθηκε το 2002], σ. 36.

Αντωνοπούλου, Ν. (σε συνεργασία με τους Α. **Τσαγγαλίδη** & Μ. Μουμτζή). 2000β. *Πιστοποιητικό επάρκειας της ελληνομάθειας: Κανονισμοί για την αναγνώριση εξεταστικών κέντρων*. Πολύγλωσση έκδοση (στην ελληνική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ισπανική, μέχρι στιγμής) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. [Εξαντλήθηκε και επανεκδόθηκε το 2002], σ. 16.

Αντωνοπούλου, Ν. (σε συνεργασία με τους Α. **Τσαγγαλίδη** & Μ. Μουμτζή). 2000γ. *Πιστοποιητικό επάρκειας της ελληνομάθειας: Οδηγίες για τη διενέργεια των εξετάσεων*. Πολύγλωσση έκδοση (στην ελληνική, αγγλική, γαλλική, γερμανική, ισπανική, μέχρι στιγμής) του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. [Εξαντλήθηκε και επανεκδόθηκε το 2002], σ. 16.

Τσαγγαλίδης, Α. 2000. «Τι θα πει υποτακτική; Οι κατηγορίες του ρήματος στα λεξικά και τις γραμματικές της νέας ελληνικής». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 20: 543-554.

2001:

Τσαγγαλίδης, Α. 2001α. «Για τις συντακτικές εγκλίσεις στα νέα ελληνικά». Στο Γ. Αγγουράκη, Α. Αρβανίτη, Δ. Γούτσος, J. Davy, Μ. Καρυολαίμου, Α. Παναγιώτου-Τριανταφυλλοπούλου, Α. Παπαπαύλου, Π. Παύλου & Α. Ρούσσου (επιμ.) *Ελληνική Γλωσσολογία 99, Πρακτικά του 4ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Λευκωσία, Σεπτέμβριος 1999*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, σ. 300-307.

Τσαγγαλίδης, Α. 2001β. «Κριτήρια τροπικότητας: η κατηγορία των τροπικών μορίων στα νέα ελληνικά». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 21: 759-770.

Τσαγγαλίδης, Α. & Σ. Ευσταθιάδης. 2001α. «Εξετάσεις για την πιστοποίηση της ελληνομάθειας» / "The Examination for the Certificate of Attainment in Greek". Στο *Γλώσσα, Γλώσσες στην Ευρώπη – Langue, Langues en Europe* (διγλωσση έκδοση του Υπουργείου Παιδείας και του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας, επιμέλεια: Α.-Φ. Χριστίδης και Μ. Αραποπούλου), Αθήνα, σ. 45-52 (στην ελληνική) και 89-95 (στην αγγλική).

Τσαγγαλίδης, Α. & Σ. Ευσταθιάδης. 2001β. «Πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας: επίπεδα γλωσσομάθειας». Στο *Επίπεδα και κριτήρια διαπίστωσης/πιστοποίησης της ελληνομάθειας: αποτελέσματα και προβληματισμοί ερευνητικών προγραμμάτων*, (επιμέλεια: Μ. Δαμανάκης) Ρέθυμνο: Εργαστήριο Διαπολιτισμικών και Μεταναστευτικών Μελετών του Πανεπιστημίου Κρήτης, σσ. 180-187.

2002:

Κουτούπη-Κητή, Ε. & Α. **Τσαγγαλίδης.** 2002. «Ο εξαρτημένος ασυνόδευτος». Στο *Recherches en linguistique grecque-Γλωσσολογικές έρευνες για την ελληνική: Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας* (επιμέλεια: C. Clairis), Paris: L'Harmattan, τόμος I, σσ. 309-312.

Τσαγγαλίδης, Α. 2002α. «Για τους “χρόνους” του νεοελληνικού ρήματος». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 22: 647-658.

Τσαγγαλίδης, Α. 2002β. «Χρόνοι και εγκλίσεις της νέας ελληνικής». Στο *Recherches en linguistique grecque-Γλωσσολογικές έρευνες για την ελληνική: Πρακτικά του 5ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας* (επιμέλεια: C. Clairis), Paris: L'Harmattan, τόμος II, σσ. 263-266.

Tsangalidis, Α. 2002. “Homonymy, polysemy, category membership: The case of Greek modal particles”. Στον ειδικό τόμο του *Belgian Journal of Linguistics* 16, με θέμα *Particles* (επιμέλεια: T. van der Wouden, A. Foolen και P. Van de Craen, ISSN: 0774-5141), σσ. 135-150.

2003:

Antonopoulou, N., S. Vogiatzidou, M. Deliou & Α. **Tsangalidis.** 2003. *Ελληνικά μαζί: Guide de grec moderne langue étrangère pour les assistants et les enseignants.* Βιβλίο (σσ. 108) και ακουστικός ψηφιακός δίσκος, προϊόν ευρωπαϊκού προγράμματος Socrates-Lingua. Nantes: CRDP des Pays de la Loire. ISBN: 2-86628-353-8.

Ευσταθιάδης, Σ. & Α. **Τσαγγαλίδης.** 2003. «Εξετάσεις για την πιστοποίηση επάρκειας της ελληνομάθειας: τα πρώτα τρία χρόνια». Στα *Πρακτικά του Πρώτου Διεθνούς Συνεδρίου για τη Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας* (Αθήνα, 25-26 Σεπτεμβρίου 2000), επιμέλεια: Α. Τσοτσορού. Αθήνα: Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Διατμηματικό Πρόγραμμα Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, σσ. 305-309.

Τσαγγαλίδης, Α. 2003. «Κριτήρια τροπικότητας II: η κατηγορία των τροπικών (ημι)βοηθητικών ρημάτων στη νέα ελληνική». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα* 23: 733-744.

2004:

Περυσινάκης, Ι. Ν. & Α. **Τσαγγαλίδης** (επιμ.). 2004. *Γλώσσα και Λογοτεχνία στη Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση, Ιωάννινα, 16-17 Απριλίου 2003.* Πρακτικά συνεδρίου που διοργάνωσε το Τμήμα Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του

Πανεπιστημίου Ιωαννίνων. Ιωάννινα: Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (σελ. 549). ISBN: 960-233-155-0.

Τσαγγαλίδης, Α. & Γ. Γαλανόπουλος. 2004. *Θέματα γραμματικής για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης / ξένης γλώσσας*. Ηλεκτρονική έκδοση στο πλαίσιο της δράσης *Γραμματική και Διδασκαλία* (με επιστ. υπεύθυνο το Σ. Μοσχονά) του Προγράμματος Εκπαίδευσης Μουσουλμανοπαίδων 2002-04 του Πανεπιστημίου Αθηνών (επιστ. υπεύθυνη: καθηγ. Ά. Φραγκουδάκη). Διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του προγράμματος (<<http://www.media.uoa.gr/language/>>).

Τσαγγαλίδης, Α. & Ε. Κουτούπη-Κητή. 2004. «Ρηματική όψη και επιτελεστικότητα». Στον ηλεκτρονικό τόμο των Πρακτικών του 6ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (Ρέθυμνο, 18-21 Σεπτεμβρίου 2003), διαθέσιμο στο διαδίκτυο (στη διεύθυνση: <<http://www.philology.uoc.gr/conferences/6thICGL>>) και σε CD-ROM (με ISBN: 960-88268-0-2).

Tsangalidis, A. 2004a. “Disambiguating Modals in English and Greek”. Στον τόμο *English Modality in Perspective: Genre Analysis and Contrastive Studies* που επιμελήθηκαν οι R. Facchinetti & F. R. Palmer (στη σειρά *English Corpus Linguistics*, 1), ISBN: 3-631-51476-X (Eur). Frankfurt am Main: Peter Lang, σσ. 231-268.

Tsangalidis, A. 2004b. “Unidirectionality in the grammaticalization of modality in Greek”. Στον τόμο *Up and down the Cline - The Nature of Grammaticalization* που επιμελήθηκαν οι O. Fischer, M. Norde & H. Perridon (στη σειρά *Typological Studies in Language*, 59), ISBN: 90 272 2969 4 (Eur). Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, σσ. 193-209.

2005:

Ευσταθιάδης, Σ. & Α. **Τσαγγαλίδης** (επιμ.). 2005. *Περιγραφή Επιπέδου Αναφοράς Α1 για τα Νέα Ελληνικά*. Στρασβούργο: Συμβούλιο της Ευρώπης.

Kitis, E. & Α. **Tsangalidis**. 2005. “Expressivity as an option of tense-aspect-mood in language: The case of Modern Greek imperfective past”. In S. Marmaridou, K. Nikiforidou & E. Antonopoulou (eds) *Reviewing Linguistic Thought: Perspectives into the 21st Century* (Trends in Linguistics Studies and Monographs 161). Berlin & New York: Mouton de Gruyter, 143-162.

Σπυρόπουλος, Β. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2005. *Η γραμματική στη διδασκαλία: Σύγκριση εγχειριδίων για τη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας*. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη. (στη σειρά *Ελληνική Γλώσσα: Θεωρία και Διδακτική – επιστημονική επιμέλεια: Σπύρος Α. Μοσχονάς*).

2006:

Γιαννουλοπούλου, Γ. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2006. Παρουσίαση του έργου: Χρήστος Κλαίρης – Γεώργιος Μπαμπινιώτης (σε συνεργασία με τους Αμαλία Μόζερ, Αικατερίνη Μπακάκου-Ορφανού, Σταύρο Σκοπετέα) (2005). *Γραμματική της Νέας Ελληνικής. Δομολειτουργική – Επικοινωνιακή*. Αθήνα: Ελληνικά Γράμματα. Διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <[Εκθεση Εσωτερικής Αξιολόγησης](http://www.greek-</p>
</div>
<div data-bbox=)

language.gr/greekLang/modern_greek/bibliographies/grammar/09_klairis-babibiotis/index.html>.

Ευσταθιάδης, Σ. & Α. **Τσαγγαλίδης** (επιμ.). 2006. *Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο αναφοράς για τη γλώσσα: εκμάθηση, διδασκαλία, αξιολόγηση*. 2006. Δημοσιευμένο με ανάθεση από το Συμβούλιο της Ευρώπης στο Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. και διαθέσιμο στην ηλεκτρονική διεύθυνση <www.komvos.edu.gr>.

Καβαβιά, Α., Μ. Τζωαννοπούλου & Α. **Τσαγγαλίδης** (επιμ.) 2006. *Πρακτικά του 13ου Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας* που διοργάνωσε η Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (Θεσσαλονίκη, 11-14 Δεκεμβρίου 2003). Θεσσαλονίκη: Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (σελ. xvi + 887, χωρίς ISBN).

Τσαγγαλίδης, Α. 2006α. Παρουσίαση του έργου: Θωμόπουλος, Γιάνης 1944. *Γραμματική της νεοελληνικής κοινής*. Αθήνα. Διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/bibliographies/grammar/08_thomopoulos/index.html>.

Τσαγγαλίδης, Α. 2006β. Παρουσίαση του έργου: Τσοπανάκης, Α. Γ. 1994. *Νεοελληνική Γραμματική*. Θεσσαλονίκη: Αφοί Κυριακίδη. Αθήνα: Εστία. Διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/bibliographies/grammar/13_tsopanakis/index.html>

Λήμματα του Λεξικού Γλωσσολογικών Όρων της Πύλης για την Ελληνική Γλώσσα του Κέντρου Ελληνικής Γλώσσας του Υπ.Ε.Π.Θ. Διαθέσιμα (με υπογραφή Αναστάσιος Τσαγγαλίδης) στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/tools/lexica/glossology/index.html>:

1. Λήμμα *Αποδεκτότητα* (acceptability).
2. Λήμμα *Γραμματικές κατηγορίες* (grammatical categories).
3. Λήμμα *Γραμματικότητα* (grammaticality).

2007:

Ευδόπουλος, Γ. Ι. & Α. **Τσαγγαλίδης**. 2007. «Η ρηματική άποψη στην ελληνική και οι σχέσεις E, R, S». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα (Μνήμη Α.-Φ. Χριστίδη)* 27: 322-336.

2008:

Fromkin, V., R. Rodman & N. Hyams. 2008. *Εισαγωγή στη μελέτη της Γλώσσας* (μετάφραση της 7ης έκδοσης του έργου *An Introduction to Language* από τους Ε. Βάζου, Γ. Ι. Ευδόπουλο, Φ. Παπαδοπούλου και Α. **Τσαγγαλίδη**). Επιμέλεια: Γ. Ι. Ευδόπουλος. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη. Συγκεκριμένα, είχα την ευθύνη της μετάφρασης ή / και προσαρμογής των ασκήσεων όλων των κεφαλαίων καθώς και της συγγραφής νέων ασκήσεων με αντικείμενο την ελληνική γλώσσα. Συνολικά πρόκειται για 177 ασκήσεις, ως εξής:

Έντεκα (11) ασκήσεις στο κεφάλαιο 1 («Τι είναι γλώσσα;»), σσ. 64-66.

Εννέα (9) ασκήσεις στο κεφάλαιο 2 («Γλώσσα και εγκέφαλος»), σσ. 104-106.

- Δεκαεπτά (17) ασκήσεις στο κεφάλαιο 3 («Μορφολογία: Οι λέξεις της γλώσσας»), σσ. 163-169.
- Εικοσιμία (21) ασκήσεις στο κεφάλαιο 4 («Σύνταξη: Οι προτάσεις της γλώσσας»), σσ. 229-237.
- Είκοσι (20) ασκήσεις στο κεφάλαιο 5 («Οι σημασίες της γλώσσας»), σσ. 298-304.
- Δώδεκα (12) ασκήσεις στο κεφάλαιο 6 («Φωνητική: οι φθόγγοι της γλώσσας»), σσ. 350-353.
- Δεκαπέντε (15) ασκήσεις στο κεφάλαιο 7 («Φωνολογία: τα σχήματα φθόγγων της γλώσσας»), σσ. 427-434.
- Δεκατρείς (13) ασκήσεις στο κεφάλαιο 8 («Η κατάκτηση της γλώσσας»), σσ. 505-510.
- Έντεκα (11) ασκήσεις στο κεφάλαιο 9 («Η επεξεργασία της γλώσσας: άνθρωποι και υπολογιστές»), σσ. 562-566.
- Δεκαεννέα (19) ασκήσεις στο κεφάλαιο 10 («Η γλώσσα στην κοινωνία»), σσ. 635-643.
- Δεκατρείς (13) ασκήσεις στο κεφάλαιο 11 («Γλωσσική αλλαγή: οι συλλαβές του χρόνου»), σσ. 692-699.
- Δεκαέξι (16) ασκήσεις στο κεφάλαιο 12 («Γραφή: η 'αλφαβήτα' της γλώσσας»), σσ. 728-731.

2009:

Baltazani, M., G. K. Giannakis, G. J. Xydopoulos & A. **Tsangalidis** (eds). 2009. *Proceedings of the 8th International Conference on Greek Linguistics (August 30th-September 2nd 2007)*. Ioannina (σσ. xv + 1296). ISBN: 978-960-233-195-8.

Tsangalidis, A. (ed.) *Selected Papers from the 18th International Conference on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Monochromia (σσ. x + 526). ISBN: 978-960-98711-1-2.

Γιαννάκης, Γ., Μ. Μπαλατζάνη, Γ. Ι. Ξυδόπουλος & **Τ. Τσαγγαλίδης**. 2009. *Πρακτικά του 8^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας (30 Αυγούστου-2 Σεπτεμβρίου 2007)*. Ιωάννινα. Διαθέσιμο σε ψηφιακό δίσκο και στην ιστοσελίδα του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων (σελ. 1292, ISBN: 978-960-233-195-8).

Tsangalidis, Anastasios (ed.). 2009. *Selected Papers from the 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics*. Thessaloniki: Monochromia. (pp. ix + 526, ISBN: 978-960-98711-1-2).

Tsangalidis, Anastasios & Roberta Facchinetti (eds). 2009. *Studies on English Modality: In Honour of Frank Palmer*. (Linguistic Insights: Studies in Language and Communication 111). Bern: Peter Lang. (pp. 392, ISBN: 978-3-0343-0310-1).

Tsangalidis, A. 2009. *Modals in Greek*. In Björn Hansen & Ferdinand De Haan (eds) *Modals in the Languages of Europe: A Reference Work*. ISBN: 978-3-11-021920-3. Berlin & New York: Mouton de Gruyter, σελ. 139-163.

Τσαγγαλίδης, Α. 2009. Παρουσίαση του έργου *Η γλώσσα των ΜΜΕ. Ειδικό αφιέρωμα του περιοδικού Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία*, τ. 17 (2001, επιμ. Α. Ψάλτου-Joycey). *Ζητήματα Επικοινωνίας – Αφιέρωμα: Οι γλώσσες των Μέσων Μαζικής Επικοινωνίας* (επιμ. Σ. Α. Μοσχονάς), σελ. 124-126.

2010

Ρούσσου, Α. & **Α. Τσαγγαλίδης. 2010.** «Περιγραφικές, θεωρητικές και ρυθμιστικές (αν)αντιστοιχίες: η νεοελληνική υποτακτική». *Μελέτες για την Ελληνική Γλώσσα (Μνήμη Μ. Τριανταφυλλίδη)* 30: 529-540.

Roussou, A. & **A. Tsangalidis. 2010.** Reconsidering the 'Modal Particles' in Modern Greek. *Journal of Greek Linguistics* 10: 45-73.

Τσαγγαλίδης, Α. 2010. Παρουσίαση της νέας Γραμματικής της Νέας Ελληνικής για το Γυμνάσιο των Σ. & Α. Χατζησαββίδη, στο αφιέρωμα της εφημερίδας *Καθημερινή* για τις σχολικές γραμματικές, σε επιμέλεια Σ. Α. Μοσχονά (14.06.2010).

Ελένη Τσιαρτσιώνη

Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

1. (υπό έκδοση): Can pronunciation be taught? Teaching English speech rhythm to Greek students' Πρακτικά του 19^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Απρίλιος 2009.
2. (υπό έκδοση) 'The acquisition of English vowel length before word final stops by Greek learners of English' Πρακτικά του 21^ο Διεθνούς Συνεδρίου για την Κατάκτηση Δεύτερης/ Ξένης Γλώσσας, Szczytk, Πολωνία.
3. (υπό έκδοση) 'The effectiveness of pronunciation teaching to Greek state school students' Πρακτικά του 14^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 14-16/12/2007.
4. 'The effectiveness of pronunciation teaching to Greek state school students' *Πρακτικά του 14^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Εξελίξεις στην Έρευνα της Γλωσσικής Εκμάθηση και Διδασκαλίας: Επιλεγμένα Άρθρα* Α. Ψάλτου-Joycey και Μ. Ματθαιουδάκη (εκδ.), Θεσσαλονίκη, σελ. 429-446.
5. 'Inter-dialectal insights to Greek rhythm: the case of Standard Modern Greek versus Kozani Greek' Πρακτικά του Διεθνούς Συνεδρίου Διαλεκτολογίας, Χίος, (σε συνεργασία με την Δρ Ν. Τοπιντζή και Δρ Κ. Νικολαΐδου).
6. 2009 'Acquiring stops in Greek and English L2: An acoustic analysis' Πρακτικά του 8^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων, 30/8-2/9-2007, σελ. 517-531.
7. 2009 'A PVI analysis of Greek speech rhythm among children, teenagers and adults' Πρακτικά της 29^{ης} Συνάντησης Εργασίας του Τομέα Γλωσσολογίας Α.Π.Θ, 10-11/5/2008, σελ. 541-552.

Πρακτικά συνεδρίων χωρίς κριτές

8. 2010 'An acoustic analysis of L2 English speech rhythm among Greek children and adolescents' Πρακτικά του 6ου New Sounds Conference, Πόζναν, Πολωνία.

Τσιμπλή Ιάνθη Μαρία - Καθηγήτρια

Books

1. Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1995). The Mind of a Savant: Language Learning and Modularity, Blackwell.
2. Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1999). The Mind of a Savant: Language Learning and Modularity, Japanese Translation, ISBN: 4-7885-0675-0, 304pp.
3. Tsimpli, I.M. (1996). The Prefunctional Stage of First Language Acquisition: A Crosslinguistic Study. L. Horn (ed.), Outstanding Dissertations in Linguistics, Yale University, Garland, New York.

Articles

1. Tsimpli, I.M. (1989). On the properties of the passive affix in Modern Greek. UCL Working Papers in Linguistics, 1, 236-261.
2. Tsimpli, I.M. (1990). The Clause Structure and Word Order of Modern Greek. UCL Working Papers in Linguistics, 2, 220-258.
3. Tsimpli, I.M. (1991). On the maturation of functional categories. Early child speech. UCL Working Papers in Linguistics, 3, 123-148.
4. Tsimpli, I.M., Roussou A. (1991). Parameter-resetting in L2? UCL Working Papers in Linguistics, 3, 149-170.
5. Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1991). Second-language Learning; evidence from a polyglot-savant. UCL Working Papers in Linguistics, 3, 171-184.
6. Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1991). Linguistic Modularity: A case of a savant linguist. Lingua, 84, 315-351.
7. Tsimpli, I.M., Roussou, A. (1993). Polarity Items in Modern Greek: their distribution and interpretation. UCL Working Papers in Linguistics, 5, 129-163.
8. Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1993). A Specialist intelligence: the case of a polyglot-savant. UCL Working Papers in Linguistics, 5, 413-453.
9. Smith, N.V., Tsimpli, I.M., Ouhalla, J. (1993). Learning the Impossible: the acquisition of possible and impossible languages by a polyglot-savant. Lingua, 91, 279-347.
10. Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1993). LF and post-LF in a polyglot-savant's grammars. Newcastle & Durham Working Papers in Linguistics, 1, 276-291.
11. Tsimpli, I.M., Roussou, A. (1994). Negation in Modern Greek: Polarity Items. In Studies on the Greek Language. Proceedings of the Annual Meeting of Greek Linguistics.
12. O'Connor, N., Smith, N.V., Firth, C., Tsimpli, I.M. (1994). Neuropsychology and Linguistic Talent. Journal of Neurolinguistics, Vol. 8, No.2, 95-107.

13. Roussou, A., Tsimpli, I.M. (1994). On the Interaction of Case and Definiteness in Modern Greek. In I. Philippaki-Warbuton, K. Nicolaidis & M. Sifianou (eds.) Current Issues in Linguistic Theory, 117: Themes in Greek Linguistics, J. Benjamins Publishers.
14. Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1994). The Lexicon in a polyglot-savant's L1, L2, Ln: evidence from cognates. Proceedings of the 8th Symposium on Theoretical and Applied Linguistics, Thessaloniki.
15. Tsimpli, I.M. (1995). Focusing in Modern Greek. In K. Kiss (ed.). Discourse Configurational Languages, Oxford University Press.
16. Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1995) Minds, Maps and Modules: evidence from a polyglot-savant. Working Papers in English and Applied Linguistics, University of Cambridge, 2, 97.
17. Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1995). *Language Learning and Modularity: A case-study of a polyglot savant*, Blackwell.
18. Tsimpli, I.M. (1996). The Prefunctional Stage of First Language Acquisition: A Crosslinguistic Study. L. Horn (ed.), Outstanding Dissertations in Linguistics, Yale University, Garland, New York.
19. Tsimpli, I.M., Roussou, A. (1996). Negation and Polarity Items in Modern Greek, Linguistic Review 13, 1, 1-33.
20. Smith, N.V., Tsimpli, I.M. (1996). Putting a banana in your ear. Glott International, Vol. 2, Issue 1/2.
21. Tsimpli, I.M. (1997). Resumptive strategies in L2: A minimalist account. Proceedings of the 21st Boston University Conference on Language Development, BUCLD 21, 2, 639 -655. Some consequences of null subjects: the case of resumptive pronouns. BUCLD (Boston University Conference on Language Development) Proceedings.
22. Tsimpli, I.M. (1998). Individual and functional readings for focus, *wh*- and negative operators: evidence from Greek. In B. Joseph, G. Horrocks & I. Philippaki-Warbuton, (eds.) Themes in Greek Linguistics, Vol. II, pp. 197-227, J. Benjamins Publishers.
23. Tsimpli, I.M. (1999). Null Operators, Clitics and Identification: a Comparison between Greek and English. In A. Alexiadou, G. Horrocks & M. Stavrou (eds.) Studies in Greek Syntax, pp. 241-262, Kluwer Academic Publishers.
24. Tsimpli, I.M., Stavrakaki, S. (1999). The effects of a morphosyntactic deficit in the determiner system: the case of a Greek SLI child. Lingua, 108, 31-85.
25. Tsimpli, I.M. (1999). Determiners and Clitics in Greek. In A. Kakouriotis and V. Bolla-Mavrides (eds.), Working Papers in Theoretical and Applied Linguistics, 6, pp. 189-208, Aristotle University of Thessaloniki.

26. Tsimpli, I.M., Smith, N.V. (1999). Modules and Quasi-Modules: Language and Theory of Mind in a polyglot-savant. Journal of Learning and Individual Differences, 10, 3, 193-215.
27. Tsimpli, I.M. (2000). Gerunds in Greek. Journal of Greek Linguistics, vol. 1, 133-169.
28. Tsimpli, I.M., (2001). LF-interpretability and language development: a study of verbal and nominal features in Greek normally developing and SLI children. Brain and Language, 77, 432-448.
29. Morgan, G., Smith, N.V, Tsimpli, I.M, Woll, B. (2002). Language against the odds: the learning of BSL by a polyglot savant. Journal of Linguistics 38, 1-41.
30. Morgan, G, Woll, B, Tsimpli, I.M, Smith, N.V. (2002). The effects of modality on BSL development in an exceptional learner. In K. Cormier, D. Quinto & R. P. Meier (eds.) Modality and Structure in Signed and Spoken Languages, pp. 422-441, New York, NY: Cambridge University Press.
31. Tsimpli, I.M. (2002). Interrogatives in the Greek / English interlanguage. Proceedings of GALA conference.
32. Parodi, T., Tsimpli, I.M. (2002). Real and Apparent Optionality in L2 grammars. Proceedings of GALA conference.
33. Tsimpli, I.M. (2002). I kataktisi tu genous stin elliniki os defteri glossa (The acquisition of gender in Greek as a second language). In A. Anastasiadi-Simeonidi, A. Ralli and D. Chila-Markopoulou (eds.) To Genos (Gender), pp. 168-189, Athens: Patakis (in Greek).
34. Tsimpli, I.M. (2003). Interrogatives in the Greek/English interlanguage: a minimalist account. In E. Mela-Athanasopoulou (ed.) Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics, pp. 214-225, Thessaloniki: Aristotle University.
35. Tsimpli, I.M. (2003). Clitics and Determiners in L2 Greek. In Liceras, J., Goodluck, H. and Zobl, H. (eds.), Proceedings of the 6th Generative Approaches to Second Language Acquisition Conference (GASLA 2002), pp. 331-339, Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
36. Tsimpli, I.M, Sorace, A., Heycock, C., Filiaci, F., Bouba, M. (2003). Subjects in L1 attrition: evidence from Greek and Italian near-native speakers of English. Proceedings of the 27th Boston University Conference on Language Development, BUCLD 27, 2, 787-797.
37. Smith, N.V., Hermelin, B., Tsimpli, I.M. (2003). Dissociation of Social Affect and Theory of Mind in a Case of Asperger's Syndrome. UCL Working Papers in Linguistics 15, 357-377.
38. Tsimpli, I.M., Sorace, A., Heycock, C, Filiaci, F. (2004). First Language Attrition and Syntactic Subjects: A Study of Greek and Italian Near-Native Speakers of English. International Journal of Bilingualis, 8, 257-277. [30 in Google Scholar]

39. Tsimpli, I.M. (2004). Features in L1 and L2 acquisition: evidence from Greek clitics and determiners”. In H. Hendricks (ed.) Analyse comparative des processus d'acquisition en L1 et L2, Special Issue of AILE (*Acquisition et Interaction en Langue Étrangère*), 20, 87-128. [1 in Google Scholar]
40. Tsimpli, I.M. (2005). Peripheral Positions in early Greek. In M.Stavrou and A. Terzi (eds.) Advances in Greek Generative Syntax, Linguistics Today, pp. 179-216. Amsterdam: John Benjamins.
41. Parodi, T., Tsimpli, I.M. (2005). ‘Real’ and Apparent Optionality in second language grammars: finiteness and pronouns in null operator structures. Second Language Research, 21, 3, 250-285
42. Tsimpli, I.M. (2006). Η Φωνή στην Ελληνική: Περιγραφή του συστήματος και μελέτη της ανάπτυξης του στην ελληνική ως μητρική και δευτερή/ξένη γλώσσα (Voice in Greek: a description of the system and a developmental study of voice in Greek as a native and non-native language). In Η Σύνταξη στη Μάθηση και στη Διδασκαλία της Ελληνικής ως Ξένης Γλώσσας, Patakis Publishers.
43. Tsimpli, I.M., Sorace, A. (2006). Differentiating interfaces: L2 performance in syntaxsemantics and syntaxdiscourse phenomena. In D. Bamman, T. Magnitskaia, and C. Zaller (eds.), Proceedings of the 30th annual Boston University Conference on Language Development, BUCLD 30, pp. 653-664. Somerville, MA. : Cascadilla Press.
44. Tsimpli, I.M., Papadopoulou, D. (2006). Aspect and argument realization: a study on antecedentless null objects in Greek. Lingua, 116, 10, 1595-1615
45. Dimitrakopoulou, M., Fotiadou, G., Roussou, A., Tsimpli, I.-M. (2006) «Features and Agree Relations in L2 Greek» in A. Belletti, E. Bennati, C. Chesi, E. Di Domenico and I. Ferrari (eds) Language Acquisition and Development, Proceedings of GALA 2005, Cambridge Scholars Press, 167-172
46. Roussou A., I.M. Tsimpli, M.Dimitrakopoulou, M.Kalaitzidou (2006) "The acquisition of the D system in the Slavic/Greek interlanguage". Proceedings of the 13th International Conference of Applied Linguistics. Trends in Applied Linguistics, A. Kavadia, M. Joannopoulou, and A. Tsangalidis (eds.), University Studio Press: Thessaloniki, 692-705
47. Roussou, A., Tsimpli, I.M. (2006). On Greek VSO again! Journal of Linguistics, 42, 317-354
48. Tsimpli, I. M. (2007). First language attrition from a minimalist perspective: Interface vulnerability and processing effects. In B.Köpke, M. Schmid, M. Keijzer & S.Dostert (Eds.) Language Attrition: Theoretical Perspectives, pp. 83-98 , John Benjamins.
49. Tsimpli, I.M., Dimitrakopoulou, M. (2007). The interpretability hypothesis: evidence from wh-interrogatives in second language acquisition. Second Language Research, 23, 2, 215-242

50. Tsimpli, I.M., Mastropavlou, M. (2007). Feature Interpretability in L2 Acquisition and SLI: Greek Clitics and Determiners. In H. Goodluck, J. Liceras & H. Zobl (Eds.). The Role of Formal Features in Second Language Acquisition, pp.143-183, Routledge.
51. Mastropavlou, M., Papadopoulou, D., Tsimpli, I.M. (2007). Η μελέτη της γλωσσικής επεξεργασίας γραπτού λόγου σε παιδιά με αναγνωστικές δυσκολίες. In Βλασσοπούλου, Μ., Γιαννετοπούλου, Α., Διαμαντή, Μ., Κιρπότην, Λ., Λεβαντή, Ε., Λευθήρη, Κ. & Γ. Σακελλαρίου (Eds.), Γλωσσικές Δυσκολίες και Γραπτός Λόγος στο Πλαίσιο της Σχολικής Μάθησης, pp. 281-291, Εκδόσεις Γρηγόρη.
52. Morgan, G., Smith, N.V., Tsimpli, I.M., Woll, B. (2007). Classifier learning and modality in a polyglot savant. Lingua 117(7), 1339-1353
53. Tsimpli, Ianthi Maria and Despina Papadopoulou (2009a). "Aspect and the Interpretation of Motion Verbs in L2 Greek". In Representational Deficits in SLA, Snape, Neal, Yan-kit Ingrid Leung and Michael Sharwood Smith (eds.), 187–227.
54. Tsimpli, Ianthi Maria and Despina Papadopoulou (2009b) Temporal modification in Greek adverbial clauses: the role of aspect and negation. In Lingua 154.
55. Tsimpli, I.M., D. Papadopoulou, K. Katsika, M. Mastropavlou and A. Mylonaki (2009) Production of motion verbs: evidence from L1 and L2 Greek. In Proceedings of International Conference on Greek Linguistics, 532-544.
56. Papadopoulou, D., M. Rothweiler, I.M. Tsimpli (and S. Chilla, A. Fox-Boyer, K.Katsika, M. Mastropavlou, A. Mylonaki, N. Stahl) (2009) Motion verbs in Greek and German: evidence from typically developing and SLI children. Proceedings of 18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. A. Tsangalidis (ed.).
57. Fotiadou, G. & I. M. Tsimpli (2010). The acquisition of transitivity alternations in Greek: Does frequency count? In Katrin Schmitz (ed) Special issue: "Frequency and Language Development", Lingua, 120, 11, 2605-2626.
58. Tsimpli, I.M, D. Papadopoulou & A. Mylonaki (2010) Temporal modification in Greek adverbial clauses: the role of aspect and negation. In K. Grohmann and I.M.Tsimpli (eds.) Special Issue: "Exploring the Left Periphery", Lingua, 120, 3, 649-672.
59. Μαστροπαύλου, Μ., Κ. Κατσικά, Δ. Παπαδοπούλου και I.M. Τσιμπλή (2010) Δείκτες υπόταξης στην ΕΓΔ: Σύνδεσμοι και Συμπληρωματικοί Δείκτες. Στο Αναπτυξιακές Γλωσσικές Διαταραχές, Βογινδρούκας, Ι., Α. Οκαλίδου και Σ. Σταυρακάκη (Επιμ.). Εκδόσεις Επίκεντρο.

Ανακοινώσεις

1. First language attrition from a minimalist perspective: Interface vulnerability and processing effects. Graduate workshop on theoretical models in language attrition research, VU Amsterdam, 13-17 Jan. 2006

2. Pronoun ambiguity resolution: evidence from L1 Greek children. Child Language Seminar, Reading, 20 July 2007 (with Th. Marinis, D Papadopoulou & E. Plemmenou).
3. Interpretation of intrasentential and intersentential anaphora by eight Greek-speaking Broca's aphasics, 37th Annual Clinical Aphasiology Conference, Scottsdale, Phoenix, Arizona State, U.S.A, 22-26 Μαΐου 2007. (with E. Peristeri)
4. Interpretation of intrasentential and intersentential anaphora by eight Greek-speaking speakers with Broca's aphasia. Biennial International Conference of the British Aphasiology Society (BAS), Edinburgh, UK, 10-12 September 2007. (with E. Peristeri)
5. Competence/Performance, minimalism & attrition. University of Groningen, 22-23 Febr. 2008.
6. On the L1 acquisition of passives and reflexives in Greek: Does frequency count? International Workshop "Frequency and Language Development" (15. Wuppertaler Linguistisches Kolloquium), University of Wuppertal" 5-6 June, 2008, (with G. Fotiadou).
7. Definite Agreement in Complex Noun Phrases. Mediterranean Syntax Meeting II, Turkey. 16-18 Oct. 2008 (poster presentation with M. Stavrou).
8. Definiteness effects in Complex Noun Phrases. 35th 'Incontro di Grammatica Generativa' is organized by CISCL ([Interdepartmental Centre for Cognitive Studies on Language](#)) University of Siena, **February 2009** (with M. Stavrou).
9. Prosodic focus effects on on-line sentence processing: evidence from eight Greek-speaking Broca's aphasics", IX EFAS (European Federation of Audiology Societies) Congress, 21-24 June 2009, Tenerife, Canary Islands, Spain. (with E. Peristeri)
10. The Early Child Bilingualism project: Acquiring gender in Dutch and Greek. 7th *International Symposium on Bilingualism*, Utrecht. (with S. Unsworth, F. Argyri, L. Cornips, A. Hulk and A. Sorace)
11. Explaining target- and non-target performance in the acquisition of Gender concord by L2 speakers 7th *International Symposium on Bilingualism*, Utrecht (with Roger Hawkins)
12. "The Processing of Unaccusativity by Eight Greek-Speaking Agrammatic Subjects". *ASHA* (American Speech-Language-Hearing Association) Convention, 19-21 November 2009, New Orleans, Louisiana, U.S.A. (with Elena Peristeri and Kyranna Tsapkini)
13. Disentangling age and input effects in a crosslinguistic study of the acquisition of grammatical gender in child bilinguals. *DGfS 2010*, Berlin. (with S. Unsworth, F. Argyri, L. Cornips, A. Hulk and A. Sorace)
14. The role of morpho-phonological salience in tense marking and object clitics: a comparison between Greek and Cypriot-Greek children with SLI. 28th *World Congress of the International Association of Logopedics and Phoniatrics* (IALP),

22nd - 26th August 2010, Athenaeum Intercontinental Hotel, Athens, Greece. (with Maria Mastropavlou and Kakia Petinou)

15. "The Processing of Ambiguous Subject Pronoun Anaphora: Evidence from Broca's Aphasia in Greek". *28th World Congress of the International Association of Logopedics and Phoniatrics (IALP)*, 22nd - 26th August 2010, Athenaeum Intercontinental Hotel, Athens, Greece. (with Elena Peristeri)
16. The Processing of Unaccusativity by Eight Greek-speaking Agrammatic Patients, Academy of Aphasia Conference, October 24-26 2010, Athens, Greece. (with E. Peristeri & K.Tsapkini)
17. On the role of age of onset and input quantity in early child bilingualism in Greek and Dutch. *4th GALANA* conference, Toronto. (with S. Unsworth, F. Argyri, L. Cornips, A. Hulk and A. Sorace)
18. The acquisition of Greek past tense by English-Greek bilingual children. *Multilingual Individuals and Multilingual Societies*, 6th-8th October, University of Hamburg (with M. Mastropavlou)
19. Telicity in L2: Evidence from Early Bilingual Albanian-Greek Children. *Multilingual Individuals and Multilingual Societies*, 6th-8th October, University of Hamburg (with M. Kaltsa)
20. An Interference Method to Investigate Working Memory in Greek-Speaking Patients with Broca's Aphasia", Academy of Aphasia Conference, October 24-26 2010, Athens, Greece. (with E. Peristeri)

Αγγελική Ψάλτου-Joycey – Αναπληρώτρια Καθηγήτρια

A) Διδακτορική διατριβή

1991. *The Temporal, Aspectual, and Pragmatic Functions of the Perfect in Modern Greek*. Διδακτορική διατριβή. Τομέας Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας και Φιλολογίας, Φιλοσοφική Σχολή, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, σελ. 260.

B) Άρθρα σε Πρακτικά Συνεδρίων/Πρακτικά Συμποσίων χωρίς κριτές

1. 1982. Error Analysis in Language Teaching. *Bulletin of the Greek Applied Linguistics Association*, Dec., Vol. I. University Studio Press, σελ. 93-105.
2. 1987. Aspectual Oppositions in Greek and in English. *Proceedings of the 1st Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 70-80.
3. 1989. Factors Influencing the Interpretation of the Present Perfect and Past Tense Opposition. *Proceedings of the 3rd Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 183-205.
4. 1992. Discourse Motivations for the Use of the Perfect in Modern Greek. *Proceedings of the 6th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 73-88.
5. 1993. Disambiguating Temporal Phrases: The 'apo' and 'since' Comparison. *Proceedings of the 7th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 1-12.
6. 1994. Expressing Negation in Discourse. *Proceedings of the 8th Symposium on the Description and/or Comparison of English and Greek*. Dept. of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, pp. 72-88.
7. 1995. Πάμε Πλατεία; Χρήση ή απουσία του εμπρόθετου άρθρου. *Μελέτες στην Ελληνική Γλωσσολογία*. Τιμητική προσφορά στον Καθηγητή Μ. Σετάτο. *Πρακτικά της 15ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας*, Τμήμα Φιλολογίας, Α.Π.Θ. σελ. 292-303.
8. 1996στ. Μέθοδοι διδασκαλίας σύγχρονων γλωσσών και εφαρμογής τους σε εγχειρίδια διδασκαλίας της ΝΕ ως ξένης γλώσσας. Στο *Μέθοδοι διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος I, σελ. 39-61.
9. 1996α. Αθανάσιος Δεληκωστόπουλος, Εγχειρίδια 1-4. Στο *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος II, σελ. 13-18.
10. 1996β. Τα Νέα Ελληνικά για Ξένους, Εγχειρίδιο 5. Στο *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος II, σελ. 19-25.

11. 1996γ. Αρ. Κεσόπουλος – Μαθαίνω Ελληνικά, Εγχειρίδιο 26. *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος II, σελ. 149-152.
12. 1996δ. Π. Γιαννοπούλου και Φ. Σπυριδάκου – Νέα Ελληνικά, Εγχειρίδιο 27. Στο *Εγχειρίδια Διδασκαλίας της Νέας Ελληνικής ως ξένης γλώσσας*, Πρακτικά ημερίδας 9 Δεκεμβρίου 1995. Θεσσαλονίκη, Τόμος II, σελ. 153-157.
13. 1996ε. Socializing in the Language Classroom. In *Proceedings of the 11th International Conference of the Greek Applied Linguistics Association (GALA)*, Thessaloniki: University Studio Press, pp. 275-281.
14. 1998. «Η νέα ελληνική ως ξένη γλώσσα» *Βιβλιογραφικές Προτάσεις*, Εθνικό Κέντρο Βιβλίου, 65.
15. 2001α. (with E. Joycey). The Effects of Strategy Instruction on Developing Speaking Skills. In *Proceedings of GALA's 12th International Conference*, Thessaloniki, pp. 425-437.
16. 2001β. (with G. Ypsilantis). Contrastive Discourse in Greek Application Letters. *Πρακτικά 4ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, pp. 598-604.
17. 2002. Η δήλωση του χρόνου και ο ΝΕ Παρακείμενος. *Μελέτες στην Ελληνική Γλωσσολογία. Πρακτικά της 22ης Ετήσιας Συνάντησης του Τομέα Γλωσσολογίας* (27-29 Απριλίου 2001), Τμήμα Φιλολογίας, Α.Π.Θ., σελ. 760-768.
18. 2004. Πολυγλωσσία και Πολυπολιτισμικότητα: Η Διδασκαλία Ξένων Γλωσσών. Στο Β. Βόντσα και Γ. Τσιτσικλής (επιμ.), *Πρακτικά του 1ου Εκπαιδευτικού Συνεδρίου «Το Σχολείο μπροστά στη Διαφορετικότητα των Γλωσσών και των Πολιτισμών»*, Κοζάνη 1-2 Οκτωβρίου, 2004, σελ. 73-77.

Γ) Άρθρα σε Πρακτικά συνεδρίων με κριτές

19. 2003. Strategy use by Greek university students of English. In E. Mela-Athanasopoulou (ed.), *Selected Papers on Theoretical and Applied Linguistics*. Proceedings of the 15th Symposium on Theoretical and Applied Linguistics. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki. Thessaloniki, pp.591-601.
20. 2005. Η λειτουργία της ρηματικής όψης κατά την αναφορά στο παρελθόν. *Πρακτικά του 6ου Διεθνούς Συνεδρίου Ελληνικής Γλωσσολογίας, Τόμος I*. Ρέθυμνο: Πανεπιστήμιο Κρήτης, Εργαστήριο Γλωσσολογίας, σελ. 453-461.
21. 2006. The Modern Greek Imperfective Past and its counterpart(s) in English. Στο Α. Καββαδία, Μ. Τζωαννοπούλου και Α. Τσαγγαλίδης (επιμ.), *Πρακτικά του 13ου Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας με θέμα: «Νέες κατευθύνσεις στην Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία»*. Θεσσαλονίκη: University Studio Press, pp.681-692.
22. (Υπό δημοσίευση). Greek young learners' perceptions about foreign language learning and teaching. Στο Α. Psaltou-Joycey and Μ. Matthaioudaki (eds), *Advances in research on language learning and teaching: Selected Papers*. Thessaloniki.

Δ) Άρθρα σε συλλογικούς τόμους

23. 1994. Specification of Temporal Intervals and Situations in the Perfect. In I. Philippaki-Warbuton, K. Nikolaidis, and M. Sifianou (eds.), *Themes in Greek Linguistics*. John Benjamins: Amsterdam/Philadelphia, pp. 153-160.
24. 2001γ. Εισαγωγή. Στο Α. Ψάλτου-Joycey (επιμ.), *Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας: Επισκόπηση Εγχειριδίων*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 11-17.
25. 2001δ. Στη χώρα του Αριστοτέλη. Στο Α. Ψάλτου-Joycey (επιμ.), *Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας: Επισκόπηση Εγχειριδίων*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 68-84
26. 2001ε. Τα Ελληνικά ως Δεύτερη/Ξένη Γλώσσα. Στο Α. Ψάλτου-Joycey (επιμ.), *Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας: Επισκόπηση Εγχειριδίων*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 160-67
27. 2004. Variable effects of different types of corrective feedback on L2 learning. In A-M. Sougari and E. Joycey (eds), *Challenges in Teacher education*. Thessaloniki: University Studio Press, pp.49-58.
28. 2004. Νέες προκλήσεις και προοπτικές για τη διδασκαλία και εκμάθηση ξένων γλωσσών. Στο Β. Δενδρινού και Β. Μητσικοπούλου (επιμ.), *Πολιτικές γλωσσικού πλουραλισμού και ξενόγλωσση εκπαίδευση στην Ευρώπη*. Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Μεταίχμιο, σελ. 416-423.
29. 2004. New challenges and perspectives for the teaching/learning of foereign languages. In B. Dendrinis and B. Mitsikopoulou (eds), *Policies of Linguistic Pluralism and the Teaching of Languages in Europe*. Athens: Metaichmio, pp.424-431.

Ε) Άρθρα σε επιστημονικά περιοδικά με κριτές στην Ελλάδα και στο εξωτερικό

30. 1981. Person and Number in Modern Greek *Views on Language and Language Teaching*, Vol. VII/1, Athens, pp. 40-51.
31. 1995. Strategy Use in Caretaker-Child Interactions. *Journal of Applied Linguistics*, Thessaloniki, Vol. 11, pp. 47-67.
32. 1996ζ. The Teacher of the 21st Century. *Journal of Applied Linguistics*, Thessaloniki, Vol. 12, pp. 83-89.
33. 1999. Ways of Increasing Authentic Input in a Foreign Language Environment. *Journal of Applied Linguistics*, Vol. 15, Thessaloniki, pp.57-69.
34. (2008) Cross-Cultural Differences in the Use of Learning Strategies by Students of Greek as a Foreign Language. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 29/4: 310-324.
35. (2009) Plurilingualism, language learning strategy use, and learning styles. *Journal of Multilingualism*, 6/4: 460-474.
36. (Υπό δημοσίευση) Major, minor, and negative learning style preferences of Greek university students. *Innovation in Language Teaching and Learning*

37. (Υπό δημοσίευση). Language learning strategies: An overview. *Journal of Applied Linguistics*, 25.
38. (Υπό δημοσίευση). Language learning strategy profiles of university students in Greece. *Journal of Applied Linguistics*, 25.

39. ΣΤ) Κεφάλαια σε βιβλία

40. 1999α. *Κατώφλι για τα Νέα Ελληνικά*, Τόμος Α', κεφ. 10. Συμβούλιο Πολιτισμικής Συνεργασίας, Συμβούλιο της Ευρώπης. Αναθεωρημένη έκδοση 2001, *Ενδιάμεσο επίπεδο για τα Νέα Ελληνικά*, ΥΠΕΠΘ, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 164-178.
41. 1999β. *Κατώφλι για τα Νέα Ελληνικά*, Τόμος Α', κεφ. 11. Συμβούλιο Πολιτισμικής Συνεργασίας, Συμβούλιο της Ευρώπης. Αναθεωρημένη έκδοση 2001, *Ενδιάμεσο επίπεδο για τα Νέα Ελληνικά*, ΥΠΕΠΘ, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 164-178.
42. 1999γ. *Κατώφλι για τα Νέα Ελληνικά*, Τόμος Α', κεφ. 12. Συμβούλιο Πολιτισμικής Συνεργασίας, Συμβούλιο της Ευρώπης. Αναθεωρημένη έκδοση 2001, *Ενδιάμεσο επίπεδο για τα Νέα Ελληνικά*, ΥΠΕΠΘ, Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 164-178.
43. (Υπό δημοσίευση) Οι συντελικοί χρόνοι της νέας ελληνικής. Εκδόσεις Πατάκη.

Z) Δημοσίευση στο διαδίκτυο

44. Οι συντελικοί χρόνοι της νέας ελληνικής. Σειρά: *Ελληνική γλώσσα: Θεωρία και διδακτική* (Διεύθ. Σ. Μοσχονάς).
<http://www.media.uoa.gr/language/studies/index.php>
45. Στρατηγικές μάθησης και διδακτικές προτάσεις. http://www.greek-language.gr/greekLang/modern_greek/foreign/education/proposals/index.html

H) Διεύθυνση και Επιμέλεια έκδοσης του περιοδικού *Εφαρμοσμένη Γλωσσολογία "Journal of Applied Linguistics"*, ετήσιας έκδοσης της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας (1997-2009). Τόμοι 13-25.

46. 1997. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 13.
47. 1998. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 14.
48. 1999. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 15.
49. 2000. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 16.
50. 2001. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 17.
51. 2002. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 18.
52. 2003. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 19.
53. 2004. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, Νο 20.

54. 2005. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 21.
55. 2006. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 22.
56. 2007. *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 23.
57. 2008 (Υπό έκδοση). *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 24,
58. 2009 (υπό έκδοση). *Journal of Applied Linguistics*, Ετήσια έκδοση της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Θεσσαλονίκη, 25

Θ) Επιμέλεια εκδόσεων

59. 2001. *Πρακτικά του 12^{ου} Διεθνούς Συνεδρίου της Ελληνικής Εταιρίας Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας*, 9-12 Δεκεμβρίου 1999 (σε συνεργασία με την κ. Βαλιούλη). Θεσσαλονίκη, Τόμος Νο 8, σελ. 671.
60. 2001. *Διδασκαλία της Νέας Ελληνικής ως Δεύτερης/Ξένης Γλώσσας: Επισκόπηση Εγχειριδίων*. Θεσσαλονίκη: Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας, σελ. 171.
61. 2005. *Selected papers on theoretical and applied linguistics*. Department of Theoretical and Applied Linguistics, School of English, Aristotle University of Thessaloniki (σε συνεργασία με την κ. Μαθαιουδάκη). Thessaloniki: University Studio Press, σελ. 575.
62. (Υπό έκδοση). *Advances in research on language learning and teaching: Selected Papers* (σε συνεργασία με την κ. Μαθαιουδάκη). Thessaloniki: Ελληνική Εταιρία Εφαρμοσμένης Γλωσσολογίας, Τόμος Νο 10.